Renault Trucks C Cab 2.5m





renault-trucks.com

Добро пожаловать на борт вашего автомобиля RENAULT TRUCKS C Cab 2.5 m

Вот вы и стали обладателем нового автомобиля.

Надеемся, что он оправдается все ваши ожидания, которые лежали в основе вашего выбора.

В данном руководстве по эксплуатации приводится информация, которая нужна для того, чтобы:

- лучше ознакомиться со своим автомобилем RENAULT TRUCKS и, тем самым, воспользоваться всеми преимуществами, в наиболее оптимальных условиях эксплуатации, и всеми техническими улучшениями, которые в нем реализованы,
- обеспечить постоянную оптимальную эксплуатацию за счет простого, но строго строгого соблюдения рекомендаций по техническому обслуживанию,
- устранять небольшие неисправности без необходимости вмешательства специалиста и с минимальными затратами по времени.

Renault Trucks

Siret (Идентификационный номер предприятия) 954 506 077 00 120 - RCS (ЕГРЮЛ) LYON B 954 536 077

Производитель оставляет за собой право вносить в свою продукцию изменения, которые он посчитает необходимыми. Следовательно, данное руководство по эксплуатации не может рассматриваться как стандартная спецификация рассматриваемой модели.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие... 6

Блокировка.. 18
Блокировка.. 18

Внешнее оснащение.................................... 28
Подъем в автомобиль.................................. 28
Капот... 32
Внешнее багажное отделение...................... 33
Топливные баки.. 34
Бак AdBlue... 37
Главные выключатели.................................. 40

Опрокидывание кабины.............................. 44
Опрокидывание кабины................................ 44

Рабочая зона водителя............................... 52
Рабочее место водителя............................... 52
Тахограф.. 75
Панель приборов.. 78
Многофункциональный дисплей.................. 90

Жизнь на борту... 114
Комфорт.. 114
Secondary Information Display...................... 132

Отопитель – вентилятор – кондиционер... 162
Полный климат-контроль............................ 162

Безопасность... 174
Безопасность.. 174

Рекомендации по эксплуатации автомобиля.. 180
Рекомендации по эксплуатации автомобиля.. 180

Ежедневные проверки............................... 192
Ежедневные проверки................................ 192

Трогание с места и вождение................... 204
Перед началом движения........................... 204
Начало эксплуатации................................. 210
На дороге.. 214
Сажевый фильтр.. 242
Роботизированная коробка передач........... 251
Замедлитель... 267
Вождение по бездорожью........................... 271
Остановка.. 276

Внешнее оборудование, проверка/управление.. 280
Внешнее оборудование, проверка/управление 280

Обслуживание и ремонт............................ 286
Идентификация... 286
Текущее обслуживание............................... 288
Рекомендации по техобслуживанию........... 306
Операции техобслуживания....................... 313
Мойка автомобиля...................................... 326

Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания............................ 336
Устранение неисправностей и операции быстрого обслуживания.............................. 336

Доступ к Руководству водителя



Чтобы просмотреть Руководство для водителей:

- Перейдите по адресу: https://driverguide.renault-trucks.com/

или

- отсканируйте QR-код, чтобы найти приложение-справочник водителя.

или

- ищите «Руководство для водителей Renault Trucks » на сайте загрузки приложения.



Здесь вы найдете всю необходимую информацию, подготовленную специально для вашего автомобиля Renault Trucks, чтобы вы могли максимально использовать все его возможности.

Кроме того, в целях постоянного совершенствования мы можем вносить изменения в эту публикацию. Таким образом, цифровая версия всегда будет содержать самую актуальную информацию.



Предисловие

Добро пожаловать в автомобиль RENAULT TRUCKS

Потраченное на чтение данного руководства время будет в значительной степени компенсировано сведениям, которые вы получите, и техническими новшествами, с которыми вы познакомитесь. А если некоторые пункты останутся не совсем понятными, то технические специалисты нашей дистрибьюторской сети с удовольствием предоставят вам дополнительную информацию, которую вы пожелаете получить.



Хотя это руководство создано как можно ближе к комплектации вашего автомобиля, иногда в нем могут быть представлены определенные опции, отсутствующие в этом автомобиле, или изображения, которые представляют решения, немного отличающиеся от тех, что присутствуют на вашем автомобиле.
В случае сомнений обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

Базовый язык

Наши инструкции публикуются на французском языке, а затем переводятся на ваш язык профессиональными переводчиками. Тем не менее, ошибки перевода могут проникнуть в наши строки, поэтому в случае сомнений французская версия цифрового руководства для водителей всегда будет превалировать над всеми остальными.

Способ чтения:

Обозначения, цифры или буквы, упомянутые в тексте, касаются рисунков двух типов:

- *Цифры соответствуют рисункам или фотографиям, которые находятся рядом с текстом.*
- *Буквы, которые следуют за цифрами, соответствуют схеме панели приборов автомобиля, которая находится внутри данного руководства.*

Наслаждайтесь вождением своего автомобиля RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуживание без границ

RENAULT TRUCKS 24/7 работает в Европе уже несколько лет.

19 центров экстренных вызовов принимают ваши звонки 365 дней в году.

Стандартизированные запасные детали RENAULT TRUCKS удовлетворяют требованиям технической спецификации и нормативным требованиям. Только они могут обеспечить:

- безопасность за счет идеального соответствия,
- сохранение гарантии производителя,
- поддержание изначальных технических и рабочих характеристик.

Общие правила эксплуатации промышленных автомобилей

Кем бы вы ни были — профессиональным водителем, перевозчиком за рулем собственного автомобиля или владельцем бизнеса, доверившим оборудование сотруднику своей компании, — вы должны соблюдать и следить за соблюдением указанных ниже правил; они представляют собой базовые профессиональные принципы и практики, а вовсе не исчерпывающий список предписаний. Так вы сможете получить максимум прибыли из своего оборудования и избежать рисков возникновения неисправностей и ДТП.

1. Некоторые основные правила

- Водитель должен иметь все необходимые удостоверения и садиться за руль, только если он здоров и хорошо отдохнул.
- Автомобиль должен удовлетворять нормативным требованиям страны и (или) стран эксплуатации и транзита.
- В случае перевозки опасных грузов на автомобиле должны быть установлены (и хорошо видны) предупредительные таблички.
- Нагрузка:
  - запрещено превышать общую массу или массу на ось (по законодательным или техническим требованиям),
  - операции погрузки и крепления груза необходимо выполнять в соответствии с принятой в отрасли практикой. Брезент и боковые стенки необходимо качественно натягивать и закреплять, двери и боковые бортики — надежно блокировать и т. д.
- В кабине:
  - запрещено перевозить опасные грузы (бензин, трихлорэтилен, растворители и т. д.),
  - необходимо исключить доступ животного (при его перевозке) к водительскому месту.
- Подъем и спуск:
  - используйте специально предусмотренные подножки и поручни. Запрещено спрыгивать с автомобиля. Выходя из автомобиля, внимательно следите за потоком дорожного движения, особенно после длительного времени за рулем,
  - удвойте бдительность в сложных погодных условиях (дождь, снег, гололед) или в ночное время.

STOP

- ЭКСПЛУАТАЦИЯ В КРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ:
  - НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕННЫМ В КРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ И (ИЛИ) ПОМЕЩЕНИИ С ПЛОХОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ. ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ СОДЕРЖАТ ОЧЕНЬ ТОКСИЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ. ИХ ВЫСОКАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ ВАШЕМУ ЗДОРОВЬЮ.

2. Прежде чем подняться в кабину, проверьте:

- визуально общее состояние автомобиля (в соответствии с руководством),
- состояние шин, их давление (в том числе запасного колеса) и отсутствие каких-либо посторонних предметов между спаренными колесами,
- чистоту стекол, ветрового стекла, зеркал заднего вида, фар и огней, номерных знаков,
- работу обязательных и дополнительных огней,
- правильное сцепление прицепа или полуприцепа (крюк, тормозные шланги, цветовой код, электрический разъем и т. д.),
- наличие и содержимое бортового комплекта,
- зимой наличие противоснежных цепей и их надежное крепление.
- что на автомобилях, оснащенных панелями и боковыми защитными порогами, соответствующие средства установлены. При демонтаже / монтаже проверьте надежность крепления фиксаторов и затяните винты с умеренным моментом.

3. В салоне кабины

- Проверьте качество противоскользящих покрытий на педалях.
- Следите за тем, чтобы органы управления, связанные с безопасностью движения (рулевое колесо, педали, рычаг переключения передач и пр.), не были с целью их очистки смазаны скользким средством (с содержанием силикона).
- Отрегулируйте свое водительское место,
  - руль: проверьте блокировку рулевой колонки,
  - сиденье: проверьте надежность его блокировки,
  - зеркала заднего вида,
  - ремень безопасности: его надевания является обязательным, пристегнитесь,
  - ребенок (дети) в кабине: выполняйте требования действующего законодательства.
- Перед началом движения проверьте:
  - что селектор находится в нейтральном положении.

- Проверьте правильность всех показаний на панели приборов (при возникновении сомнений см. настоящее руководство для водителя).

Цифровой тахограф

- Убедитесь, что карта водителя вставлена в считывающее устройство 1 тахографа.
  Убедитесь, что карта 2-го водителя (если он предусмотрен) вставлена в считывающее устройство 2 тахографа.
  Проверьте правильность работы тахографа.

4. Во время движения

- Если в работе автомобиля выявлены сбои, остановитесь и попытайтесь найти их причину.
  Выполняйте самостоятельный ремонт только в том случае, если он не представляют серьезных последствий в плате конструктивных изменений и безопасности.
- Использование за рулем серийного, опционального или дополнительно установленного оборудования (люка крыши или или манипуляционного люка, телевизора, телефона, CB и т. д.) либо запрещено, либо должно выполняться с соблюдением всех обязательных правил безопасности за рулем (это касается использования прикуривателя, ручного поиска радиоканалов и т. д.).
- Адаптируйте манеру вождения в соответствии с грузом (особенно на уклонах и поворотах, в случае вмещенного вверх центра тяжести груза и т. д.), климатическими условиями и временем суток.
  При необходимости, отрегулируйте положение фар.
- Запрещено глушить двигатель во время движения автомобиля (в связи с отключением усилителя руля и недостаточным тормозным усилием).

5. Припаркованный автомобиль

- Убедитесь, что автомобиль запаркован правильно (не создает препятствия движению и безопасности окружающих объектов).
- В случае длительной остановки используйте один или несколько противооткатных упоров для иммобилизации автомобиля (на случай утечки воздуха из пневмосистемы полуприцепа, гололеда и т. д.).
- Убедитесь, что:
  - стояночный тормоз заблокирован и удерживает в неподвижном состоянии весь автомобиль (тестовое положение),
  - селектор находится в нейтральном положении.
  - главный выключатель выключен, в зависимости от оборудования автомобиля,
  - электромагнитный замедлитель обесточен,
  - вентиляционные отверстия не заблокированы (стояночный отопитель).

- Не оставляйте в кабине:
  - важные документы (личные, на автомобиль, на груз),
  - животных без присмотра.

6. Трогание на подъёме

- Во избежание откатывания автомобиля назад при трогании на подъеме необходимо использовать стояночный тормоз.

7. Операции на автомобиле

- Убедитесь, что гайки колес затянуты в соответствии с рекомендованным моментом.
- Перед опрокидыванием кабины:
  - убедитесь, что перед автомобилем имеется достаточно свободного пространства,
  - убедитесь, что стояночный тормоз нажат,
  - обозначьте вокруг кабины безопасный периметр, внутрь которого не должны входить посторонние лица в момент опрокидывания кабины и пока она находится в опрокинутом состоянии,
  - остановите двигатель,
  - установите селектор в нейтральное положение,
  - убедитесь, что никакие предметы не упадут на ветровое стекло,
  - извлеките все содержимое из холодильника,
  - закройте двери,
  - полностью сдвиньте переднюю защитную решетку, если автомобиль ею оснащен,
  - открыть капот / решетку радиатора,
  - полностью опрокинуть кабину. В случае частичного опрокидывания кабины ее необходимо подклинить.
- Если включен двигатель:
  - не приближайтесь к движущимся узлам (вентилятору, приводным ремням и т .д.),
  - не отключайте электропитание (вначале заглушите двигатель).
- Топливо является горючим материалом: если пробка топливного бака открыта, не курите, избегайте источников открытого огня и использования мобильных телефонов рядом с автомобилем.
- Аккумуляторные батареи содержат кислоты (представляющие опасность получения серьезных травм); обращайтесь с ними осторожно.
- При использовании внешнего устройства для запуска двигателя:
  - используйте соответствующие кабели,
  - соблюдайте полярность.
- В случае замены предохранителя заменяйте его на предохранитель такого же номинала.

- Любые дополнительные подключения к электрической линии должен выполнять специалист.
- Любые дополнительные подключения к пневматической системе подлежат проведению технического исследования и согласования с производителем.
- Нагрев полиамидных трубопроводов (трудные соединений тормозной системы) строго запрещен.
- Поднятие автомобиля при помощи домкрата: перед началом техобслуживания зафиксировать колеса.
- Иммобилизация автомобиля: используйте один или несколько противооткатных упоров — в зависимости от необходимости.
- Шины и колёса:
  - запрещено проверять давление или же накачивать и сдувать шины в горячем состоянии,
  - запрещено становиться перед колесом, чтобы проверить давление и выполнить накачку,
  - при монтаже внимательно следите за центрированием колёс, оснащённых сжимом (для колёс Trilex установите сжим на пересечении секций).
- Техобслуживание во время поездки: соберите все слитые жидкости (масло, топливо, охлаждающую жидкость и т .д.).
- Соблюдайте действующее природоохранное законодательство (положения об утилизации масел / антифризов / фильтров).

Замена масла (моторного / трансмиссионного / моста): риск получения ожогов (горячим маслом).

Замена охлаждающей жидкости: риск получения ожогов (горячей жидкостью).

- Использование противоснежных цепей требует демонтажа задних крыльев, движения с меньшей скоростью и периодического контроля их натяжения.

Любое изменение, в частности в цепи (электрическую, электронную, пневматическую, гидравлическую и т. д.) может иметь серьезные последствия. Внесение изменений возможно только после согласования с производителем. Компания RENAULT TRUCKS снимает с себя всю ответственность в случае несоблюдения требований к монтажу.

Только оригинальные детали RENAULT TRUCKS и системы, одобренные производителем, гарантирую качество, безопасность и надежность.

Соблюдение этих правил обеспечит наиболее оптимальные условия эксплуатации вашего автомобиля. Однако это не освобождает вас от необходимости внимательного прочтения руководства для водителя и обращения к специалистам сети RENAULT TRUCKS для получения дополнительной информации (при каждом соответствующем случае).

Напоминаем, что договорная гарантия RENAULT TRUCKS применима только в том случае, если клиент может предоставить доказательства должного выполнения

техобслуживания и ремонта автомобиля в соответствии с нашими требованиями (периодичностью, перечнем операций, соблюдением качества компонентов и расходных материалов за счет использования оригинальных деталей и рекомендованных материалов, высокого уровня подготовки обслуживающего персонала и применения специального инструмента и т.д.). Соблюдение таких указаний также является долгосрочной гарантией надежности вашего автомобиля.

Техобслуживание и ремонт, выполняемые в сети RENAULT TRUCKS, гарантируют соблюдение данных требований. Если операции были выполнены сторонней компанией, то ответственность за предоставление формальных доказательств соблюдения наших требований возлагается на клиента.

По любой операции обслуживания можно получить консультацию на сервисной станции Renault Trucks.

Уведомление о конфиденциальности в отношении данных транспортного средства

Во время эксплуатации машины нашего производства может вестись обработка отдельных ее данных (относящихся к расходу топлива, дорожному профилю, режиму эксплуатации автотранспортного средства). Сюда могут входить и персональные данные, а их обработка ведется с целью выпуска инновационных товаров и услуг. Мы намерены исчерпывающе информировать вас о том, как именно ведется обработка этих данных, а также о ваших правах. Мы всегда предельно откровенны относительно того, какие данные нас интересуют, как они используются, кому передаются, а также к кому обращаться в случае возникновения любого рода озабоченности. Политика компании Renault Trucks полностью соответствует законодательным и нормативным требованиям в области защиты персональных данных.

Программное обеспечение с открытым исходным кодом

На вашем автомобиле Renault Trucks установлены различные компьютерные программы. Некоторые из этих программ имеют открытый исходный код, это означает, что вы можете получить доступ к исходному коду. Это зависит от условий лицензии соответствующего программного обеспечения, согласованных между Renault Trucks, дочерними компаниями и соответствующими лицензиарами.
Для получения дополнительной информации об использовании компанией Renault Trucks программного обеспечения с открытым исходным кодом и о том, как получить доступ к соответствующему исходному коду, а также об информации по авторскому праву, информации о разработках, условиям лицензии и соответствующим юридическим уведомлениям, посетите веб-сайт: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Декларация соответствия

Используемое в автомобиле радиоэлектронное оборудование

Настоящая декларация распространяется на все используемое в автомобиле радиоэлектронное оборудование, информационные системы и устройства связи:

Стандартные автокомпоненты RENAULT TRUCKS, работающие на низких и высоких частотах, соответствуют основным требованиям и другим пунктам **Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU**.

Упрощенная Декларация соответствия для радио

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, заявляет, что автомобильное радиооборудование, связанное с этим автомобилем, работает в соответствии с Директивой 2014/53/EU.
Полный текст декларации соответствия доступен по следующей ссылке: https://www.aptiv.com/automotive-homologation

Сертификация радиоприемника

Полосы частот и выходная мощность		
Применение	Периодичность	Максимальная выходная мощность
AM	153-279 кГц, 522-1611 кГц	-
FM	87,5-108 МГц	-
DAB	174.928-239.200 МГц	-
Bluetooth	2402-2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)

Электромагнитная совместимость

Электромагнитная совместимость автокомпонентов была проверена и подтверждена в соответствии с требованиями действующего **Правила ECE-R 10**.

Предупреждения

Правила техники безопасности в настоящем документе обозначены следующим образом:



ЗНАК ВОПРОСА БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЙ ТРЕБУЕТ СИСТЕМАТИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ ДВИЖЕНИЕ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ, ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.



Обращает внимание на особо важные пункты, процедуры или положения действующего законодательства, которые необходимо строго соблюдать.

ВНИМАНИЕ! Любая иная и несоответствующая методика выполнения операций может стать причиной серьезных травм и повреждения оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ. Обращает внимание на особо важные пункты методики.



Блокировка

Блокировка

Ваш автомобиль оборудован центральным замком. У вас есть несколько способов закрыть или открыть кабину: складной ключ, пульт дистанционного управления, внутренняя ручка двери и переключатель на приборной панели.

Ключи

Запишите сюда номера своих ключей и брелка дистанционного управления:

- Зажигание:
- Двери:
- Брелок дистанционного управления:

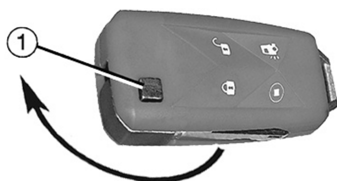
Раскладной ключ

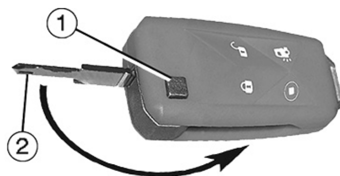
Открывание

Нажмите кнопку (1) для вывода бородки.

Закрытие

Нажмите на кнопку (1) и сложите бородку (2) до блокировки.





Двери

Открытие снаружи

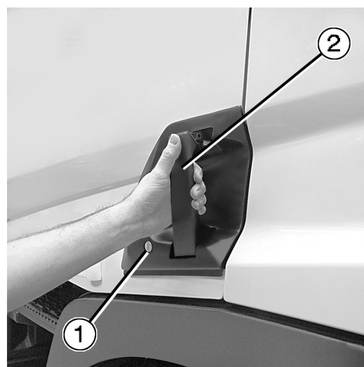
Отпирание при помощи ключа (1).

Нажмите на ручку (2) вниз и откройте дверь.

Закрытие

Толкните дверь до ее автоматического замыкания.

Запирание на ключ (1).



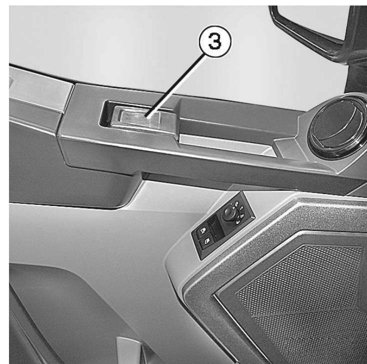


Открытие двери активирует потолочный светильник.

Открытие изнутри

Разблокировка:

Поднимите ручку (3) и толкните дверь.



Закрытие:

Потяните дверь до ее замыкания.

Блокировка:

После закрытия двери нажмите на ручку (3) вниз.

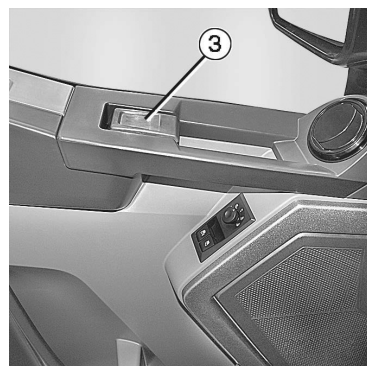


Если дверь открыта, нельзя нажать на ручку (3) вниз.

Централизованное запирание изнутри:

Централизованное запирание осуществляется:

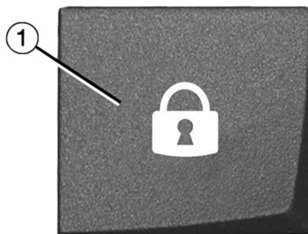
- При закрытых дверях вручную опусканием ручки (3) вниз,



- при закрытых дверях при помощи брелока дистанционного нажатием на кнопку (2) или (3),



- при помощи выключателя (1) на приборной панели.





При открытой двери централизованная блокировка нейтрализуется.

Разблокировка дверей



- разблокировка дверей со стороны водителя нажатием на кнопку (1) брелока дистанционного управления,
- одновременная разблокировка дверей со стороны пассажира повторным нажатием на кнопку (1) брелока дистанционного управления,
- разблокировка двери поворотом ключа в замке

Дистанционным управлением

Только запирание дверей



При нажатии на кнопку (2) указатели поворота мигают 4 раза.

2 быстрых нажатия на кнопку (2) запирания приводят к закрытию окон.

Блокировка дверей и обесточивание автомобиля

Нажмите кнопку (3). Данное действие, о котором свидетельствуют 4 мигания указателей поворота, управляет:

- включением указателей поворота в течение 1,5 секунды,
- блокировкой дверей,
- закрытием окон,
- размыкание выключателя массы.

Разблокировка дверей и включение электропитания автомобиля

Нажмите кнопку (1). Данное действие, а котором свидетельствует включение указателей поворота, управляет:

- замыканием выключателя массы,
- разблокировкой дверей.

Защита приводов дверей

При выполнении 10 циклов запирания и отпирания за время менее 30 секунд защитный механизм заблокирует действие приводов дверей на 30 секунд.



Если во время команды запирания указатели поворота не загорелись (несмотря на их исправное состояние), это означает:

- *что как минимум одна из дверей плохо закрыта,*
- *неисправность приводных механизмов запирания дверей,*
- *ошибка/отказ приемника. В этом случае закройте автомобиль с помощью ключа.*

Автоматическое запирание

Если вы разблокируете двери кнопкой (1) брелока дистанционного управления, не открывая их, двери автомобиля закроются автоматически через 30 секунд.



В случае аварии автоматическая разблокировка дверей не произойдёт.



При попытке запирания с открытой дверью закрытая дверь будет заперта, затем отопрется.

Фонари приближения



Нажмите кнопку (4) один раз. Это действие запускает:

- включение габаритных огней,
- включение указателей поворота в непрерывном режиме,
- включение подсветки ступеней и освещения в кабине.

Нажмите 2-й раз на кнопку (4), чтобы выключить фонари приближения.

Внутреннее освещение

Автомобиль оборудован двумя потолочными светильниками на верхней полке.

Включение этих ламп связано с открыванием и закрыванием дверей, запиранием и отпиранием автомобиля и, наконец, с положением ключа зажигания.

- При отпирании дверей брелоком дистанционного управления лампы загораются на 15 секунд.
- При открытии двери лампы загораются и остаются гореть на время 5 минут.
- После закрывания дверей лампы ещё горят примерно 15 секунд.
- Остановка двигателя отключает свет ламп примерно на 15 секунд.
- При запирании дверей свет немедленно отключается.

Включение или отключение плафонов может осуществляться при помощи соответствующих выключателей.

Замена батарейки

Если батарея пульта дистанционного управления разрядится, на главном дисплее появится предупреждение. Так что побыстрее планирую заменить эту батарею.

Если батарея пульта дистанционного управления разрядится, на главном дисплее появится предупреждение. Так что поскорее замените эту батарею.



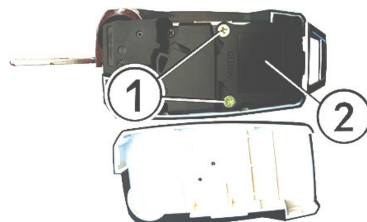
Когда батарея пульта дистанционного управления разряжается настолько, что автомобиль не может ее обнаружить, на дисплее появляется сообщение с рекомендацией заменить ее.

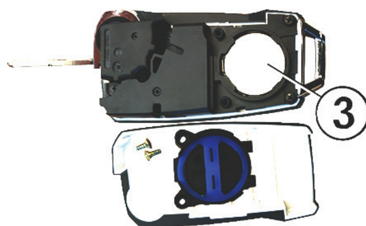




Если ключ не обнаружен, поместите его под кнопку запуска, как указано в разделе «Запуск двигателя».

Отвинтите закрывающие винты (1), затем снимите защитную крышку (2).





Установите новую батарею (3), сдвинув ее под два крючка.

Соблюдайте полярность, показанную на держателе батареи.

Нажмите на батарею, пока на зафиксируются два крепежных зажима.

Установите крышку батареек на место и затяните крепежные винты.

Закройте корпус.

Используйте щелочную батарейку типа: CR 2032 (3 В).



Риск взрыва, если батарея заменена батареей неправильного типа или если не соблюдена полярность.

Положите использованную батарейку в специально отведенное для этого место.



Не забудьте записать номер своих ключей. В случае потери или необходимости получения другого комплекта ключей или брелоков дистанционного управления обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS. Укажите номера ключей и предоставьте документы на автомобиль.



Внешнее оснащение

Безопасный доступ в автомобиль

То, каким образом вы входите в автомобиль, важно для вашей безопасности.

Будь то доступ к вашему месту водителя, оборудованию или ветровому стеклу, всегда следуйте этим простым правилам:

- Во время подъема или спуска, всегда стойте лицом к автомобилю.
- Одна рука, две ноги… Одна нога, две руки… Всегда держите на автомобиле не менее трех точек опоры.
- Смотрите, куда ставите ноги и руки.
- Закрепите точку опоры, прежде чем перенести на нее свой вес. Поверхности могут быть скользкими!

Подъем в кабину



- **Подъем**
  Используйте все специально предусмотренные ступени и поручни.

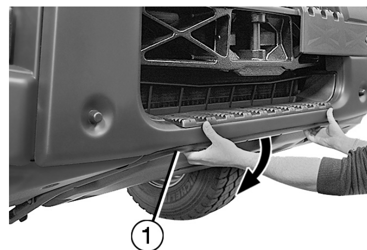
- Спуск
  Используйте все специально предусмотренные ступени и поручни.

Запрещено спрыгивать с автомобиля.

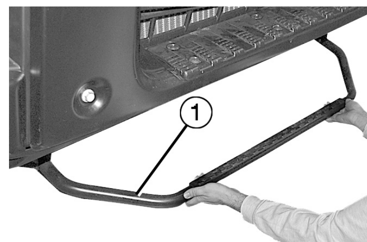
Доступ к ветровому стеклу

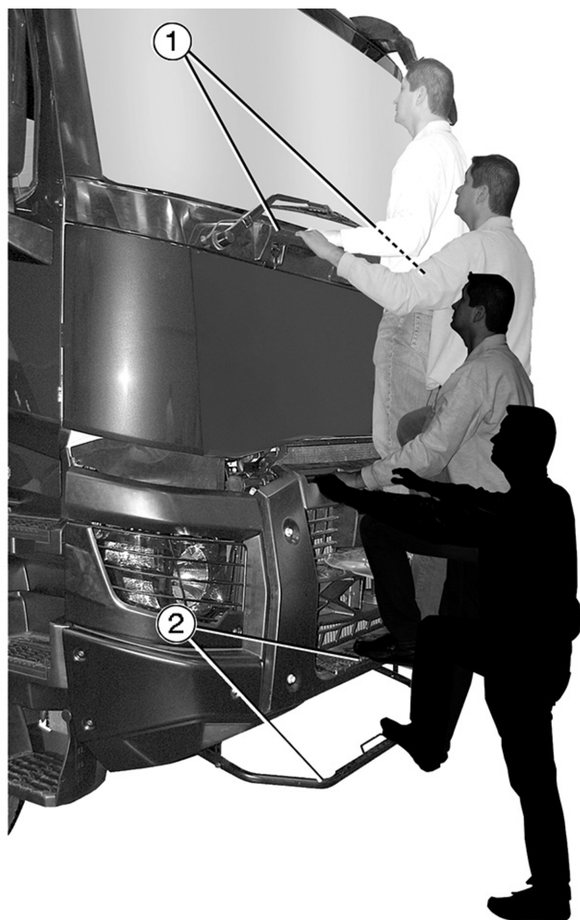
Ступенька

Ступень (1) — откидная. Она должна находиться внутри во время движения автомобиля.



Во время установки на место ступени (1) заблокируйте её.





Установив переключатель стеклоочистителя в выключенное положение, воспользуйтесь поручнями (1) и ступенями (2) для доступа к ветровому стеклу.

STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ.

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ПРОВОДИТЕ РАБОТЫ НА ОТСЕКЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА: ЕСТЬ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА НЕКОТОРЫХ СИСТЕМ, НАПРИМЕР, СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ.

Закройте ступень (1) после использования.



Будьте осторожны, чтобы не ударить передний радар системы предотвращения столкновений (3).



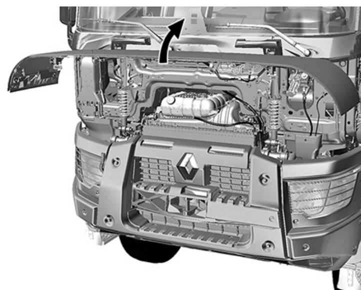
Капот

Подняв капот автомобиля, вы получите доступ к важным элементам, таким как рычажок стеклоочистителя или расширительный бачок.

Откройте капот, нажав на крюк (1).



Потяните за нижнюю часть капота для его открывания. Толкните назад для его закрывания.



STOP

ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОБСЛУЖИВАНИЯ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ АВТОМОБИЛЯ С ОТКРЫТЫМ КАПОТОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ УСТАНОВЛЕН В ВЫКЛЮЧЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, КЛАСТЬ РУКИ НА МЕХАНИЗМ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ОПАСНО.

STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОЕЗЖАЕТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ЕСЛИ ВЫ ЗАХОДИТЕ В ОТСЕК ВЕТРОВОГО СТЕКЛА, СУЩЕСТВУЕТ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА ОПРЕДЕЛЕННЫХ СИСТЕМ, ТАКИХ КАК, НАПРИМЕР, ДВОРНИКИ.

Внешнее багажное отделение

Ваш автомобиль Renault Trucks оснащен местами для хранения вещей, к которым можно получить доступ снаружи кабины.

Багажное отделение в кабине

Верхние отделения

Левая сторона

Открывание



Нажмите на ручку (1), чтобы отпереть дверь. Поднимите дверь (2).

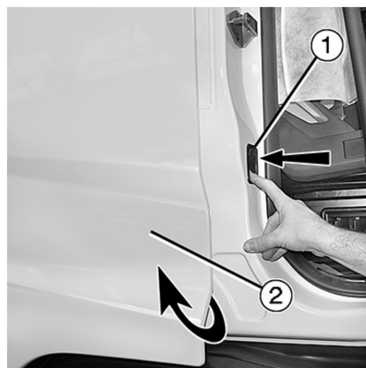
При открывании двери загорается подсветка.

Закрытие

Толкните дверь (2). Блокировка выполняется автоматически.

Правая сторона

Открывание



Нажмите на ручку (1), чтобы отпереть дверь. Поднимите дверь (2).

При открывании двери загорается подсветка.

Закрытие

Толкните дверь (2). Блокировка выполняется автоматически.

Топливный(-ые) бак(-и)

НЕ ЗАБЫВАЙТЕ всегда соблюдать максимальную чистоту при обращении с дизельным топливом.

Убедитесь, что бак полностью заполнен, чтобы предотвратить образование конденсата. Но не переполняйте его, чтобы топливо не проливалось на проезжую часть.

Во время заправки топливом всегда следите за тем, чтобы область вокруг заливного отверстия и крышки заливной горловины была чистой. Обязательно фильтруйте топливо из собственного бака или баллона и убедитесь, что все емкости чистые.

Пробка заливного отверстия

Запирание пробки обеспечивается замком (1).



Чтобы предотвратить движение автомобиля с незакрученной пробкой топливного бака, ключ нельзя вынуть из пробки, если она снята.





Используйте только автомобильное топливо, продаваемое в торговой сети (согласно стандарту EN 590).



Не используйте ключ для других целей, кроме блокировки и разблокировки крышки топливного бака.

Автомобиль оснащён двумя баками



Индикатор уровня топлива показывает полное содержание баков.



При заправке рекомендуется заливать топливо в оба бака.

Этикетки топлива

Современные двигатели очень чувствительны к качеству используемого топлива. Чтобы гарантировать оптимальную работу и максимально возможный контроль очистки выхлопных газов, согласно законодательству производители автомобилей и дистрибьюторы топлива обязаны использовать понятные и точные коды, подробно описанные в этой главе.

Как читать маркировку

Маркировка топливной совместимости

На топливный бак или баки крепится табличка, образец которой представлен ниже, с указанием совместимых видов топлива в зависимости от уровня сертификации автомобиля.

Знаки (1) на табличке совпадают со знаками на топливораздаточных колонках АЗС.

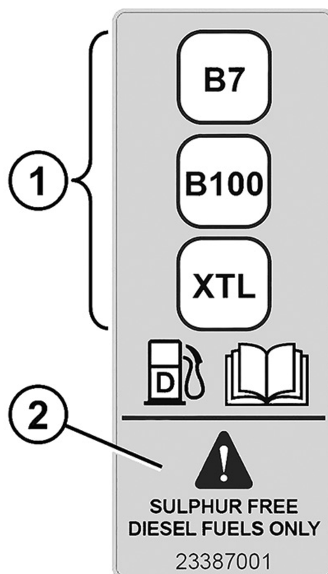
Значение каждого из знаков указано в приведенной ниже таблице.



В примечании (2) сказано, что допускается применение только топлива с содержанием серы менее 10 миллионных долей.



Прежде чем приступать к заправке автомобиля, ознакомьтесь с содержанием таблички, прикрепленной к топливному баку или бакам. На этой табличке указаны виды топлива, совместимые с автомобилем.



Что означают знаки на табличке

В приведенной ниже таблице указано значение каждого из действующих знаков.

ЗНАК	Действующий стандарт	Совместимые с автомобилем виды топлива
B7	EN-590	С содержанием биодизельного топлива до 7% (стандартное дизельное топливо в странах Европы)
B10	EN-16734	С содержанием биодизельного топлива до 10%
B20	EN-16709	С содержанием биодизельного топлива от 14 до 20%
B30	EN-16709	С содержанием биодизельного топлива от 24 до 30%
B100	EN-14214	С содержанием биодизельного топлива до 100% (См. ниже сноску **Внимание!***)
XTL	EN-15940	Парафиновое топливо, полученное путем синтеза или гидроочистки (например, гидрированные растительные масла, синтетическое жидкое топливо и т.п.)



**Знак B100 на табличке означает, что автомобиль совместим с топливом B7, B10, B20, B30 и B100 при строгом соответствии этих видов топлива требованиям указанных стандартов.*



Все виды топлива пригодны к самостоятельному применению. Топливо вида B7, B10 и XTL является полностью взаимозаменяемым. Если вы регулярно или эпизодически пользуетесь топливом B20, B30 или B100, обратитесь в любой сервисный центр RENAULT TRUCKS за информацией о порядке смены топлива и о регламенте обслуживания.

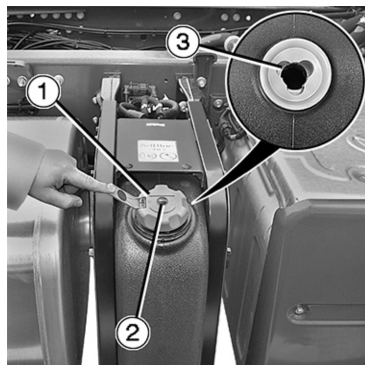
Бак(-и) AdBlue

Использование присадок для обработки выхлопных газов обязательно в соответствии со стандартами по защите от загрязнения окружающей среды. Вождение без AdBlue запрещено законом и может привести к необратимым повреждениям двигателя.

Пробка заливного отверстия (1) синего цвета.

Запирание пробки обеспечивается замком (2).

Заливное отверстие бака оборудовано защитой от неправильного подключения (3), которая позволяет подключать только соответствующее оборудование во избежание заправки любого другого продукта, кроме AdBlue.





Используйте только раствор AdBlue, продаваемый в торговой сети (согласно стандарту DIN 70070).



При заполнении бака необходимо полностью ввести пистолет и удерживать его в заливном отверстии, чтобы над уровнем AdBlue оставалось достаточное количество воздуха.



При выполнении операций с AdBlue используйте специальные стандартизированные чистые емкости и насосы.



Запрещается заменять AdBlue другим средством или добавлять в него другое средство, так как в этом случае не гарантируется экологическая очистка выхлопных газов автомобиля и возможно повреждение системы нейтрализации выхлопных газов.



При обнаружении загрязнения раствора AdBlue, который используется для вашего автомобиля, ни в коем случае не запускайте автомобиль, а позвоните в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Рекомендуем проверять уровень AdBlue в баке при заправке автомобиля топливом.



Использование AdBlue имеет важное значение для нормального функционирования автомобиля и соблюдения действующего законодательства.

Отказ от использования AdBlue является правонарушением.



При опорожнении бака AdBlue во избежание повреждения системы нейтрализации выхлопных газов в бак необходимо залить не менее 7 литров AdBlue.



Не используйте раствор AdBlue, который вытек при опорожнении бака.



С AdBlue необходимо обращаться очень осторожно; это едкий раствор.

Раствор AdBlue в коем случае не должен вступать в реакцию с другими химическими веществами.

В случае проливания на автомобиль или утечки вытрите раствор тряпкой и промойте соответствующее место водой.



В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ РАСТВОРА ADBLUE НА КОЖУ ИЛИ В ГЛАЗА ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ УЧАСТОК БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ.

В СЛУЧАЕ ВДЫХАНИЯ ВЫЙДИТЕ НА СВЕЖИЙ ВОЗДУХ.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.

Главный выключатель



Когда электрическая цепь разомкнута, холодильник и системы кондиционирования больше не работают.

После остановки автомобиля, в зависимости от оборудования автомобиля, если вы не выключили электропитание с помощью дистанционного управления, система автоматически переключится в режим низкого энергопотребления через:

12 часов, если вы оставите ключ в кабине,

2 часа, если вы заберете ключ из кабины.

Данный период времени может быть изменен в сервисном центре RENAULT TRUCKS.



Для функционирования брелоком дистанционного управления электроблокировкой дверей вместе с кнопкой выключателя массы, см. главу **«Блокировка и сигнализация»** *для получения информации по его использованию.*



Опрокидывание кабины

Общие сведения о системе опрокидывания кабины

Перед наклоном кабины проверьте, что:

- выключено зажигание,
- стояночный тормоз включен,
- рычаг коробки передач находится в положении «N» (нейтральная передача),
- вещевые отделения закрыты,
- ни один объект внутри кабины не может упасть на ветровое стекло,
- двери закрыты,
- площадка перед автомобилем свободна.



Не допускайте манипуляций с кабиной при работающем двигателе.

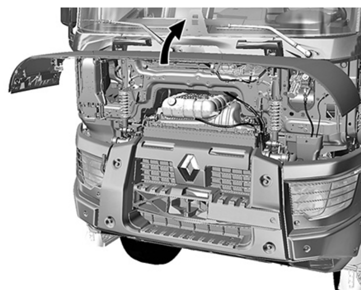
Перед тем, как запустить двигатель, проверьте:

- кабина поднята: нейтральное положение коробки передач;
- при опущенной кабине: нейтральное положение коробки передач, убедитесь в ее правильном функционировании.

В случае проведения работ под кабиной (на двигателе и т. д.) она должна быть полностью опрокинута.

Любые работы на гидравлическом контуре опрокидывания кабины требуют применения инструкций по технике безопасности и, следовательно, должны проводиться в сервисном центре RENAULT TRUCKS.

Во избежание повреждений крышку капота **необходимо** открыть до подъема кабины.



Опрокидывание кабины

Перед опрокидыванием кабины:

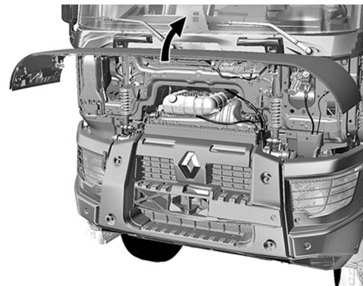
- откройте капот,
- закройте все багажные отделения,

- освободите держатель бутылок,
- отключите холодильник.

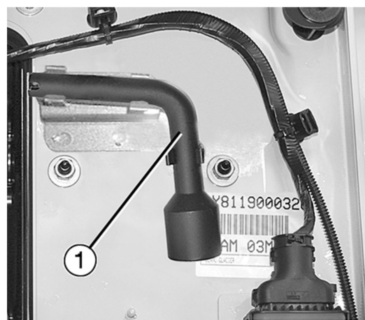
Механическое управление

Автомобиль в неподвижном состоянии, двигатель остановлен, рычаг переключения передач в нейтральном положении, двери надежно закрыты; убедитесь, что никакой предмет внутри кабины не может быть отброшен к ветровому стеклу. Освободите зону перед кабиной.

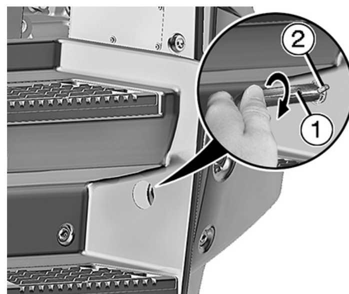
Откройте капот.



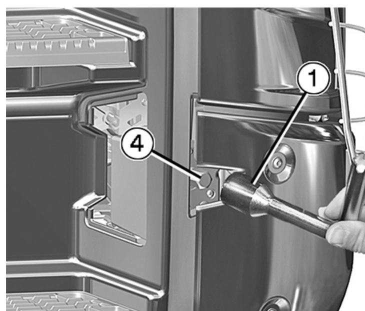
Отожмите рычаг управления (1).



Установите рычаг (2) на "Подъем". Используйте рычаг управления (1).



Установите рычаг управления (1) на насос опрокидывания кабины (4).

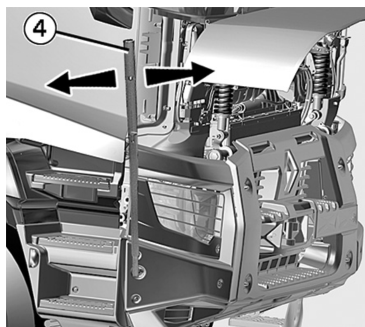


Разблокировка происходит автоматически; раскачивайте рычаг до полного опрокидывания кабины. Кроме рычага управления (1) используйте для монтажа стержень домкрата (5) из бортового комплекта. Вставьте стержень домкрата до конца.

Для возврата кабины в дорожное положение переведите рычаг (3) в положение "Опускание". Раскачивайте рычаг до автоматической блокировки кабины и жесткого положения рычага.

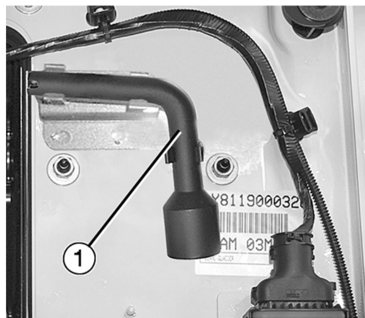
Убедитесь, что сильфон из воздухозаборника расположен правильно.

Убедитесь, что два блокировочных крючка кабины закрыты.

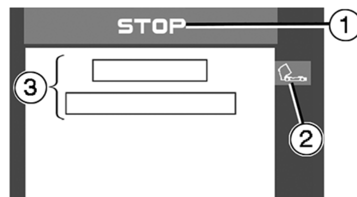


Защелкните рычаг управления (1).

Закройте капот.



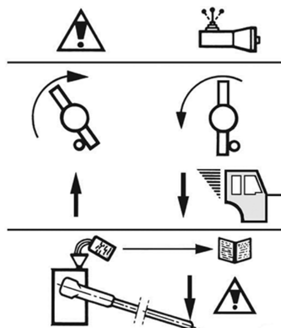




Для уведомления о некачественной блокировке кабины отображаются сигнальный индикатор STOP ("СТОП") (1), индикатор (2) и соответствующее сообщение (3); повторите заново операцию опрокидывания кабины.

Если неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный пункт RENAULT TRUCKS.





В случае проблем с опрокидыванием переведите кабину в дорожное положение и проверьте уровень масла. Долейте, если необходимо.

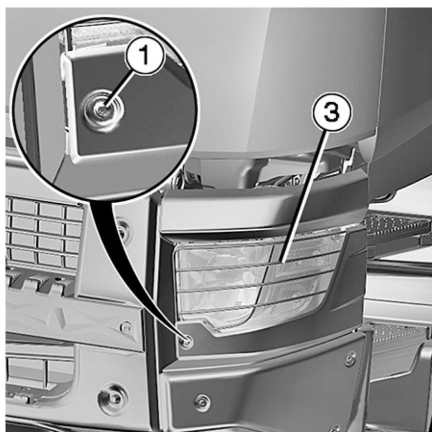
Осторожно выполните операцию полного опрокидывания кабины (полный цикл). При возникновении неисправностей в работе обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

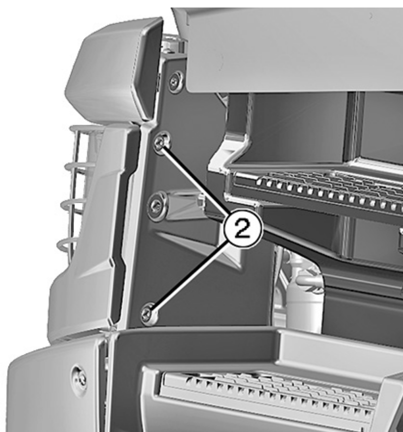
Гидравлический контур опрокидывания кабины

Гидравлический контур опрокидывания кабины

Для доступа к гидравлическому контуру системы опрокидывания кабины отверните винты (1) и (2) при помощи ключа, входящего в бортовой комплект.

Снимите защитную решетку (3) с оптического блока.





Отодвиньте узел оптического блока.

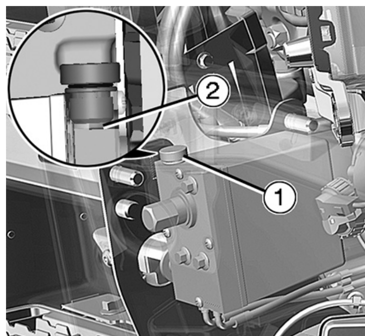


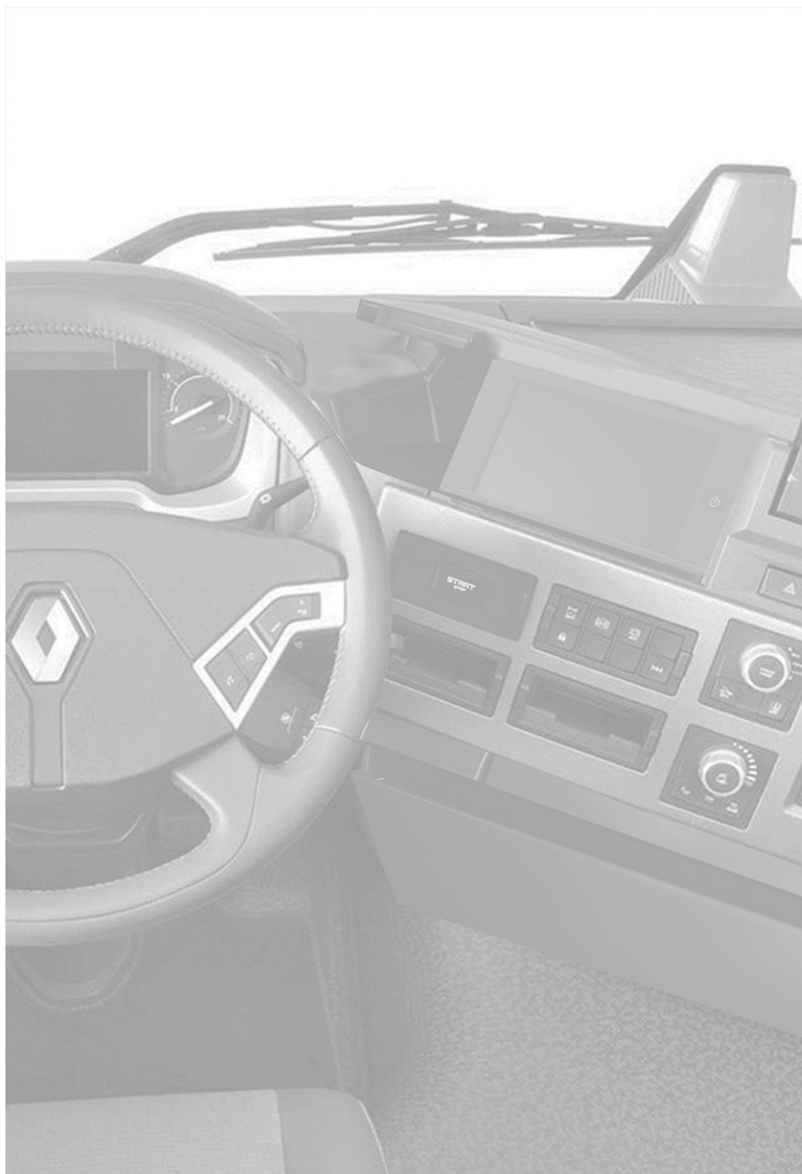
Заправка рабочих жидкостей и проверка уровня

Кабина в дорожном положении; долейте масло через заливное отверстие (1) бака.

Проверьте уровень: масло должно достигнуть уровня верхней части поршня (2), когда он находится в нижнем положении.

Осторожно выполните операцию полного опрокидывания кабины (полный цикл) и снова проверьте уровень. При возникновении неисправностей в работе обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.





Рабочая зона водителя

Положение для вождения

Правильное положение во время вождения имеет важное значение. Благодаря этому вы можете:

- всегда сохранять хорошую обзорность дороги и ваших дисплеев, а также приборной панели,
- быть уверены, что у вас есть быстрый доступ ко всем регуляторам,
- обеспечить оптимальный комфорт для уменьшения вашей усталости.

Выполните несколько настроек в вашем автомобиле в следующем порядке:

1. отрегулируйте подушку вашего сиденья,
2. отрегулируйте рулевое колесо,
3. отрегулируйте положение вашего сиденья,
4. настройте зеркала заднего вида и зеркала переднего вида,
5. пристегните ремень безопасности.



РЕГУЛИРУЙТЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО СИДЕНЬЯ ТОЛЬКО КОГДА АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН!



Даже несмотря на то, что это может быть удобно, не используйте подрулевые переключатели, приборную панель или рычаг стояночного тормоза в качестве опоры, чтобы встать.

Опирайтесь непосредственно на сиденье, поручни или подлокотники, которые предусмотрены для этой цели.

Регулировка положения подушки вашего сиденья

Откиньтесь на спинку сиденья и вытяните левую ногу вперед в отсек, где на автомобиле с механической коробкой передач находилась бы педаль сцепления.

Регулировка считается правильной, когда бедра прижаты к сиденью, а ноги слегка согнута.

Чтобы отрегулировать сиденье, перейдите к главе «Сиденья», см. "Сиденья", стр. 53.

Регулировка рулевого колеса

После того, как положение сиденья было отрегулировано, перейдем к рулевому колесу: оно должно быть расположено так, чтобы вы могли видеть весь дисплей. Ваши ноги не должны соприкасаться с рулевым колесом, даже когда вы переставляете их с педали газа на педаль тормоза и наоборот.

Чтобы отрегулировать рулевое колесо, перейдите к главе «Регулировка рулевого колеса», см. "Регулировка рулевого колеса", стр. 72.

Регулировка спинки сиденья

Руки прямые в положении на 9 и 15, запястья опираются на верхнюю часть руля. Регулируйте спинку сиденья, пока она не коснется вашей спины. Также установите подголовник таким образом, чтобы он касался головы.

Чтобы отрегулировать сиденье, перейдите к главе «Сиденья», см. "Сиденья", стр. 53.

Регулировка зеркал заднего вида и зеркал переднего вида

Теперь приступайте к настройке зеркал заднего вида. Регулировка должна выполняться, когда голова расположена на подголовнике. Вы должны видеть часть заднего крыла своего автомобиля на небольшой части зеркала, чтобы обеспечить себе визуальные подсказки.

Чтобы отрегулировать зеркала заднего вида, перейдите к главам «Наружные зеркала заднего вида с электроприводом», см. "Зеркала заднего вида и обзорность", стр. 71.

Регулировка ремня безопасности

Ремень безопасности обязательно должен проходить через такие точки:

- ключица,
- грудная клетка,
- бедра и таз.

Необходимо следить, чтобы ремень безопасности не перекручивался. Ремень должен плотно прилегать к туловищу: следует избегать зажимов и других устройств на ремне, поскольку они снижают его эффективность в случае удара.

Чтобы отрегулировать ремень безопасности, перейдите к главе «Ремни безопасности», см. "Ремни безопасности", стр. 174.

Сиденья

Сиденья вашего автомобиля Renault Trucks имеют возможность регулировки, чтобы адаптироваться к вашему телосложению для обеспечения комфорта.



При вводе автомобиля к эксплуатации в целях обеспечения безопасности необходимо обязательно снять пластиковую пленку.

Сиденья с пневмоуправлением

Переключатели работают только при достаточном давлении воздуха.

Водительское и пассажирское сиденья



В зависимости от назначения сиденья (водительское, пассажирское, для автомобиля с правосторонним или левосторонним рулем) переключатели находятся с той и иной стороны сиденья. Сиденье приведенного типа представляет собой лишь одно из решений.



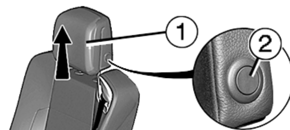
В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮБЫЕ РЕГУЛИРОВКИ СИДЕНИЙ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ, КОГДА АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНИЙ В ДРУГОМ ПОЛОЖЕНИИ, КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ С ПОДНЯТОЙ СПИНКОЙ, ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ НЕСУТ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ.

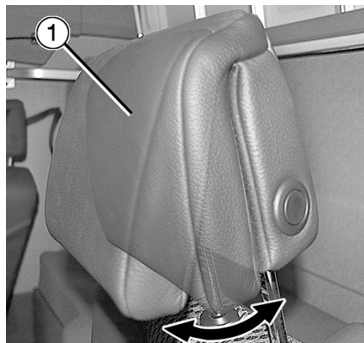
Подголовник

Отрегулируйте подголовник (1) по высоте.

Для опускания подголовника (1) нажмите кнопку (2) и толкните подголовник (1) вниз.

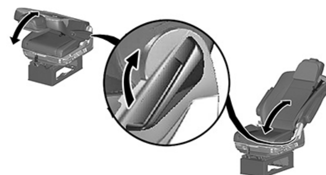


Отрегулируйте наклон подголовника (1) вручную.



Регулировка наклона спинки (водительское / пассажирское сиденье)

Рукоятка регулировки наклона спинки и установки в положение отдыха (данное положение запрещено использовать для вождения).

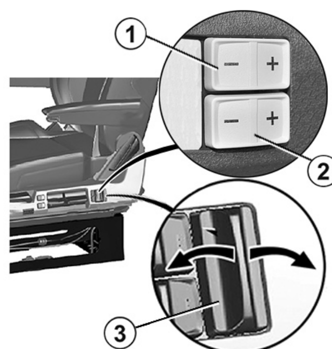


Регулировка комфорта спинки водительского сиденья

Регулировка верхней поясничной опоры (1).

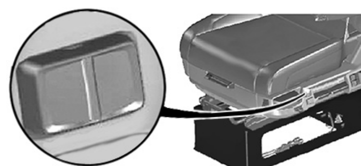
Регулировка нижней поясничной опоры (2).

Регулировка боковой опоры спинки (3).



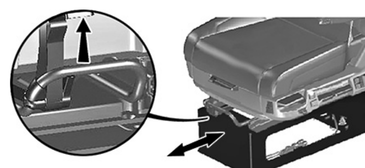
Регулировка теплового комфорта водительского сиденья

Водительское сидение и спинка с подогревом (автоматическая работа, регулирование с помощью термостата).

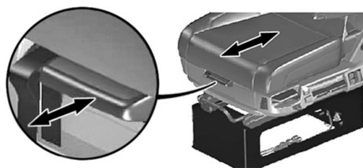


Регулировка подушки сиденья

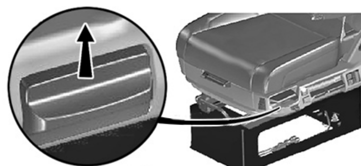
Продольная регулировка (водительского / пассажирского сиденья).



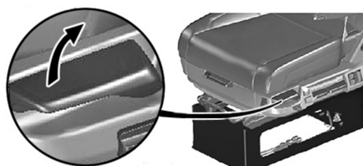
Регулировка глубины водительского сиденья.



Регулировка боковой опоры водительского сиденья.



Регулировка наклона водительского сиденья.



Регулировка вертикальной подвески

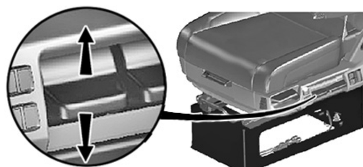
Отрегулируйте гибкость подвески в зависимости от состояния дороги и веса пользователя.

Регулировка гибкости «вертикальной» подвески водительского сиденья.

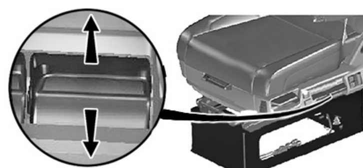
Вверх: жесткая подвеска.

Вниз: гибкая подвеска.

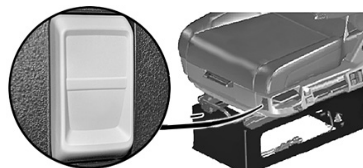
При переводе переключателя вниз подвеска блокируется в выбранном положении.



Регулировка высоты водительского сиденья.

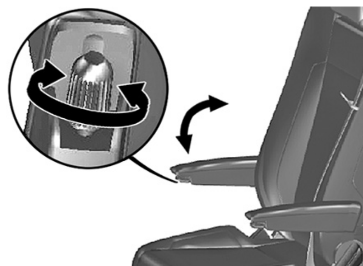


Быстрое опускание подвески (водительское сиденье)



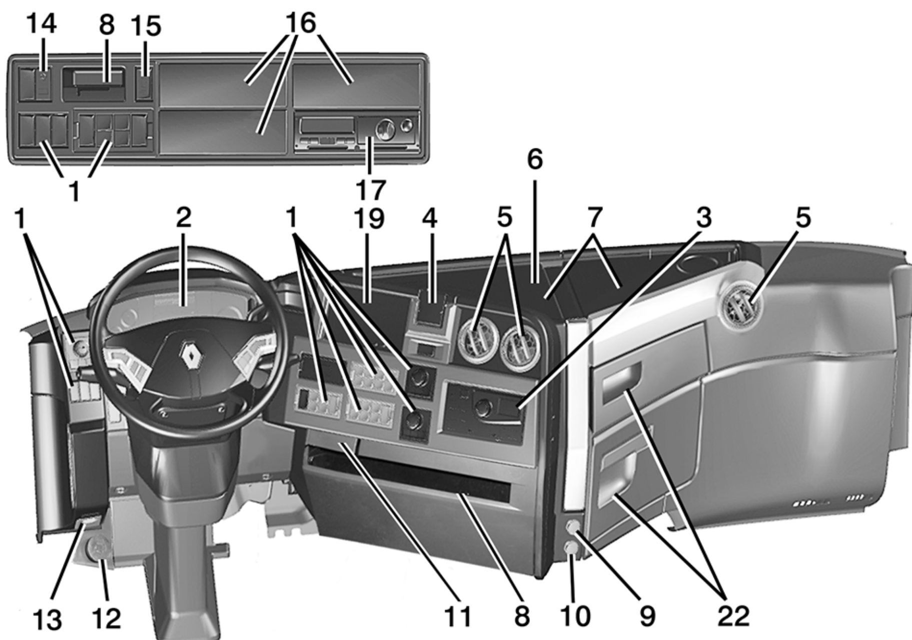
Регулировка подлокотников

Соответствующая регулировка наклона подлокотника.



Панель приборов

ознакомьтесь с приборной панелью вашего автомобиля Renault Trucks. Таким образом, вы будете точно знать, как оптимизировать свой комфорт и как использовать каждую функцию.



1 - Выключатели

2 - Основной дисплей

3 - Панель управления вентиляцией и кондиционированием

4 - Электропривод стояночного тормоза

5 - Вентиляторы

6 - Предохранители

7 - Откидной столик с противоскользящей поверхностью (использовать только во время остановки).

8 - Ящик для хранения

9 - Розетка 24 В (макс. 360 Вт)

10 - Розетка 12 В (макс. 120 Вт)

11 - Держатель стаканов

12 - Переключатель регулировки руля

13 - Разъем для диагностики и Infomax типа OBD

14 - Дополнительная розетка

15 - Микрофон

16 - Разъем под установку оборудования

17 - Разъем тахографа

19 - Secondary Information Display

Обозначения выключателей

Перед запуском двигателя найдите или переместите выключатели для функций, которые вам полезны.

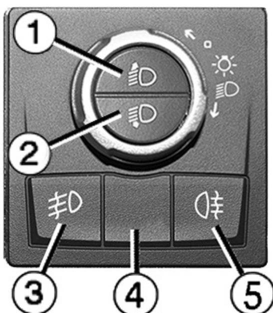
Подвижные переключатели

Расположение большинства переключателей можно легко адаптировать к вашим потребностям. Однако некоторые из них нельзя перемещать по соображениям безопасности. Для получения дополнительной информации обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую Renault Trucks.

Панель приборов (боковое расположение)



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



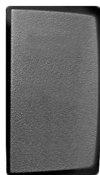
1 - Переключатель регулировки высоты фар

2 - Кольцо выбора режима освещения световых приборов

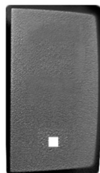
3 - Выключатель противотуманных фар

4 - Заглушка

5 - Привод противотуманных огней



- Заглушка



- Клавиша кузовного оборудования



- Клавиша кузовного оборудования

Панель приборов (центральный разъем)



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



- Переключатель блокировки системы ASR



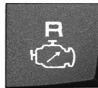
- Переключатель проблескового(-ых) маячка(-ов)



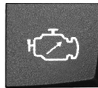
- Кнопка регенерации сажевого фильтра (Евро-VI)



- Переключатель регулировки режима ускоренного холостого хода



- Переключатель вызова режима ускоренного холостого хода



- Переключатель вкл./выкл. ускоренного холостого хода



- Переключатель коробки отбора мощности



- Переключатель коробки передач для вождения по бездорожью (Optidriver)



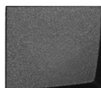
- Ручной привод акселератора в труднодоступной местности



- Клавиша кузовного оборудования



- Клавиша кузовного оборудования



- Заглушка



- Переключатель зуммера заднего хода



- Переключатель системы помощи при трогании на подъеме



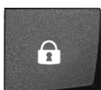
- Переключатель замедлителя (ручного/автоматического)



- Переключатель внутреннего освещения

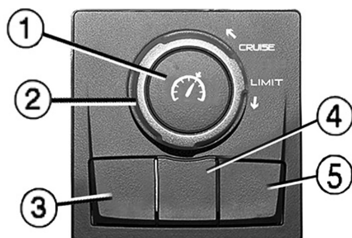


- Переключатель выносных фар



- Переключатель централизованного закрытия дверей

Поворотный переключатель круиз-контроля



1 - Переключатель вкл./выкл. круиз-контроля

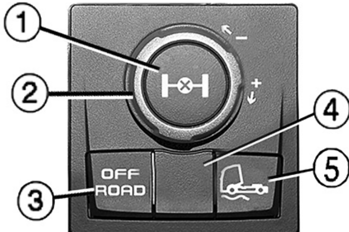
2 - Поворотный переключатель режима круиз-контроля/ограничителя скорости

3 - Заглушка

4 - Заглушка

5 - Заглушка

Поворотный переключатель блокировок дифференциалов



1 - Управление отключением блокировки дифференциала

2 - Поворотный переключатель активации различных блокировок

3 - Переключатель коробки передач для вождения по бездорожью (Optidriver)

4 - Заглушка

5 - Ручной привод акселератора в труднодоступной местности

Консольная панель



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



- Переключатель переднего противосолнечного козырька



- Микрофон



- Дополнительная розетка и разъём USB



- Переключатель геопозиционирования

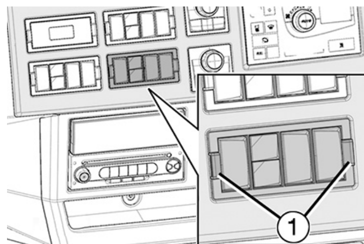


- Переключатель дополнительных фар

Перемещаемые переключатели

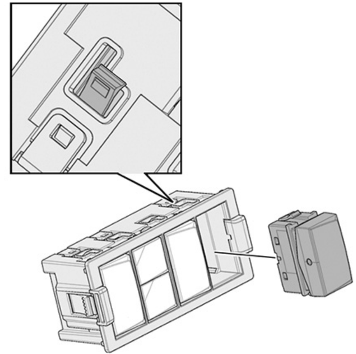
Снятие перемещаемых переключателей

Предварительно извлеките модуль из панели приборов, потянув за два язычка (1).



Нажмите на язычки.

Вытащите переключатель модуля.

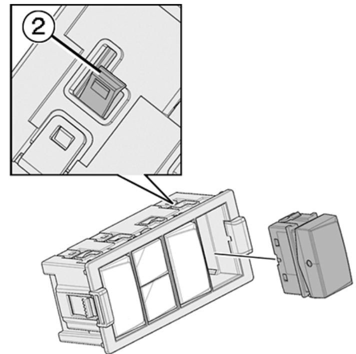


Установка перемещаемых переключателей

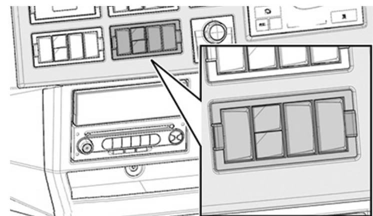
Вставьте перемещаемый переключатель в выбранном месте.



Убедитесь, что выключатель достаточно утоплен, для этого визуально проверьте положение защелки (2).



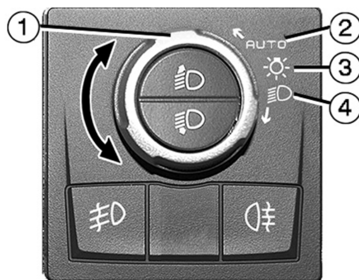
Снова установить модуль на свое место.



Переключатель света и звукового сигнала

Освещение

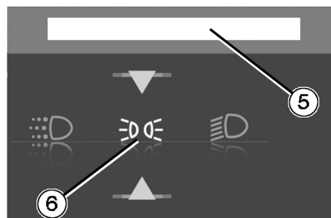
Автоматический режим



Положение (2) по умолчанию.

В данном режиме фары ближнего света автоматически загораются при недостаточном дневном свете или при проезде через туннель.

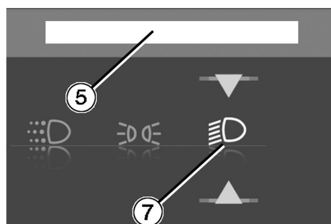
Габаритные огни (лампы подсвета)



Поверните переключатель (1) до положения (3).

В разделе "Наружные лампы" (5) сигнальный индикатор (6) означает, что у вас включены габаритные огни.

Фары ближнего света (коды)



Поверните переключатель (1) до положения (4). Сигнальный индикатор (U) включается.

В разделе "Наружные лампы" (5) сигнальный индикатор (7) означает, что у вас включены фары ближнего света.



В случае если сигнальный индикатор фар ближнего света не включился, проверьте их работу. При необходимости, замените неисправную лампу (см. главу ***"Обслуживание и ремонт"****).*

Если лампы не являются источником неисправности, свяжитесь с сервисным центром RENAULT TRUCKS.

Фары дальнего света

После перевода переключателя (1) в положение (4) переместите рулевой переключатель (5) к себе. Сигнальный индикатор (V) включается.

Чтобы вернуться к фарам ближнего света, еще раз переместите рулевой переключатель (5) к себе. Сигнальный индикатор (U) включается.

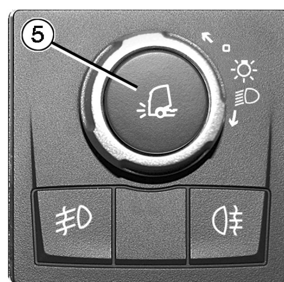
Автоматически включается режим автоматического зажигания.

В индикации "Ручной режим освещения" (3) сигнальный индикатор (4) указывает, что вы находитесь в автоматическом режиме.



Выключение

Поверните переключатель (1) против часовой стрелки до выключения габаритных огней или нажмите на кнопку (5).



Звуковая сигнализация

При открывании передней двери срабатывает звуковая сигнализация, а на приборном дисплее появляется предупреждение, означающее, что фары остались включенными после выключения зажигания (что приведет к разрядке аккумуляторных батарей).

Противотуманные фары и противотуманные огни



При включенных габаритных огнях или фарах ближнего света нажмите на кнопки (1) и (2). Сигнальные индикаторы (T) и (S) включаются.



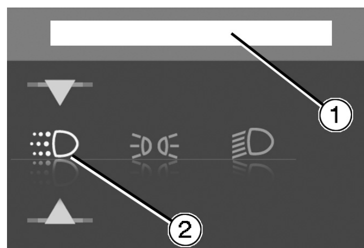
При включении противотуманных фар использование фар дальнего света становится невозможным.



Кнопка (1) управляет противотуманными фарами, расположенными в передней части автомобиля.
Кнопка (2) управляет противотуманными фарами, расположенными в задней части автомобиля.

Дневные ходовые огни «DRL» включаются автоматически при выключении габаритных огней.

В разделе "Наружное освещение" (1) сигнальный индикатор (2) указывает, что включились фары дневного света.



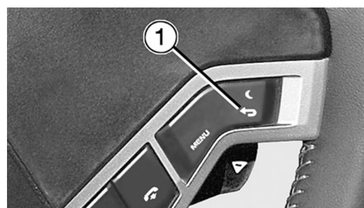
Регулировка яркости

Интенсивность освещения панели приборов снижается при включении фар.

Минимальная регулировка яркости

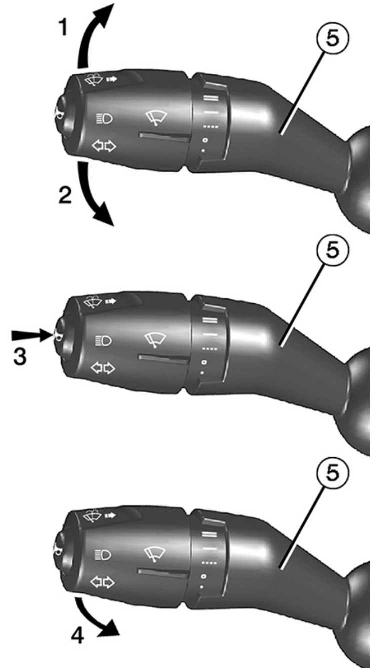
Долгое нажатие на кнопку (1) снижает до минимального значения интенсивность освещения средней части многофункционального дисплея.

Для возврата к нормальной интенсивности освещения многофункционального дисплея нажмите кнопку "MENU".





Интенсивность освещения многофункционального дисплея автоматически возвращается в нормальный режим в случае появления сообщения с тревожным предупреждением.



Индикатор рулевого управления

Поверните рулевой переключатель (5) в плоскости руля.

Положение (1): Правый указатель поворота.
Положение (2): Левый указатель поворота.

Переключатель (5) с автоматическим вызовом.



Сигнальные индикаторы, связанные с указателем поворота, информируют о состоянии системы.

Звуковой сигнал

Нажмите на кнопку (3) рулевого переключателя (5).

Световой сигнал

Переведите к себе рулевой переключатель (5).
Сигнальный индикатор (V) включается.

Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя

Удерживайте переключатель в положении (1); включатся одновременно стеклоочиститель и стеклоомыватель.

При отпускании переключателя стеклоочиститель завершит работу после нескольких движений.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Поверните рулевой переключатель на руле.

Положение (2): импульсный режим.

Положение (3): остановка.

Положение (4): периодическая очистка или автоматический режим "датчик дождя" (система определяет присутствие воды на ветровом стекле и включает щётки на нужную скорость).

Положение (5): медленная очистка.

Положение (6): быстрая очистка.





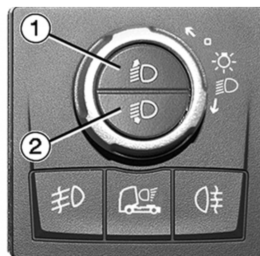
При каждом выключении зажигания следует обязательно возвращать переключатель в положение остановки (3) для возврата в автоматическое положение (4) датчика дождя.

Регулировка фар

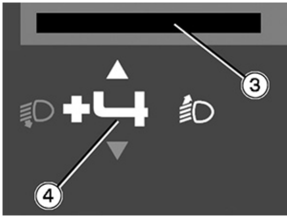
Чтобы правильно видеть и не ослеплять других участников дорожного движения, позаботьтесь о том, чтобы отрегулировать высоту освещения ваших фар в соответствии с любыми изменениями нагрузки на автомобиль.

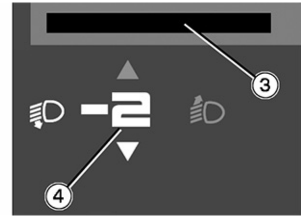
Порожний автомобиль: нажмите на кнопку (1), чтобы поднять световой пучок фар.

Груженый автомобиль: нажмите на кнопку (2), чтобы опустить световой пучок фар.



В разделе "Регулировка фар" (3) сигнальный индикатор (4) указывает на значение регулировки.





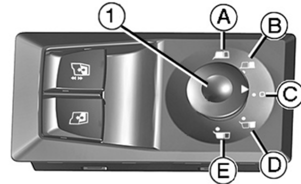
Зеркала заднего вида и обзорность

Чтобы гарантировать вашу безопасность и безопасность других участников дорожного движения, необходимо позаботиться о настройке ваших наружных зеркал заднего вида.

Внешние зеркала заднего вида с электроприводом

Установите переключатель (1):

- в положение (A) для регулировки левого нижнего зеркала заднего вида;
- в положение (B) для регулировки левого верхнего зеркала заднего вида;
- в положение (C) для его отключения;
- в положение (D) для регулировки правого верхнего зеркала заднего вида;
- в положение (E) для регулировки правого нижнего зеркала заднего вида.



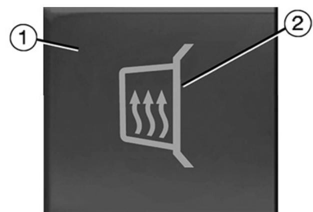
Регулировка

Выберите зеркало заднего вида, которое необходимо отрегулировать, затем воспользуйтесь переключателем. Переключатель дает возможность регулировки в нескольких направлениях.

Обогрев зеркал

Обогрев зеркал обеспечивается переключателем (1) панели теплового комфорта.

Сигнальный индикатор (2) включен во время работы функции обогрева.





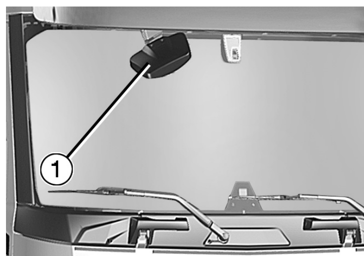
Функция обогрева зеркал заднего вида активна только при работающем двигателе.

Зеркало переднего вида

Зеркало переднего вида (1) — это зеркало, которое дает панорамный вид зоны перед автомобилем с водительского места.



Зеркало переднего вида (1) необходимо складывать во время мойки автомобиля.



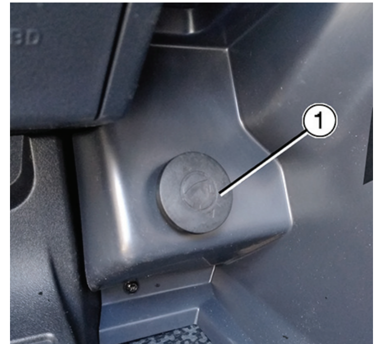
Регулировка рулевого колеса

Рулевое колесо вашего грузовика Renault Trucks можно регулировать, чтобы адаптировать его к вашему телосложению для обеспечения комфорта.

STOP

ПЕРЕД ТЕМ КАК РАЗБЛОКИРОВАТЬ РУЛЕВУЮ КОЛОНКУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

Разблокировка



Нажмите на рычаг (1) левой ногой.

Пока вы держите ногу на нажатом рычаге, вы можете выполнить желаемую регулировку.



Переключатель (1) работает только при достаточном давлении воздуха в системе.



Возможности регулировки:

- вперед,
- назад,
- вверх,
- вниз,
- угол.

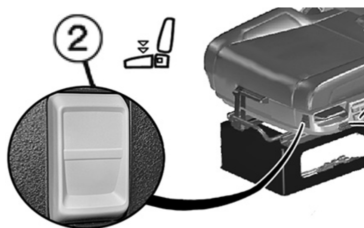
Блокировка

Отпустите рычаг (1), нажатый левой ногой.



Не прилагайте боковых усилий на маховое колесо, если система разблокирована для регулирования положения.

Положение Easy access (2) облегчает спуск из автомобиля и подъем в него.



Тахограф

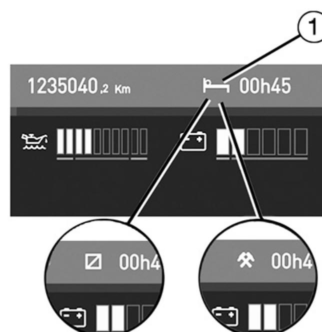
Общее назначение

К тахографу прилагается отдельное руководство пользователя, помещенное в карман, предназначенный для руководства водителя.

Тахограф регистрирует скорость автомобиля, а также время вождения и отдыха водителя. Водители, предприятия и государственные органы могут проверить соблюдение правил, используя записанную информацию.

Тахограф расположен на панели над ветровым стеклом со стороны водителя.

Многофункциональный дисплей отображает вид деятельности водителя (1) согласно выбранному тахографу.

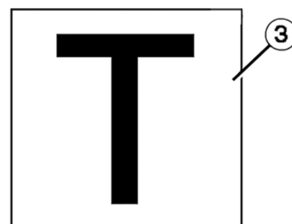




Во избежание повреждения тахографа внимательно прочитайте руководство по его эксплуатации, входящее в комплект документов автомобиля.

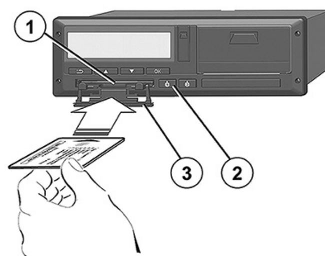
Если включается сигнальный индикатор (3), убедитесь:

- В наличии карты водителя в считывающем устройстве (1) тахографа.



В противном случае, обратитесь как можно скорее в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS для выполнения ремонта.





Для вставки и извлечения карты водителя из считывающего устройства (1) тахографа необходимо остановить автомобиль и оставить зажигание включенным. Нажмите и удерживайте кнопку выбора водителя (2) примерно 2 секунды, откройте кард-ридер (3), вставьте или извлеките личную карточку водителя и закройте кард-ридер. При извлечении карточки автоматически сбрасываются показания времени в пути и времени отдыха, отображаемые на многофункциональном дисплее.

Через несколько секунд после того как личная карточка водителя будет вставлена, соответствующие параметры многофункционального дисплея будут применены автоматически.

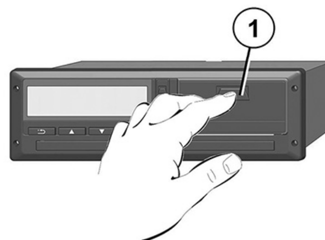


Во время загрузки данных карты водителя в тахограф можно выбрать вид деятельности и начать движение.

Установка рулона бумаги



Для выполнения этой операции необходимо остановить автомобиль и оставить зажигание включенным.

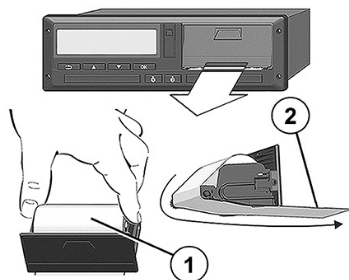


Нажмите кнопку (1), чтобы открыть лоток принтера.



В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОЛИЧЕСТВА ОПЕРАЦИЙ ПЕЧАТИ ГОЛОВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧЕЙ И ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ ПАЛЬЦЕВ.

Откройте лоток принтера и извлеките старую бумажную ленту (1).
Установите новую ленту (1) и уложите ее конец на ролик направляющего аппарата.
Конец ленты (2) должен выходить за лицевую панель лотка снизу (см. иллюстрацию).
Задвиньте лоток на место до фиксации.
Принтер готов к работе.





Можно использовать только рулоны бумаги со следующими характеристиками:

- *символ стандартизации **"e1 84"**,*
- *символ согласования **"e1 174"**,*
- *каталожный номер RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*



СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ЯЩИК ПРИНТЕРА ВСЕГДА ОСТАВАЛСЯ ЗАКРЫТЫМ ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРЕЗОВ ОСТРЫМИ КРАЯМИ БУМАГИ.

Панель приборов

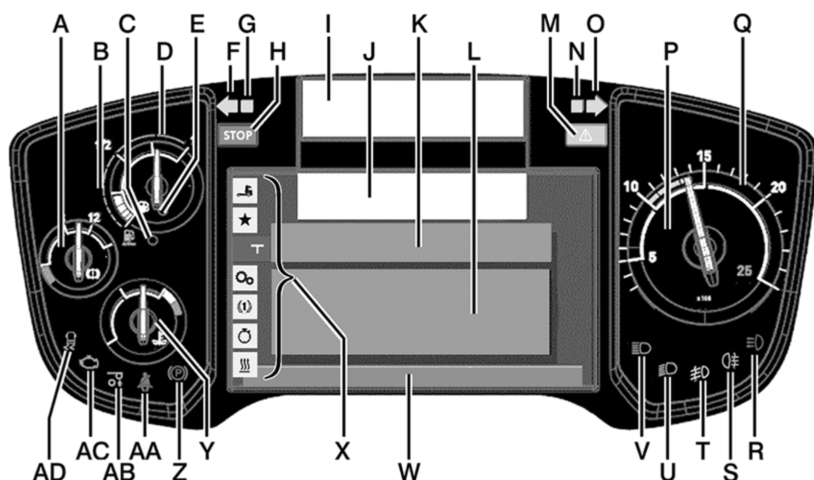
Вся информация, необходимая во время вождения, собрана в разделе «Инструменты».

При необходимости на центральном дисплее отображаются информационные и предупреждающие сообщения. В противном случае он отображает информацию, которую вы выбираете сами. В его верхней части представлены стрелки указателей поворота, сигнальные индикаторы STOP и СЕРВИС, а также индикация скорости (круиз-контроль, ограничитель скорости и радар предотвращения столкновений).

В левой части дисплея, в частности, находятся датчики уровня топлива, температуры и давления воздуха.

Наконец, правая часть содержит тахометр и индикаторы прожекторов дальнего света, противотуманных фар, фар ближнего и дальнего света.

Описание панели приборов с обозначением всех сигнальных индикаторов приведено на последующих страницах.



В зависимости от комплектации вашего автомобиля

A	- Индикатор давления воздуха
B	- Индикатор уровня AdBlue
C	- Сигнальный индикатор минимального остатка AdBlue
D	- Индикатор уровня топлива
E	- Сигнальный индикатор минимального остатка топлива

Ф* - Сигнальный индикатор указателей поворота налево седельного тягача

G** - Сигнальный индикатор указателей поворота налево прицепа

H - Сигнальный индикатор STOP ("СТОП") немедленной остановки

I - Спидометр:
- Круиз-контроль
- Ограничитель скорости
- Радар системы предупреждения столкновений

J - Дисплей коробки передач:
- Включённая передача
- Указатель положения привода замедлителя
- Информация по Eco Cruise Control

K - Многофункциональный дисплей

L - Многофункциональный дисплей

M - Сигнальный индикатор SERVICE ("СЕРВИС"): необходимо направиться в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS

N** - Сигнальный индикатор указателей поворота направо прицепа

O* - Сигнальный индикатор указателей поворота направо седельного тягача

P - Тахометр

Q - Зона рабочих оборотов двигателя

R - Сигнальный индикатор ламп дальнего света

S - Сигнальный индикатор противотуманных огней

T - Сигнальный индикатор противотуманных фар

U - Сигнальный индикатор фар ближнего света

V - Сигнальный индикатор фар дальнего света

W - Дисплей системы "комфорт":
- Подъем
- Индикатор наружной температуры
- Автомагнитола

X - Вкладки различных страниц

Y - Индикатор температуры в контуре системы охлаждения двигателя

Z - Сигнальный индикатор стояночного тормоза

AA - Сигнальный индикатор непристегнутого ремня безопасности

AB - Сигнальный индикатор подъемной оси

AC - Сигнальный индикатор неисправности электронной системы двигателя

AD - Индикатор функционирования "ESC"

Работа сигнальных индикаторов указателей поворота

* Без прицепа

С момента нажатия переключателя указателя поворота или аварийных огней должен мигать сигнальный индикатор (F) или (O), и раздаваться звуковой сигнал. Если сигнальный индикатор (F) или (O) не работает, это указывает на неисправность одной из ламп автомобиля.

** С прицепом

С момента нажатия переключателя указателя поворота или аварийных огней должны мигать сигнальные индикаторы (F–G) или (O–N), и раздаваться звуковой сигнал.

Если сигнальный индикатор (F) или (O) не работает, это указывает на неисправность одной из ламп автомобиля.

Если сигнальный индикатор (G) или (N) не работает, это указывает на неисправность одной из ламп прицепа.



Если лампы не являются источником неисправности, свяжитесь с сервисным центром RENAULT TRUCKS.

Обозначение индикаторов



Текст, указывающий принцип поведения, или информация отображаются под индикатором.



Такие индикаторы отображаются на многофункциональном дисплее.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля



- Сигнальный индикатор информации для водителя



- Сигнальный индикатор предупреждения водителя



- Сигнальный индикатор ошибки дисплея



- Сигнальный индикатор аккумуляторных батарей
- Сигнальный индикатор сбоя зарядки аккумуляторных батарей



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" давления моторного масла



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" температуры моторного масла



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" уровня моторного масла
- Сигнальный индикатор потери информации об уровне моторного масла



- Сигнальный индикатор ошибки электронной системы автомобиля
- Сигнальный индикатор ошибки блока кузовостроителя 103



- Сигнальный индикатор ошибки связи по шине CAN кузовостроителя



- Сигнальный индикатор ошибки неизвестного блока



- Сигнальный индикатор ошибки электронной системы двигателя



- Сигнальный индикатор ошибки предварительного нагрева воздуха



- Сигнальный индикатор стояночного тормоза



- Индикатор "Предупреждение" минимального давления воздуха
- Контрольный указатель неисправности стояночного тормоза или тормозной системы
- Контрольный указатель неисправности EBS тягача:
  - оранжевый сигнальный индикатор: "Информация" ошибки системы
  - красный сигнальный индикатор: "Предупреждение" об ошибке системы



- Сигнальный индикатор ABS тягача:
  - сигнальный индикатор ошибки системы



- Сигнальный индикатор отключения ABS



- Индикатор "EBS" тягача:
  - мигающий индикатор: активация системы
  - непрерывный режим сигнального индикатора: "Предупреждение" об ошибке системы

- Индикатор "ASR" тягача:
  - мигающий индикатор: активация функции
  - индикатор горит в непрерывном режиме: "Предупреждение" о неисправности системы или отмене функции



- Сигнальный индикатор "ABS", "EBS", "ESC" прицепа:
  - оранжевый сигнальный индикатор: "Информация" ошибки системы
  - красный сигнальный индикатор: "Предупреждение" об ошибке системы



- Сигнальный индикатор износа тормозных колодок



- Сигнальный индикатор повышенной температуры тормозов



- Сигнальный индикатор неисправности блока управления воздухом



- Сигнальный индикатор неисправности стоп-сигналов

 - Сигнальный индикатор неисправности сигналов заднего хода

 - Сигнальный индикатор регулировки светового пучка фар вверх

 - Индикатор регулировки кабельного жгута фар вниз

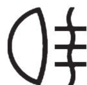
 - Сигнальный индикатор дневных фар

 - Сигнальный индикатор габаритных огней

 - Сигнальный индикатор фар ближнего света

 - Сигнальный индикатор фар дальнего света

 - Сигнальный индикатор противотуманных фар

 - Сигнальный индикатор противотуманных огней

 - Сигнальный индикатор указателей поворота

 - Сигнальный индикатор устранения обледенения / запотевания ветрового стекла

 - Сигнальный индикатор датчика дождя



- Сигнальный индикатор распределения воздуха в салоне

Стрелки указывают направление потока воздуха



- Сигнальный индикатор программирования будильника



- Сигнальный индикатор предупреждения о непристегнутом ремне безопасности



- Сигнальный индикатор повышенных холостых оборотов



- Сигнальный индикатор оборотов холостого хода



- Сигнальный индикатор отключения двигателя



- Сигнальный индикатор неисправности оборудования двигателя



- Сигнальный индикатор неисправности предохранителя или реле



- Сигнальный индикатор предупреждения о необходимости техобслуживания



- Сигнальный индикатор наличия воды в топливе



- Сигнальный индикатор неисправности в системе подачи топлива



- Сигнальный индикатор минимального остатка топлива



- Сигнальный индикатор минимального остатка AdBlue



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" о температуре контура охлаждения двигателя



- Сигнальный индикатор неисправности гидроусилителя рулевого управления на 8x4 - 8x2/6 - 8x8



- Сигнальный индикатор низкого уровня охлаждающей жидкости двигателя

- Сигнальный индикатор неисправности датчика низкого уровня охлаждающей жидкости двигателя



- Сигнальный индикатор засорения воздушного фильтра



- Сигнальный индикатор регенерации сажевого фильтра



- Сигнальный индикатор неисправности системы очистки



- Сигнальный индикатор неисправности системы очистки Euro VI



- Сигнальный индикатор повышенной температуры выхлопной системы



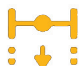
- Сигнальный индикатор низкого уровня жидкости в стеклоомывателе



- Сигнальный индикатор пустого бачка стеклоомывателя



- Сигнальный индикатор неисправности электронной противоугонной системы



- Сигнальный индикатор отключения / проведения обслуживания ASR (режим динамометрического стенда)



- Сигнальный индикатор замедлителя



- Сигнальный индикатор круиз-контроля



- Сигнальный индикатор работы коробок отбора мощности на коробке передач

Позиции (1–2–3) отображаются в зависимости от подключенных коробок отбора мощности



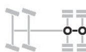
- Сигнальный индикатор неисправности коробки отбора мощности на коробке передач



- Сигнальный индикатор максимальной скорости коробки отбора мощности



- Сигнальный индикатор минимальной скорости коробки отбора мощности



- Сигнальный индикатор работы устройства блокировки межосевого дифференциала



- Сигнальный индикатор работы устройства блокировки межколесного дифференциала



- Индикатор акселератора на пересеченной местности



- Сигнальный индикатор сбоя механизма опрокидывания кабины



- Предупреждающая пиктограмма "Предупреждение" риска столкновения
- Пиктограмма "Информация" выключенной системы AEBS



- Предупреждающая пиктограмма "Предупреждение" системы предупреждения о пересечении дорожной разметки
- Пиктограмма "Информация" выключенной системы предупреждения о пересечении дорожной разметки

Условные обозначения сигнальных индикаторов «коробки передач»



- Сигнальный индикатор "Информация" о необходимости перевода рычага в положение (D)



- Сигнальный индикатор "Информация" о необходимости перевода рычага в положение (N)

Auto

- Сигнальный индикатор "Информация" полностью автоматического режима

MANU

- Сигнальный индикатор "Информация" непрерывного ручного режима

(MANU)

- Сигнальный индикатор "Информация" временного ручного режима

Power

- Сигнальный индикатор "Информация" максимальной мобильности автомобиля



- Сигнальный индикатор неисправности переключателя роботизированной коробки передач



- Индикатор износа сцепления полуавтоматической коробки передач



- Сигнальный указатель температуры масла коробки передач

- Индикатор ошибки давления воздуха коробки передач



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" о включенной передаче, противоположной направлению движения



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" о включенной передаче, противоположной направлению движения



- Сигнальный индикатор износа сцепления



- Сигнальный индикатор перегрева сцепления

Обозначение сигнальный индикаторов тахографа



- Сигнальный индикатор ошибки тахографа

- Сигнальный индикатор информации о вождении



- Сигнальный индикатор итогового времени вождения



- Сигнальный индикатор текущего времени вождения



- Сигнальный индикатор времени отдыха



- Сигнальный индикатор времени готовности



- Сигнальный индикатор рабочего времени

Обозначение сигнальных индикаторов информации об оборудовании кузовостроителей



- Сигнальный индикатор сообщения кузовостроителя



- Сигнальный индикатор блокировки тормозов на шасси



- Сигнальный индикатор активной системы кузовостроителя



- Сигнальный индикатор внутреннего освещения кузова



- Сигнальный индикатор кузова в рабочем положении



- Индикатор развёрнутого крана



- Сигнальный индикатор открытого откидного борта



- Сигнальный индикатор раскрытых ножек устойчивости



- Индикатор невозможного трогания с остановкой двигателя на шасси



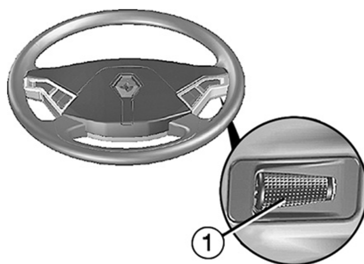
- Индикатор остановки двигателя на шасси

Описание элементов управления дисплея

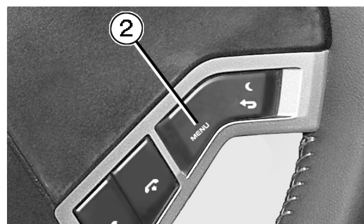
Регуляторы управления многофункционального дисплея

Две кнопки управления расположены на рулевом колесе и под ним, чтобы вы могли перемещаться по меню дисплея.

Подрулевой навигационный переключатель (1) позволяет просматривать страницы и меню многофункционального дисплея (поворотом переключателя) и подтвердить выбор (нажатием верхней части переключателя).



Переключатель (2) обеспечивает доступ к меню конфигурации и выход с открытых подстраниц и подменю.





Рекомендуется использовать переключатели (1) и (2) после остановки и должной парковки автомобиля.



Если меню выделено серым, проверьте, что выполнены все условия, необходимые для доступа к данному меню.

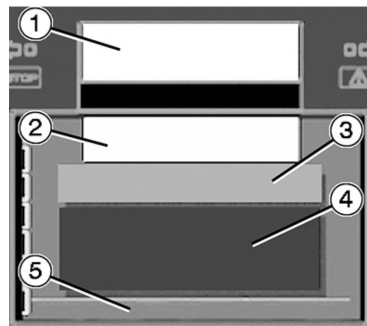


*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

Многофункциональный дисплей

Описание

Многофункциональный дисплей разделен на 5 отдельных зон.



Зона (1)

Информация, связанная со скоростью:

- сигнальный индикатор скорости,
- информация круиз-контроля,

Зона (2)

- информация, связанная с использованием коробки передач,

Зона (3)

Информация, связанная с вождением при пониженном напряжении:

- общий пробег,
- частичный пробег,
- информация, относящаяся к бортовому компьютеру,
- информация, относящаяся к тахографу.

Зона (4)

Это зона основного отображения; здесь отображаются различные меню, дополнительная информация для вождения, сигнальные индикаторы предупреждений и информации.

При включении зажигания:

- сигнальные индикаторы, связанные с автотестом, высвечиваются несколько секунд.

Зона (5)

Информация, связанная с комфортом:

- индикатор наружной температуры,
- отображение времени.

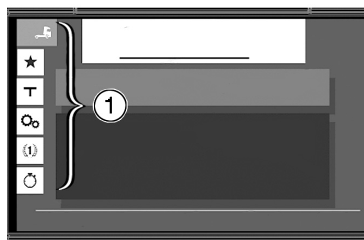
Интерфейс водителя

Интерфейсы водителя

Чтобы информировать вас простым и актуальным способом, дисплей разделен на разные страницы.

Эти интерфейсы появляются слева от дисплея (1).
Здесь вы найдете следующие меню:

- Главная страница и отображение ошибок
- Страница избранного,
- Страница тахографа,
- Страница оборудования
- Страница эко-вождения
- Страница будильника и таймера



Главная страница и отображение ошибок

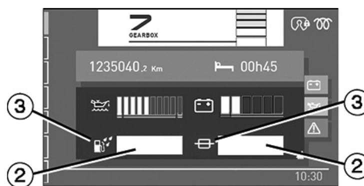
Главная страница

При включении зажигания на многофункциональном дисплее появляется первая страница, она остается включенной в течение 30 секунд после трогания автомобиля.

Сообщение (2) и соответствующий световой индикатор (3) указывают на возможную неисправность (необходимость замены предохранителя, выполнения технического обслуживания и т. д.).

В качестве примера на рисунке показано наличие воды в топливе и неисправный предохранитель.

Если есть несколько неисправностей, вы должны сначала исправить две первые, чтобы отобразить следующие.



На главной странице указано:

(4): общее количество километров, пройденных автомобилем.

(5): время, проведенное за выбранным видом деятельности.

(6): уровень моторного масла.

Через 30 секунд ошибки (1) остаются на главной странице многофункционального дисплея.



Отображение ошибки(-ок)

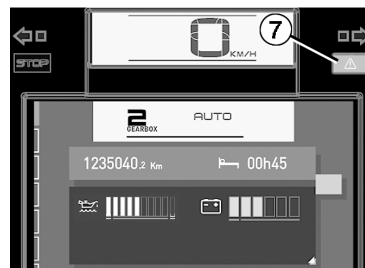
При возникновении ошибки(-ок) на панели приборов появляется один или несколько сигнальных индикаторов (6). В этом случае одновременно включается индикатор (STOP или SERVICE) для обозначения уровня важности ошибки(-ок).



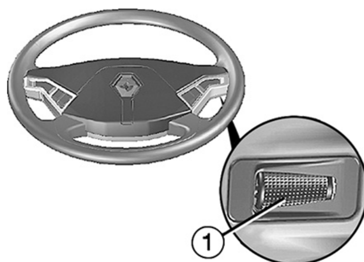
Возможны два случая:

1-й случай

- Если на оранжевом фоне высвечивается сигнальный индикатор SERVICE (7): вам необходимо, по возможности, найти причину ошибки и устранить её либо обратиться в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Для более детальной информации об ошибке нажмите на кнопку(1).



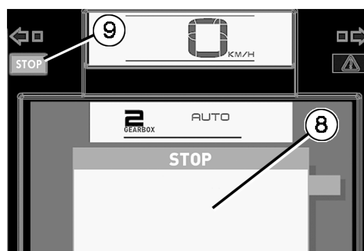
Высветится текст с указаниями или дополнительной информацией (8).



2-й случай

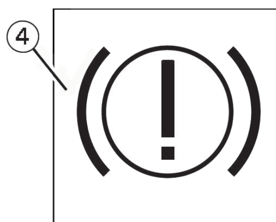
- Если загорится сигнальный индикатор STOP (9) на красном фоне: немедленно остановите автомобиль и обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Высветится текст с указаниями или дополнительной информацией (8).



Сигнальный индикатор давления воздуха:

- При отображении сигнального индикатора (4) запустите автомобиль для нагнетания давления в пневмосистеме. Если давление не нагнетается, речь идет об отказе тормозной системы.



- При наличии нескольких ошибок (для которых характерно появление индикаций STOP и SERVICE) появится только индикатор STOP (9).

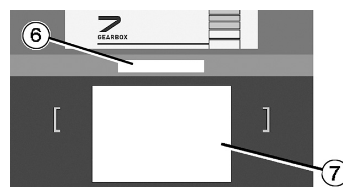
Страница избранного



В разворачивающемся меню выберите страницу избранного.

Страница разделена на 4 различные зоны.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, чтобы выбрать зону (2), (3), (4) или (5), подтвердите вход в меню, нажав на него.



Отображается меню выбора **избранного** (6). Выберите желаемый избранный элемент (7) с помощью навигационного колесика под рулевым колесом. Подтвердите вход в меню, нажав его.



На странице вы можете выполнить обнуление счетчика километража, расхода топлива и средней скорости. Для этого нажмите и удерживайте регулятор, расположенный под рулевым колесом, до сброса значений.

Страница тахографа

С помощью навигационного регулятора, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к различной информации хронотахографа:



(2) - Время, проведенное в режиме вождения.

(3) - Время перерыва.

(4) - Время вождения и километры, пройденные за 1 неделю.

(5) - Время вождения и километры, пройденные за 2 недели.



В случае посменного вождения если в тахограф вставляются две карты, отображается километраж (4) и (5) для всех членов экипажа, а не время вождения, которое остается в связи с временем вождения, зарегистрированным в настоящее время на карте.

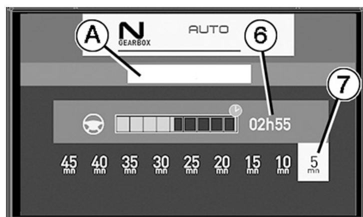
Если время вождения превышает 4 часа 30 минут, то по умолчанию звучит сигнал.

Первый предупреждающий сигнал звучит, когда время вождения достигает 4 часов 15 минут.

Вы можете настроить дополнительное предупреждение, предшествующем предыдущему предупреждению:

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом: отображается дополнительная страница с **предупреждением о паузе** (A).

(6) - Время в пути с момента последнего перерыва.



(7) - Дополнительное предупреждение.

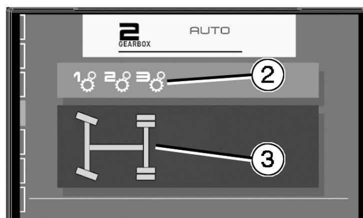
Установите дополнительное предупреждение (7) между 5 и 45 минутами.

Страница специального оборудования

С помощью навигационного регулятора, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к странице специального оборудования:

Зона (2) представляет подключенную(-ые) коробку(-и) отбора мощности.

Зона (3) обозначает зону(-ы) подключения устройства(-в) блокировки моста(-ов).



Будильник и таймер

С помощью навигационного регулятора, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к настройкам будильника и таймера:

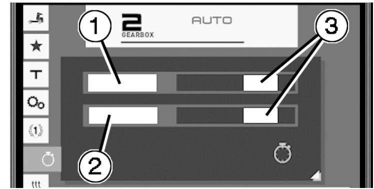
В разворачивающемся меню выберите страницу будильника и таймера.

Будильник (1) выключен (3).

Таймер (2) остановлен (3).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

Выберите нужную функцию.



Сигнализация

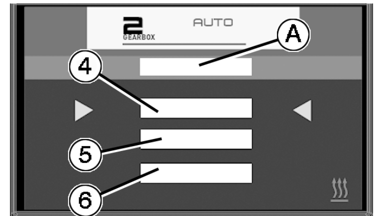
Отображается меню (А), относящееся к **будильнику**.

(4): выключение будильника.

(5): включение будильника.

(6): настройки.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу. Нажмите его, чтобы подтвердить свой выбор.



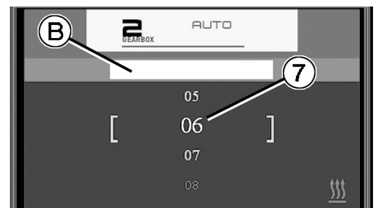
Включение будильника

Отображается страница выбора **времени запуска** (B).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Выберите желаемое время (7).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

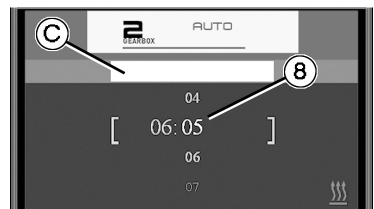


Появляется подстраница выбора **минут** (C).

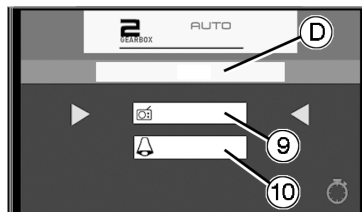
Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Укажите необходимое количество минут (8).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



Настройки



Появляется страница выбора сигнала **будильника** (D).

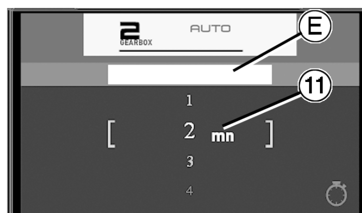
(9): выбор радиостанции.

(10): выбор сигнала звонка.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

Таймер



Появляется страница выбора **продолжительности таймера** (E).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Укажите необходимое количество минут (11) в диапазоне от 1 до 90 минут.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



После выполнения программирования на дисплее появятся инструкции:

(12): время включения будильника.

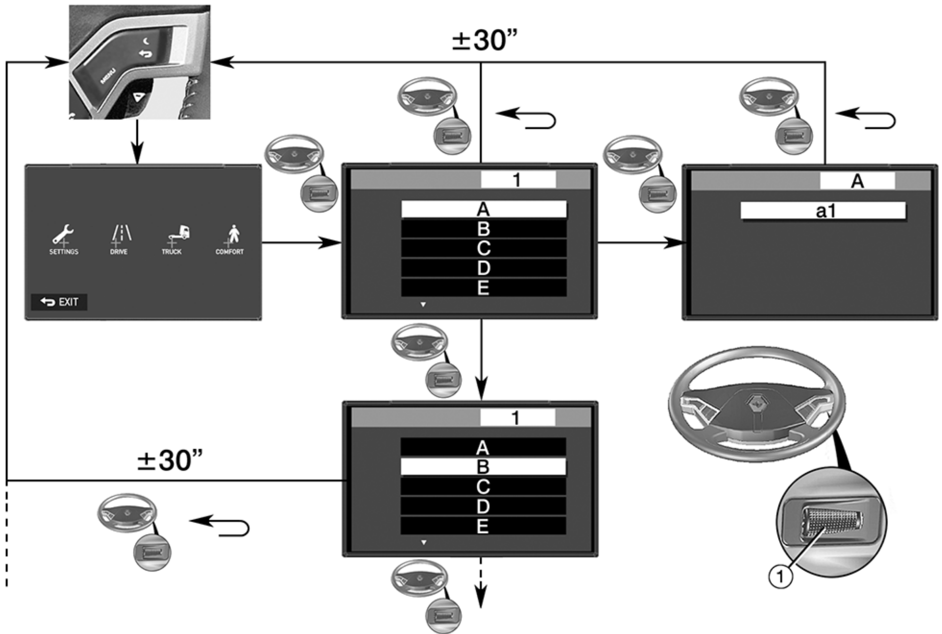
(13): продолжительность таймера.

Описание тем

Темы автомобилей

Можно настроить четыре темы:

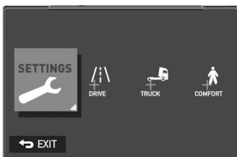
- Регулировка
- Вождение
- Автомобиль
- Комфорт



Выберите желаемую тему и перемещайтесь по меню, вращая колесико (1)

Подтвердите свой выбор, нажав на колесико (1).

Раздел регулировок



A - Регулировка яркости

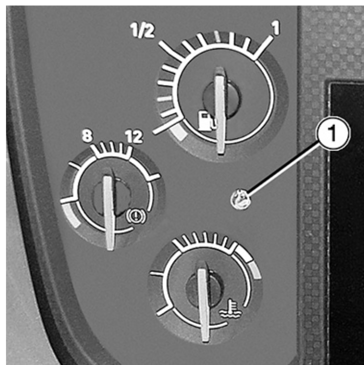


Данный вид регулировки можно выполнять только при включенных фарах.

a1 - Данная функция позволяет отрегулировать яркость панели приборов и выключателей.



При включенных фарах уровень освещения приборной панели меняется в зависимости от света, уровень которого в кабине фиксирует фотоэлемент (1).





*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

B - Регулировка ночного режима

b1 - Стандартный уровень

Данный уровень позволяет отключить освещение многофункционального дисплея, снизить подсветку датчиков и спидометра.

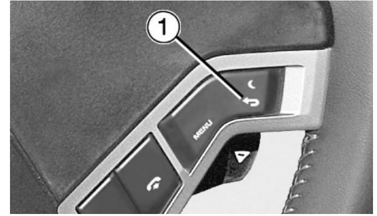
b2 - Расширенный уровень

Этот уровень позволяет дополнительно к стандартному уровню отключать освещение приводов и удаленного дисплея.



При отображении сообщения или предупреждения уровень яркости дисплея автоматически вернется к первоначальной настройке.

Длительное нажатие на клавишу (1) позволяет включить ночной режим.





Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически ***(без запроса подтверждения)*** *возвращается в режим избранного.*

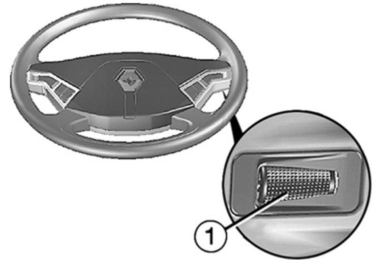
C - Звуки

c1 - Уровень звука

Данная функция позволяет изменить громкость звука.

Отрегулируйте громкость при помощи колёсика (1).

Подтвердите выбор нажатием на колёсико (1).

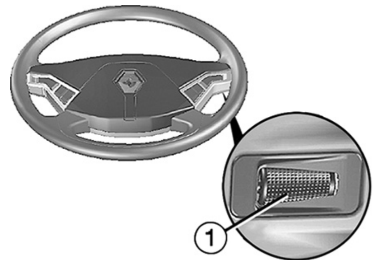


D - Языки

Выберите язык при помощи колесика (1).

Подтвердите выбор нажатием на колёсико (1).

У вас есть выбор между тремя разными языками.



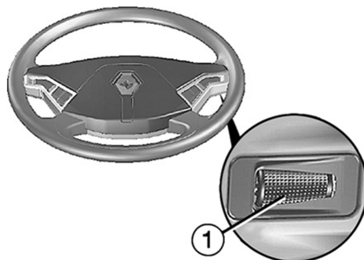


Язык определяется автоматически в зависимости от заявленного в карте водителя гражданства.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически ***(без запроса подтверждения)*** *возвращается в режим избранного.*

E - Время и дата



Данная функция позволяет настроить:

- Время
- Дату
- Формат даты



Выбранный водителем формат даты будет использоваться повсюду, где отображается дата.

Регулировка даты

Выберите день, месяц и год при помощи колёсика (1).

Подтвердите выбор нажатием на колёсико (1).

- Регулировка времени

Данная функция позволяет настроить время на панели приборов и в цифровом тахографе.

Настройте часы при помощи колесика (1).

Подтвердите регулировку нажатием на колёсико (1).

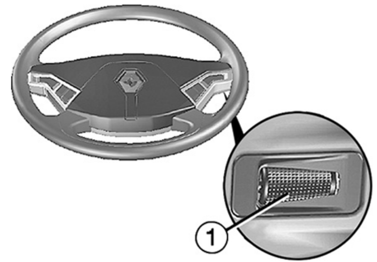
Настройте минуты (по 30 минут) при помощи колесика (1).

Подтвердите регулировку нажатием на колёсико (1).

Если автомобиль оснащён аналоговым тахографом или не имеет тахографа, регулировка местного времени осуществляется поэтапно с шагом в 1 минуту.

F - Единицы

Эта тема позволяет вам выбрать единицы измерения, отображаемые на приборной панели, между км/ч и миль/ч.



Выберите единицу при помощи колёсика (1).

Подтвердите нажатием на колёсико (1).



*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

G - Эко-круиз-контроль

Это меню позволяет включить или отключить **"Управление свободным ходом"** без использования круиз-контроля.

Раздел вождения



A - Бортовой компьютер

a1 - Данные автомобиля

В данном меню отображаются следующие элементы, накопленные с самого начала эксплуатации автомобиля.



Данные элементы не могут быть обнулены.

- a1-1 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время движения автомобиля
- a1-2 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время остановки автомобиля
- a1-3 - Расход AdBlue, значения, рассчитанные во время движения автомобиля
- a1-4 - Общее количество часов работы двигателя

a2 - Данные пробега

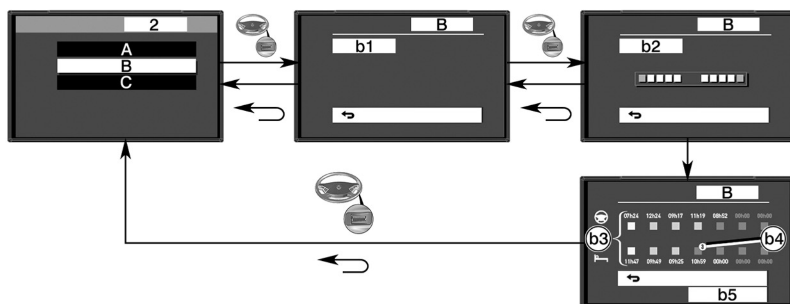
В данном меню отображаются следующие элементы, накопленные после установки на ноль.

- a2-1 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время движения автомобиля после последнего обнуления
- a2-2 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время остановки автомобиля после последнего обнуления
- a2-3 - Расход AdBlue, значения, рассчитанные во время движения автомобиля после последнего обнуления
- a2-4 - Общее количество километров, пройденных после последнего обнуления
- a2-5 - Обнуление всех значений



*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

B - Недельное время



b1 - Карты водителя нет в тахографе

Вставьте карту водителя в тахограф.

b2 - Идёт восстановление данных.

b3 - Отображение данных за 7-дневный период.



Время периода реального вождения, а также пройденное время вождения высвечивается.

Время следующих периодов стоит на 00:00 и подсвечивается.

- Если время вождения меньше 9 часов, квадратик периода становится серого цвета.
- Если время вождения больше 9 часов, квадратик периода становится оранжевым.
- Квадратик, показывающий реальное время вождения, не окрашен ни в какой цвет.
- При перерыве, более или равном 3 часам и менее 9 часов, во времени вождения в меню высвечивается дополнительная информация b4.



Данная информация может быть добавлена к каждому периоду вождения.

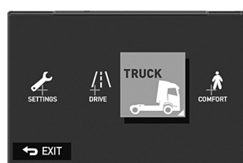
Неизвестные периоды считаются периодами отдыха.

Если в расчёте одного из периодов отдыха обнаруживается неизвестный период, на дисплее появляется сообщение b5.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически ***(без запроса подтверждения)*** *возвращается в режим избранного.*

Раздел автомобиля



A - Обслуживание

В этом меню у вас будет доступ к информации, касающейся техобслуживания:

- a1 - Приводной(-ые) ремень(-ни) двигателя
- a2 - Воздушный фильтр
- a3 - Жидкость для системы охлаждения двигателя
- a4 - APM
- a5 - Масло коробки передач
- a6 - Моторное масло
- a7 - Тормозные колодки
- a8 - Последняя замена тормозов
- a9 - Сцепление

- a10 - Щётки генератора
- a11 - Щётки стартёра
- a12 - Масло механизма рулевого управления
- a13 - Техосмотр
- a14 - Проверка тахографа



При замене аккумуляторных батарей на отличные от оригинальных новые батареи необходимо задать их тип как "другой". Это приведет к частичному отключению функций, связанных с управлением аккумуляторными батареями, во избежание вывода недостоверной информации.

B - Очистка топлива от воды

Условия, которые должны быть выполнены для слива воды из топливного фильтра грубой очистки:

- Выявление наличия воды в топливном фильтре грубой очистки
- Автомобиль остановлен
- Двигатель выключен
- Ключ в замке зажигания
- Стояночный тормоз нажат

Когда все условия соблюдены, выберите «да».
Затем экран информирует вас о ходе операции по удалению воды из топлива.



Во избежание загрязнения почвы необходимо подставить под автомобиль резервуар для сбора жидкости и выполнить операцию слива в соответствующем месте с ровной поверхностью, хорошей вентиляцией и предусмотренной системой сбора и обработки воды, загрязненной топливом.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически ***(без запроса подтверждения)*** *возвращается в режим избранного.*

C - Диагностика

В меню диагностики вам будут доступны следующие опции:

- Иммобилайзер, который предоставит вам динамический код для отправки в техническую службу techline, и где вы можете ввести код, отправленный технической службой techline.

В окне появится сообщение о том, действителен ли PIN-код.
Меню автоматически остановится после выжидания 3 секунд.

- Каталожные номера электронных блоков

Информирует вас об имеющихся блоках управления и версиях программного обеспечения.

- Ошибки

Список имеющихся кодов неисправностей.

D - Загрузка обновлений программ

Когда сообщение «Обн-те ПО» отображается на дисплее комбинации приборов, доступно новое программное обеспечение для загрузки в автомобиль.

Перед началом обновления отображается предполагаемое время (от 1 до 60 минут), необходимое для обновления грузовика с загрузкой нового программного обеспечения.

Во время обновления грузовик не может использоваться никаким образом, и многие функции отключены. Поэтому запланируйте обновление на соответствующее время.

Вы можете запустить обновление при появлении сообщения или позже. Если вы хотите обновить ПО позже, нажмите кнопку «Назад» на рулевом колесе, чтобы закрыть сообщение.



Во время обновления нельзя запускать, перемещать или использовать грузовой автомобиль каким-либо образом. Пульт дистанционного управления должен присутствовать на борту, а автомобиль должен находиться в режиме зажигания.

Запуск обновления

Припаркуйте грузовой автомобиль на ровной поверхности.

Заглушите двигатель.

Переведите автомобиль в режим зажигания и оставьте его в этом положении на протяжении всего обновления.

Если сообщение все еще появляется на дисплее, выберите «Продолжить». Если сообщение было закрыто, перейдите в меню «Обслуживание» на дисплее приборной панели и выберите «Обновление ПО».

Следуйте инструкциям на экране.

По окончании загрузки появится сообщение «Обновление завершено. Теперь автомобиль готов к эксплуатации. ».



Если на дисплее появляется сообщение «Обн. не вып. Вож. грузов. невозм. по прич. безоп.» или дисплей остается черным, возникла серьезная неисправность. Обратитесь за помощью в службу Uptime (Обеспечение безотказной работы).

Телефон +800 777 500 00 (звонок бесплатный).

E - Тест дисплея

Самодиагностика позволяет проверить работу приборов приборной панели.

F - Регулировка холостого хода двигателя

Необходимые условия для эксплуатации:

- автомобиль остановлен,
- двигатель на холостом ходу,
- педаль газа отпущена,
- стояночный тормоз нажат,
- нажатие на педаль тормоза во время регулировки.

В этом меню вы можете:

- уменьшить холостой ход,
- увеличить холостой ход,
- подтвердить настройку.



При слишком быстрой регулировке холостого хода её невозможно будет подтвердить.



*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

G - Кондиционер

Датчик системы «Air Quality Sensor»

Вы можете включить или отключить этот датчик. Он используется системой кондиционирования в **полностью автоматическом** варианте и служит для определения качества воздуха, попадающего в кабину.

В случае плохого качества воздуха рециркуляционная заслонка закрывается автоматически.



Информация системы Air Quality Sensor используется, когда включен режим ***Eco*** *панели управления.*

Автоматическое устранение запотевания

Данный датчик закреплён на ветровом стекле для определения запотевания.

В этом случае система кондиционирования в **полностью автоматическом** варианте приспособлена для автоматического устранения запотевания ветрового стекла.



Информация автоматического устранения запотевания используется во всех режимах работы кондиционера.

Эти 2 датчика могут быть отключены для обеспечения надежного питания автоматических систем в случае их неудовлетворительной работы.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически ***(без запроса подтверждения)*** *возвращается в режим избранного.*

H - Режим динамометрического стенда

- h1 - Включен
- h2 - Выключен

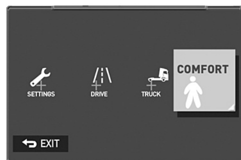


Если меню выделено серым, проверьте, что выполнены все условия, необходимые для доступа к данному меню.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически ***(без запроса подтверждения)*** *возвращается в режим избранного.*

Раздел комфорта



Датчик дождя

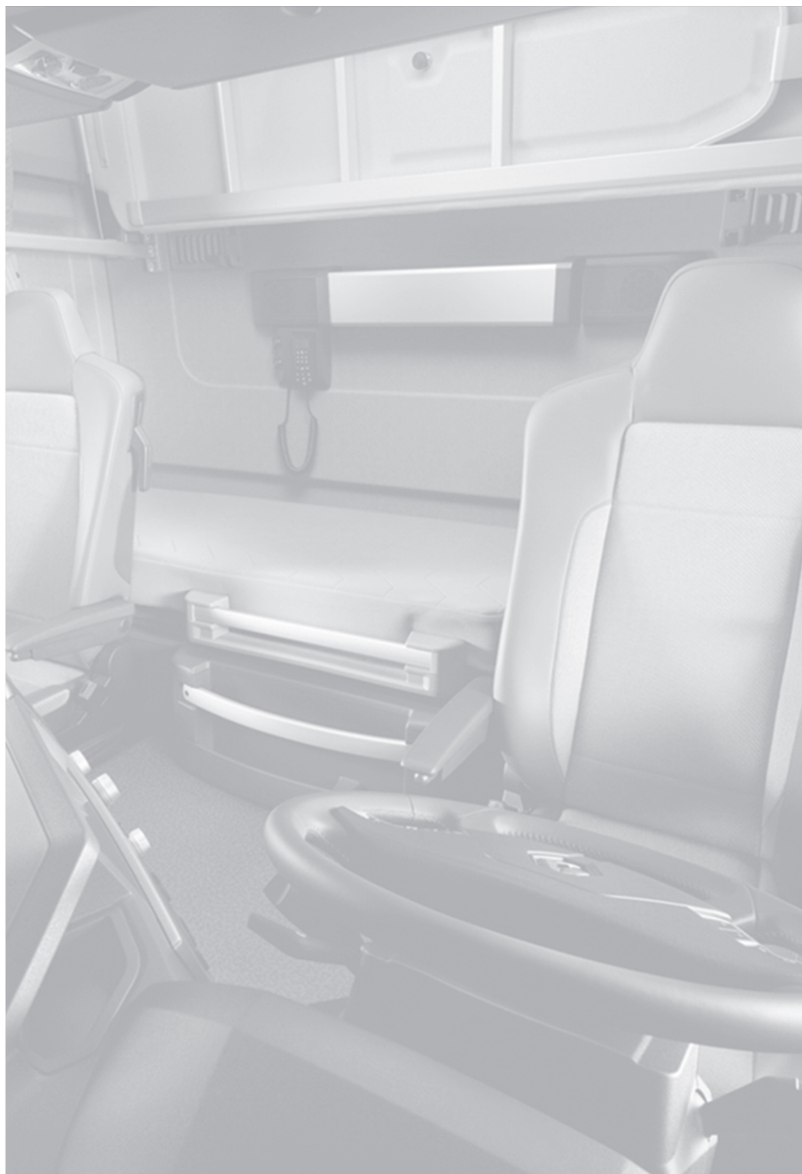
В этом меню вы можете активировать или деактивировать датчик дождя.



Если меню выделено серым, проверьте, что выполнены все условия, необходимые для доступа к данному меню.



*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*



Жизнь на борту

Жизнь на борту

Электрическая розетка

Электрические розетки (24 В и 12 В) расположены на приборной панели и в задней части кабины. Они предназначены для подключения дополнительного оборудования.





Стекла с электроприводом

Регуляторы управления стеклоподъемниками позволяют поднимать или опускать стекла одним нажатием кнопки С места водителя вы можете управлять как стеклами со своей стороны, так и со стороны пассажира.

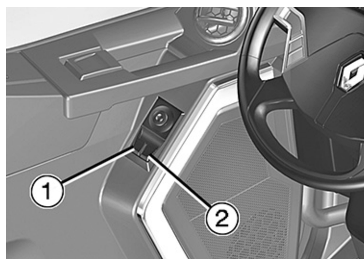
Переключателя электрических стеклоподъемников

Со стороны водителя

(1) - Переключатель левого бокового стекла.

(2) - Переключатель правого бокового стекла.

Использование переключателей



Опускание: нажмите на переднюю часть и удерживайте переключатель (1) в промежуточном

положении (между точкой жесткости и отпущенным положением); стекло опускается, пока вы удерживаете кнопку.

Подъем: потяните за переднюю часть и удерживайте переключатель (1) в промежуточном положении (между отпущенным положением и точкой жесткости); стекло поднимается, пока вы удерживаете кнопку.

Автоматическое функционирование

Для того чтобы автоматически опустить или поднять стекло водителя или пассажира, нажмите или поднимите переключатель (1) или (2), затем отпустите.

Любое воздействие на переключатель (1) или (2) при автоматическом поднятии или опускании стекла останавливает его ход.

Со стороны пассажира



(1) - Переключатель правого бокового стекла.

Использование переключателей:

Опускание: нажмите на переднюю часть переключателя (1) до упора; стекло опускается, пока нажата кнопка.

Поднятие: потяните к себе переднюю часть переключателя (1) до упора; стекло поднимается, пока удерживается кнопка.

Потолочный вентилятор

Кабина оборудована люком для вентиляции и природного освещения.

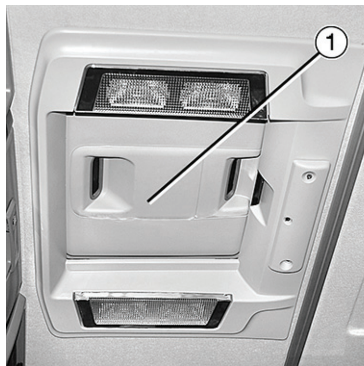
Открывание

Нажмите на вентилятор (1) до открытия желаемого отверстия.

Закрытие

Верните вентилятор в исходное положение.

Перед тем как выйти из автомобиля, в целях предосторожности, убедитесь, что потолочный вентилятор надежно закрыт.



Перед тем как выйти из автомобиля, в целях предосторожности, убедитесь, что потолочный вентилятор надежно закрыт.

Противомоскитная сетка

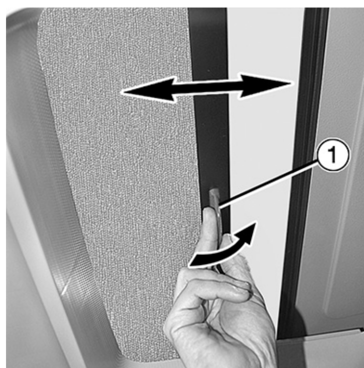
Для удобства потолочный вентилятор оборудован противомоскитной сеткой.

Закрытие

Чтобы закрыть сетку, потяните рычаг (1) вперёд до запирания.

Открывание

Чтобы открыть сетку, направьте рычаг (1) кверху для разблокировки и удерживайте его в таком положении до полного открывания противомоскитной сетки.





Для того чтобы не повредить сетку при её открывании, не отпускайте рычаг (1).

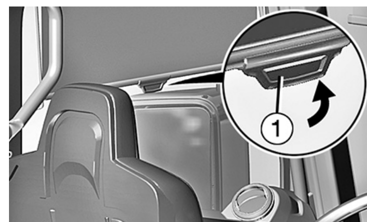
Солнцезащитные шторки

Шторы от солнца защищают вас от яркого дневного света. При правильном использовании они способствуют повышению безопасности дорожного движения.

Боковые противосолнечные козырьки

Чтобы опустить противосолнечный козырёк, потяните рычаг (1) до желаемого положения.

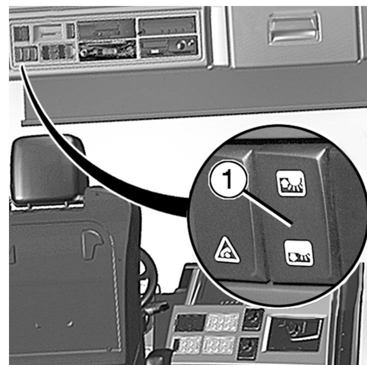
Чтобы поднять противосолнечный козырёк, поверните рычаг (1) и удерживайте его до желаемого положения.



Фронтальный затенитель

Опускание: нажмите на нижнюю часть переключателя (1).

Поднятие: нажмите на верхнюю часть переключателя (1).



Вытягивание переднего противосолнечного козырька

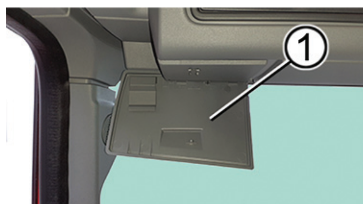
Нажмите на противосолнечный козырек (1) для его разблокировки.





Не тяните за створку (1), чтобы ее открыть, достаточно нажать на выступающую зону. Это система двойного нажатия.

Для закрывания противосолнечной козырька (1) поднимите его до блокировки.



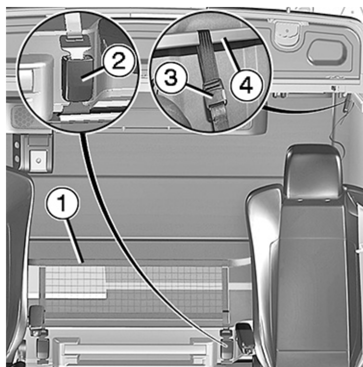
Спальные места

Грузовик оборудован кроватью для отдыха и сна. Спальная зона просторная, а кровать имеет матрас, который признан одним из самых удобных на рынке. Вы можете получить много места для хранения вещей, сложив кровать. Оборудование также включает страховочную сетку.

Грузовик оборудован кроватью для отдыха и сна. Спальная зона просторная, а кровать имеет матрас, который признан одним из самых удобных на рынке.

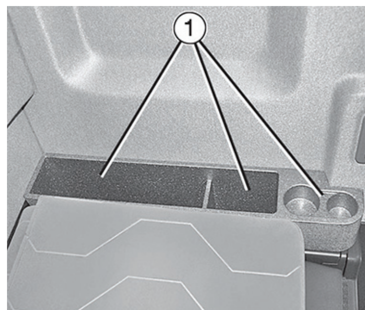
Нижнее спальное место может использоваться как полка для вещей, в этом случае необходимо использовать защитную сетку (1).

Закрепите защитную сетку (1) с помощью застежек (2) и ремней (3) вокруг перекладин (4).



Отделения для хранения вещей на нижнем спальном месте

На нижнем спальном месте предусмотрены отделения для хранения вещей (1).

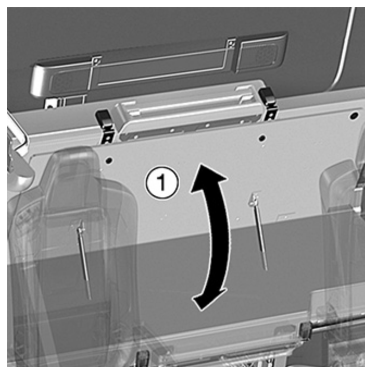


Багажное(-ые) отделение(-я)

Грузовик имеет продуманные и просторные вещевые отделения в кабине.

Отделения для хранения вещей под спальным местом

Поднимите нижнее спальное место (1) для доступа к багажным отделениям (3) и (4).

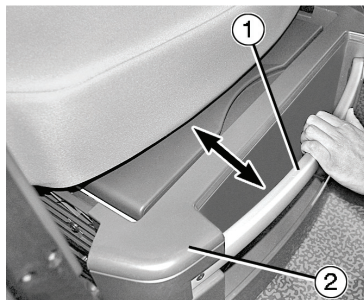


Багажное отделение (2)

Разблокировка

Проведите рукой за ручкой (1) холодильника (2); электрический контакт отпирает ящик, вытяните холодильник (2) вперёд.

Возможны два положения открытия. Чтобы разблокировать и открыть ящик для хранения, коснитесь ручки ящика (1). Ящик для хранения откроется наполовину. Разблокируйте его повторно, чтобы открыть отсек полностью.



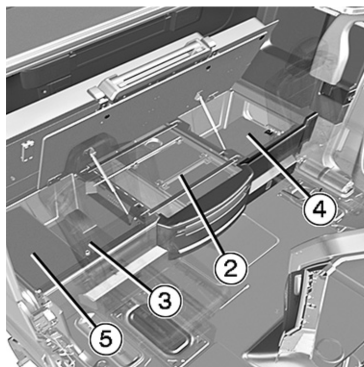
Закрытие

Чтобы закрыть вещевое отделение, возьмитесь за ручку (1); электрический контакт отпирает ящик.

Задвиньте багажное отделение (2) до автоматического запирания.



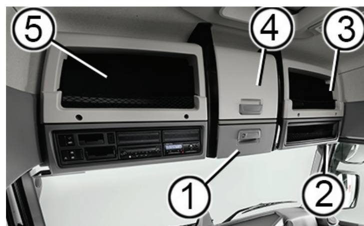
Суммарная нагрузка на подставку (5) багажного отделения (3) не должна превышать 3 кг.



Отделения в верхней консольной панели

(1) (4) багажный отсек. Для того, чтобы открыть, потяните за ручку дверцы. Для того, чтобы закрыть, закройте дверцу до автоматического запирания.

(2) (3) (5) Полки с вещевыми сетками.





Не храните сверху слишком тяжелые предметы, которые могут упасть и нанести серьезные травмы или повреждения.

Максимально допустимая нагрузка на каждое отделение верхней консольной панели:

(6) - (7) - 11,8 кг с каждой стороны.

При необходимости перед опрокидыванием кабины освободите консольную панель от вещей.

(1) - Багажное отделение.

(2) - Полка.

Для того, чтобы открыть, потяните за ручку дверцы.

Для того, чтобы закрыть, закройте дверцу до автоматического запирания.



Не храните сверху слишком тяжелые предметы, которые могут упасть и нанести серьезные травмы или повреждения.

Максимально допустимая нагрузка на каждое отделение верхней консольной панели:

(1) - 1,8 кг.

(2) - 1,8 кг.

При необходимости перед опрокидыванием кабины освободите консольную панель от вещей.

Появление картодержателя на противосолнечном козырьке

Предусмотрено два способа доступа к держателю карты.

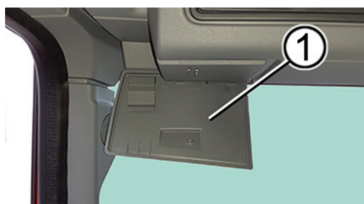
Нажмите на откидную крышку (1) для доступа к держателю карты (2).



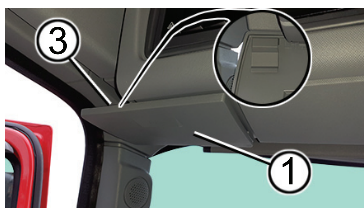


Не тяните за створку (1), чтобы ее открыть, достаточно нажать на выступающую зону. Это система двойного нажатия.

Для закрывания откидной крышки (1) поднимите ее до блокировки.

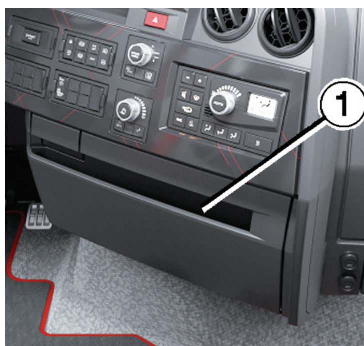


Доступ к держателю карты (2) можно получить через проем (3), предусмотренный в верхней консольной панели.

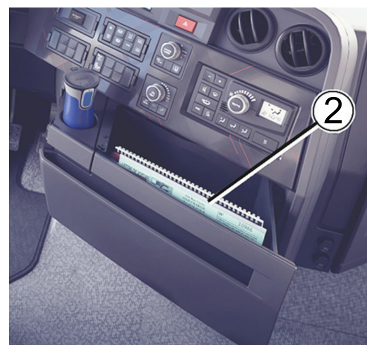


Отделения для хранения на панели приборов

Чтобы открыть ящик вещевого отделения на приборной панели, возьмитесь за ручку (1), плотно нажмите на защелку, затем осторожно потяните ящик на себя.



Между передней частью ящика и откидным клапаном (2) предусмотрено пространство, позволяющее хранить документы формата А4 без риска их потери или повреждения.



Держатель стакана

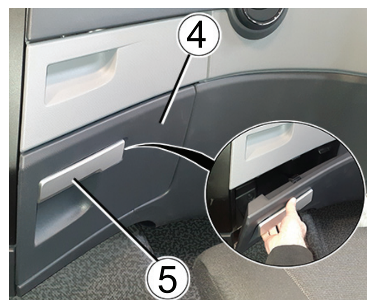
Держатель стакана (3) находится рядом с рулевым колесом. Потяните за него, чтобы использовать, нажмите назад, чтобы убрать на место.



Нижний перчаточный ящик (4).

Открывание

Поднимите ручку (5).



Закрытие

Толкните дверцу до автоматического запирания.

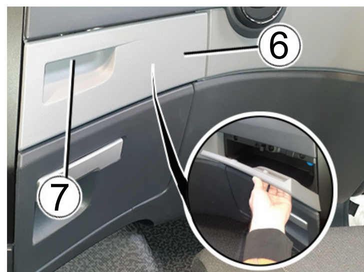
Верхний перчаточный ящик (6).

Открывание

Потяните за ручку (7).

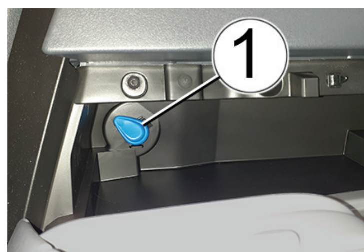
Закрытие

Толкните дверцу до автоматического запирания.





Поверните затвор (1), чтобы охладить бардачок.



Поверхность зоны (1) имеет противоскользящее покрытие.





Используйте зону (1), только если автомобиль остановлен. Во время движения и при опрокидывании кабины на ней ничего не должно быть.

Другие аксессуары

Кабина вашего грузовика Renault Trucks оборудована для обеспечения вашего максимального комфорта.

Больше комфорта, меньше усталости и, следовательно, больше безопасности.

Плафоны в кабине

Плафоны

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

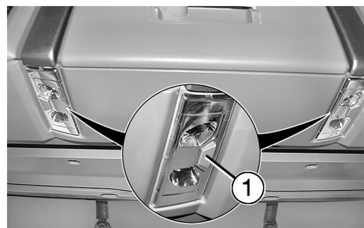
Кнопка (4) включает плафоны (2) кабины, а также освещение дверей на максимальную мощность.



Плафон консольной панели

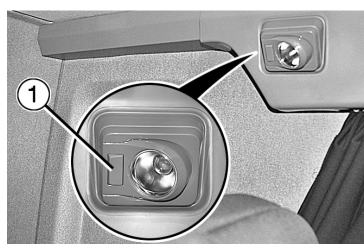
Каждый модуль освещения консольной панели оснащен выключателем (1), плафоном и устройство считывания карт.

Подсветка и кард-ридер являются светодиодами, управляемыми переключателем (1).



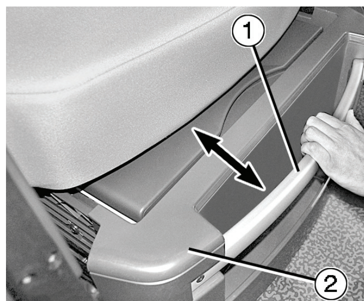
Плафоны спального места

Каждый плафон спального места оснащен выключателем освещения (1).



Холодильник

Разблокировка



Проведите рукой за ручкой (1) холодильника (2); электрический контакт отпирает ящик, вытяните холодильник (2) вперёд.

Возможны два положения открытия. Чтобы разблокировать и открыть ящик для хранения, коснитесь ручки ящика (1). Ящик для хранения откроется наполовину. Разблокируйте его повторно, чтобы открыть отсек полностью.

Частичное открывание



Когда автомобиль остановлен, частично откройте холодильник, подняв крышку (1).

Полное открывание



Когда автомобиль остановлен и поднято нижнее спальное место, полностью откройте холодильник, подняв и сложив крышку (1).

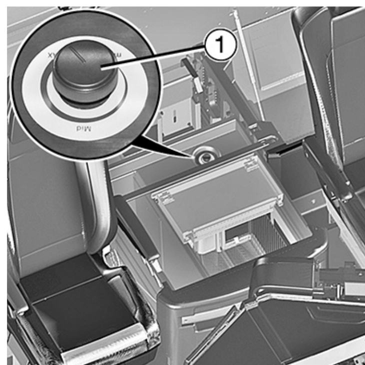
Блокировка

Задвиньте холодильник (2) до автоматической блокировки замка.

Функционирование

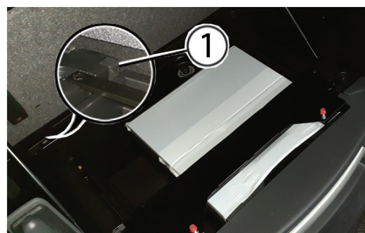
Термостат (1) регулирует температуру.

Чтобы выключить холодильник, установите термостат на "0".

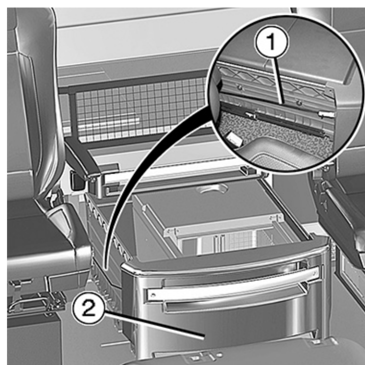


В случае отключения электропитания

Вы можете разблокировать ящик (2) холодильника с помощью кнопки (1).



Чтобы закрыть ящик, потяните кабель (1) горизонтально по направлению к передней части автомобиля и нажмите на ящик (2) холодильника, пока он автоматически не заблокируется.



Держатель планшета

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Данное оборудование предназначено исключительно для использования приложения "MIXER ROLLOVER ALERT" на планшете.



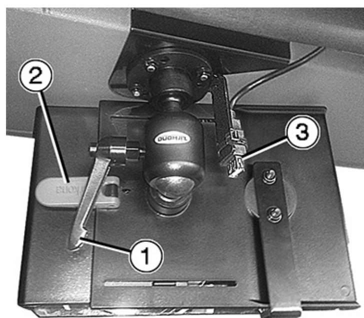
Данное оборудование запрещено использовать во время движения в таких целях, как просмотр фильмов, видео или запуск других приложений; это может отвлечь внимание водителя и, таким образом, создать опасную ситуацию.

Держатель планшета (1) обеспечивает использование 7- или 8-дюймовых планшетов весом до 0,5 кг.



Регулировка держателя планшета:

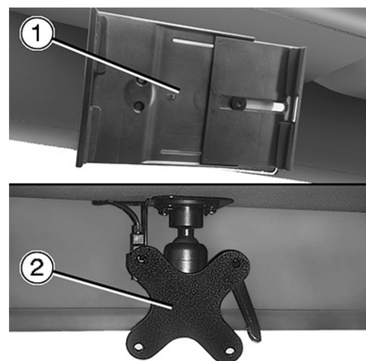
- при помощи кнопки выставьте ориентацию держателя планшета (1),
- при помощи кнопки отрегулируйте держатель по размеру планшета (2).



Для подключения планшета к сети питания воспользуйтесь разъемом USB (3) мощностью не более 5 В / 2 А.

Доступны две модели держателей планшетов:

- держатель планшета (1) с регулировкой по размеру;
- крестовидный адаптер (2) (VESA 75) для монтажа других совместимых держателей планшетов.





Необходимо всегда сохранять контроль над автомобилем, адаптировать скорость и манеру вождения к дорожным условиям (метеорологическим условиям, состоянию дорожного покрытия, интенсивности движения), а также соблюдать правила дорожного движения и нормативные требования. Вы всегда должны быть в состоянии правильно отреагировать на ситуацию и профессионально выполнить все необходимые маневры. Вы всегда должны проявлять повышенное внимание и уважение к другим участникам дорожного движения (водителям и пешеходам).



Компания RENAULT TRUCKS не несет ответственности за неправильное или несоответствующее использование данного оборудования.

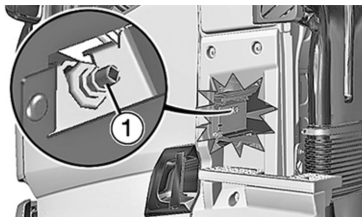
Компания RENAULT TRUCKS не обязана возмещать пользователю или третьим лицам убытки в результате повреждения оборудования и / или получения телесных повреждений в связи или по причине использования данного оборудования.

Разъем для пневмопитания дополнительного оборудования

Разъем для воздуходувки (1).



Движение с подключенным к разъему пневмопитания дополнительным оборудованием запрещен.



Держатель для телефона

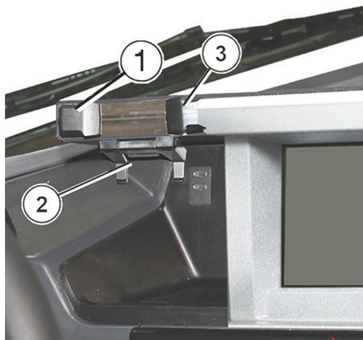
Это оборудование предназначено исключительно для использования доступных на телефоне приложений, связанных с перевозками.



Данное оборудование запрещено использовать во время движения в таких целях, как просмотр фильмов, видео, обмен сообщениями, телефонные звонки или запуск других приложений; это может отвлечь внимание водителя и, таким образом, создать опасную ситуацию.

Чтобы установить ваш телефон на подставку:

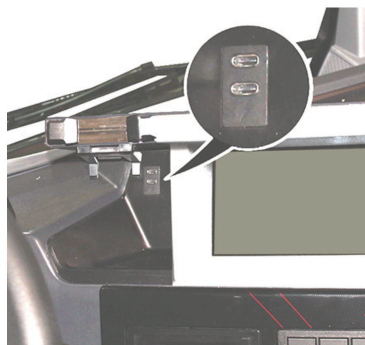
- переместите ползунок (1) влево,
- отогните опорные зажимы (2).
- установите ваше устройство на подставку (2). Правильно закрепите его в выемке и вплотную к ползуну (3),
- перемещайте ползунок (1), чтобы отрегулировать и зафиксировать планшет на подставке.





Сюда помещаются устройства с диагональю менее 7 дюймов.

Позади подставки телефона размещены разъемы USB для подключения телефона к источнику питания.





На подставке планшета есть магнит. В случае слишком близкого расстояния существует риск, что он может влиять на определенные электрические устройства или магнитные носители, такие как банковская карта, USB-флешки, кардиостимулятор и т. д..



Компания RENAULT TRUCKS не несет ответственности за неправильное или несоответствующее использование данного оборудования.

Компания RENAULT TRUCKS не обязана возмещать пользователю или третьим лицам убытки в результате повреждения оборудования и / или получения телесных повреждений в связи или по причине использования данного оборудования.

Вспомогательный дисплей

Secondary Information Display

На дополнительном дисплее отображается информация из информационно-развлекательной системы, включая аудио и телефон, а также радио, навигационной системы и камеры, если грузовой автомобиль имеет эти функции. Дисплей имеет собственное меню и может отображать сообщения для каждой соответствующей функции.

Общее представление об органах управления

Пульт управления под рулевым колесом



1/ - Колесико управления (сзади пульта управления под рулевым колесом)

Общее назначение: Сверху вниз: аналогично "Вперед"
Общее назначение: Снизу вверх: аналогично "Назад"
Автомагнитола: Следующая/предыдущая радиостанция или частота (автоматический режим)
USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Следующий/предыдущий трек

2/ Кнопка источника

Общее назначение: Выбор источника: FM/AM/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*
USB*: Можно выбрать, если обнаружено любое USB-устройство
BLUETOOTH*: Можно выбрать, если подключено устройство потокового воспроизведения звука.

3/ Кнопка дисплея

Общее назначение: Вывод на экран информации о звуковой записи или возврат к предыдущему окну из окна проигрывателя.

4/ Кнопка Vol +

Общее назначение: Увеличение громкости
Телефон*: Одновременное нажатие на Vol+ и Vol–: активирует скрытный режим телефона

5/ Кнопка Vol -

Общее назначение: Уменьшение громкости
Телефон*: Одновременное нажатие на Vol+ и Vol–: активирует скрытный режим телефона

Одновременным нажатием на Vol + (4) и Vol - (5) отключается звук (без звука) или останавливается воспроизведение USB/BLUETOOTH (пауза)

6/ - Кнопка аудио (расположенная в задней части подрулевого пульта управления)

Общее назначение: Настройка звука

7/ - Кнопка выбора режима

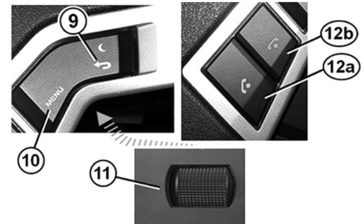
Автомагнитола: Смена режимов
MP3/USB*: Следующая папка (+)

8/ Кнопка избранного

Автомагнитола: сохранение или удаление запрограммированной настройки.
MP3/USB*: предыдущая папка (-)

Блок переключателей рулевом колесе

9/ Кнопка Exit



Общее назначение: Вернуться назад в меню.

10/ Кнопка Menu

Общее назначение: Вызов меню

11/ - Колесико прокрутки (расположено в задней части пульта дистанционного управления)

Общее назначение: Короткое нажатие: подтверждение выбора в меню Вращение: навигация между меню

12a/ Кнопка "Взять трубку"*

Телефон: Короткое нажатие: Прием вызова
Короткое нажатие: Вывод на дисплей списка контактов/истории вызовов
Нажатие и удерживание: Перевод вызова с автомагнитолы на телефон во время разговора (и обратно)

12b/ Кнопка "Положить трубку"*

Телефон: Завершение вызова

Отклонение вызова

Включение системы

Система запускается автоматически, когда автомобиль переводится в режим «Аксессуар» или «Движение». Если включение не происходит, нажмите кнопку "Включение/выключение" на экране.

Запуск системы может занять до 2 минут.

Выключение и переход системы в режим ожидания

Для перевода системы в режим ожидания вы можете:

- поставить автомобиль в положение остановки с помощью кнопки START/STOP,
- нажать кнопку «Движение/Простой» на экране.

Установленная в системе программа предохранения экрана отключает экран информационного дисплея после 15-минутного бездействия. Чтобы снова включить экран информационного дисплея, достаточно к нему прикоснуться.

На автомобилях "ADR" (для перевозки опасных веществ) при использовании главного выключателя для отключения питания от аккумуляторной батареи система полностью прекращает работу.



Во избежание потери данных необходимо извлечь карту водителя из тахографа или выключить зажигание перед отключением главного выключателя.

Экран

Система включается и выключается нажатием кнопки "On/Off" на пульте управления.

Когда система работает:
Нажатием и удержанием (дольше двух секунд) системы отключается.
Моментальным нажатием отключается только экран, чтобы его свет не отвлекал находящихся в кабине.

*В зависимости от внешних устройств в вашем распоряжении и подключенных к системе.

Сенсорный экран служит для перемещения по меню с помощью органа управления, встроенного в рулевое колесо, или пульта дистанционного управления в зависимости от комплектации транспортного средства.

Техническое описание

Интерфейс водителя состоит из сенсорного экрана (1), встроенного в приборную панель.

В качестве экрана используется экран сенсорного типа; управление перемещением по системе осуществляется при помощи пальцев.





Не используйте какие-либо предметы (ручку, острые предметы), которые могут повредить поверхность экрана.

Обслуживание экрана

После выключения системы протрите экран мягкой чистой салфеткой.

Для чистки пластиковых деталей используйте обычные чистящие средства, предназначенные для чистки салона кабины. Чтобы убедиться в том, что определенное средство не вызывает повреждение поверхности, проверьте его сначала на плохо заметной детали.

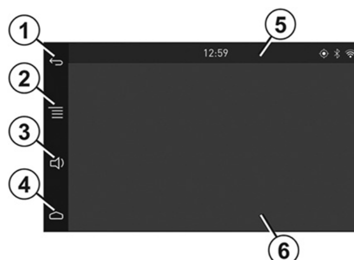


Запрещено открывать блок экрана.



Не допускайте попадания жидкости на экран.

Меню



1/ Стрелка "назад"

Возврат к предыдущему меню.

2/ Контекстное меню

Вывод на экран разных опций в зависимости от позиции в меню.

В главном окне таким способом можно запускать вспомогательные приложения, выбирать звуковые эффекты или перезагружать систему.

3/ Аудио

Быстрый переход к настройке параметров звука.

4/ Главное окно

Возврат к главному окну.

5/ Строка уведомлений ОС Android

В строке уведомлений ОС Android отображаются активные приложения.

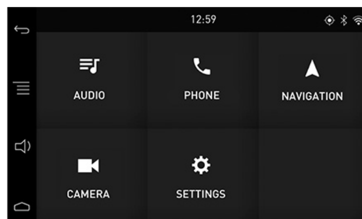
6/ Сводная таблица приложений

В зависимости от комплектации транспортного средства

Набор приложений, которые отображаются в области 6 экрана информационного дисплея, зависит от уровня комплектации грузового автомобиля.

Могут присутствовать следующие приложения (не более 5 меню в зависимости от имеющихся опций):

- Навигация
- Камера
- Аудио
- Телефон
- Настройки



Режим аудио

Автомагнитола, USB и Bluetooth

Введение

Далее объясняется принцип работы модели аудиосистемы USB/Bluetooth от Renault Trucks.

Информация об аудиосистеме отображается на дополнительном экране.

Аудиосистемой можно управлять тремя разными способами:
При помощи клавиш сенсорного экрана
С помощью подрулевого пульта управления
С помощью пульта дистанционного управления со спального места (в зависимости от комплектации)

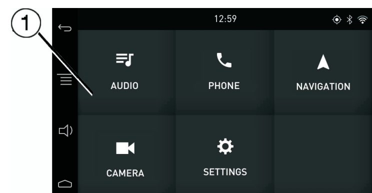
Основные источники аудиосистемы следующие:
радио (FM, AM и DAB)
USB*
Дополнительный вход для аудиоустройств*
Режим потокового аудио через Bluetooth* (оборудование Bluetooth)
Deezer



ТЕКУЩАЯ ДОРОЖНАЯ ОБСТАНОВКА ПОСТОЯННО ТРЕБУЕТ ОТ ВОДИТЕЛЯ ПРЕДЕЛЬНОГО ВНИМАНИЯ НА ДОРОГЕ. ЗА РУЛЕМ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПОЛНОСТЬЮ СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ НА ДОРОГЕ, НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ НА АУДИОСИСТЕМУ. РАБОТАТЬ С СИСТЕМОЙ МОЖНО ТОЛЬКО НА СТОЯНКЕ. ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ДОРОГОЙ, НИ НА ЧТО НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ.

Меню аудиосистемы

Откройте меню аудиосистемы (1).

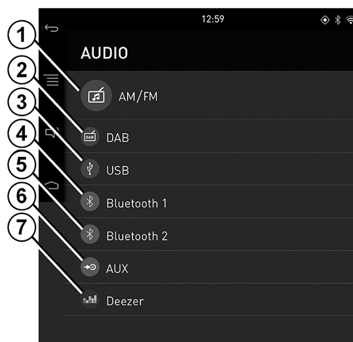


* В разделе об *автомагнитоле* звездочка означает "только если автомобиль оснащен автомагнитолой USB/Bluetooth".

Справочник по индикации аудиосистемы на экране вспомогательного информационного дисплея

Перечень источников сигнала

Чтобы выбрать один из источников сигнала, дотроньтесь до соответствующего обозначения на экране или просмотрите весь перечень, пользуясь кнопкой выбора источника сигнала (2) на пульте управления под рулевым колесом.



1/ FM-AM

Настройка на радиостанции в диапазонах FM и AM.

2/ DAB

Настройка на радиостанции в диапазоне DAB.

3/ USB*

Отображается, если обнаружено USB-устройство

4-5/ Потоковое воспроизведение звука через Bluetooth*

Отображается, если к автомагнитоле подключено оборудование с функцией потокового аудио.

6/ Режим вспомогательного аудиовхода

Воспроизведение звука с подключенного к системе внешнего устройства.

7/ Быстрый доступ к музыкальному сервису Deezer

Необходимо подключение к интернету и подписка на абонентское обслуживание. Потоковая трансляция музыкальных записей через интернет.

Вид экрана зависит от выбранного режима.

8/ Контекстное меню

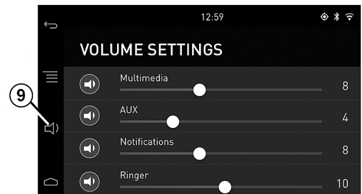
В контекстном меню представлены разные опции в зависимости от окна, в котором это меню открыто. Так, например, в режиме радио представлены источники сигнала, настройки, звуковые эффекты и меню избранного.



- Источник: возврат к меню источников сигнала.
- Настройки: здесь можно активировать или отключить функции AF-AM/TA/News Alert/ PTY, задать частотный диапазон FM для сканирования или выбрать регион.
- Звуковые эффекты: настройка эквалайзера, регулировка громкости и баланса.
- Избранное: обработка запрограммированных настроек на избранные радиостанции.

9/ Окно регулировки громкости

В меню регулировки громкости можно задать громкость отдельно для разных источников сигнала. Нажатием на значок напротив каждого из источников звук отключается.
Кроме того, звук можно отключить одновременным нажатием кнопок + (4) и - (5) на пульте управления под рулевым колесом.
Чтобы включить звук после отключения, нажмите кнопку + или - на пульте управления под рулевым колесом или на значок отключения звука на сенсорном экране.



Окно мультимедийного проигрывателя

10/ Окно тюнера

В зависимости от активного источника сигнала нажатием на строку состояния открывается поиск вручную, раздел избранного или другие опции.

- Источник FM: избранное, поиск по диапазону FM/AM в режиме списка и вручную.
- Источник AM: избранное и поиск вручную.
- Источник DAB: избранное и поиск по диапазону FM/AM в режиме списка.



Кнопкой переключения режимов (7) на пульте управления под рулевым колесом можно пользоваться для перемещения по избранным радиостанциям, списку FM/AM или для поиска вручную.

11/ Избранное

Однократным нажатием радиостанция заносится в список избранных.

Занести радиостанцию в список избранных можно также нажатием кнопки (8) на пульте управления под рулевым колесом.

12/ Режим AF/TA

Обозначение активных режимов AF и (или) TA.

Абсолютно безопасное применение аудиосистемы

В особенности, во время движения

Текущая дорожная обстановка постоянно требует от водителя предельного внимания на дороге. За рулем водитель должен полностью сосредоточиться на дороге, не отвлекаясь на аудиосистему. Поэтому, когда вы находитесь за рулем, рекомендуется:

STOP

УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО АУДИОСИСТЕМА НЕ ЗАГЛУШАЕТ ШУМ ИЗВНЕ.
ИЗБЕГАТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНИХ ИСТОЧНИКОВ СИГНАЛА (НАПР., USB-УСТРОЙСТВ*) НА ХОДУ.
ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РАДИОСТАНЦИЙ ИЛИ ЗАПИСЕЙ НА УСТРОЙСТВЕ USB*/IPOD* ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПУЛЬТОМ УПРАВЛЕНИЯ ПОД РУЛЕВЫМ КОЛЕСОМ (ЕСЛИ ОН ЕСТЬ).

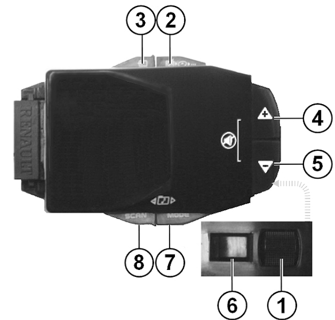
Радиоприемник

Выбор диапазона (AM-FM или DAB)

Чтобы выбрать частотный диапазон (AM-FM/DAB), нажмите на кнопку аудио в главном окне. Затем выберите нужный диапазон: AM, FM или DAB.

или

Выбрать диапазон (AM-FM или DAB) из перечисленных источников сигнала можно с помощью кнопки выбора источника сигнала (2) на пульте управления под рулевым колесом.



Поиск радиостанций

Для перехода в режим поиска в избранных нажмите на строку "mode" (режим) (10) и выберите пункт "Favourites" (Избранное).
Для перехода в режим поиска по списку нажмите на строку "mode" (режим) (10) и выберите пункт "search list" (поиск по списку).
Для перехода в режим поиска вручную нажмите на строку "mode" (режим) (10) и выберите пункт "manual search" (поиск вручную).

То же самое можно сделать через контекстное меню.

Выберите в нижней строке нужную радиостанцию.



Чтобы найти радиостанцию в списке, пролистайте перечень станций или частот на экране вспомогательного информационного дисплея. Можете воспользоваться колесиком (1) на пульте управления под рулевым колесом.

Чтобы найти нужную радиостанцию, нажмите кнопку аудио (2), режима (7) или сканирования (8) на пульте управления под рулевым колесом.
ИЛИ
Вращайте колесико (1) на пульте управления под рулевым колесом.
ИЛИ
Открыв в режиме радио контекстное меню, выберите источник сигнала, настройку вручную или с помощью аналогового тюнера, а затем – поиск вручную по диапазону FM или AM, в избранном или путем полного сканирования.

Radio Data System (RDS)

RDS используется многочисленными европейскими радиостанциями. Это система, с помощью которой станции помимо радиопередач отправляют разную дополнительную информацию, неслышимую, декодируемую приемниками RDS автомагнитолы. Данный параллельный поток информации выполняет следующие функции:

Идентификация программы (код PI)

Автомагнитола идентифицирует принимаемую станцию за счет декодирования кода PI (например, "BBC", "EUROPE1").

Название программы (код PS)

Название радиостанции появляется на дисплее на базе кода PS.

Альтернативная частота (AF)

Дальность действия радиопередатчиков FM довольно ограничена. Поэтому многие станции имеют разные, "альтернативные" частоты, на которых они ведут передачу. Таким образом, если функция AF активирована, водитель может непрерывно слушать выбранную станцию, не заботясь об изменении частот во время передвижения. Аудиосистема почти незаметно переходит с одной частоты на другую, а название радиостанции остается на дисплее без изменений (при условии, что передатчик станции находится в данной местности).

Дорожная информация (iTraffic)

Этот код появляется на дисплее, когда аудиосистема настроена на радиостанцию, которая может передавать информацию о состоянии на дорогах.

Дополнительная информация относительно других сетей (код EON)

Например, во Франции, если какая-либо сеть работает в диапазоне FR1 (Частота 1), FR2 и FR3, данная сеть может передавать дорожную информацию через любую из

своих станций. Если вы слушаете FR1, а дорожная информация передается по FR2, эта функция поменяет станцию (с FR1 на FR2) таким образом, что вы сможете слушать последние обновления. После завершения дорожных сообщений приемник переключается обратно на FR1. Примечание: данное переключение происходит только при активированной функции iTraffic.

Срочное объявление (RDS код PTY31)

В случае серьезной аварии срочное объявление в первую очередь передается на другие функции.

Источник сигнала с интерфейсом USB*

Расположение кнопок на пульте управления под рулевым колесом см. в разделе "Общее представление об органах управления".

С интерфейсом USB* совместимы следующие форматы: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Существуют три способа перехода в режим USB:

Из главного меню.
Подключив совместимый USB-накопитель к автомагнитоле. (USB-разъем рядом).
Нажимая кнопку выбора источника сигнала (2) на пульте управления под рулевым колесом до появления индикации "USB" на экране (если подключен USB-накопитель).

Следующий световой сигнализатор появляется при обнаружении периферийного устройства USB:



Примечание: не все USB-устройства являются совместимыми с автомагнитолой, совместимы только "массовые запоминающие устройства" (внешние накопители) и схожие устройства (пассивное оборудование, такое как "USB-флешки" без встроенного программного обеспечения, аналогичные mp3-плейеры и некоторые телефоны). Если обнаружено оборудование, но оно не распознано, на дисплее появится соответствующее сообщение; если устройство не обнаружено, никакое сообщение не отображается.



Не рекомендуется отсоединять USB-устройство во время воспроизведения. Перед отсоединением устройства смените источник сигнала (например, переключитесь в режим радио) или выключите аудиосистему. Кроме того, вместо подключения USB-устройства непосредственно в разъем рекомендуется использовать промежуточный кабель.

Переключение трека

Существуют два способа сменить дорожку

На экране вспомогательного информационного дисплея.
При помощи колесика (1) подрулевого пульта управления.

Смена альбома или папки (только в режиме USB*)

Чтобы вернуться к предыдущему альбому или папке без прокрутки всех дорожек, нажмите однократно кнопки режима (7) и (+) на пульте управления под рулевым колесом.
Чтобы перейти к следующему альбому или папке без прокрутки всех дорожек, нажмите однократно кнопки сканирования (8) и (-) на пульте управления под рулевым колесом.

Потоковое воспроизведение звука через Bluetooth®*

Чтобы этот источник сигнала стал доступным, необходимо подключить к аудиосистеме устройство Bluetooth, совместимое с функцией потокового воспроизведения звука. Подробное описание подключения см. в разделе "Подключение Bluetooth".

Переключение в режим потокового аудио через Bluetooth

Существуют два способа переключения в режим BLUETOOTH STREAMING AUDIO

Через меню аудио.
Нажимая кнопку (2) на пульте управления под рулевым колесом до появления на экране индикации "BLUETOOTH".

Переключение трека

Сменить дорожку при воспроизведении звука через Bluetooth® можно двумя способами:

При помощи колесика (1) подрулевого пульта управления.
Путем переключения непосредственно на устройстве Bluetooth.



- Описанный ниже принцип действия, применимый для переключения треков, совместим с большинством устройств Bluetooth. Тем не менее, на некоторых моделях устройств переключение треков доступно только при помощи самого устройства.
- В связи с большим разнообразием устройств Bluetooth на рынке, для потокового воспроизведения звука на аудиосистеме через Bluetooth недоступны следующие функции:
• Быстрая перемотка вперед
• Быстрая перемотка назад
• Случайное воспроизведение
• Циклическое воспроизведение
• Навигация внутри папок



При отключении устройства Bluetooth во время воспроизведения автомагнитола автоматически перейдет в режим тюнера на последнюю включенную станцию.



Если соединение Bluetooth® нестабильно (потеря соединения, ограниченная функциональность и т. д.), выключите и затем заново включите устройство Bluetooth®.

Источник сигнала AUX*

Существуют два способа переключения в режим Aux.

Из главного меню.
Нажимая кнопку выбора источника сигнала (2) на пульте управления под рулевым колесом до появления индикации "USB" на экране (если подключен USB-накопитель).

Следующий световой сигнализатор появляется, когда AUX становится активным источником:

Обратите внимание: вход AUX является пассивным, поэтому регулировка громкости и смена источника сигнала (например, возврат в режим радио) являются единственными функциями подключенного оборудования, которыми можно управлять с пульта управления под рулевым колесом или через сенсорный экран. Также обратите внимание на то, что режим AUX доступен даже в том случае, если отсутствует подключенное оборудование.

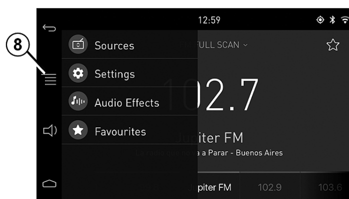


Громкость звука с источника AUX может отличаться от громкости других источников (радиоприемник и пр.) и зависит от подключенного оборудования. Поэтому может потребоваться регулировка громкости до уровня, который значительно отличается от используемого обычно.

Режим аудио

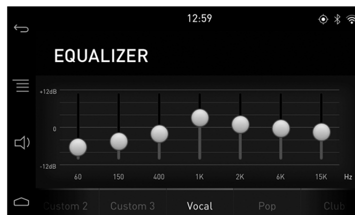
Настройки аудио

Открыть настройки можно в главном окне или через контекстное меню (8):



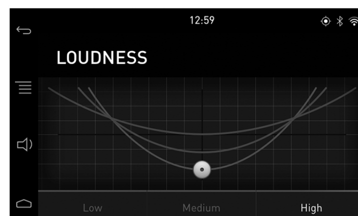
Эквалайзер

Эквалайзер фильтрует или, наоборот, усиливает те или иные звуковые частоты.



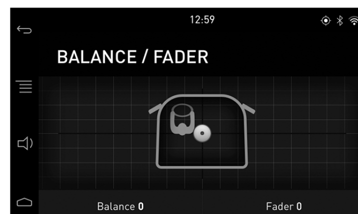
Громкость

Коррекция регулировки частот для повышения громкости при низком уровне звука.



Баланс/микшер

Эта регулировка полностью доступна, только если в кабине установлены задние громкоговорители.



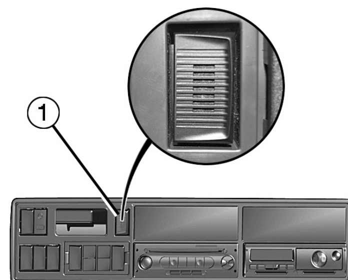
Расположение периферийного аудиооборудования

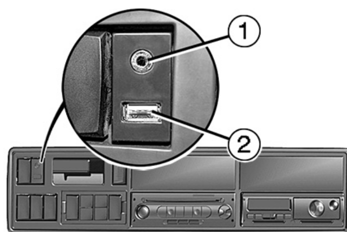
В зависимости от комплектации транспортного средства

Консольная панель

(1) - Микрофон

Микрофон используется в режиме громкой связи при подключении телефона с функцией Bluetooth.

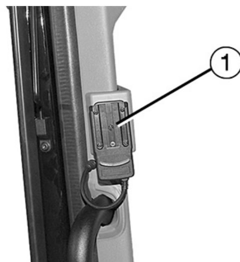




(1) - Вспомогательный разъем

(2) - Разъем USB

Вспомогательные разъемы и разъем USB позволяют подсоединить внешний источник, совместимый с автомагнитолой.



В зависимости от комплектации транспортного средства

Держатель телефона

Если ваш автомобиль оборудован опцией держателя телефона (1), посетите сайт **www.carcommshop.com/renault-trucks** для заказа соответствующего интерфейса под ваш телефон.

Телефон

STOP

ТЕКУЩАЯ ДОРОЖНАЯ ОБСТАНОВКА ПОСТОЯННО ТРЕБУЕТ ОТ ВОДИТЕЛЯ ПРЕДЕЛЬНОГО ВНИМАНИЯ НА ДОРОГЕ. ЗА РУЛЕМ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПОЛНОСТЬЮ СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ НА ДОРОГЕ, НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ НА ТЕЛЕФОН. РАБОТАТЬ С СИСТЕМОЙ МОЖНО ТОЛЬКО НА СТОЯНКЕ. ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ДОРОГОЙ, НИ НА ЧТО НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ.

Подключение по Bluetooth*

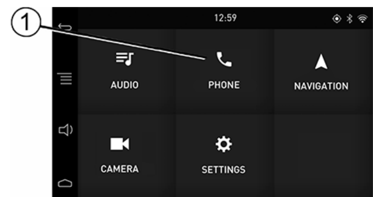
Функции Bluetooth® доступны только при включенной аудиосистеме.
Выполняя сопряжение устройства, проверьте, включен ли его модуль Bluetooth®.

Включение и отключение модуля Bluetooth®

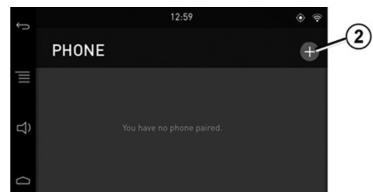
Добавление устройства

Эта операция иначе называется сопряжением устройства Bluetooth®. Речь идет об установке соединения системы с устройством Bluetooth® с занесением его в список сопряженных с системой устройств.

Откройте меню телефонов (1).



Выберите значок + (2).

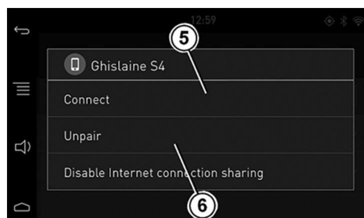


При необходимости включите модуль Bluetooth® (3).

Выберите сканирование (4).



Когда нужное устройство появится в списке, выберите его.
Нажмите на Connect (5) (Соединение) или Unpair (6) (Разъединение) в зависимости от того, что нужно сделать.



Запрос на сопряжение появляется на экране, даже если телефон находится вне зоны действия модуля Bluetooth.

Можно подключить до 10 разных телефонов.
Если два телефона уже подключены, нужно будет отключить один из них для подключения дополнительного телефона.



Если соединение Bluetooth® нестабильно (потеря соединения, ограниченная функциональность и т. д.), выключите и затем заново включите ваш телефон.

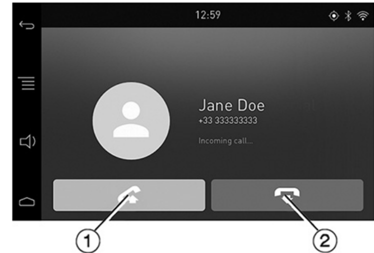
Если после выключения и включения телефона соединение остается нестабильным, узнайте о совместимости вашего телефона или обратитесь в ваш обычный сервисный центр Renault Truck.

Режим телефона/свободные руки*

Чтобы сделать доступным данную функцию, необходимо подключить к автомагнитоле телефон с поддержкой Bluetooth. Подробное описание подключения см. в разделе "Подключение Bluetooth".

Входящий вызов

Существует два способа для ответа на входящий вызов:



Нажатие кнопки (1) на дополнительном экране
Нажатие кнопки (12a), расположенной на рулевом колесе.

Существуют два способа отклонить входящий вызов:

Нажмите кнопку (2) на экране вспомогательного информационного дисплея.
Нажмите кнопку (12b) на рулевом колесе.

Завершение вызова

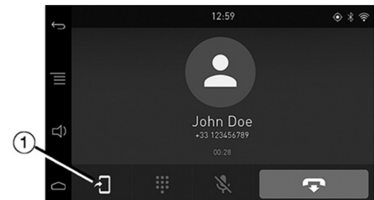
Существует два способа, чтобы завершить вызов:

Нажатие кнопки (2) на дополнительном экране
Нажатие кнопки (12b), расположенной на рулевом колесе.

Расположение кнопок на пульте управления под рулевым колесом см. в разделе "Общее представление об органах управления".

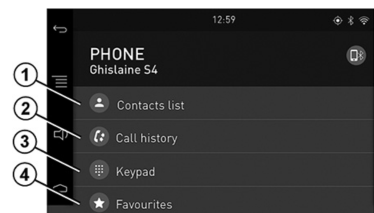
Переключение вызова

Данная операция останавливает выполнение функции громкой связи и переводит вызов на телефон. Для этого нажмите и удерживайте кнопку (12a) на рулевом колесе или нажмите кнопку (1) на дополнительном экране.
Данная функция доступна только во время вызова.



Выполнение вызова (список/последние вызовы)

Чтобы выполнить вызов (функция Bluetooth должны быть активирована, а телефон подключен):



Выберите в меню телефонов нужный телефон.
Выберите одно из нижеперечисленного:

- список контактов (1);
- журнал вызовов (2);

- электронную клавиатуру (3);
- папку "Избранное" (4).

Чтобы открыть журнал вызовов и выбрать оттуда номер, нажмите на значок с изображением телефонной трубки.

Список контактов (1)

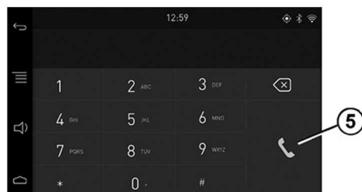
Выберите нужный контакт и номер для вызова.

Журнал вызовов (2)

Выберите нужный контакт и номер для вызова.

Цифровая клавиатура (3)

Введите номер телефона.
Нажмите кнопку (5).



Производится набор номера.

Папка "Избранное" (4)

Выберите нужный контакт и номер для вызова.

Регулировка громкости

Для регулировки громкости звонка:

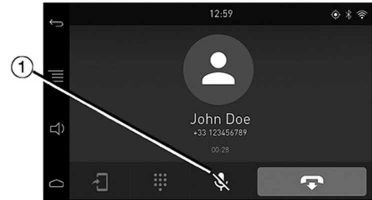
С помощью кнопок (4) и (5) на пульте дистанционного управления на рулевом колесе.
Непосредственно на дополнительном экране.
В меню настроек громкости.



Микрофон функции "свободные руки" расположен на верхнем столике около головы водителя, функция может действовать неправильно со спального места.

Режим конфиденциальности

Режим конфиденциальности позволяет деактивировать микрофон функции "свободные руки" в кабине. Режим включается и отключается одновременным нажатием кнопок (4) и (5) на пульте управления под рулевым колесом или нажатием кнопки выключения звука (1) на экране вспомогательного информационного дисплея.



Когда режим включен, на экране высвечивается значок (1).

Потеря соединения

Если водитель выходит из кабины, возможна потеря соединения Bluetooth. Система будет пытаться выполнить автоматическое подключение в течение 15 минут. По истечении данного периода времени необходимо установить соединение вручную (см. главу "Подключение телефона").

Временное отключение режима "свободные руки"

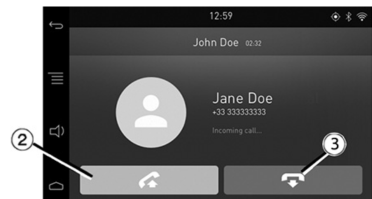
Если водитель выполняет какую-либо работу вне кабины, но на близком расстоянии, функция "свободные руки" будет и дальше активной, но у водителя не будет возможности принять вызов на свой телефон. В этом случае просто выключите автомагнитолу, чтобы сделать телефон доступным для вызовов. После возвращения в кабину водитель просто снова включает автомагнитолу, чтобы автоматически подключить телефон (в случае сбоя при подключении см. главу "Подключение телефона").

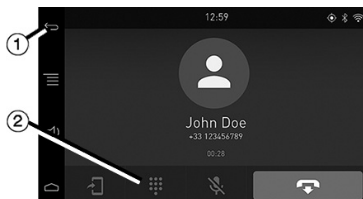
Прием другого вызова во время разговора

Во время разговора по телефону может поступить другой входящий вызов.

Входящий вызов:

На экране появляется информация о входящем вызове. Вызов можно принять (2) или отклонить (3).





Чтобы открыть список контактов во время вызова, нажмите кнопку "Назад" (1).
Чтобы набрать номер, с которого во время разговора поступил входящий вызов, выберите соответствующую контактную запись. При этом текущий вызов ставится на паузу.

Чтобы открыть цифровую клавиатуру во время вызова, нажмите на соответствующий значок (2). Наберите на цифровой клавиатуре номер, с которого во время разговора поступил входящий вызов. При этом текущий вызов ставится на паузу.

По завершении второго вызова первый снимается с паузы.

Настройки

STOP

ТЕКУЩАЯ ДОРОЖНАЯ ОБСТАНОВКА ПОСТОЯННО ТРЕБУЕТ ОТ ВОДИТЕЛЯ ПРЕДЕЛЬНОГО ВНИМАНИЯ НА ДОРОГЕ. ЗА РУЛЕМ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПОЛНОСТЬЮ СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ НА ДОРОГЕ, НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ НА СИСТЕМУ. РАБОТАТЬ С СИСТЕМОЙ МОЖНО ТОЛЬКО НА СТОЯНКЕ. ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ДОРОГОЙ, НИ НА ЧТО НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ.

Настройки клавиатуры

Настройки клавиатуры

В этом меню можно внести изменения в настройки клавиатуры:
• Управление аудиосистемой нажатием кнопок
• Вывод сообщений нажатием клавиш
• Правка текста
• Автоматическая расстановка прописных букв
• Отображение на экране кнопки настройки клавиатуры
• Языковая раскладка клавиатуры с настройкой автоматической проверки правописания
• Быстрая правка правописания
• Вывод рекомендаций
• Автозавершение ввода слов (интеллектуальный набор текста)

Системные настройки

Из контекстного меню системных настроек систему можно перезапустить.

Кроме того, в этом меню можно внести изменения в следующие настройки:

Bluetooth®

Включение-отключение функций

Аудио

Звуковое сопровождение вызовов по телефону и уведомлений

Звуковые эффекты

Переход к настройке параметров звука См. раздел **Режим аудио**.

О системе

Вывод информации о системе на экран.

Дополнительные настройки

Доступ к меню конфиденциальности и хранения данных.

Конфиденциальность

В этом меню можно восстановить заводские настройки системы. Все личные данные при этом удаляются. Этим меню можно воспользоваться, например, при продаже грузового автомобиля новому владельцу.

Накопители

В этом меню указывается свободный остаток емкости хранилища данных. Здесь же указывается емкость накопителя, занятая, к примеру, музыкальными записями, загруженными через сервис Spotify®, и картографической информацией.
Общая емкость накопителя составляет 32 ГБ.



Чтобы изменить язык дополнительного дисплея (SID), необходимо изменить язык основного дисплея. См. главу Многофункциональные дисплеи в инструкции по эксплуатации автомобиля.

Подключение к сети

Информационно-развлекательная система имеет несколько опций для подключения к сети/Интернету. Можно подключиться с помощью Wi-Fi®, Bluetooth® и 3G/4G-модема, подключенного к разъему USB.

Создание сети

Информационно-развлекательная система может создавать свою собственную сеть Wi-Fi®. Это обеспечивает возможность подключения других устройств через Wi-Fi®, чтобы совместно использовать Интернет-соединение, например создаваемое с помощью 3G/4G-модема или устройства Bluetooth®.

WiFi и мобильные сети

WiFi®

Подключение

Система оснащается целым рядом средств сетевого подключения. К сети можно подключиться через WiFi®, Bluetooth® или мобильный маршрутизатор 3G/4G, который вставляется в гнездо USB.

Если одновременно работают сразу несколько типов сетевого подключения, то по умолчанию приоритеты расставляются в следующем порядке:

1. WiFi®.
2. Мобильный маршрутизатор 3G/4G в разъеме USB.
3. Телефон или иное устройство, сопряженное с системой через Bluetooth®.

Среди всех средств сетевого подключения наивысший приоритет имеет WiFi®. Если сразу несколько соединений активны, а нужно подключиться, например, через Bluetooth®, то сначала придется разорвать соединение с сетью WiFi®.

WiFi®

В этом меню отображаются доступные сети WiFi®. Выберите сеть, к которой нужно подключиться. При необходимости введите пароль.

Если сеть, к которой нужно подключиться, скрыта, выберите команду "Add WiFi® network" (Добавить сеть WiFi).
После этого сетевые настройки можно задать вручную.

Если это возможно, система автоматически восстанавливает ранее действовавшее, но впоследствии разорванное сетевое соединение.

Bluetooth®

В меню Bluetooth можно включить соединение через Bluetooth и распознавание системы другими устройствами.

Поиск устройств

В этом меню можно выполнить поиск устройств Bluetooth®, находящихся в пределах зоны действия сети (примерно в радиусе 10 метров от транспортного средства). Обнаруженные устройства Bluetooth® выводятся на экран списком. Нажмите на обозначение нужного устройства для сопряжения его с системой.
Можно выполнить сопряжение не более 10 устройств из списка. Для того чтобы найти дополнительные устройства и выполнить с ними сопряжение, в списке должны быть свободные места.

Мобильная сеть обмена данными

Применение USB-устройства

В меню "Mobile data network" (Мобильная сеть обмена данными) можно подключить систему к интернету через USB-модем (мобильный маршрутизатор 3G/4G). Порт USB имеется на приборной панели (см. раздел с обзором органов управления).

Совместное подключение через Bluetooth®

В этом меню можно настроить параметры сетевого подключения системы через Bluetooth®. Функцию совместного подключения к интернету необходимо активировать и в подсоединенном к системе устройстве Bluetooth®.

Индивидуальные точки доступа

В этом меню можно настроить параметры передачи данных через мобильный маршрутизатор 3G/4G, если соответствующие настройки не запрограммированы в SIM-карте.

Создание точки доступа WiFi®

Можно создать точку доступа WiFi® для совместного подключения нескольких устройств к интернету, например, через мобильный маршрутизатор 3G/4G или устройство Bluetooth® .

Настройка точки доступа WiFi®

Чтобы сформировать сеть, необходимо задать ряд ее параметров:
• название сети (SSID);
• уровень защиты;
• пароль (как минимум, из 8 символов).
Затем отметьте флажком поле "Mobile WiFi® Hotspot" (Мобильная точка доступа WiFi).
После этого к системе можно подключать другие устройства и объединять их с помощью совместного сетевого подключения.



Отопитель – вентилятор – кондиционер

Полный климат-контроль

Система кондиционирования / вентиляции / отопления охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в кабине. Датчики определяют температуру в кабине, чтобы активировать контроль воздушного потока в соответствии с преобладающими погодными условиями и желанием пользователя.

Если на улице жарко, конденсат может вытекать под грузовик.

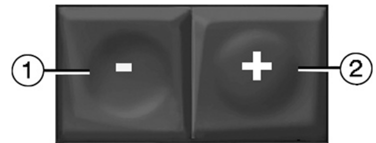
Отопитель – Вентилятор – полный климат-контроль



Переключатели отопителя и полного климат-контроля:

- (1) - Переключатели регулировки температуры.
- (2) - Переключатели регулировки вентилятора.
- (3) - Дисплей с информацией о распределении воздуха и заданной температуре.
- (4) - Переключатель сохранения регулировок.
- (5) - Переключатели распределения воздуха в кабине.
- (6) - Привод устройства устранения обледенения - запотевания.
- (7) - Переключатель рециркуляции воздуха.
- (8) - Переключатель оптимизированной рециркуляции воздуха.
- (9) - Привод кондиционирования воздуха.
- (10) - Переключатель обогрева зеркал заднего вида.

Переключатели регулировки температуры



Позволяют отрегулировать желаемую температуру:

- нажмите на переключатель (1), чтобы уменьшить температуру.
- нажмите на переключатель (2), чтобы увеличить температуру.

Короткое нажатие на переключатели (1) или (2) позволяет либо уменьшить, либо увеличить на 0,5 °C значение температуры на дисплее (3).

Долгое нажатие на переключатели (1) или (2) позволяет либо мгновенно уменьшить, либо мгновенно увеличить на 0,5 °C, а затем — с шагом на 1 °C (до отпускания переключателя), значение температуры на дисплее (3).



В зависимости от заданного значения регулировки может пройти несколько минут до достижения желаемой температуры, чтобы оценить результат и при необходимости слегка изменить значение.

Привод вентиляции



Режим ручной вентиляции

Этот режим обеспечивает включение вентилятора, а также соответствующего дисплея (3). Поверните переключатель (1) по часовой стрелке; в зависимости от выбранной скорости вентилятора включается соответствующий сигнальный индикатор.

Чтобы уменьшить скорость вентиляции, поверните переключатель (1) против часовой стрелки, сигнальный индикатор каждого положения выключается в зависимости от выбранной скорости вентилятора.



Вращение переключателя (1) в направлении против часовой стрелки за минимальное положение отключает вентилятор и дисплей.

Переключатели распределения воздуха



В зависимости от выбранного положения переключатели (1 - 2 - 3) распределяют воздух между различными вентиляционными отверстиями.

Связанные с переключателем вентилятора, они обеспечивают оптимизацию температуры в зависимости от расположения данных вентиляционных отверстий.



При эксплуатации в автоматическом режиме теплового комфорта нажатие на один из переключателей (1 - 2 - 3) отменяет данный режим, а также функцию сохранения регулировок.

Положение 1 Воздух направлен вверх (ветровое стекло и передняя часть боковых стекол), слабый поток — в вентиляционные отверстия приборной панели.

Положение 2 Воздух направлен вниз (к ногам), слабый поток — вверх (вентиляционные отверстия приборной панели и задняя часть боковых стекол).

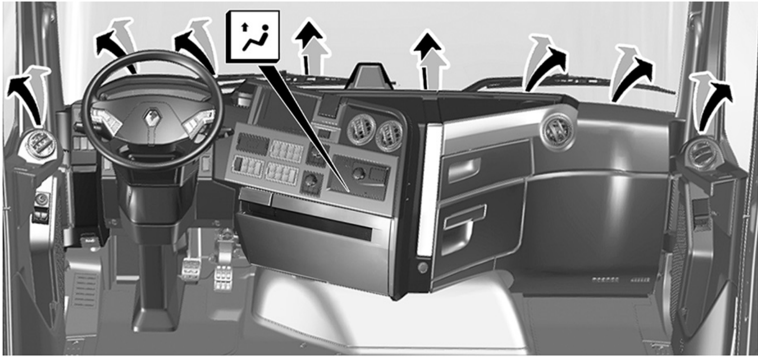
Положение 3 Воздух направлен к центру (вентиляционные отверстия на приборной панели).

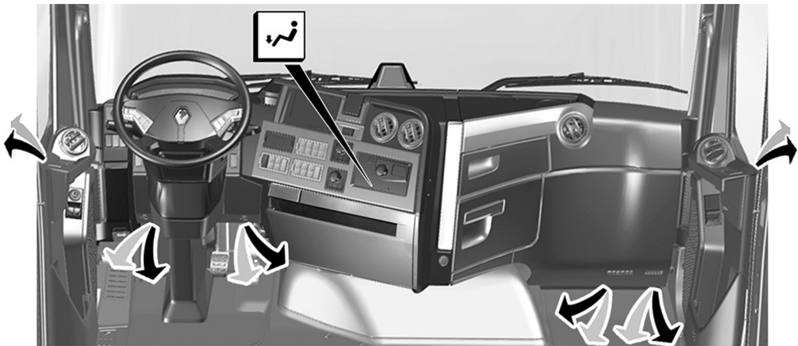


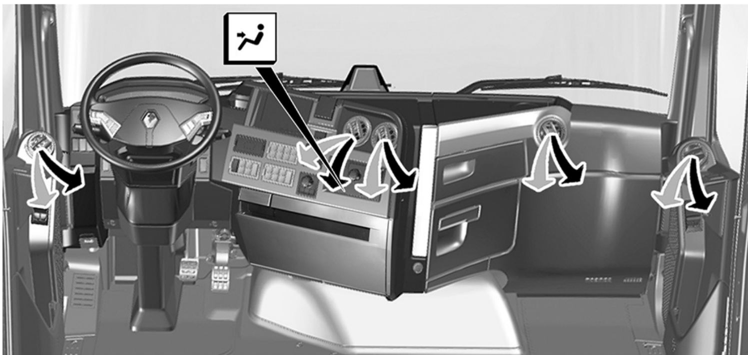
Когда боковые и центральные вентиляционные отверстия открыты, поток воздуха распределяется между различными вентиляционными отверстиями, выбранными конкретным положением переключателя.

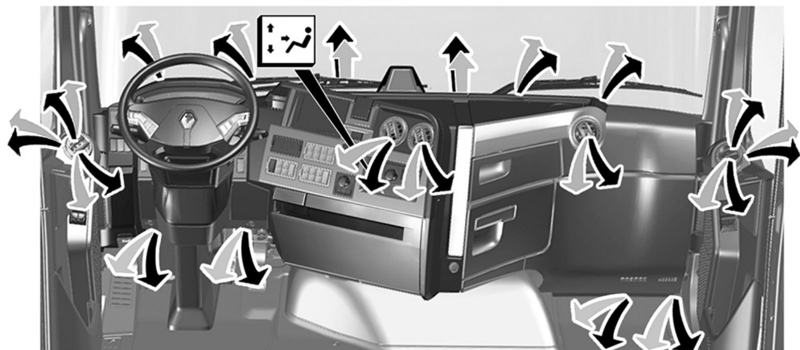
Чтобы получить распределение воздуха на 3 положения выхода из вентиляционных отверстий, нажмите один раз на каждый переключатель (1 - 2 - 3).

Панель приборов









Переключатель сохранения настройки распределения воздуха



Данная функция позволяет сохранить в памяти заданное распределение воздуха с возможностью сохранения на карте водителя.

Сохранение настройки распределения воздуха:

Включите зажигание, отрегулируйте распределение воздуха и сохраните его длительным нажатием переключателя (1); включится сигнальный индикатор (2), прозвучит звуковой сигнал.

Регулировка сохраняется при выключении зажигания.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.

Сохранение настройки распределения воздуха на карте водителя:

Такое сохранение позволяет водителю найти свои регулировки распределения воздуха при пересменке с другим водителем.

Вставьте карту водителя, включите зажигание, отрегулируйте распределение воздуха и сохраните его длительным нажатием переключателя (1); включится сигнальный индикатор (2), прозвучит звуковой сигнал.

Регулировка сохраняется при выключении зажигания.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.

Привод рециркуляции воздуха



Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

Во время рециркуляции воздух берётся в салоне и рециркулируется без впуска наружного воздуха.

Рециркуляция воздуха позволяет избежать вдыхать наружный грязный воздух (дорожные тоннели, загрязнённые зоны и т. д.).

Использование функции рециркуляции воздуха должно быть только временным.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.

Переключатель оптимизированной рециркуляции воздуха



Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

При включении заслонка рециркуляции автоматически управляется согласно оптимизированной стратегии и информации датчика качества воздуха и устройства устранения запотевания.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.

После отключения функции заслонка рециркуляции воздуха переходит в ручной режим, и информация датчика качества воздуха больше не учитывается.

Привод кондиционирования воздуха



Данная функция позволяет уменьшить температуру внутри салона или быстрее устранить запотевание. Нажмите на переключатель (1); включается сигнальный индикатор (2).

Отрегулируйте температуру до желаемой.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.



Полный климат-контроль оснащен датчиком устранения запотевания, который отвечает за управление такими функциями, как вентиляция, рециркуляция, распределение и кондиционирование воздуха.

Если датчик устранения запотевания обнаруживает конденсат, то функции, управление которыми осуществляется автоматически в текущем режиме, могут регулироваться с целью быстрого устранения запотевания. После устранения запотевания система возвращается в предыдущий активный режим.



После стоянки автомобиля более недели в целях сохранения срока службы системы кондиционирования воздуха включите кондиционер, предварительно включив двигатель на холостых оборотах.

Привод устройства устранения обледенения - запотевания



Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

Для оптимизации эффективности функция устранения обледенения / запотевания включает систему кондиционирования воздуха и автоматически регулирует температуру, вентиляцию, рециркуляцию и распределение воздуха, пока ветровое и боковые стекла не станут чистыми.

Любое нажатие на переключатель системы распределения воздуха отключает функцию устранения обледенения / запотевания.

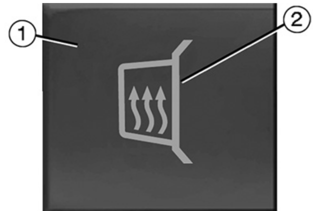
Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.



Включение переключателя устранения обледенения / запотевания отключает автоматический режим теплового комфорта.

Все текущие функции до запроса устранения обледенения / запотевания сохраняются для возврата в предыдущее состояние во время отключения функции.

Переключатель обогрева зеркал заднего вида



После включения двигателя нажмите на переключатель (1) для включения функции; индикатор (2) загорится.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.



Переключатель обогрева зеркал заднего вида автоматически отключается через 30 минут непрерывной работы.

Автоматический режим теплового комфорта



Данный режим обеспечивает автоматическое включение вентилятора, системы распределения воздуха, рециркуляции и кондиционера. Нажмите на переключатель (2); включается сигнальный индикатор автоматического режима.

В автоматическом режиме теплового комфорта система управляет кондиционированным воздухом в зависимости от наружной температуры, температуры, заданной на дисплее, включения оптимизированной функции рециркуляции воздуха (вместо функции рециркуляции воздуха, если она

активна), скорости вентилятора и распределения воздуха, наиболее подходящей для достижения и сохранения желаемого уровня комфорта.

Для отключения автоматического режима теплового комфорта поверните переключатель (1) или измените распределение воздуха.



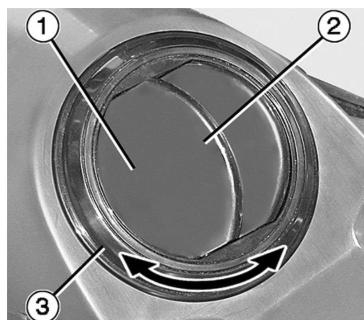
Включение автоматического режима теплового комфорта отключает функцию устранения обледенения / запотевания и не влияет на функцию обогрева зеркал заднего вида.

Вентиляционные отверстия

Открытие выхода: нажмите на сторону (1) вентиляционного отверстия.

Закрытие выхода: нажмите на сторону (2) вентиляционного отверстия.

Ориентация: поверните вентиляционное отверстие (3) в желаемое положение.



STOP

ОДНИМ ИЗ ПРЕИМУЩЕСТВ УЛУЧШЕНИЯ УРОВНЯ ТЕПЛОВОГО И ЗВУКОВОГО КОМФОРТА ЯВЛЯЕТСЯ ВЫСОКАЯ ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КАБИНЫ. СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ НАХОЖДЕНИИ В КАБИНЕ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ДОСТАТОЧНУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ (ПРИОТКРЫТЫЕ ОКНА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОТОЛОЧНОГО ВЕНТИЛЯТОРА) ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЗАСТОЯ ВОЗДУХА.



Безопасность

Ремни безопасности

Правила дорожного движения требуют, чтобы вы всегда пристегивались ремнем безопасности в автомобиле, независимо от вашей роли на борту.
Во время движения всегда пристегивайтесь ремнем безопасности! Звуковая сигнализация и отображение пиктограммы на приборной панели напомнят вам о необходимости ее использовать.

Ремни с автоматическим намоточным устройством

Медленно потяните ремень, чтобы ввести язычок (1) в фиксатор (2). При блокировании немного отпустите, а затем снова потяните ремень.



Разблокировка

Нажмите на кнопку (3) блока (4) для сматывания ремня намоточным устройством. Для облегчения операции придерживайте язычок (1).





Сигнальный индикатор (AA) панели приборов указывает на то, что ремень безопасности не пристегнут.



Для обеспечения собственной безопасности надевайте ремень безопасности при выполнении любых маневров и передвижений.

Перед троганием: *сначала отрегулируйте положение водительского сиденья, затем правильно отрегулируйте ремень безопасности.*

НЕ ПРОДЕВАЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ НИ ПОД РУКОЙ, НИ ЗА СПИНОЙ.

Безопасность детей

Необходимо использовать фиксирующие средства для обеспечения безопасности младенцев и детей в соответствии с законодательством.

В Европе дети младше 12 лет, ростом ниже 1,5 метра и весом менее 36 килограмм должны быть пристёгнуты к специальному сертифицированному креслу, подходящему под вес и рост ребёнка.

Водитель несет ответственность за правильное использование этого средства безопасности.

Рекомендуем выбрать стандартизированное кресло, которое соответствует европейскому стандарту ECE 44.



Обязательно соблюдайте действующие законы страны, в которой вы находитесь. Они могут отличаться от данных указаний.

ПЕРЕВОЗКА МЛАДЕНЦЕВ И ДЕТЕЙ НА КОЛЕНЯХ ПАССАЖИРОВ АВТОМОБИЛЯ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА.

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДИН РЕМЕНЬ НА ДВОИХ.

Перед тем как установить детское кресло на переднее сиденье (если это разрешено)

После установки кресла на пассажирское сиденье выполните следующие регулировки:

- максимально отодвиньте пассажирское сиденье;
- установите спинку вертикально, насколько это возможно;
- максимально опустите основание;
- максимально поднимите подголовник;
- отрегулируйте высоту ремня безопасности в низком положении.

Откидная задняя противоподкатная балка

Эта функция безопасности предотвращает попадание незащищенных участников дорожного движения под автомобиль при столкновении сзади.

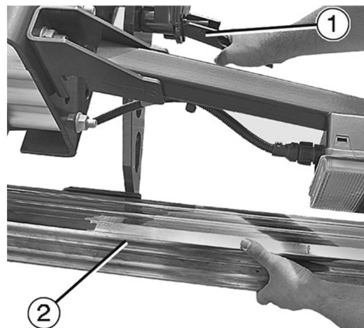


Задний противоподкатный брус должен быть всегда на месте и должным образом закреплен при использовании грузового автомобиля.

Шасси

Разблокировка

Для облегчения разблокировки ручки (1) уменьшите нагрузку на противоподкатную балку (2), удерживая ее.

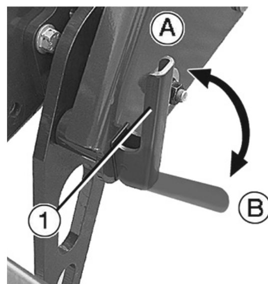


Опустите ручку (1) для ее перевода из положения A в положение B.



Удерживайте противоподкатную балку для ее перевода из верхнего положения в нижнее, чтобы она не упала под собственным весом.

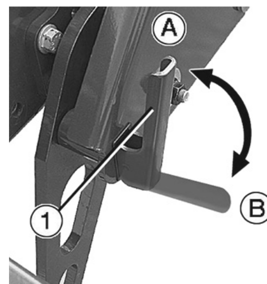
Перед разблокировкой ручки (1) проверьте условия обеспечения безопасности для выполнения этой операции (автомобиль остановлен, удобный доступ, отсутствие риска ударов).



Блокировка

Поднимите ручку (1) для ее перевода из положения B в положение A.

Убедитесь, что противоподкатная балка надежно заблокирована в требуемом положении.





Использование на общей дороге:

- *обязательно заблокируйте противоподкатную балку в нижнем положении.*

Использование на строительных площадках:

- *обязательно заблокируйте противоподкатную балку в верхнем положении.*



Рекомендации по эксплуатации автомобиля

Обкатка

В период обкатки (примерно 5000 км) включайте двигатель на полные обороты только на коротких дистанциях. Не включайте двигатель на слишком низкие или слишком высокие обороты. Внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости, уровнем масла.

Нагрузка автомобиля должно соответствовать режиму нормальной эксплуатации.

Эксплуатация в зимний период и в странах с холодным климатом

В холодную погоду необходимо адаптировать эксплуатацию вашего автомобиля во время вождения, вашу манеру запуска или парковки автомобиля.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Запуск двигателя

См. раздел **"Вождение"**.

Перед началом движения включите двигатель и подождите несколько секунд, чтобы убедиться в начале циркуляции масла. Длительная работа двигателя на холостых оборотах не требуется; начните движение на небольшой скорости, включив пониженную передачу. На включайте двигатель на полные обороты, если температура не достигла 80 °C.

STOP

ДЛЯ ТУРБИРОВАННОГО ДВИГАТЕЛЯ С ОХЛАЖДЕНИЕМ УСТАНОВКА ШТОРКИ РАДИАТОРА ИЛИ РАДИАТОРНОЙ РЕШЕТКИ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА. ДАННОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОХЛАЖДЕНИЮ ВОЗДУХА В ТУРБОКОМПРЕССОРЕ И, ТАКИМ ОБРАЗОМ, СНИЖАЕТ КПД И ЭКСПЛУАТАЦИОННУЮ НАДЕЖНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ.

Система охлаждения двигателя

Данный автомобиль поставляется с охлаждающей жидкостью ULTRACOOLING PLUS (продукт RENAULT TRUCKS Oils) в соответствии с техническими условиями RENAULT TRUCKS. Она защищает от замерзания при температурах до -25 °C или -40 °C — в зависимости от своего назначения.

Автомобиль, оснащённый роботизированной коробкой передач

Ввод в эксплуатацию при низкой температуре

Соблюдайте следующие указания:

При наружной температуре ниже -20°C, дайте двигателю 10 минут, чтобы достичь рабочей температуры коробки передач.

Использование стеклоомывателя



*При эксплуатации в условиях **очень мокрого снега** рекомендуем не использовать обдув ветрового стекла на максимальной мощности во избежание накопления снега, который может нарушить работу датчика дождя. В этом случае необходимо использовать ручной режим очистки ветрового стекла.*

Эксплуатация в летний период и в странах с жарким климатом

Необходимо всегда адаптировать к погодным условиям эксплуатацию вашего автомобиля во время вождения, вашу манеру запуска или парковки.

Не перегружайте двигатель, переключайте скорость по мере необходимости для поддержания работы двигателя на оптимальных оборотах. После запуска процесса циркуляции охлаждающей жидкости температура будет поддерживаться в пределах нормальных значений. Выполняйте периодическую очистку ребер радиатора, куда попадают насекомые и пыль, усложняя циркуляцию воздуха, путем его продувки с задней стороны сжатым воздухом. Убедитесь в идеальном состоянии радиатора, при необходимости выполните очистку от накипи.

Эксплуатация в запыленной среде

Тщательный контроль индикатора засорения воздушного фильтра рекомендуется проводить каждый день.

Воздушный фильтр

Помните, что степень загрязнения воздушного фильтра зависит от оборотов двигателя, следовательно, оптимальным режимом эксплуатации являются низкие передачи (для горных маршрутов). Учитывайте преимущественно время, а не пробег.

Засоренный фильтр может стать причиной серьезных неисправностей.

Эксплуатация на значительной высоте над уровнем моря

Эксплуатация автомобиля на определенной высоте над уровнем моря влияет на рабочие характеристики двигателя. При увеличении высоты над уровнем моря на 1000 м наблюдается уменьшение мощности примерно на 10% для двигателей с обычным впрыском и на 5% для двигателей с турбонаддувом. Кроме того, следует учитывать, что при увеличении высоты над уровнем моря на 1000 м точка кипения воды уменьшается на 3,5 °C.

Экономичное вождение

Чтобы добиться от коробки передач наилучших рабочих характеристик, в частности, низкого расхода топлива, соблюдайте следующие правила вождения:

- всегда выбирайте пониженный диапазон передачи, позволяющий использовать двигатель на оптимальных оборотах. Именно диапазон, в котором находится максимальный крутящий момент, обеспечивает наименьший расход топлива;
- выбирайте передачу в зависимости от профиля дороги;
- помните, что **любое изменение скорости приводит к повышению расхода топлива.**

Турбокомпрессор

Неисправности на уровне турбокомпрессора

О неправильной работе турбокомпрессора свидетельствуют недостаточная мощность двигателя, нехарактерный шум, наличие масла во впускном коллекторе или нехарактерный дым из выхлопной трубы.

В этом случае отправляйтесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS. Любое самостоятельное обслуживание турбокомпрессора запрещено.



Наличие на турбокомпрессоре термоэкранов является неотъемлемым условием избежания риска возгорания автомобиля или повреждения узлов, находящихся рядом с ним.



Любая операция обслуживания выхлопной системы и ее опор требует выполнения затяжки с соответствующим моментом. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Парковка (стоянка) автомобиля

Стоянка автомобиля – наравне с вождением требует бдительности с вашей стороны, чтобы не подвергать опасности других участников дорожного движения, а также избегать определенных поломок.

Краткосрочная стоянка (менее десяти дней)

Убедитесь, что автомобиль припаркован правильно (нет риска нарушить дорожное движение или нет риска для безопасности дорожного движения, людей или окружающих объектов, соблюдены правила дорожного движения).

Не паркуйте автомобиль возле поворотов, перекрестков или дорожных знаков, где это может затруднить обзорность или застать врасплох других участников дорожного движения.

Убедитесь, что все электрические системы выключены или отсоединены от сети.

Разомкните выключатель массы, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторных батарей.

Стоянка менее 30 дней

Обездвижите автомобиль, не используя стояночный тормоз (во избежание прилипания накладок). Для этого подложите под колеса автомобиля противооткатные башмаки и регулярно проверяйте устойчивость автомобиля.

Поднимите и защитите щетки стеклоочистителя. Позаботьтесь о защите ветрового стекла, чтобы избежать риска повреждения в случае внезапного удара щетками.
Защитите пластиковые и резиновые детали и окна от воздействия ультрафиолетовых лучей.
Заполните топливный бак, чтобы избежать образования конденсата в баке.
Регулярно следите за изменением объема шин (во избежание сплющивания шин).

Раз в неделю:

Проверяйте нет ли под автомобилем следов утечки масла, охлаждающей жидкости или топлива.
Проверьте уровни: моторного масла, усилителя рулевого управления и т. д.
Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа давления воздуха, следите за индикацией на дисплее.

Стоянка более 30 дней

Проверьте состояние шин, в том числе запасного колеса (давление, следы удара или трещины по бокам и т. д.).

Убедитесь, что отверстия для впуска воздуха не засорены.

Проверьте и при необходимости зарядите аккумуляторные батареи.

Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа давления воздуха, следите за индикацией на дисплее.

Проверьте работу дополнительного оборудования (кондиционер, отопитель, стеклоочистители, передняя/задняя сигнализация).

-Переместите автомобиль:

- От 5 до 10 км на умеренной скорости, обеспечивающей нормальный прогрев компонентов. Во время остановки проверьте отсутствие утечек (ступицы, впускные отверстия осей и т. д.).
- От 15 до 20 км на нормальной скорости, вплоть до максимальной скорости автомобиля (при соблюдении правил дорожного движения) для проверки управляемости автомобиля, переключения передач, обнаружения ненормальных шумов.

После проверки, если вы снова припаркуете автомобиль, следуйте предыдущим советам и следите за изменением объема шин.

Проверьте места смазки (петли, замки, подвески и т.п.). При необходимости произведите повторную смазку.

В случае длительной стоянки автомобиля контроль аккумуляторных батарей необходимо проводить периодически, максимум каждые 4 недели.

Если уровень зарядки ниже минимально рекомендуемого, необходимо перезарядить каждый аккумулятор.

Когда автомобиль используется в режиме парковки без запуска двигателя, обратите внимание на потребление электроэнергии оборудованием (тахографом, GPS, радиоприемниками и т. д.), что требует более частых проверок.

Что такое экономичное вождение (эко-вождение)?

Эко-вождение – это сознательное поведение за рулем, которое позволяет вам снизить расход топлива, ограничить износ вашего автомобиля, снизить стресс и усталость водителя, а также риск несчастных случаев.



Всегда помните, что энергоэффективность никогда не должна стоять выше безопасности дорожного движения.



Все наши советы следует применять очень осторожно, всегда соблюдая в первую очередь правила дорожного движения и основные правила безопасности.

Эксплуатация двигателя и коробки передач

Правильная эксплуатация двигателя и коробки передач сэкономит топливо и снизит износ автомобиля.

Двигатели промышленных автомобилей спроектированы таким образом, чтобы крутящий момент превалировал над мощностью автомобиля. Таким образом, наилучшая работа силовой линии (двигатель, коробка передач, привод к ведущим колесам) будет обеспечиваться, начиная с самых низких оборотов. Часть энергии двигателя автомобиля теряется из-за механического трения. Это трение и, следовательно, эти потери растут с увеличением оборотов двигателя. При движении с более низкой частотой вращения двигателя эти потери остаются ограниченными. Таким образом, снижается расход топлива.

Стрелка тахометра в зеленой зоне показывает диапазон оборотов, в котором ваш двигатель работает лучше всего.

Коробка передач переключает передачи за вас, всегда применяя наилучшую понижающую передачу в соответствии с требуемым соотношением расхода топлива и производительности.

В ручном режиме в целях экономии топлива при ускорении никогда не выходите за пределы зеленой зоны тахометра: переключайте передачи до того, как обороты двигателя превысят значения, требуемые для этой зоны.

Управление скоростью автомобиля

Во время движения с оптимальной скоростью всегда выбирайте максимально возможную передачу.

Мощность, необходимая для поддержания постоянной скорости, относительно невелика. Таким образом, на низких оборотах двигателя можно без проблем включить высокую передачу. Это приводит к экономии топлива и никоим образом не вредит двигателю, особенно при правильном техническом обслуживании.

Также поддерживайте постоянную скорость, насколько это возможно. Изменения темпа движения вызывают перерасход топлива, особенно при ускорении.

Для акселератора «мягкое» вождение не самая подходящая техника: в идеале нужно обеспечивать свободный разгон.

Действительно, автомобиль в фазе разгона потребляет гораздо больше, чем автомобиль, скорость которого стабильна. Идея состоит в том, чтобы как можно быстрее достичь своей крейсерской скорости, нажав на педаль акселератора примерно на 3/4 хода, чтобы придать автомобилю резкое ускорение, быстро увеличить передаточное число коробки передач, и стабилизировать скорость.

Затем необходимо поддерживать постоянную скорость, включив максимально возможную передачу.

При ускорении энергия топлива используется для ускорения автомобиля. Полученная таким образом кинетическая энергия теряется при торможении (рассеивается в виде тепла на уровне тормозов, что, кроме того, приводит к их износу). Поэтому всегда необходимо избегать ненужных и повторяющихся торможений и ускорений. Внимательно следя за дорожной обстановкой и профилем инфраструктуры, вы можете заранее предвидеть необходимые переключения передач и избежать перерасхода топлива: отпуская педаль акселератора задолго до того момента, когда может потребоваться торможение, вы рассеиваете кинетическую энергию постепенно, без износа тормоза и не сжигая топливо напрасно.

При движении с постоянной скоростью потери энергии и топлива остаются минимальными.

Простое правило, позволяющее избежать эффекта аккордеона с многократным ускорением и торможением, заключается в том, чтобы держаться на большом расстоянии от автомобилей перед вами.

В городе GPS-трекеры доказывают, что агрессивное вождение (резкое ускорение и торможение, проезд на оранжевый или даже красный свет светофора и т. д.) не

экономит время. Напротив, нагрузка на водителя, износ автомобиля, опасность для других участников дорожного движения, а также расход топлива значительно возрастают.

Имейте в виду, что эффективность использования педали тормоза очень низкая. Вы не за рулем гоночного автомобиля, поэтому не нужно и нежелательно «нажимать на тормоза».



Плохие привычки вождения
1. Сохранение ускорения.
2. Торможение.

Тормоза — это в первую очередь система активной безопасности, а не система вождения. Поэтому их использование должно быть максимально ограничено! Не забывайте использовать моторный тормоз вашего автомобиля. Здесь тоже польза огромна, потому что при использовании моторного тормоза впрыск топлива равен нулю. Таким образом, нет расхода топлива, и нет износа тормозов. Кроме того, такая техника вождения обеспечивает максимальное предвосхищение ситуации и, следовательно, повышает вашу безопасность.

Чтобы двигаться с максимально постоянной скоростью, важно предугадывать действия окружающего транспорта, чтобы избежать ненужного торможения и ускорения. Например:

- Во время приближения к светофору...
- Во время приближения к велосипедистам или сельскохозяйственным машинам…
- На оживленной трассе или дороге…

... и во всех других дорожных ситуациях, где это может иметь большое влияние на стиль вождения.

Многие ситуации можно предвидеть, задолго до того, как они возникнут. При эксплуатации круиз-контроля предвосхищение ситуации еще более важно, чтобы иметь возможность воспользоваться всеми преимуществами круиз-контроля.



Хорошая практика экономичного вождения
1. Сохранение ускорения.
2. Педаль газа поднята, чтобы воспользоваться естественным замедлением автомобиля.
3. Торможение в случае необходимости.

В зависимости от дорожных условий нельзя ехать на максимально разрешенной установленной законом скорости. Таким образом, адаптируя скорость, можно сэкономить топливо. Кроме того, при плохих дорожных условиях более медленная езда с соблюдением безопасного расстояния предотвращает возникновение пробок и несчастных случаев... Во всех случаях лучше поддерживать низкую, но постоянную скорость, чем пытаться постоянно сокращать разрыв с впереди идущим автомобилем. Вождение в состоянии «дзен», без спешки (или, по крайней мере,

рациональное) экономит топливо, борется со стрессом, износом оборудования и повышает безопасность дорожного движения.

Вождение в состоянии «дзен», когда вы сосредоточены на дороге и на коротких маршрутах, позволяет экономить топливо. На дистанции 20 км при движении со скоростью 80 км/ч вместо 90 км/ч разница во времени пути составляет 1 минуту 40 секунд... Экономия топлива в этих условиях может превышать 5 %. Помимо экономической выгоды от снижения скорости оказывается, что более медленное вождение не только предотвращает аварии, но и снижает нанесенный ущерб: тормозной путь при скорости 80 км/ч на 10 м короче, чем при скорости 90 км/ч.

Наконец, вождение значительно ниже ограничений скорости означает, что вам не нужно постоянно следить за спидометром, чтобы убедиться, что вы не превышаете лимит. То есть вы можете уделять больше внимания дорожным условиям, а в конце периода вождения у вас наблюдается меньше усталости.

Обслуживание автомобиля

Если изложенные выше правила обеспечивают наиболее значительную экономию потребления, а также затрат на обслуживание автомобиля, также очень важную роль в расходе энергии играет техническое обслуживание.

Широко известно, что забитый воздушный фильтр может привести к снижению производительности двигателя более чем на 20 % (и даже вызвать поломку двигателя в случае прокола воздушного фильтра). Однако, мало известен тот факт, что важным фактором является состояние шин и давление.

Обслуживание автомобиля, в частности контроль состояния шин и давления, является важной задачей. Чем ниже давление в шинах, тем выше расход топлива. Поэтому очень важно следовать рекомендациям производителя (недостаточное давление = риск взрыва шины и чрезмерного износа, чрезмерное давление = чрезмерный износ и риск взрыва, если шина имеет дефект).

Кроме того, неправильная накачка может привести к износу всей ходовой части, нестабильной управляемости и ухудшению комфорта автомобиля.

Изношенные шины могут увеличить сопротивление качению и ухудшить сцепление с дорогой. Таким образом, они приведут к увеличению потребления, в то же время подвергая вас опасности.

Поддерживаемый в хорошем состоянии двигатель также будет работать лучше. Масло со временем теряет свои смазывающие качества, увеличивая внутреннее сопротивление двигателя, а значит и расход.

Наконец, важны также используемые горюче-смазочные материалы. Топливо и смазочные материалы хорошего качества помогут вашему двигателю, коробке передач и мостам оставаться в хорошем состоянии и эффективно работать.

Хорошие привычки

Необходимо соблюдать аэродинамический профиль автомобиля. Это означает, что внешние элементы автомобиля должны быть сведены к минимуму, чтобы избежать

нарушения воздушного потока. Такие элементы могут создавать турбулентность, действуя как парашюты для торможения вашего грузовика.

Также общеизвестно, что правильная регулировка спойлера на крыше (его установка, если на вашем автомобиле его нет) также сэкономит вам внушительный объем топлива.

В то же время мы меньше задумываемся об окнах. Широко открытое окно на скорости 90 км/ч вызывает значительный перерасход топлива.

Умеренное использование кондиционера также является источником значительной экономии. Кондиционирование воздуха осуществляется, как в холодильнике, компрессорно-радиаторной системой. Компрессор получает энергию непосредственно от двигателя, поэтому он напрямую потребляет топливо для охлаждения салона. Вы никогда не должны допускать разницу температуры между внутренней и внешней частью кабины более чем на 10 °C. Помимо экономии топлива, также будет польза вашему здоровью!

Как и в соревнованиях, вес — враг. Вес вашего автомобиля увеличивает сопротивление качению и, следовательно, усилие, необходимое двигателю для движения автомобиля. Так что будьте внимательны, никогда не перевозите ненужные грузы.

Заключительные советы:

Продумайте свой маршрут задолго до отъезда и определите место прибытия перед отъездом. Тщательная подготовка к поездке позволяет оптимизировать маршруты, когда вы едете в несколько пунктов назначения, и не возвращаться к предыдущим пунктам, когда этого можно избежать (экономия времени и топлива).

Современные инструменты, доступные в Интернете, позволяют вам определить места вашего прибытия до отъезда, а иногда могут избавить вас от сложных маневров на неподходящих дорогах. Иногда такие маршруты затратны как по времени, так и по топливу... И не забываем о поврежденных элементах кузова!

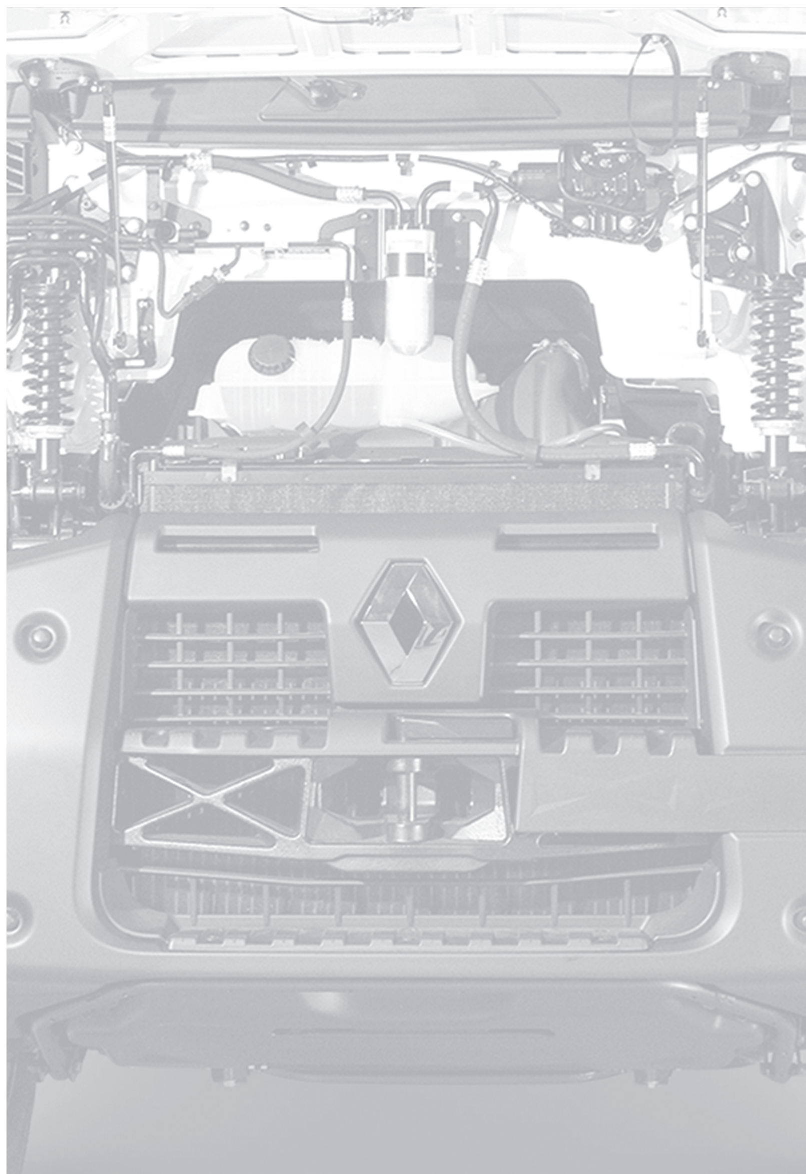
Тщательно очистите свой автомобиль! Тщательная очистка может помочь вам выявить утечки или неисправности, которые могут влиять на работу вашего автомобиля.

Узнайте, как правильно использовать системы помощи вашего автомобиля, которые лучше, чем кто-либо, смогут управлять автомобилем и, возможно, предвидеть препятствия. Позвольте им работать так, как задумано, не пытаясь еще немного ускориться, когда вы не понимаете, почему система отпускает педаль газа.

Наконец, лучше не оставлять двигатель работать на холостом ходу. Принято считать, что через 30 секунд выгоднее заглушить двигатель.

По той же причине, при запуске, даже в холодную погоду, предпочтительнее выезжать как можно раньше на медленной скорости, чтобы вся цепь трансмиссии прогревалась равномерно, не расходуя топливо напрасно. Когда вы прогреваете автомобиль на холостом ходу, нагревается только двигатель и, в меньшей степени, коробка передач. В начале движения они дают полную мощность автомобиля на холодные оси. Таким образом, в дополнение к топливу, потраченному впустую при

работающем во время остановки двигателе, вы рискуете вызвать преждевременный износ осей.



Ежедневные проверки

Ежедневная проверка

Ежедневный осмотр автомобиля позволяет своевременно выявлять неисправности, избегая незапланированных простоев.

Выполнение контрольно-осмотровых работ необходимо начать с перечисленных ниже проверок в кабине, после чего следует осмотреть автомобиль снаружи. Начните осмотр у двери водителя, обойдите кабину и затем весь автомобиль кругом.

- Включите стояночный тормоз.
- Включите световые приборы.
- Включите аварийную сигнализацию.
- Проверьте наличие сообщений об ошибках.

Обратите особое внимание на наличие сообщений об уровне масла в двигателе и охлаждающей жидкости.

Перед посадкой в автомобиль

В частности, проверьте:

- Есть ли под автомобилем следы масла, охлаждающей жидкости или топлива.
- Давление шин.
- Состояние шин
- Уровни масла
  - моторного
  - усилителя рулевого управления
- Уровень охлаждающей жидкости.
- Уровень бака стеклоомывателя.
- Индикатор засорения воздушного фильтра.
- Блокировка кабины.
- Герметичность узлов. В случае утечки очистите сапун. Засоренный сапун приводит к нагнетанию давления в картере, что вызывает утечки.



Серьезность, к которой вы относитесь к этим проверкам, может сэкономить вам топливо, предотвратить серьезные повреждения, которые могут привести к обездвиживанию автомобиля, или даже вызвать серьезную аварию.

Шины

Давление шин.

См. раздел "Обслуживание и ремонт".

Состояние шин

Внимательно проверяйте состояние каждой шины:

- Проверяйте уровень износа
- Проверяйте состояние протектора
- Проверить состояние боковин шин

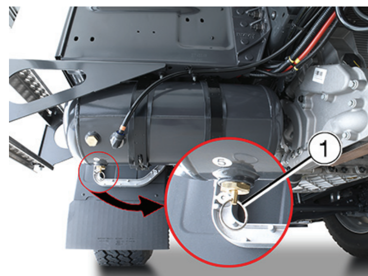


Чрезмерно накачанная или недостаточно накачанная шина, демонстрирующая разрыв протектора, трещины, вздутия на боковине или любые другие признаки износа, ведет к риску внезапно потерять давление и спровоцировать серьезные аварии.
В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Слив воды из воздушных резервуаров

Помимо прочего, для работы тормозной системы в автомобиле используется сжатый воздух. Во избежание повреждения очень чувствительных компонентов воздушного контура картридж с влагопоглотителем отвечает за удаление всей влаги из контура. Со временем, особенно в случае очень высокого расхода воздуха или неисправности, вода все равно будет попадать в контур. Затем она накапливается в баках и может серьезно повредить или заблокировать тормозную систему.

Во избежание поломок, связанных с водой, не реже одного раза в день вытягивайте выпускное кольцо (1) на каждом воздушном резервуаре для удаления влаги. Дайте воздуху выйти, пока он не станет сухим.



Продуйте воздушный резервуар, чтобы проверить наличие конденсата. Слишком большое количество воды в резервуарах может свидетельствовать о неисправности эксикатора.

Уровень охлаждающей жидкости

Проверьте визуально уровень охлаждающей жидкости, видимый через полупрозрачный расширительный бачок.

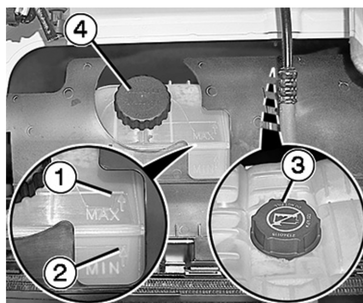
Уровень должен находится между отметками MINI (1) и MAXI (2); при необходимости, выполните дозаправку.

STOP

ЗАГЛУШКА «ДАВЛЕНИЕ-ВАКУУМ» (3) ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ КАЛИБРОВАННУЮ ЗАГЛУШКУ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ БЕЗОПАСНОГО ДАВЛЕНИЯ В КОНТУРЕ ОХЛАЖДЕНИЯ. ЕЕ НЕЛЬЗЯ РЕГУЛИРОВАТЬ.

ЧТОБЫ ПОПОЛНИТЬ УРОВЕНЬ, СНИМИТЕ КРЫШКУ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ (4). ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ЭТУ ЗАГЛУШКУ, ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ, СУЩЕСТВУЕТ РИСК РАЗБРЫЗГИВАНИЯ ЖИДКОСТИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОХЛАЖДАЮЩУЮ ЖИДКОСТЬ, РЕКОМЕНДОВАННУЮ RENAULT TRUCKS.



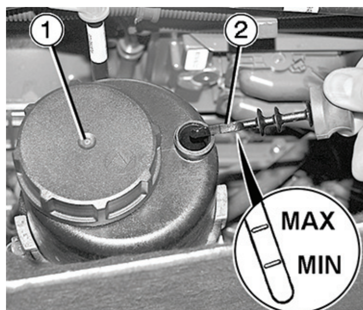
Уровень масла механизма рулевого управления

Опрокиньте кабину.

См. главу **"Опрокидывание кабины"**.

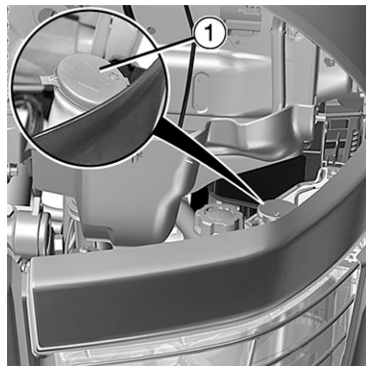
Проверьте уровень масла механизма рулевого управления (2).

При необходимости выполните дозаправку через заливочное отверстие (1).



Уровень стеклоомывателя

Выполняйте периодическую проверку уровня в баке (1). При необходимости заполните бак. Во избежание отложения накипи и забивания трубопроводов заливайте присадку для стеклоомывателей (продукт RENAULT TRUCKS). Данный продукт также выполняет функции антифриза. Его можно использовать в течение всего года.





Емкость бачка для омывателя ветрового стекла и фар составляет примерно 10 литров.

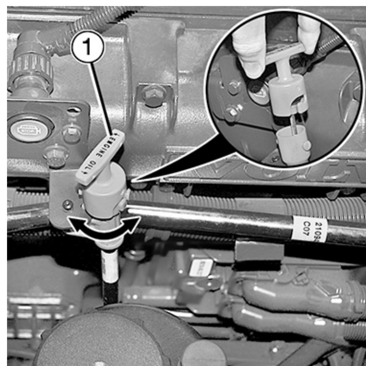
Контроль уровня моторного масла

Опрокиньте кабину.

Проверьте уровень масла с помощью щупа (1).

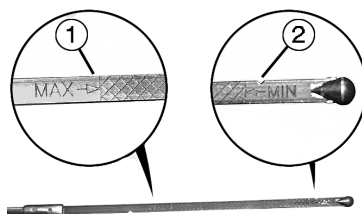


Всегда проверяйте уровень на горизонтальной поверхности и через 2 часа после выключения двигателя.



Проверка уровня масла по щупу:

1. Максимальный уровень
2. Минимальный уровень



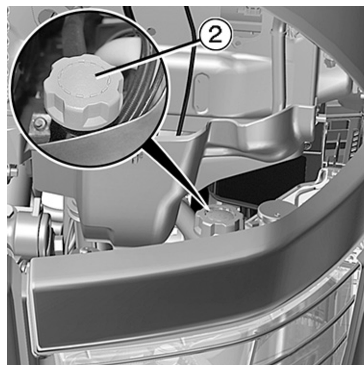


Количество моторного масла между минимальным и максимальным уровнем составляет примерно 6 литров.

Долейте, если необходимо.

Пробка заливного отверстия (2).

У вас есть возможность долить моторное масло через пробку заливного отверстия (2), не опрокидывая кабину, в соответствии с указаниями на многофункциональном дисплее.



Индикатор температуры охлаждающей жидкости

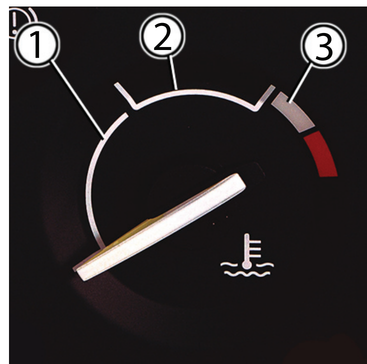
Индикатор температуры охлаждающей жидкости состоит из 3 зон.

Зона 1: холодная зона при запуске двигателя.

Зона 2: зона нормальной рабочей температуры двигателя в диапазоне 80–100 °C.

Зона 3: зона перегрева охлаждающей жидкости; к двигателю будет применяться снижение крутящего момента.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

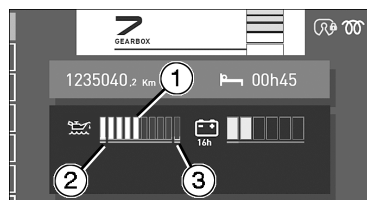


Индикатор уровня моторного масла

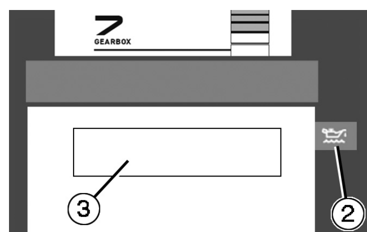
Проверку уровня необходимо выполнять, установив автомобиль на горизонтальную поверхность, после длительной остановки двигателя.

При включении зажигания:

- Диаграмма (1) указывает на уровень масла.
  Зона (2) "Мин. уровень".
  Зона (3) "Макс. уровень".

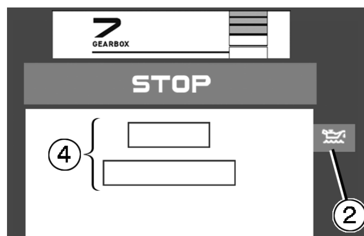


Сигнальный индикатор (2) и соответствующее сообщение (3) показывают, что уровень масла недостаточен.



Если уровень действительно очень низкий, сигнальный индикатор (2) и соответствующее сообщение (4) сигнализируют о том, что уровень масла недостаточен и существует риск отказа двигателя.

Остановите автомобиль и обязательно восполните необходимый уровень масла.





В случае ошибки на индикаторе уровня масла (1) проверка уровня недоступна на многофункциональном дисплее.

Проверьте уровень на щупе и обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Индикатор давления воздуха в тормозной системе

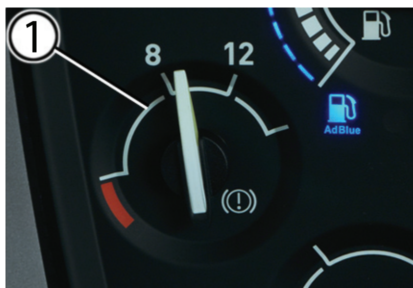
Индикатор (1) указывает давление воздуха в тормозной системе.

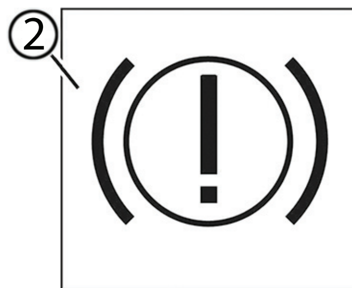
Если во время движения появляются сигнальный индикатор давления воздуха (4) и сигнальный индикатор STOP, обязательно остановите автомобиль и обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

После длительной остановки давление воздуха может упасть ниже предела, не позволяя продолжить дальнейшее движение; трогайтесь с места таким образом, чтобы обеспечить нагнетание давления в контур воздуха (чтобы сигнальный индикатор (4) погас).



Обороты двигателя могут автоматически увеличиваться для уменьшения времени наполнения резервуаров. Короткое нажатие педали акселератора или включение передачи выключат функцию, и обороты двигателя уменьшатся до оборотов холостого хода.

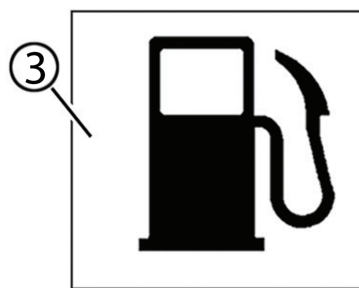




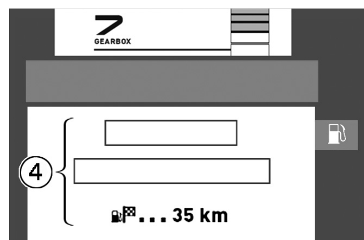
Индикатор уровня топлива

Индикатор (1) отмечает уровень топлива. Если щуп достигает нижнего уровня, то включается сигнальный индикатор остатка (2), а на многофункциональном дисплее появляется сигнальный индикатор (3).





В этот момент сообщение (4) на многофункциональном дисплее указывает на расстояние, пройденное с момента появления сигнального индикатора остатка.



Индикатор уровня AdBlue



Использование AdBlue имеет важное значение для нормального функционирования автомобиля и соблюдения действующего законодательства.

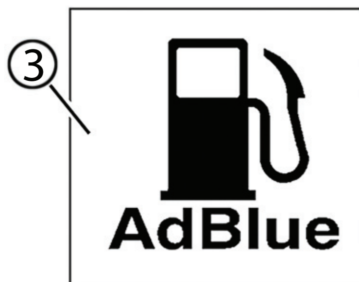
Отказ от использования AdBlue является правонарушением.



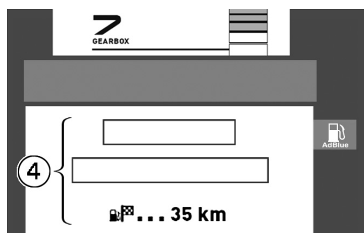
После заправки бака AdBlue, следующей за фазой снижения крутящего момента двигателя из-за слишком низкого уровня AdBlue, включите зажигание, подождите 15 секунд (автомобиль неподвижен) для отмены снижения крутящего момента двигателя.

Индикатор (1) отмечает уровень AdBlue. По мере уменьшения последнего деления сектора выключаются. Когда последнее деление гаснет, включается сигнальный индикатор остатка (2), а на многофункциональном дисплее появляется сигнальный индикатор (3).



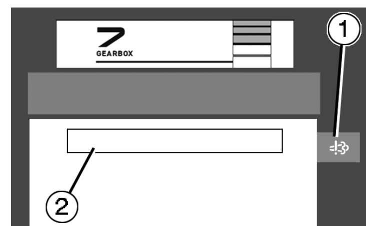


В этот момент сообщение (4) на многофункциональном дисплее указывает на расстояние, пройденное с момента появления сигнального индикатора остатка.



Если вы эксплуатируете свой автомобиль до полного израсходования остатка AdBlue, сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) на многофункциональном дисплее укажут, что бак пустой.

Срочно заполните бак AdBlue.

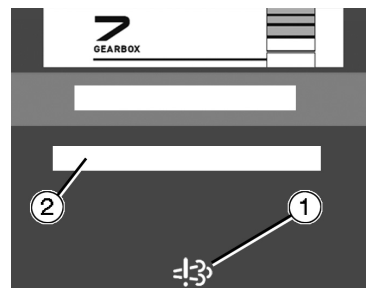


В случае использования автомобиля с пустым баком AdBlue:

- на панели приборов загорится индикатор "Информация",
- сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2)появляются на многофункциональном дисплее.

В случае обнаружения системой недостаточной очистки:

- сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), появляющиеся на многофункциональном дисплее, сообщают, что двигатель не очищается и что фаза снижения момента двигателя будет применена при следующем отключении двигателя.





Отображение информации о снижении момента означает, что при следующем запуске двигателя ошибка будет занесена в память и не подлежит удалению. Правоохранительные органы имеют право в любой момент проверить эту информацию.



Трогание с места и вождение

Иммобилайзер

Ваш автомобиль Renault Trucks оснащен иммобилайзером для защиты от взлома.

Автомобиль поставляется с кодированными ключами, синхронизированными с электронным противоугонным устройством.

Замок зажигания с электронным противоугонным устройством

При включенном выключателе массы или при выходе автомобиля из режима низкого потребления топлива и при наличии ключа в кабине, нажмите кнопку START/STOP.

Система распознает код ключа и разрешит запуск двигателя.

В случае неисправности транспондера на многофункциональном дисплее появляется сообщение: «Невозможно запустить двигатель».

STOP

ЛЮБОЕ ПРОТИВОЗАКОННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ЭЛЕКТРОННУЮ ПРОТИВОУГОННУЮ СИСТЕМУ ВЫЗЫВАЕТ НАРУШЕНИЯ В РАБОТЕ И СОЗДАЕТ ОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОМОБИЛЯ.

Работа кнопки START AND STOP

Ваш автомобиль оснащен кнопкой START/STOP, которая управляет режимами простоя / жизни на борту, дополнительных устройств и зажигания, а также позволяет запускать / останавливать двигатель.

Она активна только в том случае, если в кабине обнаружено дистанционное управление, когда выключатель массы находится во включенном положении.



Если пульт дистанционного управления не обнаружен автомобилем или если он не идентифицирован, на приборной панели появляется соответствующее сообщение. Убедитесь, что ключ от автомобиля находится в кабине, или замените батарейку в брелоке ключа.
Если проблема не устранена, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Как только дверь откроется, для удобства кнопка загорится белым. Подсветка выключается примерно через 30 секунд после закрытия двери.

Положения кнопки START/STOP

Положение простоя / жизни на борту:

Нажав кнопку на пульте дистанционного управления, можно управлять блокировкой автомобиля и активацией режима парковки. Этот режим обеспечивает питание систем управления, необходимых для жизни на борту (стеклоподъемники, розетки, внутреннее освещение и т. д.).

Режим дополнительных устройств:

«Питание дополнительных устройств для комфорта»: двигатель выключен, рулевая колонка свободна. В этом режиме возможно питание аксессуаров для дополнительного комфорта (радио, вентиляция).

Режим зажигания:

Автомобиль готов к запуску.

Режим запуска:

Управление запуском двигателя.

Переход между разными режимами:

Переход между каждым режимом осуществляется только при обнаружении пульта дистанционного управления в кабине коротким нажатием кнопки START/STOP.

Каждое короткое нажатие из режима простоя переключает в режим дополнительных устройств, затем в режим зажигания, а затем в режим простоя.

Однако без пульта дистанционного управления зажигание можно выключить.

Запуск двигателя

Дистанционное управление на борту позволяет запускать двигатель непосредственно из любого режима:

- нажатием педали тормоза и кнопки START/STOP (держите ногу на тормозе до запуска)
- длительным нажатием (более 3 секунд) кнопки START/STOP без использования педали тормоза.



Если педаль тормоза отпускается до запуска двигателя, процедура прекращается.

Из положения простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP при отпущенной педали тормоза переключает автомобиль в режим «дополнительных устройств».

Из режима дополнительных устройств:

К режиму простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, стояночный тормоз не задействован и педаль тормоза отпущена.
Или
Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, и режим дополнительных устройств активируется более чем на 15 минут.

К режиму зажигания:
Режим дополнительных устройств => Режим зажигания:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, стояночный тормоз активирован, и режим дополнительных устройств активируется менее чем на 15 минут.

Из режима зажигания:

К положению простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, педаль тормоза отпущена.

Работающий двигатель:

К положению простоя:
Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP при скорости автомобиля менее 7 км/ч.
Или
Длительное нажатие.
К режиму зажигания:
Если двигатель глохнет.
Если двигатель выключен по запросу блока управления кузовом.

Выключение двигателя на скорости более 7 км/ч

Длительное нажатие (более 3 секунд) необходимо для остановки двигателя на скорости свыше 7 км/ч. В этом случае автомобиль продолжит движение до полной остановки с автоматическим включением стояночного тормоза.

Если нажатие будет слишком коротким, появится окошко с указанием повторить действие, но дольше.



При длительном нажатии на кнопку «Start and Stop» во время движения автомобиля, если скорость не упадет ниже 7 км/ч в течение 40 секунд, то стояночный тормоз не будет включен автоматически.



Автомобиль автоматически перейдет в положение простоя, если пульт дистанционного управления больше не находится в зоне обнаружения:
Через 10 минут в режиме зажигания.
Через 1 час в режиме дополнительных устройств.
Открытие дверей приведет к сбросу таймера.

В положении простоя кнопка START/STOP будет белой.
В режиме дополнительных устройств при включенном зажигании или работающем двигателе кнопка START/STOP будет подсвечиваться оранжевым. Яркость кнопки регулируется уровнем освещения кабины.



Если во время процедуры запуска двигатель не запускается, на приборной панели появится сообщение с указанием причины.
В случае возникновения сомнений обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Тестовая индикация

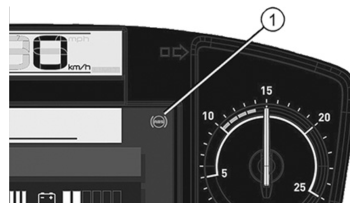
Когда вы отправляетесь в путь на своем автомобиле, дисплей сообщает вам информацию.

При включении зажигания на 4 секунды включается самодиагностика. Данное тестирование позволяет проверить правильность работы всех индикаторов панели приборов.

Отображение регламентарного теста

После теста дисплея режим "регламентарный тест" активирован.

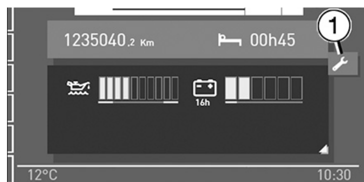
Пиктограмма проверяемой функции (1) (тормозная система "ABS") отображается в течение примерно 5 секунд.



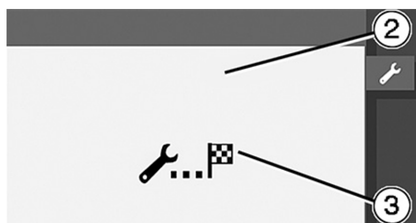
Индикация обслуживания

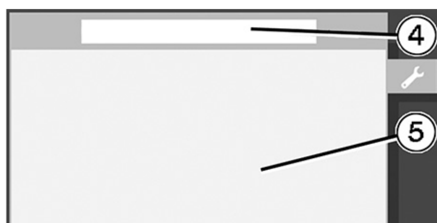
Индикатор обслуживания (1) может появиться в двух возможных случаях:

- при оповещении сигнальный индикатор (1) высвечивается примерно на 30 секунд после штатного тестирования;
- при предупреждении появляется сигнальный индикатор (1) и горит оранжевым цветом.



- В случае оповещения отображаются, подтверждая информацию о следующем обслуживании (2) и об истечении километража, время или дата (3), после которых должно быть проведено техобслуживание;
- При предупреждении после подтверждения появляется раздел "Сервис" (4), который указывает на необходимость проведения периодического обслуживания (5). В этом случае обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS для проведения технического обслуживания.

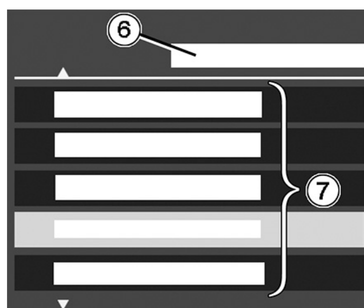




Условные обозначения экранов периодического обслуживания

После предупреждения проверьте состояние соответствующего узла в меню периодического обслуживания многофункционального дисплея.

Вы переходите к описанию операций периодического обслуживания (6). Вы можете посмотреть запланированные операции периодического обслуживания и отказы узлов (7), отображаемые в порядке приоритета.



После сбора данных отображается состояние соответствующей операции обслуживания в зависимости от типа и состояния.

Для некоторых операций обслуживания вы можете обнулить индикатор обслуживания.

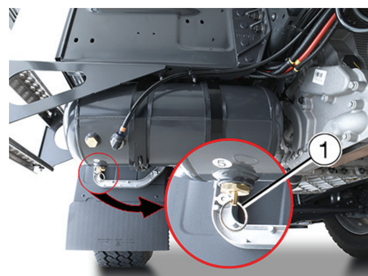
Проверка функции фильтрации воздуха

Помимо прочего, для работы тормозной системы в автомобиле используется сжатый воздух. Во избежание повреждения очень чувствительных компонентов воздушного контура картридж с влагопоглотителем отвечает за удаление всей влаги из контура. Со временем, особенно в случае очень высокого расхода воздуха или неисправности, вода все равно будет попадать в контур. Затем она накапливается в баках и может серьезно повредить или заблокировать тормозную систему.

Жизненно важно, чтобы воздух в баллонах был как можно более сухим.

Перед каждым выездом или при появлении на дисплее предупреждающего сообщения о воздушной системе проверяйте наличие воды в воздушных резервуарах.

Во избежание поломок, связанных с водой, не реже одного раза в день вытягивайте выпускное кольцо (1) на каждом воздушном резервуаре для удаления влаги. Дайте воздуху выйти, пока он не станет сухим.



Продуйте воздушный резервуар, чтобы проверить наличие конденсата. Слишком большое количество воды в резервуарах может свидетельствовать о неисправности эксикатора.



Небольшая влажность в резервуарах может быть нормальным явлением, особенно если вы ездите в регионах с высокой влажностью. Но если в одном из воздушных резервуаров вы обнаружите много воды или она слишком быстро появляется вновь, обратитесь в сервисный центр Renault Trucks, чтобы проверить систему.

Запуск двигателя

Ваш грузовик Renault Trucks имеет функции и особенности, которые вы должны знать, чтобы иметь возможность запустить двигатель.

Ключ автомобиля больше не используется для управления пусковыми системами. Необходимо только наличие ключа в кабине. Всегда держите его при себе.

Автомобиль запускается нажатием кнопки START/STOP, когда ключ находится внутри кабины.

Если в автомобиле возникают трудности с обнаружением ключа, поместите его у антенны обнаружения (1) под кнопкой START/STOP и как можно скорее замените батарейки в пульте дистанционного управления (см. главу «Блокировка», или обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks).



STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ.

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ПРОВОДИТЕ РАБОТЫ НА ОТСЕКЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА: ЕСТЬ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА СИСТЕМЫ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ИЛИ ДВИГАТЕЛЯ.

Потеря синхронизации

В случае потери синхронизации пульта дистанционного управления (1) поместите его под кнопку start & stop (2), затем нажмите кнопку start & stop (2) в течение трех секунд.





Убедитесь, что стояночный тормоз приведен в действие.

Убедитесь, что коробка передач установлена в нейтральное положение.

Работа кнопки START/STOP



Ключ в кабине:

Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 3 секунд.

или

Нажмите кнопку START/STOP менее 3 секунд, одновременно нажимая на педаль тормоза.



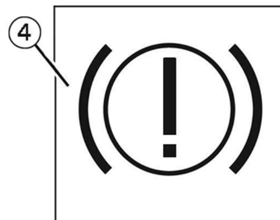
Температура ниже 0 °C: При включенном зажигании подождите, пока не погаснет сигнальный индикатор (5), затем нажмите кнопку START/STOP, чтобы активировать стартер, и отпустите ее, как только двигатель запустится.

В любом случае, обороты двигателя изменяются в зависимости от его температуры.



Использование продуктов типа "Start-pilote" (эфир) для запуска двигателя категорически запрещено (риски возгорания или взрыва).

Не начинайте движение, не убедившись, что:



- сигнальный индикатор (4) давления воздуха тормозов гаснет и что функции торможения обеспечиваются;
- при нажатии на стояночный тормоз в положении движения заснет сигнальный индикатор (Z).



Убедитесь, что на многофункциональном дисплее нет сигнального индикатора ошибки.

Знак "N" (1) указывает на то, что коробка передач находится в нейтральном положении.

Регулятор повышенных холостых оборотов

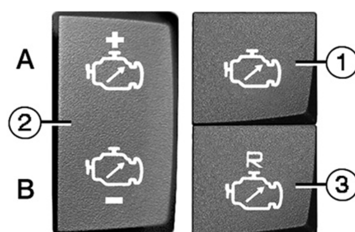
Частоту вращения двигателя на холостом ходу можно изменить, например, в случае вибрации или для использования функции кузовного оборудования.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Данный регулятор обеспечивает контроль режима холостых оборотов двигателя при остановке автомобиля.

Использование

После приведения в действие стояночного тормоза и перевода коробки передач в нейтральное положение нажмите на переключатель (1). Для изменения оборотов двигателя используйте переключатель (2).



Нажатие на переключатель (2) (+ или -) позволяет сохранить текущие обороты, пока нажата педаль акселератора.

Отпустите педаль акселератора.



После включения функции нажатием на переключатель (1) перевод переключателя (2) в положение A позволит сохранить текущее значение.

Для более тонкой регулировки оборотов:

- переведите переключатель (2) в положение A, чтобы постепенно увеличить обороты, или выполните несколько нажатий на A переключателя (2), чтобы увеличить обороты с определенным шагом;
- переведите переключатель (2) в положение B, чтобы постепенно уменьшить обороты, или выполните несколько нажатий на B переключателя (2), чтобы уменьшить обороты с определенным шагом.

Нажатие на переключатель (1) отключает функцию.



Условия отключения функции можно задать при помощи соответствующих параметров. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS, специалисты которого смогут изменить условия отключения.

В случае если обороты двигателя были выбраны предварительно, нажмите на переключатель (4) для автоматического возврата в номинальный режим (900 об/мин).

Автомобиль, оснащенный коробкой(-ами) отбора мощности

Во время включения одной или нескольких КОМ обороты двигателя автоматически достигают рекомендуемого значения (900, 1000, 1100 и 1200 об/мин соответственно) при нажатии на переключатель (3).

Данное количество оборотов можно задать в параметрах; оно составляет от 600 до 2550 об/мин (см. раздел **"Коробка(-и) отбора мощности"**).

В зависимости от дополнительного оборудования, установленного его изготовителем, режим, условия входа в него и выхода могут быть изменены при помощи диагностического прибора RENAULT TRUCKS.



Избегайте воздействия на педаль акселератора во время использования режима холостого хода.

Геопозиционирование

В случае поломки автомобиля данная система благодаря круглосуточной техподдержке обеспечивает определение вашего местоположения.

Функционирование

В случае невозможности трогания автомобиля с места обратитесь в круглосуточную техподдержку.
Тел.: 00 800 1234 24 24.



После стандартных формальностей вас попросят нажать на выключатель (1).

На выключателе (1) на 1–3 минуты во время определения вашего местоположения появится оранжевая подсветка.

После определения вашего местоположения подсветка выключателя (1) гаснет; оператор укажет ваше местоположение.

Представитель круглосуточной техподдержки свяжется с ближайшим сервисным центром RENAULT TRUCKS для обработки вашего запроса.

Гидроусилитель рулевого управления

Рулевое управление вашего автомобиля осуществляется с помощью гидравлического оборудования, чтобы ограничить усилие, необходимое для управления автомобилем, и повысить точность вождения.

С другой стороны, при остановке двигателя или нажатии на тормоз вы рискуете подвергнуть систему сильной нагрузке, что в лучшем случае неприятно и неэффективно, а в худшем случае может привести к поломке рулевой системы.



Для управления автомобилем не нужны слишком большие усилия!

В этом случае,

- убедитесь, что автомобиль находится в рабочем состоянии (двигатель работает, системы исправны).
- Если позволяют условия безопасности, отпустите тормоза.

Если проблема не устранена или в случае сомнений обратитесь к своему дилеру Renault Trucks.

Демонтаж узлов гидравлической системы и внесение изменений в исходные настройки строго запрещены. Эти работы необходимо поручить специалистам сервисного центра RENAULT TRUCKS.

Гидравлическая система работает правильно только при условии ее идеальной чистоты. В связи с этим при выполнении указанных выше операций необходимо соблюдать особую осторожность.



При выключении двигателя гидроусилитель рулевого управления перестает работать, и к рулю необходимо прикладывать значительные усилия.

Если рулевое управление стало более жестким во время движения, остановите автомобиль и установите причину.

При обнаружении какого-либо сбоя остановите автомобиль и установите причину.

- *Проверьте уровень масла в баке.*
- *Проверить патрубки шлангов или трубопроводов на наличие утечек; при их наличии, если это возможно, произведите ремонт (затяните патрубки или замените шланги).*

Дозаправьте бак чистым маслом рекомендованного качества. Перезапустите двигатель и убедитесь, что насос работает нормально; выполните несколько маневров на низких оборотах на малой скорости.

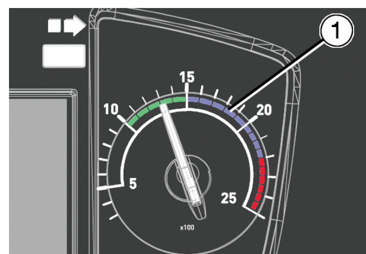
Если рулевое управление осталось жестким или в случае возникновения сомнений относительно нормальной работы насоса, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS для проверки системы.

Рабочий режим

Тахометр помогает использовать двигатель наиболее эффективно.

Всегда выбирайте низкую передачу, которая позволит использовать двигатель в лучшем для него режиме — зеленой зоне индикатора режима использования двигателя (1) на тахометре.

При использовании замедлителя(-ей) на индикаторе режима использования двигателя (1) на тахометре появляется синяя зона. Данная синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителя(-ей).





При приближении числа оборотов двигателя к значению на 300 об/мин меньше максимального количества оборотов на индикаторе режима использования двигателя (1) на тахометре появляется красная зона.

Не допускайте перехода оборотов двигателя в красную зону.

График мощности и крутящего момента двигателя

Значения крутящего момента или мощности могут незначительно отличаться в зависимости от характеристик вашего автомобиля.

3000
2500
2000
1500
1000
500
0

480
400
320
240
160
80
0

500 1000 1500 2000 2500

Круиз-контроль и ограничитель скорости

Круиз-контроль поддерживает постоянную скорость движения, повышая удобство управления автомобилем и снижая расход топлива.



Не следует использовать круиз-контроль в холмистой местности, в плотном транспортном потоке, а также на скользких дорогах.



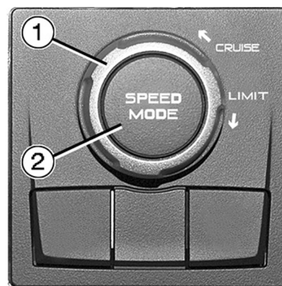
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РЕЗКОМУ СПУСКУ, ПЕРЕКЛЮЧИТЕСЬ НА ЗАДАННУЮ КРУИЗ-КОНТРОЛЕМ СКОРОСТЬ, ЧТОБЫ ПОДДЕРЖИВАТЬ АВТОМОБИЛЬ В ПРЕДЕЛАХ ДОПУСТИМОЙ СКОРОСТИ.

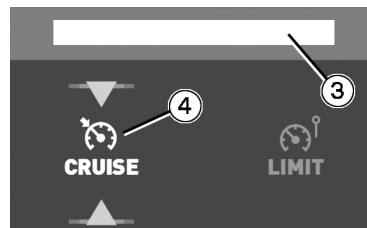
Выбор режима регулирования

Данная функция имеет 2 режима:

- Режим круиз-контроля "Cruise": сверх 30 км/ч данный режим позволяет, в зависимости от профиля дороги, ехать на желаемой стабилизированной скорости без использования педали акселератора.
- Режим ограничителя скорости "Limit": данный режим позволяет не превышать выбранную скорость движения.

- Поверните переключатель (1) против часовой стрелки для выбора режима "Cruise"; сигнальный индикатор "Speed mode" (2) будет гореть зеленым. На несколько секунд на многофункциональном дисплее появятся соответствующий раздел (3), а также сигнальный индикатор (4).



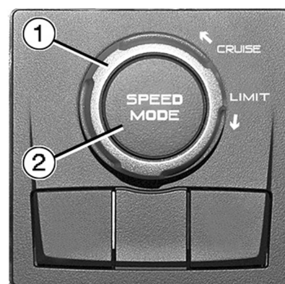


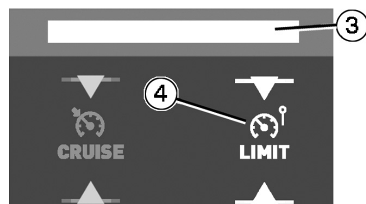
На дисплее отображения скорости появятся чёрточки (1), чтобы указать, что выбран режим круиз-контроля и ожидается запись заданной скорости регулирования.



Выбор режима ограничителя скорости

- Поверните переключатель (1) по часовой стрелке для выбора режима "Limit"; сигнальный индикатор "Speed mode" (2) будет гореть оранжевым. На несколько секунд на многофункциональном дисплее появятся соответствующий раздел (3), а также сигнальный индикатор (4).





На дисплее отображения скорости появятся чёрточки (1), чтобы указать, что включён режим ограничителя скорости и ожидается запись заданной скорости ограничения.



Чтобы узнать, как использовать режим ограничителя скорости после его активации, обратитесь к разделу «**Режим ограничителя скорости**».

Регулировка заданного значения скорости в режиме круиз-контроля

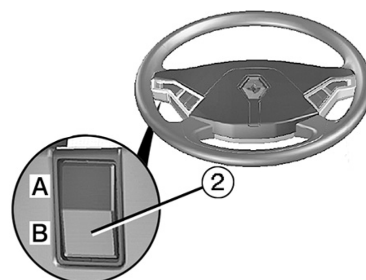
Выбрав режим регулирования, наберите желаемую скорость при помощи педали акселератора, переключателя замедлителя или рабочего тормоза.



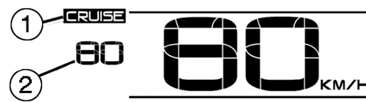
Для включения режима круиз-контроля "Cruise" с использованием текущей скорости (1) в качестве заданной нажмите на одно из положений "A" или "B" подрулевого переключателя (2).

Настройка крейсерской скорости:

- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "A" обеспечивает увеличение заданной скорости на 1 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "A" обеспечивает увеличение заданной скорости с шагом в 5 км/ч;
- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "B" обеспечивает уменьшение заданной скорости на 1 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "B" обеспечивает уменьшение заданной скорости с шагом в 5 км/ч.



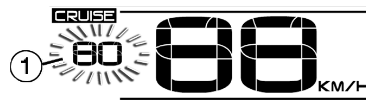
После включения режима круиз-контроля "Cruise" сигнальный индикатор (1) и сохранённая заданная скорость (2) появляются на дисплее отображения скорости.



Превышение заданной скорости регулирования

Превысить заданную скорость (1) можно в любой момент. Для этого нажмите на педаль акселератора.

В течение периода превышения заданной скорости ее значение (1) мигает на дисплее отображения скорости.



При отпускании педали акселератора автоматически возобновляется режим круиз-контроля.



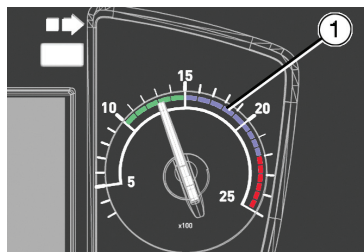
Нажатие на педаль акселератора более 3 минут автоматически отключает режим круиз-контроля.

Сохранение заданной скорости регулирования

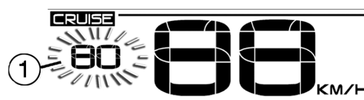
При движении на спуске, если необходимо, круиз-контроль автоматически управляет различными замедлителями, чтобы не допустить превышение сохраненной заданной скорости более, чем на 3 км/ч.

По истечении 45 секунд скорость автомобиля вернется к разрешенной скорости, если это позволяет мощность различных замедлителей.

В зоне (1) тахометра появляется синий сектор, чтобы указать обороты двигателя, при которых эффективность замедлителя(-ей) становится оптимальной.



Если замедлители не могут сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.



Сохранение заданной скорости регулирования

Если тормоз в выхлопной системе не может сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.

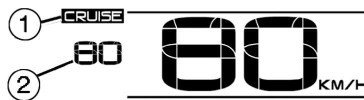


В этом случае рекомендуется сохранить более низкую скорость или понизить передачу.

Переключение функции круиз-контроля в режим слежения

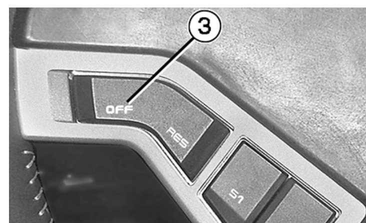
Функция приостанавливается, сигнальный индикатор (1) гаснет, сохраненная заданная скорость (2) отображается, если:

- вы нажимаете на переключатель (3) на рулевом колесе;
- скорость автомобиля ниже 15 км/ч;
- вы нажимаете на тормозную педаль или переключатель замедлителя.





Действие круиз-контроля приостанавливается при подключении одной из функций: ABS, ASR, EBS, ESC.

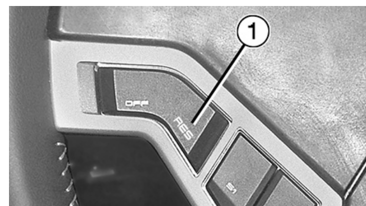


Вызов заданной скорости регулирования

Если заданная скорость (1) сохранена на дисплее отображения скорости, можно вызвать её, убедившись в соответствии дорожных условий.



- Нажмите на переключатель (1) на рулевом колесе; заданная скорость (2) отобразится на несколько секунд на многофункциональном дисплее.



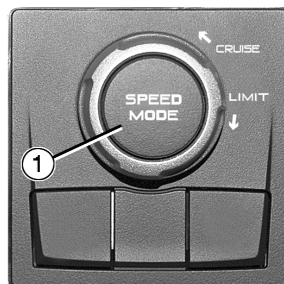


Помимо заданной скорости (2), вновь появится сигнальный индикатор "Cruise" (1).



Отключение режима круиз-контроля

Для отключения режима круиз-контроля нажмите на переключатель (1); сигнальный индикатор "Speed mode" погаснет.

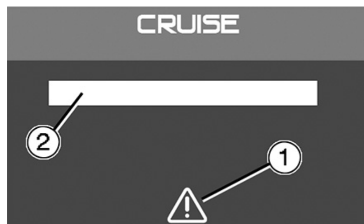


Сигнальный индикатор (1) и сохранённая заданная скорость регулирования (2) исчезнут с дисплея отображения скорости.



Ошибка режима круиз-контроля

В случае ошибки режима круиз-контроля сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) появятся на многофункциональном дисплее; обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



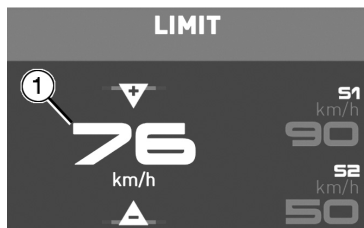
Режим ограничителя скорости

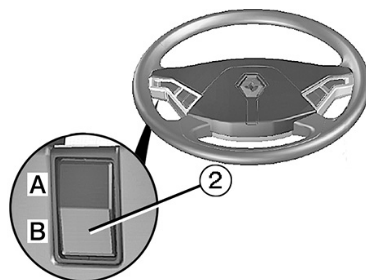
Перед включением режима ограничителя скорости выберите его в соответствующем меню.

См. раздел **«Выбор режима ограничения скорости»**

Включение режима и настройки заданной скорости ограничения

Для включения режима "Limit" с использованием текущей скорости (1) в качестве заданной нажмите на одно из положений "A" или "B" подрулевого переключателя (2).





Чтобы настроить скорость ограничения:

- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "A" обеспечивает увеличение заданной скорости на 2 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "A" обеспечивает увеличение заданной скорости с шагом в 5 км/ч;
- краткое нажатие переключателя (2) в положении "B" позволяет уменьшить заданную скорость на 2 км/ч. Долгое нажатие переключателя (2) в положении "B" позволяет уменьшить заданную скорость на 5 км/ч.



После включения режима "Limit" сигнальный индикатор (1) и сохраненная заданная скорость (2) появляются на дисплее отображения скорости.

Если заданная скорость (2) сохранена, то до ее достижения режим вождения остается таким же, как до включения функции ограничителя скорости.

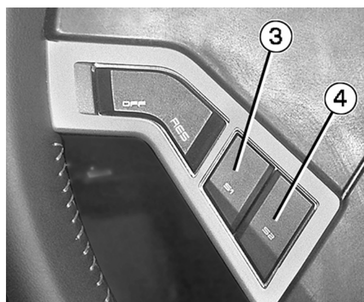
Как только вы достигнете заданной скорости, дальнейшие нажатия на педаль акселератора не приведут к ее превышению (за исключением особой необходимости).

См. раздел **"Превышение заданной скорости ограничения"**

Использование сохранённой заданной скорости ограничения

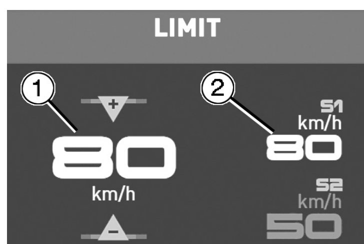
Данная функция предусматривает 2 заданные скорости, настроенные как "S1" и "S2"; их можно быстро вызвать и перенастроить.

Для быстрого вызова заданной скорости "S1" или "S2" кратко нажмите на переключатель (3) или (4) на рулевом колесе.



Для перенастройки заданных скоростей "S1" или "S2" отрегулируйте заданную скорость (1) до желаемого значения и сохраните его длительным нажатием переключателя (3) или (4)на рулевом колесе.

Выбранная заданная скорость "S1" или "S2" обновлена, о чем свидетельствует звуковой сигнал.





При первом включении функции ограничителя скорости после трогания, в случае если текущая скорость выше заданной скорости "S1" или "S2", вы находитесь в режиме "превышения заданной скорости ограничения"; ограничение вступает в силу только после снижения скорости ниже заданной.

Превышение заданной скорости ограничения

В любой момент можно превысить заданную скорость; для этого выжмите до упора педаль газа (функция kick down).

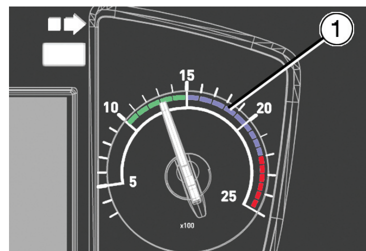
В течение периода превышения заданной скорости ее значение (1) мигает на дисплее отображения скорости.

При отпускании педали акселератора режим ограничителя скорости автоматически возобновляется после отпускания скорости ниже сохранённой заданной скорости (1).



Поддержание заданной ограничителем скорости

При движении на спуске, если необходимо, ограничитель скорости автоматически управляет различными замедлителями, чтобы не допустить превышения сохраненной заданной скорости более, чем на 2 км/ч.



В зоне (1) тахометра появляется синий сектор, чтобы указать обороты двигателя, при которых эффективность замедлителя(-ей) становится оптимальной.

Если замедлители не могут сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.



Поддержание заданной ограничителем скорости

Если тормоз в выхлопной системе не может сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.

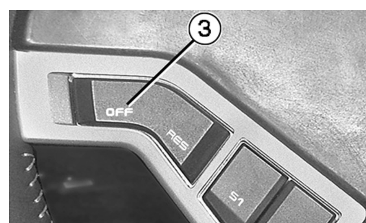


В этом случае рекомендуется сохранить более низкую скорость или понизить передачу.

Переключение функции ограничителя скорости в режим слежения

Функция приостанавливается, сигнальный индикатор (1) гаснет, сохраненная заданная скорость (2) отображается, если вы нажимаете на переключатель (3) на рулевом колесе.



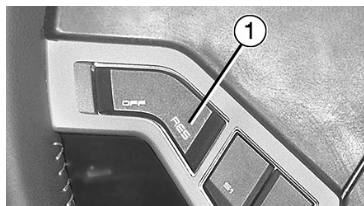


Вызов заданной скорости ограничения

Если заданная скорость (1) сохранена на дисплее отображения скорости, её можно вызвать.



- Нажмите на переключатель (1) на рулевом колесе; заданная скорость (2) отобразится на несколько секунд на многофункциональном дисплее.



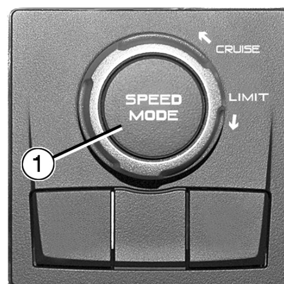


Помимо заданной скорости (2), вновь появится сигнальный индикатор "Limit" (1).



Отключение режима ограничителя скорости

Для отключения режима ограничителя скорости нажмите на переключатель (1); сигнальный индикатор "Speed mode" погаснет.

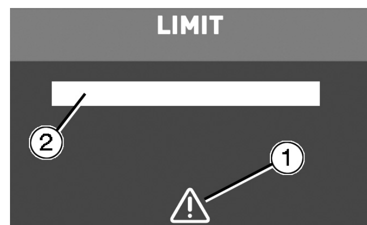


Сигнальный индикатор и сохранённая заданная скорость ограничения исчезнут с дисплея отображения скорости.



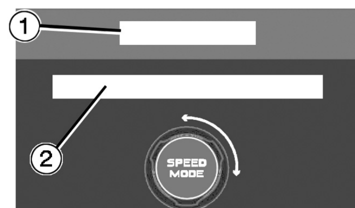
Ошибка режима ограничителя скорости

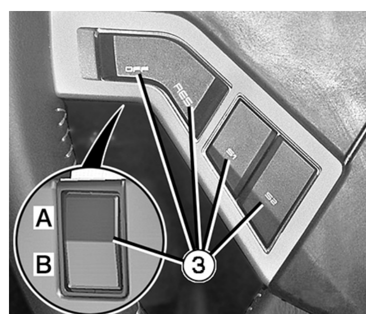
В случае ошибки режима ограничителя скорости сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) появятся на многофункциональном дисплее; обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Использование переключателей без выбранного режима

При несвоевременном нажатии на один из переключателей (3) на рулевом колесе на многофункциональном дисплее появятся информация "Speed Mode" (1) и сообщение (2) с просьбой выбрать один из режимов.





Педаль акселератора

Переход с легкой точки жесткости в конце хода педали позволяет управлять переключением передач для достижения оптимальной мобильности автомобиля.



Данная функция увеличивает расход топлива.

В случае поломки педали акселератора

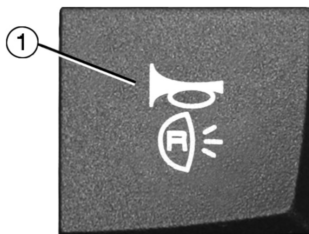
Если педаль акселератора неисправна, при начале движения на дисплее появится запрос на проверку педали.

Внимательно следуйте инструкциям, затем обратитесь в сервисный центр Renault Trucks.

Зуммер заднего хода

При движении задним ходом зуммер сообщает окружающим о том, что автомобиль выполняет задний ход.

Выключатель (1) позволяет заблокировать функцию зуммера.



Система EBS

Система "EBS" управляет торможением автомобиля и обеспечивает функции противоблокировки и противобуксования колёс.

Противоблокировочная система "ABS"

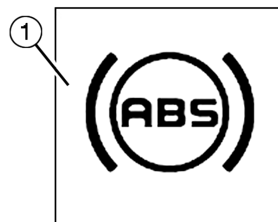
Это устройство предотвращает блокировку колёс при резком торможении.



В зависимости от используемого типа прицепа индикатор гаснет по прошествии нескольких секунд, даже при остановке.

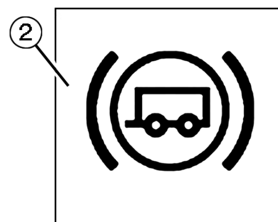
В случае неисправности

В случае сбоя или неисправности системы (сигнальный(-е) индикатор(-ы) (1)/(2) включен(-ы)) ее действие отменяется, и возобновляется классический режим торможения автомобиля. Для ремонта системы необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



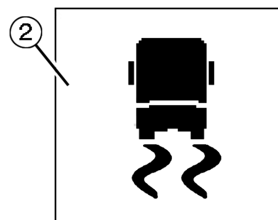


При отказе системы электронного управления система EBS переводится в аварийный пневморежим, и при нажатии на педаль тормоза можно почувствовать изменение чувствительности системы. Максимальная тормозная мощность по-прежнему обеспечивается при полном нажатии педали.



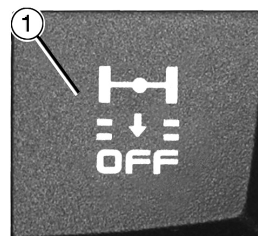
Противобуксовочная система "ASR"

При трогании с места или в процессе разгона данное устройство препятствует буксованию колёс вне зависимости от состояния дороги.



Эта функция осуществляется:

- в случае пробуксовки колеса, торможение этого колеса, чтобы уровнять его скорость со скоростью противоположного колеса;
- в случае пробуксовки двух колес активируется ограничение количества оборотов двигателя, затем торможение колеса, которое продолжает скользить, чтобы уровнять его скорость со скоростью противоположного колеса.

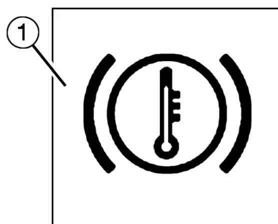


На дороге

Во время работы системы ASR сигнальный индикатор (2) мигает.

На дорогах со слабым сцеплением с дорожным покрытием (снег, лед, гравий и т. д.) можно блокировать действие системы ASR нажатием на выключатель (1). Включается сигнальный индикатор (2).

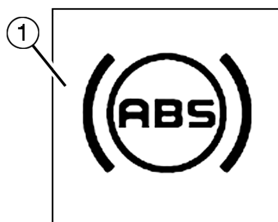
Аварийный сигнал температуры тормозов



В случае повышенной температуры тормозов сигнальный индикатор (1) появляется на многофункциональном дисплее.

Необходимо изменить скорость и стиль вождения соответственно. Используйте замедлитель(-и), если им (ими) оснащен автомобиль.

Предупреждение об ухудшении тормозных характеристик



Если система обнаруживает значительное снижение эффективности торможения автопоезда, сигнальный индикатор (1) загорается на дисплее; он связан с сигнальным индикатором **"Сервис"**.

Проверьте состояние тормозной системы тягача и прицепа, обратившись в сервисный центр RENAULT TRUCKS (проверка на динамометрическом стенде).

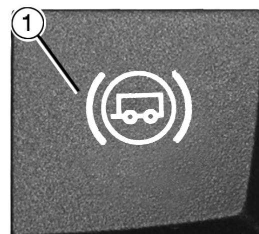
Предупреждение о неисправности тормозов

Если система обнаруживает значительное снижение эффективности торможения на одном из колес тягача, сигнальный индикатор (1) загорается на дисплее; он связан с сигнальным индикатором **"Сервис"**.

Проверьте состояние тормозной системы на уровне соответствующего колеса, обратившись в сервисный центр RENAULT TRUCKS (проверка на динамометрическом стенде).

Тормоз прицепа

Статический тормоз прицепа



Удерживайте выключатель (1) нажатым для торможения прицепа.

Тормоза будут приведены в действие, только если скорость меньше 4 км/ч.

Тормоза будут отпущены при превышении скорости 7 км/ч или отпускании выключателя.

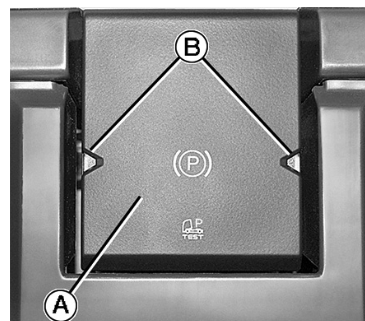
Аварийный тормоз

В случае отказа рабочего тормоза оси эффективность аварийного торможения обеспечивается за счет другой оси.

Стояночный тормоз с электроуправлением

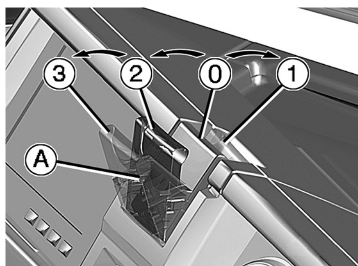
Стояночный тормоз используется для гарантии обездвиживания автомобиля во время остановки. В случае отказа тормозной системы его также можно использовать как аварийный тормоз.

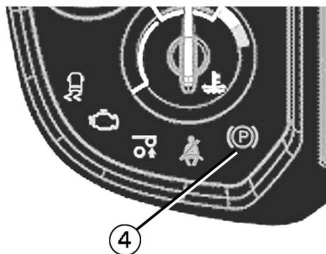
Переключатель стояночного тормоза (А) действует одновременно на ось(-и), оснащённую(-ые) стояночным тормозом, и на тормоз прицепа.



Ручное отпускание

Нажмите на педаль тормоза, переведите переключатель стояночного тормоза (А) из положения (0) в положение (1), затем отпустите его, он вернется в положение (0). После отпускания стояночного тормоза сигнальный индикатор (4) выключается.

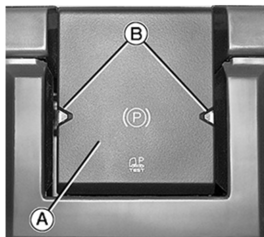


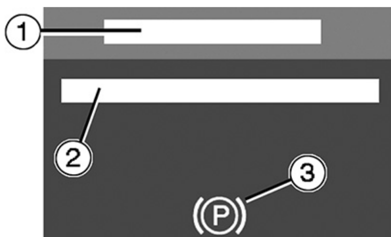


Сигнальные индикаторы (B) переключателя стояночного тормоза (A) погаснут, появится сообщение (2) в разделе (1), которое уведомляет о том, что стояночный тормоз отпущен.

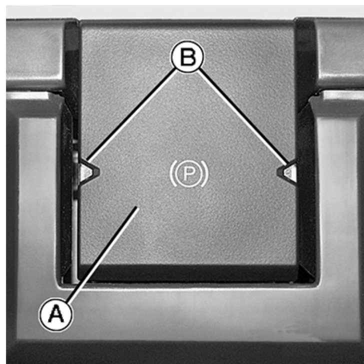
Стояночный тормоз остается нажатым:

- если вы забыли нажать на тормозную педаль;
- если вы забыли нажать на тормозную педаль или на педаль акселератора, когда включена передача.

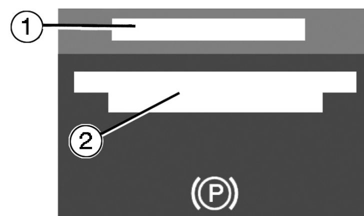




Сигнальные индикаторы (B) переключателя стояночного тормоза (A) погаснут, появится сообщение (2) в разделе (1), которое уведомляет о том, что стояночный тормоз отпущен.



В соответствующем разделе (1) сообщение (2) на многофункциональном дисплее укажет, что необходимо нажать на тормозную педаль или на педаль акселератора.



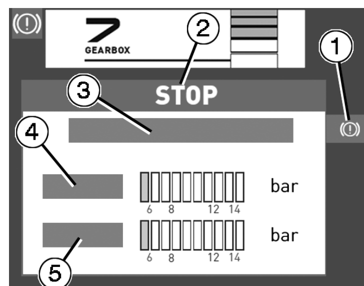


Если включена передача, то, возможно, придется нажать как на тормозную педаль, так и на педаль акселератора.

Для использования педали акселератора переключатель стояночного тормоза (A) должен оставаться в положении (1).

При недостаточном давлении воздуха в контуре:

- включается сигнальный индикатор (1);
- включается сигнальный индикатор (2) "STOP";
- сообщение (3) указывает на недостаточное давление воздуха и невозможность отпускания стояночного тормоза;
- отображается сигнальный индикатор (4) давления в переднем контуре;
- отображается сигнальный индикатор (5) давления в заднем контуре.





Стояночный тормоз нельзя снять, если зажигание выключено или давление в воздушных ресиверах ниже 7 бар.



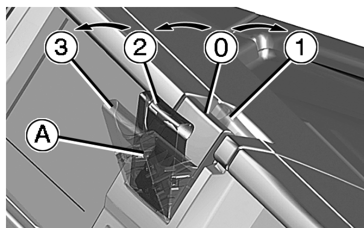
Независимо от режима зажигания автомобиля, вы всегда можете активировать управление стояночным тормозом.

Если стояночный тормоз отключен, функция запуска двигателя заблокирована.

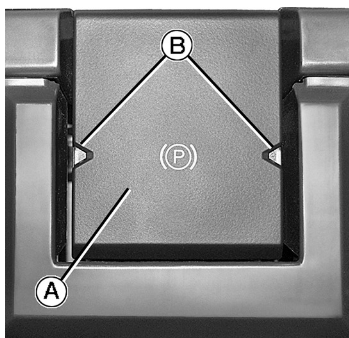
Нажмите педаль тормоза, чтобы запустить двигатель, когда стояночный тормоз выключен.

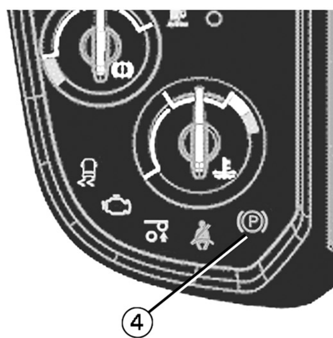
Ручное нажатие

Установите переключатель стояночного тормоза (A) из положения (0) до как минимум положения (2).



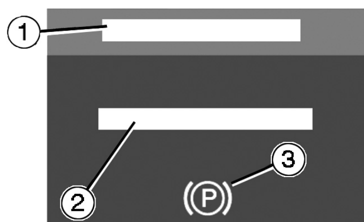
Отпустите переключатель стояночного тормоза (A), загорятся сигнальные индикаторы (B)/(4).





Сообщение (2) в соответствующем разделе (1) укажет, что стояночный тормоз включен.

Автомобиль блокируется на месте осью(-ями), оснащённой(-ыми) стояночным тормозом.



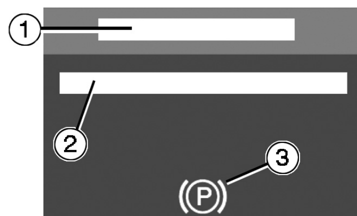


Нельзя покидать кабину автомобиля, не убедившись в том, что зажглись сигнальные индикаторы (B)/(4).



Нельзя покидать кабину автомобиля, не убедившись в том, что зажглись сигнальные индикаторы (B)/(4).

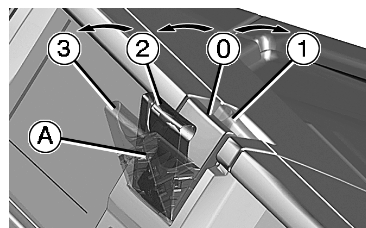




Если вы нажали на переключатель стояночного тормоза (A) на скорости выше 7 км/ч, то он будет приводиться в действие постепенно в зависимости от положения переключателя (A).

Сообщение (2) соответствующего раздела (1) информирует, что динамический стояночный тормоз приведен в действие.

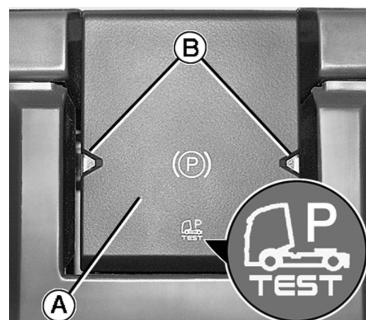




Если вы повернёте переключатель стояночного тормоза (A) из положения (0) в положение (2) в то время, когда скорость автомобиля выше 7 км/ч, стояночный тормоз не заблокируется.

Тест

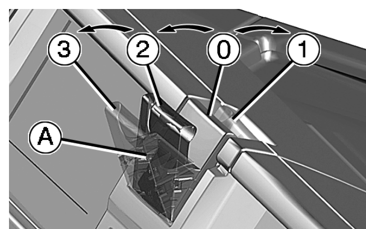
Функция предусмотрена на вашем автомобиле, если на переключателе (A) есть логотип "тест".



Прежде чем выйти из автомобиля, убедитесь в эффективности стояночного тормоза.

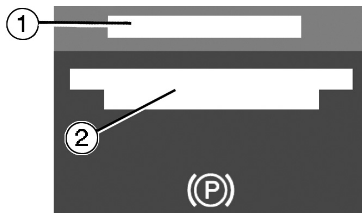
Стояночный тормоз должен быть предварительно нажат.

Установите переключатель стояночного тормоза (A) из положения (2) в положение (3) через точку жесткости.



Не нажимайте на тормозную педаль.

Данное положение разблокирует тормозную систему прицепа, и весь автомобиль фиксируется седельным тягачом макс. в течение 10 секунд.



В соответствующем разделе (1) сообщение (2) укажет, что необходимо проверить устойчивость автопоезда и что тормоза прицепа временно отключены.

Данное положение позволяет убедиться, что седельный тягач может удержать весь неподвижный автомобиль.

Как только привод будет отпущен, он автоматически вернётся в стояночное положение (0).



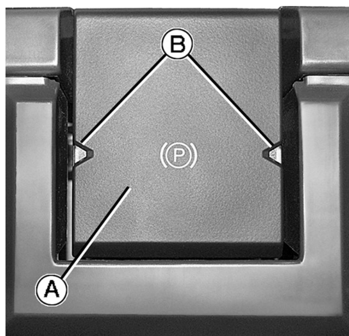
Если ваш автомобиль имеет максимально разрешённую массу автопоезда 60 тонн, то стояночный тормоз, помимо тягача, действует также на переднюю ось.

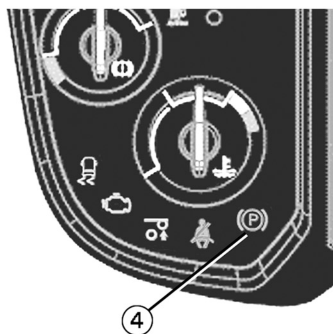
Автоматическое функционирование

Нажатие

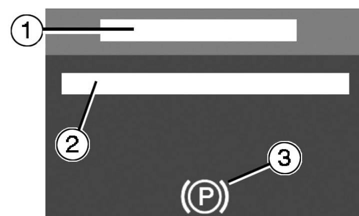
Стояночный тормоз будет автоматически приведен в действие при выключении зажигания.

Включатся сигнальные индикаторы (B)/(4).





Соответствующий раздел (1), сообщение (2), а также сигнальный индикатор (3) укажут, что стояночный тормоз приведен в действие.



Заклинивание двигателя

При заклинивании двигателя стояночный тормоз будет приведен в действие автоматически через 20 секунд после выключения зажигания.

Разжатие

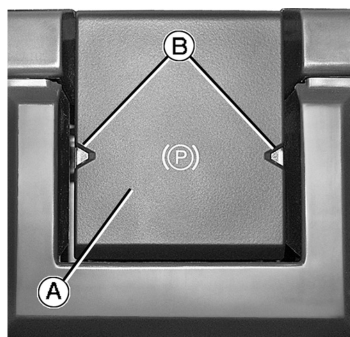
Переключатель передач на **"D"** или **"R"**, включена передача трогания с места; запустите двигатель, нажав на педаль акселератора.

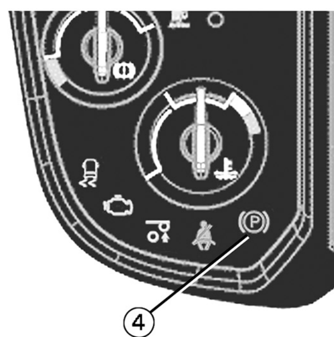
Тормоза будут автоматически отпущены при достаточном крутящем моменте двигателя.

Трогание на подъёме

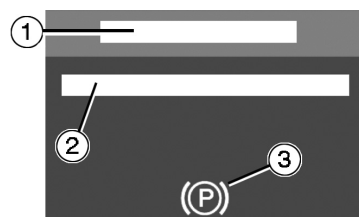
Вы можете использовать функцию автоматического отпускания, чтобы упростить трогание на подъёме.

Сигнальные индикаторы (B)/(4) погаснут.





Сообщение (2) соответствующего раздела (1) укажет, что стояночный тормоз отпущен.





При включенном стояночном тормозе в случае открытия двери автоматический режим отпускания стояночного тормоза будет автоматически отключен.

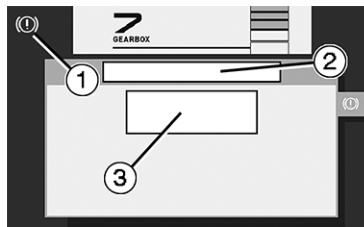
Ручное отпускание стояночного тормоза является обязательным для повторной активации функции.

Предупреждение о забытом стояночном тормозе

Если вы открываете дверь (водителя или пассажира) на остановленном автомобиле, то сообщение и звуковой сигнал укажут, что стояночный тормоз не нажат.

Предупреждение отключается, если вы нажмете на педаль тормоза или акселератора.

Неисправный переключатель

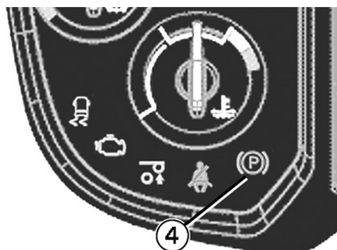


В случае неисправности переключателя стояночного тормоза (A):

- сигнальный индикатор (4) мигает при движении;
- сообщение (2) и соответствующий сигнальный индикатор (1) предлагают обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS;
- сообщение (3) указывает на неисправность стояночного тормоза.

Стояночный тормоз будет автоматически приведен в действие, как только скорость автомобиля опустится ниже 7 км/ч.

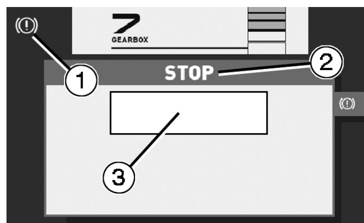
Если автомобиль остановлен на время более 10 секунд, включится сигнальный индикатор (4).

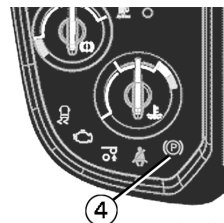


При следующей остановке зажигание автомобиля выключается через 1 минуту при включении зажигания:

- сообщение "STOP" (2) и соответствующий сигнальный индикатор (1) отображаются на многофункциональном дисплее;
- отображается информационное сообщение (3), которое указывает на необходимость остановить автомобиль;
- на многофункциональном дисплее отображается сигнальный индикатор (4).

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.







Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что сигнальный индикатор (4) горит в непрерывном режиме.



В случае неисправности стояночного тормоза загорается сигнальный индикатор "STOP"; остановитесь на ровном участке дороги и используйте противооткатные башмаки, чтобы обеспечить неподвижность автомобиля.

Помощь при трогании с места на наклонной поверхности

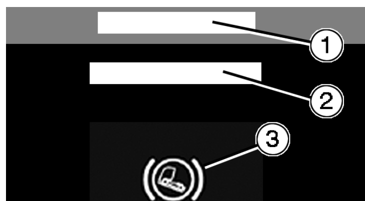
Система облегчения начала движения на подъеме предотвращает откатывание автомобиля назад в момент трогания, удерживая тормозные колодки прижатыми до тех пор, пока на колеса не будет подан крутящий момент.

Эта функция используется, чтобы помочь вам во время трогания на подъеме, когда автомобиль остановлен.

Помощь при трогании с места на подъеме включается / выключается при помощи переключателя (1).



Пока в тормозной системе сохраняется давление, на многофункциональном дисплее появляется страница помощи при трогании на подъеме (1), соответствующее сообщение (2), указывающее на то, что система помощи при трогании на подъеме включена, а также сигнальный индикатор (3).



- держите автомобиль в неподвижном состоянии при помощи педали тормоза;
- нажмите на выключатель; функция помощи при трогании с места на подъеме включается, индикатор выключателя включен;
- отпустите педаль тормоза; автомобиль остается на месте в течение 3 секунд, сигнальный индикатор на многофункциональном дисплее остается включенным, пока функция активна;
- нажмите на педаль газа.



Когда автомобиль трогается, функция всегда отключается.



Система автоматически отключается через 3 секунд или при достаточно высоком крутящем моменте двигателя.



Вы можете отключить функцию вручную, нажав на переключатель .



Используйте эту функцию только при трогании с места на подъеме.

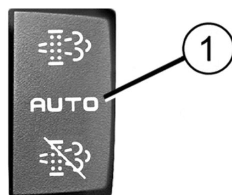
Сажевый фильтр

В целях защиты здоровья людей и окружающей среды законодательство Euro VI требует нового снижения количества загрязняющих выбросов.
Впредь сажевый фильтр является обязательным.

Во время регенерации, помимо незначительного повышения оборотов двигателя, а также изменения уровня его шума, вы даже не будете уведомлены ее включении/выключении. Процесс регенерации производится автоматически без вашего участия.

Переключатель регенерации

Автоматическая регенерация



Переключатель(1), находящийся в положении **"AUTO"**, предназначен для проведения регенерации сажевого фильтра без вашего участия.

Если регенерация отключена, нажатие верхней части переключателя (1) снова активирует автоматическую регенерацию.

Ручная регенерация

Нажатие на верхнюю часть переключателя (1) активирует или останавливает ручную регенерацию.

Остановка регенерации

Нажатие нижней части переключателя (1) останавливает запущенную ручную регенерацию или отключает автоматическую регенерацию.

Автоматическая регенерация

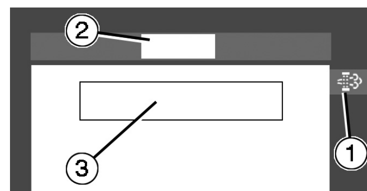
Во время движения автоматическая регенерация начинается, как только сажевый фильтр достигает повышенного уровня загрязнения, и когда выполняются все условия (скорость автомобиля, температура выхлопных газов и т.д).

Во время регенерации обороты холостого хода двигателя немного выше и изменяется шум двигателя.

Если одно из условий уже не выполняется, автоматическая регенерация может быть приостановлена. Как только условия снова выполняются, регенерация возобновляется автоматически.

При появлении тревожного предупреждения эксплуатационные условия автомобиля не позволят системе регенерации выполнить проверку полного удаления загрязняющих частиц.

При появлении пиктограммы (1) и соответствующего сообщения (2) о необходимости **посещения СТО** также отображается сообщение (3) о засоренном сажевом фильтре. В этом случае необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

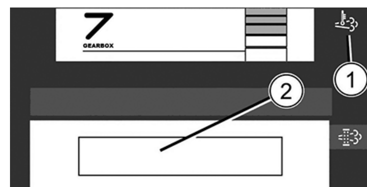




Если вы не обращаете внимания на предупреждения относительно регенерации, то может произойти ухудшение рабочих характеристик двигателя и/или повреждение сажевого фильтра, вследствие чего понадобится его замена.

Через пять минут после запуска регенерации отображаются пиктограмма (1) и сообщение (2). Они информируют о высокой температуре отработавших газов.

После завершения регенерации пиктограмма (1) и сообщение (2) больше не отображаются.



Непрерывная автоматическая регенерация занимает примерно один час. Для оптимальной регенерации сажевого фильтра избегайте выключения двигателя иди остановки в течение длительного периода времени во время процесса регенерации.



ПРЯМОЙ КОНТАКТ ИЛИ ВДЫХАНИЕ ЧАСТИЦ ТОПЛИВА ИЛИ ПАРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОСЛЕДСТВИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ СО СМЕРТЕЛЬНЫМ ИСХОДОМ. ЕСЛИ ПО КАКИМ-ЛИБО ФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ ВАМ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР RENAULT TRUCKS.



В случае, если автомобиль используется для непродолжительных поездок или в режиме с низкой нагрузкой автоматической регенерации должно быть недостаточно.



Автоматическая регенерация продолжается несколько минут во время короткой остановки (стоп, трехцветные фонари и т.п.) работающего двигателя.



Если стояночный тормоз включен в течение более четырех минут во время регенерации, регенерация автоматически приостанавливается.



Процесс регенерации приостанавливается в случае выключения двигателя. Процесс регенерации возобновляется только после выполнения всех условий.

Ручная регенерация

Безопасность



ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕДУРЫ РУЧНОЙ РЕГЕНЕРАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЮТ РИСК ИНТОКСИКАЦИИ. СТОЯНКА АВТОМОБИЛЯ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ ИЛИ В ВЕНТИЛИРУЕМОЙ ЗОНЕ.



Перед началом ручной статической регенерации необходимо обязательно выполнить следующие рекомендации:

- *Расположите автомобиль на стоянке на открытом воздухе, на асфальтированной или гравийной площадке (отсутствует риск распространения тепла или повреждения);*
- *Убедитесь в отсутствии легковоспламеняющихся материалов рядом с отверстием выхлопной трубы;*
- *Убедитесь, что выхлопное отверстие не направлено на предметы или конструкции, которые могут быть повреждены под воздействием высокой температуры.*



ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ, СОБЛЮДАЯ УСЛОВИЯ ДВИЖЕНИЯ, И ОСТАВЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕННЫМ.



В ПРОЦЕССЕ РУЧНОЙ РЕГЕНЕРАЦИИ ВО ВРЕМЯ ОСТАНОВКИ АВТОМОБИЛЯ ОСТАВАЙТЕСЬ ПОБЛИЗОСТИ, ЧТОБЫ СЛЕДИТЬ ЗА ПРАВИЛЬНОСТЬЮ РАБОТЫ ВСЕЙ СИСТЕМЫ И НЕ ДОПУСТИТЬ ПРИБЛИЖЕНИЯ К ВЫХЛОПНОЙ СИСТЕМЕ ОБЪЕКТОВ ИЛИ ЛЮДЕЙ.

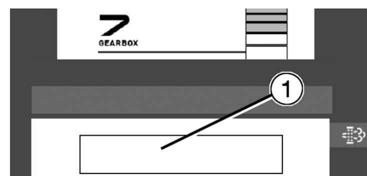
ПРЯМОЙ КОНТАКТ ИЛИ ВДЫХАНИЕ ЧАСТИЦ ТОПЛИВА ИЛИ ПАРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОСЛЕДСТВИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ СО СМЕРТЕЛЬНЫМ ИСХОДОМ. ЕСЛИ ПО КАКИМ-ЛИБО ФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ ВАМ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР RENAULT TRUCKS.

Работа

В некоторых условиях использования, при частых остановках и/или небольших нагрузках на двигатель проведение автоматической регенерации сажевого фильтра не происходит или является неоптимальным.

В этих условиях необходимо провести ручную статическую регенерацию сажевого фильтра.

Сообщение (1) информирует о необходимости регенерации на неподвижном автомобиле.



Условия, необходимые для проведения ручной регенерации:

- степень засорения сажевого фильтра должна быть достаточной;

- коробка(и) отбора мощности деактивирована(ы);

- педаль акселератора отпущена;

– контроль скорости отключен;

- рычаг переключения передач находится в нейтральном положении;

- автомобиль остановлен;

- стояночный тормоз включен;

- двигатель должен достичь нормальной рабочей температуры;

- наружная температура должна быть выше – 30 °C;

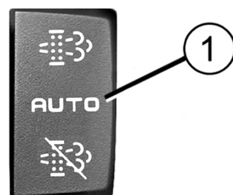
- в системе не должно быть никаких ошибок.

Ручная статическая регенерация длится от 30 до 70 минут.



Если данные условия не выполняются, будет выдано сообщение, информирующее об условии(ях), необходимом(ых) для выполнения ручной регенерации.

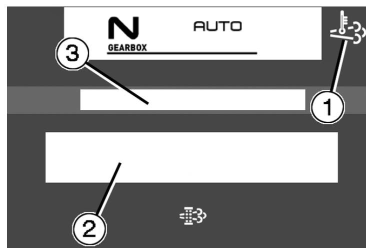
Нажмите верхнюю часть переключателя регенерации (1) в течение 1 секунды, чтобы запустить ручную регенерацию.



Через 5 минут после запуска регенерации отображается пиктограмма (1). Он информирует о высокой температуре отработавших газов.

Сообщение (2) с заголовком САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР (3) указывает на повышение температуры в выхлопной системе и необходимость остановить автомобиль на подходящей стоянке.

Обороты двигателя повышаются.





Если во время проведения ручной регенерации одно из условий нарушается, процесс останавливается, и появляется сообщение об условии, которое больше не выполняется.

Окончание регенерации

После завершения регенерации предупреждающая пиктограмма высокой температуры (1) будет отображаться до тех пор, пока температура отработавших газов не вернется к обычному уровню.

Сообщение (2) с заголовком САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР указывает на то, что регенерация завершена.



Остановка регенерации во время ее выполнения

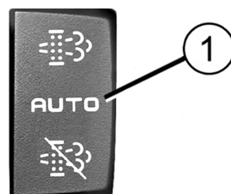
После запуска ручной статической регенерации не рекомендуется ее прерывать.

Нельзя проводить ручную статическую регенерацию в течение нескольких сеансов. Система не учитывает частичную регенерацию и при следующем запросе снова начнет полную регенерацию.



Повторную регенерацию можно будет выполнить по истечении определенного периода времени.

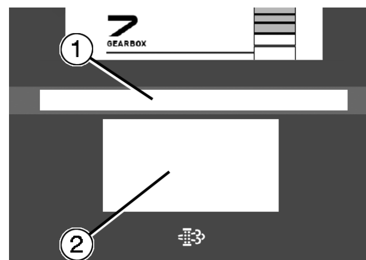
Несмотря на это, в экстренных случаях разрешается прерывать процесс выполнения ручной регенерации, еще раз нажав верхнюю или нижнюю часть переключателя (1).



Регенерация невозможна

Регенерация прерывается, если одно из необходимых условий не выполняется.

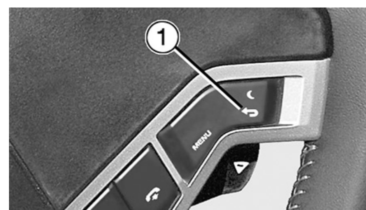
В этом случае сообщение (2) с заголовком САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР (1) указывает на причину прерывания регенерации.



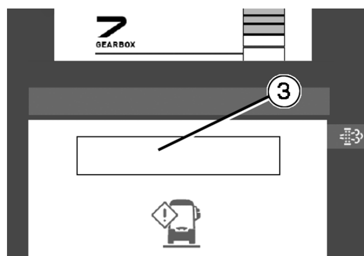


Между каждой попыткой предусмотрен промежуток в 30 секунд. Нажатие на кнопку (1) до истечения этого времени не вызывает какого-либо действия.

Чтобы стереть сообщение, нажмите на кнопку (1) ну рулевом колесе.



Немедленная регенерация



Если не предпринимаются какие-либо действия после появления приведенного выше предупреждения:

Когда засорение достигает критического уровня, на дисплее отображается сообщение (3) **"НЕМЕДЛЕННО выполните регенерацию"**.

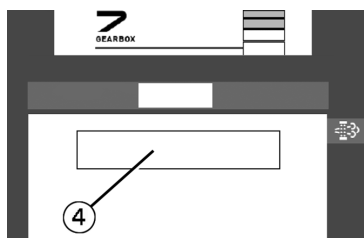
Когда засорение достигает критического уровня, на дисплее отображается сообщение (3) **"НЕМЕДЛЕННО выполните регенерацию"**.

В таком состоянии для защиты системы будет применена фаза снижения крутящего момента двигателя.

Если вы запустили ручную регенерацию, сообщение (3) будет отображаться до завершения процесса регенерации.

При отсутствии запуска ручной регенерации сообщение (3) исчезнет, а затем появится снова через несколько минут.

Сажевый фильтр засорен



Если не предпринимаются какие-либо действия после появления приведенного выше предупреждения:

Когда засорение сажевого фильтра достигает максимального уровня, на многофункциональном дисплее отображается сообщение (4), указывающее на необходимость технической помощи. Раздается звуковой сигнал.

В таком состоянии для защиты системы будет применена усиленная фаза снижения крутящего момента двигателя. После этого уже невозможно запустить ручную статическую регенерацию нажатием кнопки.

В этом случае необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS, как указано в сообщении (4).

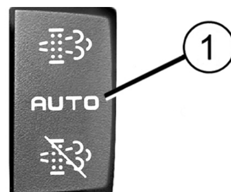
Регенерация прервана или функция отключена

Во время регенерации газы, имеющие высокую температуру, отводятся через систему выпуска. Из соображений безопасности в опасных зонах, например, в случае

транспортировки опасных грузов можно деактивировать автоматический режим. В этом случае автоматическая регенерация не сможет запуститься, а если она выполняется, то будет прервана.

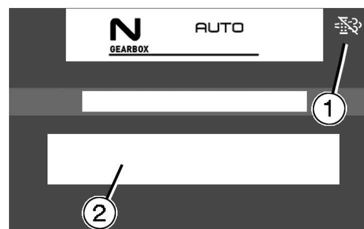
Прерывание или отключение автоматической регенерации ведут к ограничению скорости в 40 км/ч.

Чтобы прервать выполняемую регенерацию или деактивировать автоматическую регенерацию, нажмите нижнюю часть переключателя (1).



Если регенерация не выполняется и скорость ниже 40 км/ч:

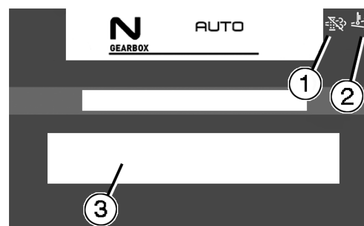
Отображается пиктограмма (1) отключения регенерации и сообщение (2) информирует о том, что была отключена автоматическая регенерация и скорость ограничена до 40 км/ч.



Если регенерация выполняется и скорость ниже 40 км/ч:

Отображается пиктограмма отключения регенерации (1).

Пиктограмма (2), сигнализирующая высокую температуру отработавших газов в связи с регенерацией, отображается на дисплее до тех пор, пока температура не опустится до обычного уровня.



В свою очередь, сообщение (3) информирует о том, что регенерация была прервана, что скорость ограничена до 40 км/ч, и далее о том, что температура отработавших газов очень высокая.



Если условие соблюдения скорости не соблюдается, отображается сообщение о том, что регенерация не может быть прервана или деактивирована.

Коробка передач, эксплуатация

Коробка передач Optidriver + выбирает правильную передачу, адаптированную к скорости и движению в нужное время, чтобы обеспечить лучшую мобильность и комфорт во время вождения.

Таким образом, она предлагает много преимуществ по сравнению с механической коробкой передач с точки зрения характеристик, комфорта эксплуатации, безопасности и рентабельности.

Коробка передач Optidriver



Коробки передач оснащены масляным насосом, который обеспечивает смазку. (Для получения информации о буксировке см. раздел ***"Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания"****.)*

Система Optidriver

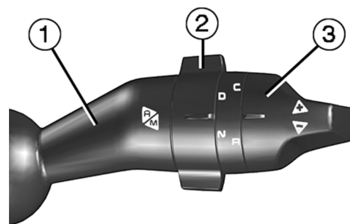
Сначала мы кратко опишем основные функции коробки передач, а затем вернемся к ним более подробно в следующем разделе.

Система Optidriver позволяет определить, а затем автоматически включить соответствующую передачу в зависимости от нагрузки автомобиля, качества дороги, положения педали акселератора и включенного или выключенного состояния замедлителей. Она улучшает комфорт и безопасность вождения, уменьшая усталость водителя, который может полностью сконцентрироваться на дорожных условиях.

Система Optidriver может использоваться двумя различными способами: в полностью автоматическом режиме или в ручном режиме. Для использования всех преимуществ оптимального управления силовой линией настоятельно рекомендуется применять полностью автоматический режим.

Первый контакт с Optidriver

Трогание с места автомобиля



Система Optidriver автоматически переключается в нейтральный режим.

Заведите двигатель.

С включенным стояночным тормозом переместите линию на кольце (2) напротив отметки "D".

Передача трогания с места включена.

Нажать на тормозную педаль и отпустить стояночный тормоз.

Отпустить тормоз и нажать на педаль акселератора: автомобиль тронется с места.



Рекомендуется не менять положение педали акселератора при смене передачи.

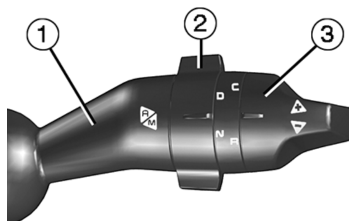


После снятия автомобиля со стояночного тормоза даже при отсутствии нажатия педали акселератора автомобиль может сдвинуться с места; его необходимо удерживать на месте с помощью педали тормоза.

Маневры

Переключение на первую передачу

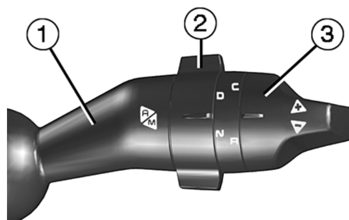
Когда автомобиль остановлен, установите линию на кольце (3)переключателя (1) напротив отметки "C".



Переключение на задний ход

Когда автомобиль остановлен, установите линию на кольце (3)переключателя (1) напротив отметки "R".

Система включает короткую заднюю передачу R1. После включения задней передачи поверните переключатель назад (-), чтобы перейти с R1 на R2 (либо с R2 на R3), и вперёд (+), чтобы перейти с R3 на R2 или с R2 на R1.





Всегда трогайтесь с места на R1.

Переключение с R1 на R2 можно выполнять в процессе движения автомобиля при рекомендуемых оборотах более 1000 об/мин.



Звуковой сигнал просигнализирует о смене направления движения (переключении с передней передачи на заднюю или с задней на переднюю).

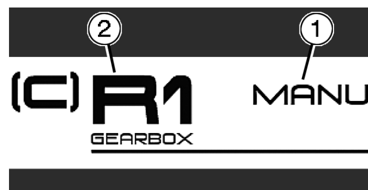


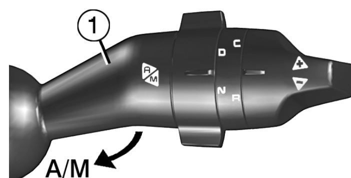
Запрещено использовать быстрый задний ход R3 при маневрировании.

Использовать только в исключительных ситуациях, требующих быстрого перехода на движение задним ходом.



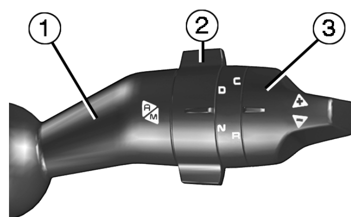
При переключении на задний ход отображается информация режима **"Ручной"** *(1) и* **"R (x)"** *(2). После выполнения маневра вернитесь в полный автоматический режим, переведя переключатель по направлению отметки* **"AM"**.



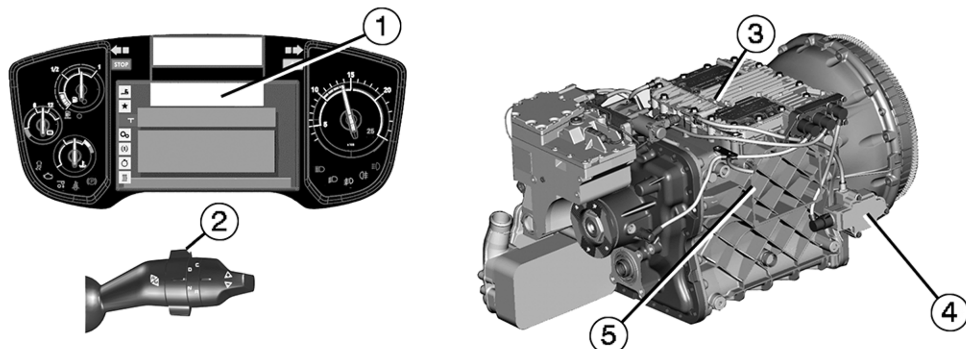


Остановка

Переместите линию на кольце (2) переключателя (1) напротив отметки "N", чтобы переключить коробку передач в нейтральное положение и включить стояночный тормоз перед выходом из автомобиля.



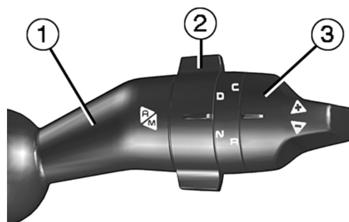
Описание Optidriver



Optidriver состоит из 5 основных компонентов:

- дисплей отображения скорости (1),
- переключатель передач (2) со встроенным электронным блоком,
- модуль управления скоростями (3) со встроенным электронным блоком,
- устройство управления сцеплением (4),
- механическая кулачковая коробка передач (5).

Переключатель (1)



Переключатель (1) может перемещаться в трёх направлениях для обеспечения управления и имеет два кольца (2, 3) для перехода на нейтраль и в режим "Маневрирование":

Кольцо (2): положения "N" / "D"

Переместите кольцо на "N", коробка передач переходит в нейтральный режим.

Переместите кольцо на "D", коробка передач включает передачу для начала движения.

Кольцо (3): положения "C" / "R" (режим "Маневрирование")

Переключите кольцо на "C", коробка передач включает 1-ю передачу для движения вперед и затем переходит на ручной режим.

Переключите кольцо на "R", коробка передач включает 1-ю передачу для движения назад и затем переходит на ручной режим.

Потяните селектор на себя ("A/M"), чтобы вернуться в режим "Auto" и, таким образом, выйти из режима "маневрирования".

Вперед (в плоскости рулевого колеса): положение "+"

Позволяет корректировать автоматический режим вождения, переходя на более высокие передачи.

Назад (в плоскости рулевого колеса): положение "-"

Позволяет корректировать автоматический режим вождения, переходя на более низкие передачи.

На себя (тип "переключение света"): положение "A/M"

Приложите усилие для перехода из автоматического режима в постоянный ручной режим или наоборот.



Система отказывается включать передачи, которые могут привести к чрезмерному повышению или снижению оборотов двигателя.

Передача трогания с места

Поверните кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D".

В автоматическом режиме система включает оптимальную низкую передачу в зависимости от нагрузки автомобиля и наклона дороги.



смена передачи трогания с места возможна, однако использование неподходящей высокой передачи может стать причиной преждевременного износа муфты сцепления. Передачу, выбранную с помощью коробки передач, можно изменить не более чем на 2 передачи; 5-я — максимально возможная (при использовании КОМ максимально возможная — 6-я).

Трогание на подъеме

Запустите двигатель, необходимая передача включится при переходе в режим "D".
Нажмите на педаль акселератора.
Автомобиль движется вперёд.

Трогание на подъеме

Запустите двигатель; необходимая передача включится при переходе в режим "D".

Автомобиль движется вперёд (сцепление замыкается).



Если перейти с "N" на "D" во время движения автомобиля вперёд, система выбирает передачу, соответствующую скорости перемещения, и сцепление замыкается.



При переходе с "N" на "D", когда автомобиль движется назад, система будет замедлять автомобиль до полной остановки, чтобы обеспечить переключение передачи для начала движения вперед.



Не рекомендуется выполнять движение задним ходом, если переключатель передач автомобиля установлен в нейтральное положение.

Переход в нейтральный режим

Коробка передач автоматически переходит в нейтральное положение при выключении зажигания (двигатель выключен).

N
GEARBOX

Замедлитель двигателя

При переключении передачи нет необходимости в отключении замедлителя. Система отключает его автоматически и снова включает после завершения переключения передачи.



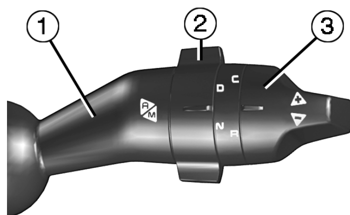
При нескольких переключениях передач система включает замедлитель двигателя для уменьшения времени переключения передач.

Остановка

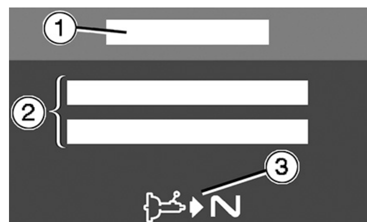


При работающем двигателе, перед тем как покинуть автомобиль:

- *поверните кольцо (2) переключателя (1) в положение "N",*
- *включите стояночный тормоз.*



30CS010042

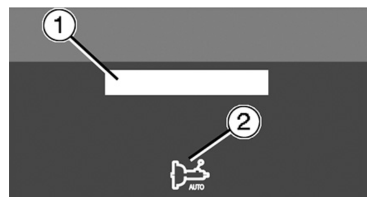


Когда водитель открывает дверь, чтобы выйти из автомобиля, в то время как выбрано положение "D", отображаются соответствующий раздел (1), сообщение (2), а также звуковой сигнал и пиктограмма (3), указывающие на необходимость выбора положения "N".

Полная остановка автомобиля

Когда автомобиль полностью остановлен, включите стояночный тормоз, установите кольцо (2) переключателя (1) в положение **"N"** и остановите двигатель ключом зажигания.

Защита сцепления



Любой перегрев сцепления сопровождается загоранием сигнального индикатора (2) и сообщения (1) "ПЕРЕГРЕВ СЦЕПЛЕНИЯ".

Использование пробуксовки сцепления больше невозможно.

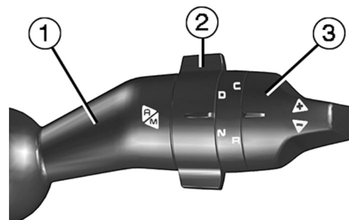
- При ускорении сцепление замкнуто, что может привести к заклиниванию двигателя.
- Если во время фазы пробуксовки вы отпустите педаль акселератора, сцепление разомкнётся.



Если во время фазы сцепления и движения автомобиля отображается сигнальный индикатор (2), продолжайте двигаться для охлаждения муфты сцепления.



Если сигнальный индикатор (2) высвечивается во время фазы сцепления, а автомобиль не находится в движении, переведите двигатель на холостые обороты и удерживайте кольцо (2) рычага (1) в положении "D" до выключения сигнального индикатора (2).





Во избежание износа сцепления:

- *нажимайте на педаль акселератора достаточно сильно для трогания с места,*
- *используйте передачу для трогания, автоматически выбранную системой, или более низкую передачу.*



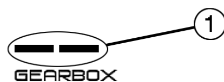
Никогда не используйте педаль акселератора для того, чтобы удерживать автомобиль неподвижным на подъёме.

Защита об превышения оборотов

Система помешает включению передач, которые способствуют работе двигателя на слишком высоких оборотах.

Нарушения в работе системы

Тире (1) отображаются, когда в текущей передаче произошла ошибка, она недоступна или за пределами ожидаемых значений.

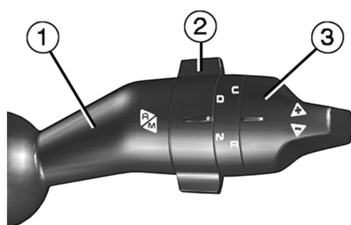


Режим динамометрического стенда (2 колеса)

После установки автомобиля на ролики.

Автомобиль остановлен, двигатель работает:

- поверните кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D",
- нажмите на педаль акселератора до упора.



Двигатель ускорится до достижения максимального количества оборотов. Через несколько секунд произойдет автоматическое переключение передачи.

Коробка передач вошла в режим "Динамометрический стенд".

Информация:

- переключение на более высокую передачу: передачи переключаются по 2 примерно при 1700 об/мин;

- переключение на более низкую передачу: при снижении скорости передачи переключаются примерно на 1100 об/мин.



Переключения передач коробки передач не являются оптимальными. Данный режим динамометрического стенда не позволяет провести измерения расхода топлива.

Выход из режима динамометрического стенда

Выход из режима динамометрического стенда выполняется:

- с момента вращения передних колес автомобиля;
- через 10 секунд после выключения зажигания ключом.

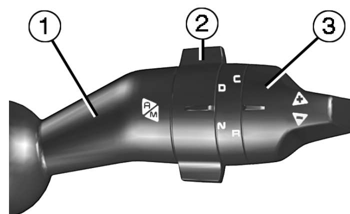
Нормальный режим переключения передач восстановлен.

Ввод в эксплуатацию при низкой температуре

При наружной температуре ниже -20 °C запустите двигатель на 10 минут, чтобы достичь рабочей температуры коробки передач.

Полностью автоматический режим

При каждом запуске двигателя, когда вы переводите кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D", включается соответствующая передача трогания с места (4) и по умолчанию высвечивается информационное сообщение **"Auto"** (5).



Переключение одной или нескольких передач выполняется автоматически в зависимости от положения педали акселератора.

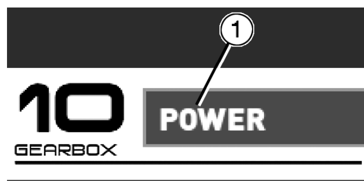




На подъемах доверьте управление переключением передач системе, даже если обороты двигателя вам кажутся слишком низкими.

Включение функции "Power"

Если вы хотите произвести обгон и увеличить мощность для достижения максимальной мобильности автомобиля, полностью нажмите на педаль акселератора, переходя точку жесткости: отобразится информация **"Power"**.





*Функция **"Power"** увеличивает расход топлива и должна использоваться только в случаях крайней необходимости.*

Отключение функции "Power"

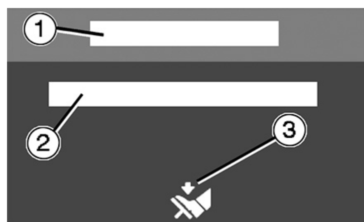
Слегка отпустите педаль акселератора, информация **"Power"** (1) будет удалена.



*Действие функции **"Power"** будет приостановлено, если функция **"Off Road"** активна, (см. главу **вождение в труднопроходимой местности**).*

Использование на спусках

Во время фазы замедления (с включенным(-т) тормозом или замедлителем(-ями)) при выполнении достаточно резкого спуска на повышенных оборотах двигателя (приближенных к зоне превышения оборотов) и при полностью отпущенной педали акселератора автоматическое переключение передачи (передач) не осуществляется; это обеспечивает сохранение устойчивости автомобиля. В этом случае в соответствующем разделе (1) появляются сообщение (2) и пиктограмма (3), которые указывают на режим вождения, которого следует придерживаться.





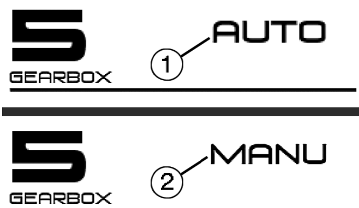
Если во время спуска замедлитель(-и) выключен(-ы), а тормоз не включен, система автоматически переключит передачу на более высокую, чтобы защитить двигатель от превышения оборотов и оптимизировать ускорение автомобиля.

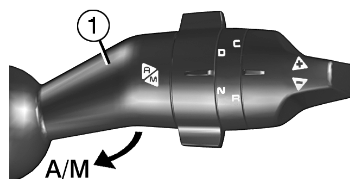


Сильное нажатие на педаль акселератора будет воспринято как запрос максимальной мобильности, следовательно, переключение на несколько более высоких передач нежелательно.

Ручной постоянный режим

Для переключения из автоматического режима (отображается информация режима **"Автоматический" (1)**) в ручной постоянный режим (отображается информация режима **"Ручной" (2)**) или наоборот переведите переключатель к себе на одну позицию **"A/M"**. Такое переключение возможно как во время остановки, так и во время движения автомобиля.

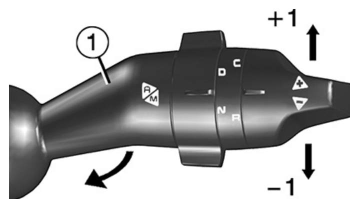




Смена передачи

Переключение передачи:

для увеличения или уменьшения режима на одну передачу переведите переключатель (1) вверх (+) или вниз (-) в плоскости рулевого колеса.

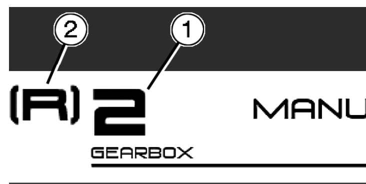




Можно перескочить несколько передач, прикладывая столько быстрых последовательных усилий, сколько требуемых передач необходимо пропустить. Система автоматически ограничивает переключение передач в зависимости от риска повышенных или пониженных оборотов двигателя.



В случае смены передачи или направления движения автомобиля система, помимо включенной передачи (1), может отобразить нужную передачу (2).





В случае запроса на изменение направления, если автомобиль не остановлен в течение 5 секунд, этот запрос будет удален, а отображение запрашиваемой передачи будет прекращено.

Если скорость выше 10 км/ч, запрос не будет принят и не будет никаких конкретных сообщений на дисплее.

При движении вперед на низкой скорости или остановке можно переключиться на движение назад:

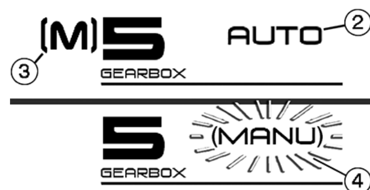
- переместите кольцо "R/C" в положение "R".

При движении назад на низкой скорости или остановке можно переключиться на движение вперед:

- поверните кольцо "R/C" в положение "C"; 1-я передача переходит в ручной режим;
- потяните переключатель (1) на себя в направлении "A/M". Включается автоматический режим с передачей для трогания с места.

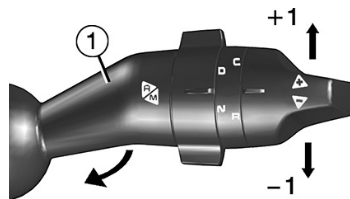
Ручной временный режим

Автомобиль движется, включен режим **"АВТОМАТИЧЕСКИЙ"**, отображается информация (2). Если вы хотите изменить включенную системой передачу для компенсации изменения дорожного профиля, то вы можете увеличить или уменьшить режим на одну или несколько передач, выполнив ряд последовательных нажатий в соответствии с количеством требуемых переключений передач при помощи переключателя (1) и нажав на отметку (+) или (-), без вызова ручного режима. Появится информация (3), а затем режим **"РУЧНОЙ" (4)**: система переведена в ручной временный режим.



Существует несколько способов перехода в режим **"Автоматический"**:

- снимите ногу с педали акселератора и снова нажмите на нее;
- включите функцию **"Круиз-контроль"**;
- включите режим "макс." переключателя замедлителя;
- переведите переключатель (1) на себя в направлении **"A/M"**.





Если достигнута нормативная скорость или автомобиль остановлен, коробка передач снова начинает работать в автоматическом режиме.

Режим пониженной эффективности (переключатель выключен или неисправен)

Вы можете выполнить переключение в нейтральное положение при помощи стояночного тормоза.

В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме вы можете включить передачу для трогания с места, потянув стояночный тормоз, затем нажав на педаль тормоза.

В обоих случаях отправляйтесь в ближайший пункт сервисного обслуживания RENAULT TRUCKS.

Коробка передач Optidriver "XTENDED"

Описание

На коробках передач Optidriver «XTENDED» есть сверхнизкая скорость.

Тихоходные передачи входят в число рассчитанных передач для трогания с места, как другие передачи и независимо от режима (АВТОМАТИЧЕСКИЙ или РУЧНОЙ).

Тихоходные передачи можно выбирать в любое время в режиме (АВТОМАТИЧЕСКИЙ) или (РУЧНОЙ) (временный ручной) путем перемещения установленного на рулевом колесе селектора (1) в сторону (+) или (-).

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Коробки передач Optidriver "XTENDED" имеют пять передач заднего хода. Передачи "R1", "R2" и "R3" являются передачами медленного заднего хода; они могут включаться на неподвижном автомобиле или во время движения.

Передачи "R4" и "R5" являются передачами быстрого заднего хода; передачу "R4" или "R5" можно включать только на неподвижном автомобиле.

Рекомендуется трогаться с места на передаче "R4", а затем в движении включить передачу "R5".

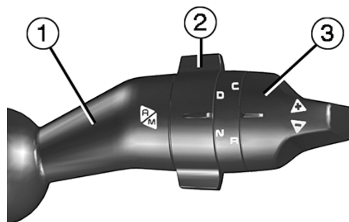


Система отказывается включать передачи, которые могут привести к чрезмерному повышению или снижению оборотов двигателя.

Передача трогания с места

Движение вперед

На неподвижном автомобиле или при движении поверните кольцо (3) на селекторе (1) к отметке "C".

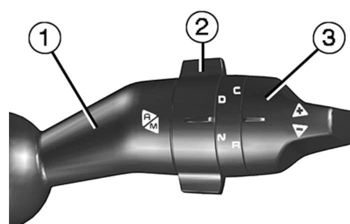


Задний ход

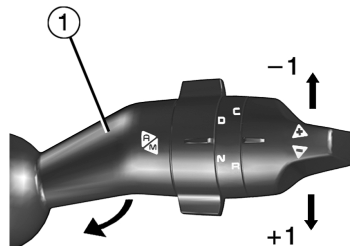


В случае с задним ходом логика для (+) и (-) меняет свой порядок на обратный по сравнению с движением вперед.
Перемещение установленного на рулевом колесе селектора (1) вниз (+) ведет к переключению на одну передачу заднего хода вверх.
Перемещение установленного на рулевом колесе селектора (1) вверх (-) ведет к переключению на одну передачу заднего хода вниз.

На неподвижном автомобиле или при движении поверните кольцо (3) на селекторе (1) к отметке "R".
По умолчания система включает передачу "R2".

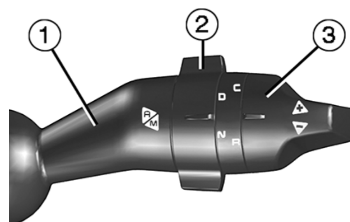


На неподвижном автомобиле или при движении можно переключиться на передачу "R1" или "R3". Для этого переместите установленный на рулевом колесе селектор (1) вверх (-) или вниз (+).

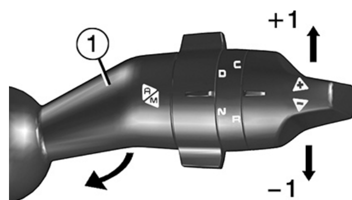


Быстрый задний ход

На неподвижном автомобиле поверните кольцо (3) на селекторе (1) к отметке "R".
По умолчания система включает передачу "R2".



С места можно трогаться с использованием передачи "R4". Для этого переместите установленный на рулевом колесе селектор (1) вниз (+).
При движении можно включить передачу "R5". Для этого переместите установленный на рулевом колесе селектор (1) вниз (+).





На неподвижном автомобиле можно напрямую включить передачу "R5" в зависимости от условий эксплуатации.



При включении передачи "R4" на дисплее отображается сообщение "Износ сцепления".
В зависимости от условий эксплуатации передача "R4" поддерживает режим маневрирования без повреждения сцепления.

Коробка отбора мощности

С коробкой передач Optidriver "XTENDED" можно использовать коробку передач при движении на тихоходных передачах, а также на других передачах в зависимости от настроек параметров на вашем автомобиле.

Замедлитель

Вспомогательная тормозная система дополняет рабочую тормозную систему. Она воздействует на двигатель или трансмиссию автомобиля и может быть реализована в виде моторного тормоза-замедлителя или трансмиссионного гидродинамического тормоза-замедлителя.

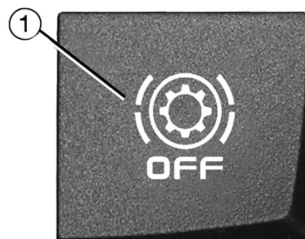
Вспомогательная тормозная система предназначена для снижения перегрева колесных тормозных механизмов и износа колодок.



Всегда выбирайте более низкую передачу, которая позволит использовать двигатель в лучшем для него режиме. При случайном превышении скорости по возможности используйте функцию замедлителя.

Никогда не спускайтесь по склону на нейтральной передаче.

Не используйте функцию замедлителя на скользкой трассе. Отключите автоматический режим при помощи выключателя (1).



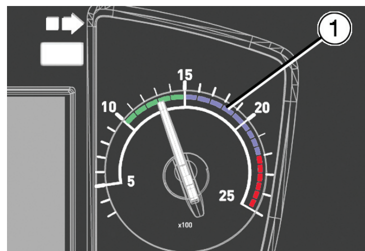
Индикатор (1) указывает на положение переключателя замедлителя.





При включенной функции замедлителя на индикаторе режима использования двигателя (1) появляется синяя зона. Данная синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителя(-ей).

Функции замедлителя двигателя и замедлителя трансмиссии заблокированы во время фаз работы ABS и ESC.



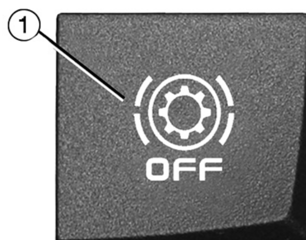


Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в красной зоне (превышение допустимых оборотов).

Один и тот же расположенный под рулевым колесом переключатель активирует различные устройства замедления.

Выключатель

При нажатии на переключатель (1) отключается автоматическая функция соединения замедлителя с ножным тормозом (главным).





При каждом запуске автомобиля обеспечивается соединение замедлителя с ножным тормозом, таким образом, переключатель (1) служит для отключения и включения данного соединения.

Функция замедлителя в выхлопной системе, замедлителя двигателя и замедлителя трансмиссии включается при каждом нажатии педали тормоза, если переключатель замедлителя (1) находится в положении 0.





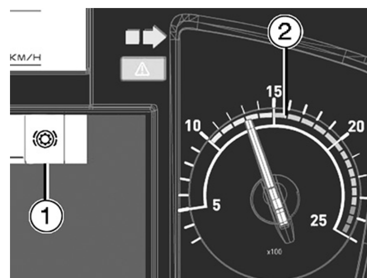
При первых 5 нажатиях на педаль тормоза после включения питания функция замедлителя блокируется.

Мощность замедления меняется в зависимости от нагрузки автомобиля и степени нажатия на тормозную педаль. Сигнальный индикатор (1) выключен.

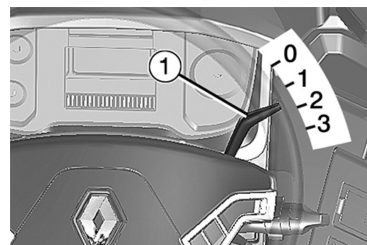
Совместное использование замедлителя с круиз-контролем (постоянная скорость)

При включении функций замедлителя трансмиссии и/или замедлителя двигателя загорается сигнальный индикатор (1), а также синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).

См. раздел **"Вождение"**.

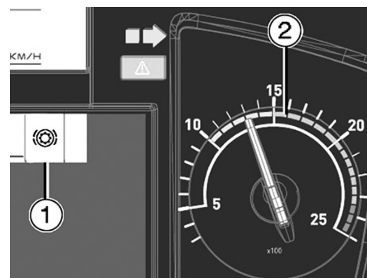


В зависимости от степени отклонения от горизонтальной плоскости выберите скорость спуска, воспользовавшись соответствующей комбинацией коробки передач. Для замедления скорости автомобиля отпустите педаль акселератора и воспользуйтесь переключателем (1).



- **Положение "0":**

Функция не включена: индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2) погашены.



Все положения селектора, кроме 0, при нажатии на педаль акселератора:

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя предварительно выбрана, но не активна: высвечиваются сигнальный индикатор (1) и синяя зона индикатора режима использования двигателя (2).

- **Положение 1 без воздействия на педаль акселератора:**

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 50% в зависимости от нагрузки автомобиля: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).



Синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителей.



Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в красной зоне (превышение допустимых оборотов).

- **Положение 2 без воздействия на педаль акселератора:**

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 100%: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).

- **Положение 3 (включен режим "МАКС.") без воздействия на педаль акселератора:**

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 100% максимально возможного момента: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).



Включение режима "МАКС" влияет на пониженные передачи коробки передач Optidriver и позволяет повысить обороты двигателя, а также увеличить замедление. Это положение является нестабильным.

Блокировки дифференциалов

Если дифференциал заблокирован, ведущие колеса одного моста вращаются с одинаковой скоростью. Блокировка дифференциала может потребоваться для того, чтобы поддержать сцепление колес с дорогой при движении по скользкому покрытию (например, по льду, песку или грязи). Блокировку дифференциала следует использовать только на низких скоростях и при движении по прямой.

При необходимости включите блокировки дифференциала в следующем порядке:

- Задняя межколесная блокировка

- Задняя межосевая блокировка.

Обратите внимание, что блокировка дифференциалов усложняет рулевое управление, и автомобиль хуже реагирует на изменение направления.

Включать блокировку дифференциалов следует только тогда, когда этого требуют условия сцепления (опасность поломки мостов и риск аварии).

Отключение блокировок должно производиться как можно скорее в порядке, обратном их включению.

Не использовать:

- на покрытии с хорошим сцеплением (дорога),
- на поворотах,
- если автомобиль оснащен противозаносным приспособлением (цепи и т.п...).

Включение блокировок дифференциалов

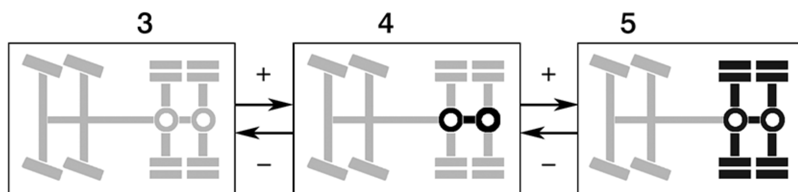
На дорожных покрытиях с плохим сцеплением или рядом с участками скользкого шоссе при вождении без изменения режима на скорости до 30 км/ч поверните переключатель (2).

Включение устройств блокировки дифференциалов происходит с помощью поворотного переключателя (2) в соответствии с предустановленным порядком.





Может происходить снижение оборотов двигателя, если условия включения не будут выполнены.



Сигнальный индикатор (3) указывает на отсутствие включения устройства блокировки дифференциала.

Поверните переключатель (2) на одно деление, чтобы включить устройство блокировки межмостового дифференциала; при этом на многофункциональном дисплее появится сигнальный индикатор (4).

Поверните переключатель (2) еще на одно деление, чтобы добавить устройство блокировки межколесного дифференциала заднего моста; при этом на многофункциональном дисплее появится сигнальный индикатор (5).



*Включение разных устройств блокировки дифференциалов происходит путем вращения колесика (2) на одно или несколько делений в направлении **(+)**.*



Не включайте устройство блокировки дифференциала в случае буксования хотя бы одного из приводных колес. В этом случае отпустите сцепление и поверните переключатель (2) для выбора устройства блокировки дифференциала. Включите сцепление, но не нажимайте на педаль акселератора до появления на многофункциональном дисплее сигнального индикатора.



Для преодоления крутого подъёма (на любой дороге) используйте блокировку дифференциала промежуточного моста.

Отключение блокировок дифференциалов



Нажмите на кнопку (1), чтобы отключить все устройства блокировки дифференциалов.

Или поверните переключатель (2) **(-)**, чтобы отключить устройство(-а) блокировки дифференциала(-ов) по одному.

С многофункционального дисплея должен исчезнуть сигнальный индикатор включенного устройства блокировки дифференциала. В противном случае на очень низкой скорости слегка отклоните автомобиль вправо и влево для выключения кулачковой передачи и сигнального индикатора.



Устройство блокировки межколесного дифференциала отключается автоматически, после того как скорость превысит 35 км/ч.

Когда скорость снижается ниже 30 км/ч, оно автоматически включается.

Вождение по бездорожью

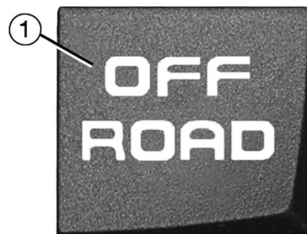
Включение данного режима позволяет выбрать передачу трогания ниже выбранной для обычной дороги. Такая адаптации передачи трогания включена в ручном и автоматическом режимах.

Целью являются защита трансмиссии и улучшение маневренности при эксплуатации на труднопроходимой местности.

В автоматическом режиме стратегии переключения передач несколько изменены с целью получения более высоких оборотов двигателя и, соответственно, его улучшенных рабочих характеристик. Это приводит к меньшему количеству переключения передач.

Чтобы включить этот режим, нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор с подсветкой переключателя погаснет. На многофункциональном дисплее отображается сигнальный индикатор (2).

Чтобы отключить этот режим, нажмите на переключатель, сигнальный индикатор с подсветкой переключателя (1) погаснет.







Не оставляйте режим "OFF ROAD" включенным во время движения по обычной дороге, так как это приведет к небольшому увеличению расхода топлива.



Включите режим OFF ROAD, если разрешенная максимальная масса превышает 70 тонн.

Ручной акселератор на пересеченной местности

Эта функция позволяет либо выехать из сложной местности, если автомобиль застрял, или стабилизировать частоту вращения двигателя (т.е. скорость автомобиля) на труднопроходимой местности.



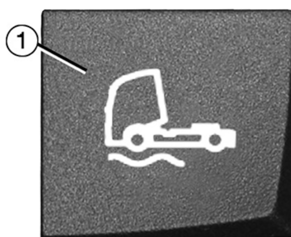
Эта функция переводит коробку переключения передач Optidriver в ручной режим.

Включение функции

Нажмите на кнопку (1).

Текущая частота вращения двигателя будет сохранена.

После этого можно переключить передачу на более высокую или более низкую.



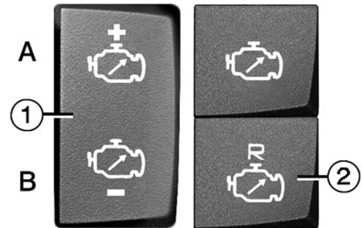


Если сопротивление движению вашего автомобиля становится больше крутящего момента, обороты двигателя уменьшатся, достигнув скорости приблизительно холостого хода; функция будет отменена, чтобы позволить размыкание сцепления.

Таким образом, вам просто достаточно нажать на педаль газа до соединения сцепления для восстановления функции.



Функция выключается автоматически при нажатии на педаль тормоза, повторном нажатии на переключатель (1) или в случае превышения скорости в 30 км/ч.



Обороты двигателя могут быть изменены до 1700 об/мин.

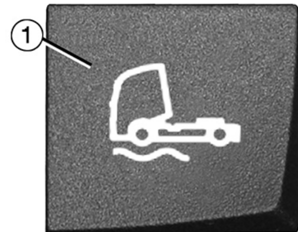
Для более тонкой регулировки оборотов:

- переведите переключатель (1) в положение A, чтобы постепенно увеличить обороты, или выполните несколько нажатий на A переключателя (1), чтобы увеличить обороты с определенным шагом;
- переведите переключатель (1) в положение B, чтобы постепенно уменьшить обороты, или выполните несколько нажатий на B переключателя (1), чтобы уменьшить обороты с определенным шагом.

Переключатель (2) вызывает значение 900 об/мин.

Отключение функции

Нажмите на переключатель (1), коробка передач остаётся в ручном режиме; необходимо выбрать автоматический режим.



Остановка двигателя

Во избежание повреждений или риска несчастных случаев соблюдайте описанную здесь последовательность выключения двигателя.

Нажмите стояночный тормоз и убедитесь, что коробка передач в нейтральном положении. Прежде чем заглушить двигатель, обязательно дождитесь его перехода на холостые обороты.

Чтобы остановить двигатель, нажмите на кнопку START/STOP. Когда двигатель заглушен, а зажигание выключено, автомобиль переходит в режим жизни на борту.

Переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления при помощи пульта дистанционного управления.

Если ящик принтера остается открытым при выключении зажигания, то раздается звуковой сигнал и появляются сигнальный индикатор (1) и сообщение (2) "Принтер открыт". Закройте выдвижной ящик печатающего устройства хронотахографа.

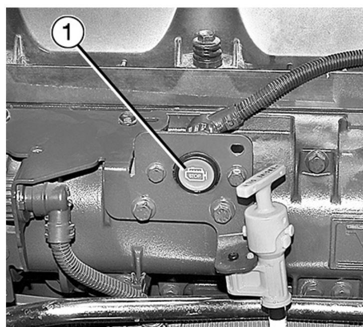


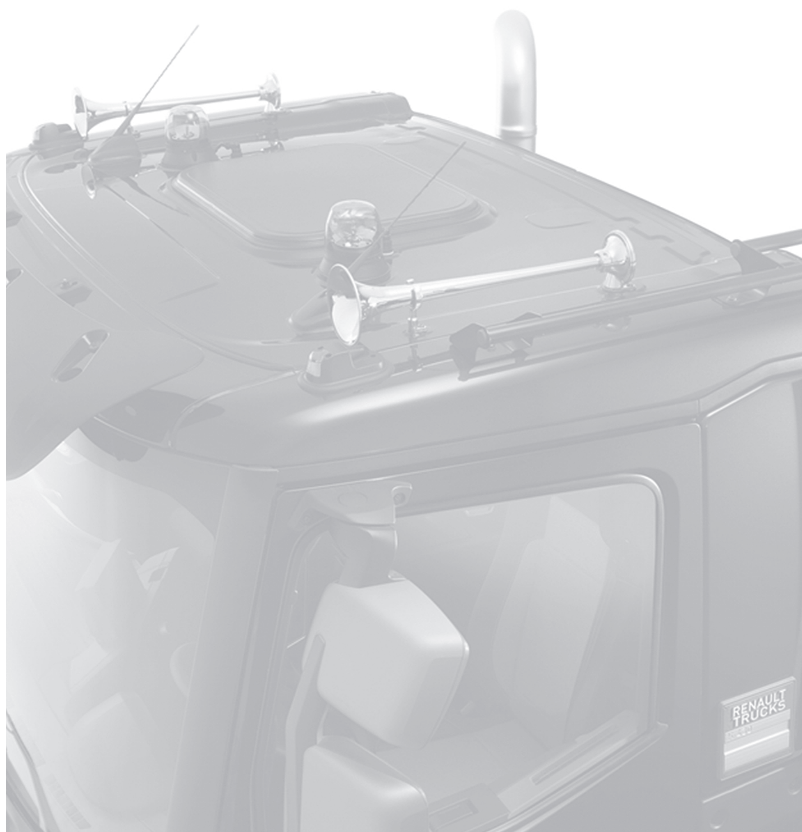


После выключения двигателя цикл опорожнения контура AdBlue выполняется автоматически.

Во время этой операции вы услышите, как работает насос.

Переключатель отключения двигателя (1) (кабина опрокинута).





Внешнее оборудование, проверка/управление

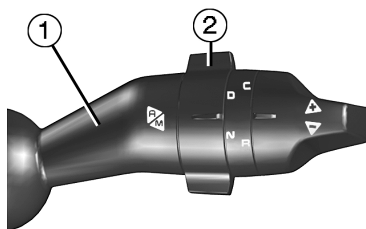
Механизм (-ы) отбора мощности

Механизм отбора мощности чаще всего представляет собой гидравлический насос с приводом от двигателя или коробки передач. Коробка отбора мощности монтируется на блоке цилиндров двигателя, маховике или на коробке передач. Если коробка отбора мощности (КОМ) подключена к маховику или непосредственно к коленчатому валу двигателя, говорят, что такая коробка имеет не зависимый от сцепления привод. Изготовитель САТС может адаптировать управление коробкой отбора мощности в соответствии с особенностями устанавливаемого специализированного оборудования.

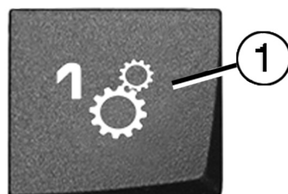
Возможны два способа использования (при остановке или движении).

Использование во время остановки

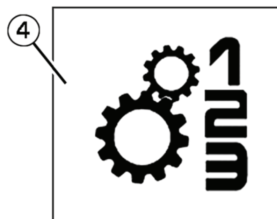
- Обороты двигателя < 1000 об/мин.
- Кольцо (2) переключателя (1) на "N" (коробка передач на нейтрали).
- Стояночный тормоз включен.



Нажмите на кнопку (1).

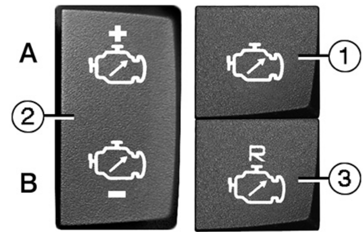


Сигнальный индикатор (4) остается включенным после включения КОМ.



После включения коробки отбора мощности отрегулируйте обороты двигателя:

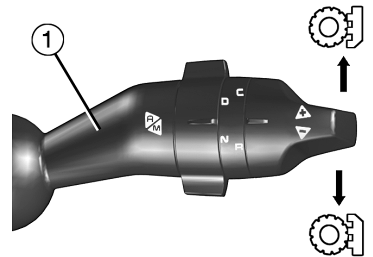
- нажмите на переключатель (1);
- отрегулируйте обороты при помощи переключателя (2).



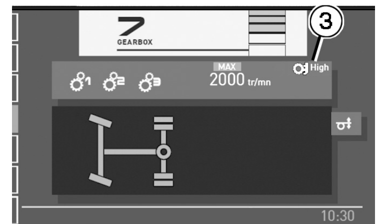
Две эксплуатационных скорости для коробки отбора мощности

Во время остановки выберите скорость "мин." или "макс." при помощи переключателя коробки передач (1):

- на рулевом колесе переведите переключатель вперед (+): "макс." скорость,
- на рулевом колесе переведите переключатель назад (-): "мин." скорость.



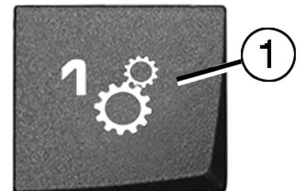
- Коробка отбора мощности подключена, сигнальный индикатор (3) отображается на дисплее.



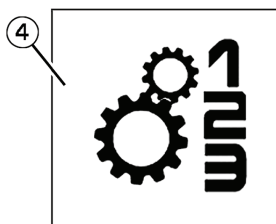
Использование во время движения

В случае включения при движении в дополнение к условиям активации ниже, никакой другой механизм отбора мощности на коробке передач не должен быть задействован.

Нажмите на кнопку (1).

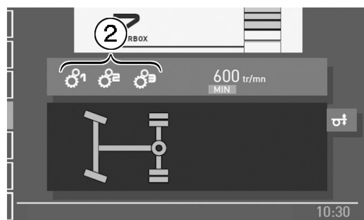


Сигнальный индикатор (4) остается включенным после включения коробки отбора мощности.



Сигнальные индикаторы (2) указывают на включенную(-ые) КОМ.

На остановленном автомобиле выберите передачу перемещения, подходящую для типа эксплуатации (возможны только 6 первых передач).





Скорость вращения коробки отбора мощности зависит от включенной передачи.

Передачи 1, 3 или 5: минимальная скорость коробки отбора мощности.

Передачи 2, 4 или 6: максимальная скорость коробки отбора мощности.

- Нажмите на педаль акселератора для трогания с места; коробка отбора мощности начнёт вращаться.

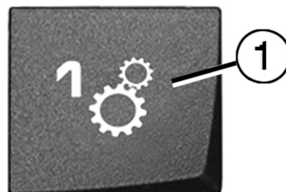


После этого изменение передачи невозможно.



При использовании коробки отбора мощности во время движения возможность регулировки режима отключается с целью обеспечения безопасности. Изменение режима будет осуществляться с помощью педали акселератора.

Отключение механизма отбора мощности



Отключение механизма отбора мощности происходит при нажатии в течение более 0,5 секунд на выключатель (1).



Некоторые условия подключения/отключения механизма отбора мощности и регулировки оборотов могут быть восстановлены при помощи программного обеспечения кузовного оборудования RENAULT TRUCKS.

Обороты коробок отбора мощности

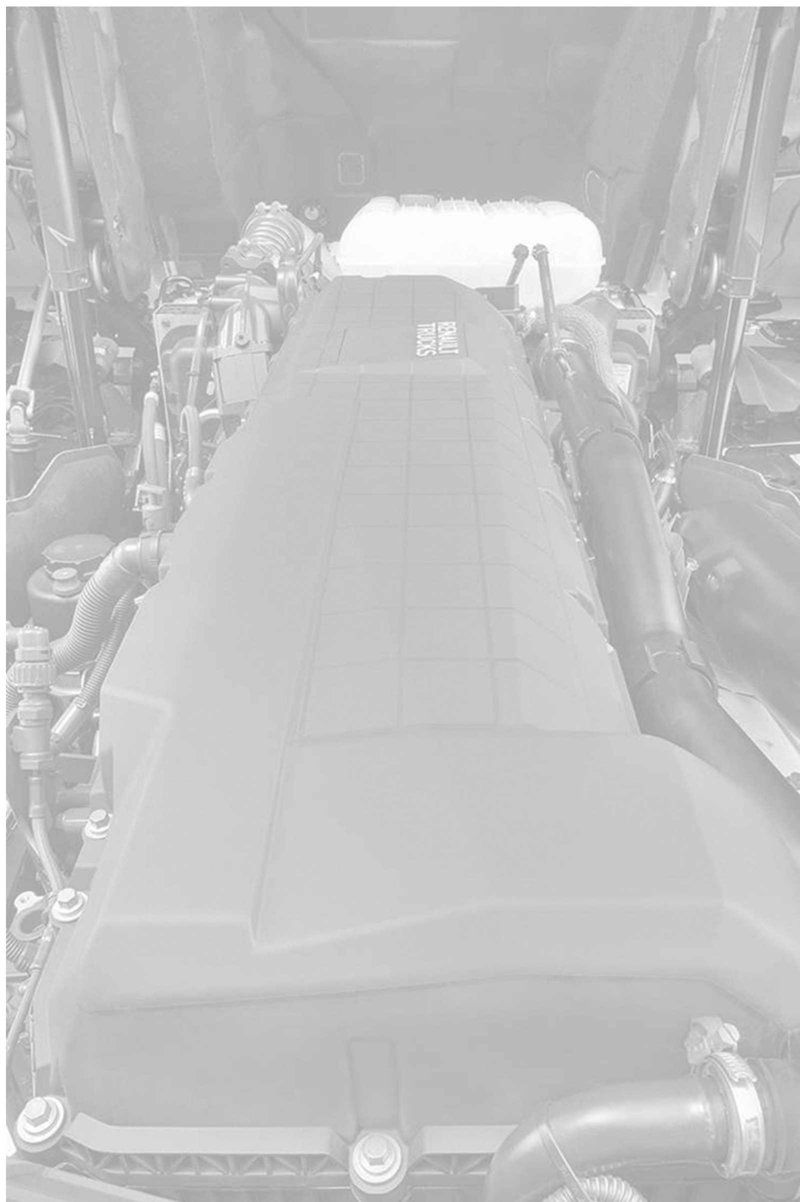
Для числа оборотов двигателя 1000 об/мин.

Реле переднего хода на малой скорости (минимальная скорость коробки отбора мощности): нейтраль, 1-я, 3-я или 5-я передача коробки передач.

- S81: 705 / 880 об/мин.
- S84: 910 / 1140 об/мин.
- PTRD-D1D: 600 / 760 об/мин.

Реле переднего хода на большой скорости (максимальная скорость коробки отбора мощности): нейтраль, 2-я, 4-я или 6-я передача коробки передач.

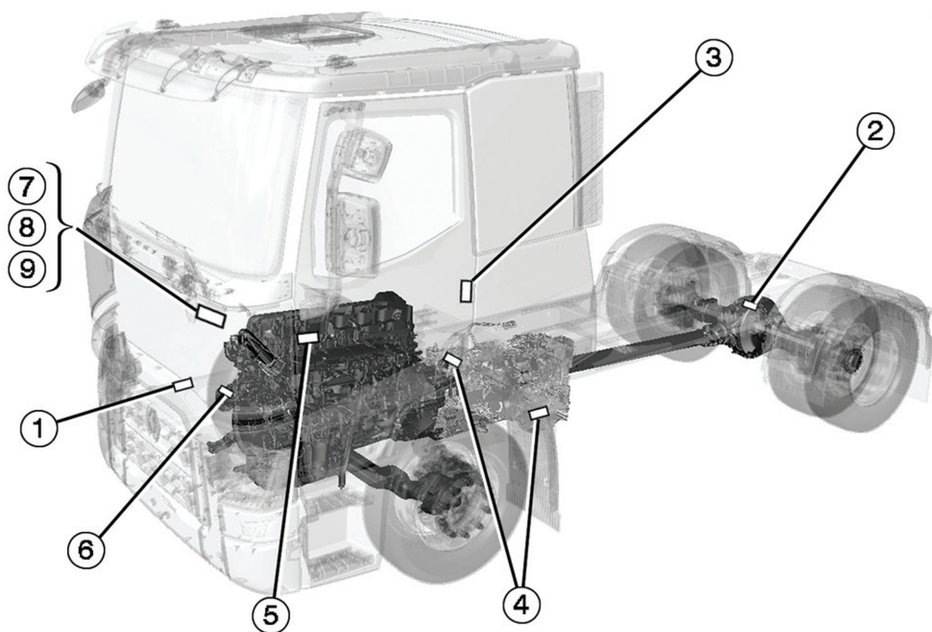
- S81: 897 / 1100 об/мин.
- S84: 1159 / 1420 об/мин.
- PTRD-D1D: 770 / 950 об/мин.



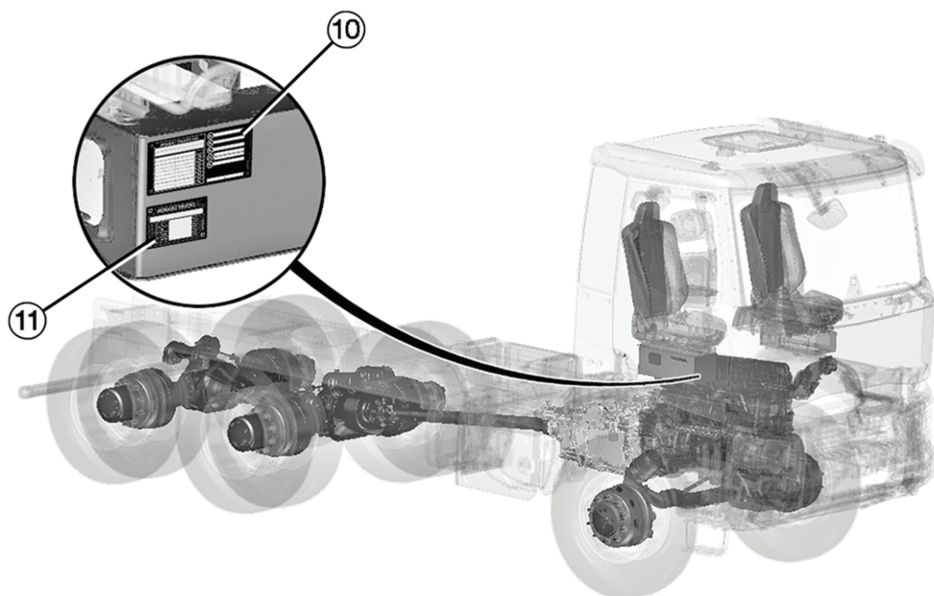
Обслуживание и ремонт

Идентификация автомобиля

Идентификационные таблички прикреплены к основным компонентам вашего автомобиля.



- (1) - Рама
- (2) - Мост
- (3) - Пластина тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигатель
- (6) - Ось
- (7) - Каталожный номер CAM
- (8) - Каталожный номер краски
- (9) - Заводской номер



- (10) - Табличка завода-изготовителя
  Коэффициент загрязнения
  Этикетка омывателя фар
- (11) - Табличка соответствия
  Табличка RTMD-ADR

Лампы

При выполнении замены всегда заменяйте лампу на лампу того же типа и той же мощности.

Таблица с перечнем ламп

Назначение	Мощность
Фары дальнего света	70W
Габаритные огни	5W
Подсветка ступеней	5W
Плафоны в кабине	15W
Передние указатели поворота	21W
Передние габаритные огни	5W
Фары дневного света	21W
Галогеновая фара ближнего света	70W

Замена лампочек

Иногда необходимо заменить лампочку, чтобы обеспечить хорошую видимость и быть заметными на дороге. В случае вмешательства в оптику примите меры, чтобы избежать риска получения травмы и сохранить качество оборудования.
Всегда заменяйте лампочку на идентичную.

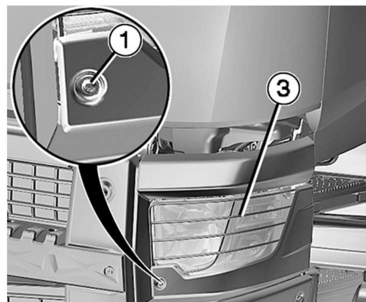
Ваш автомобиль оборудован светодиодной подсветкой. Срок службы лампы этого типа должен обеспечивать отсутствие любого риска выхода из строя, однако в случае неисправности обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

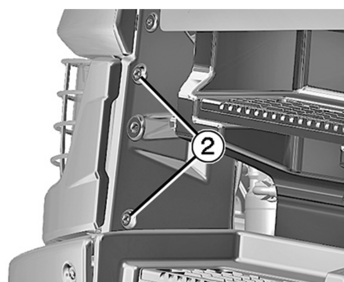
Замена лампы

Передние фары

Для доступа к фонарям отверните винты (1) и (2) при помощи ключа, входящего в бортовой комплект.

Снимите защитную решетку (3) с оптического блока.

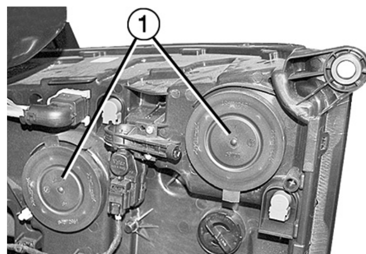




Отодвиньте узел оптического блока.



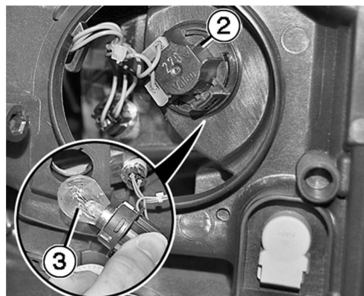
Извлеките резиновые заглушки (1).



Фары дневного света

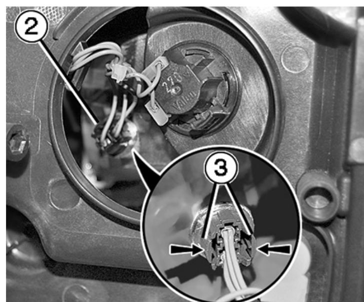
Поверните патрон (2) против часовой стрелки до упора.

Замените лампу (3).



Передние габаритные огни

Нажмите на 2 язычка (3) и выньте патрон (2).



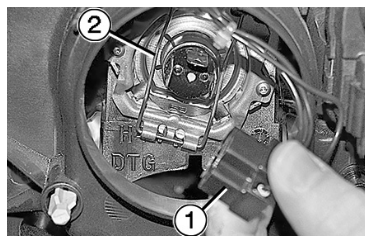
Замените лампу (4).



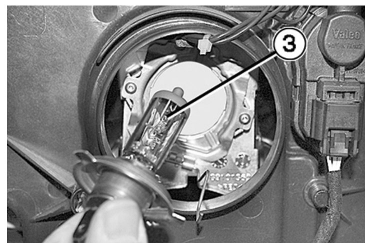
Фары ближнего и дальнего света

Отсоедините разъём (1).

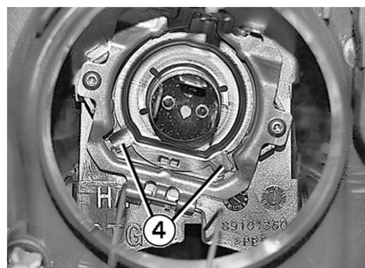
Снимите скобу (2) крепления лампы.



Замените лампу (3).



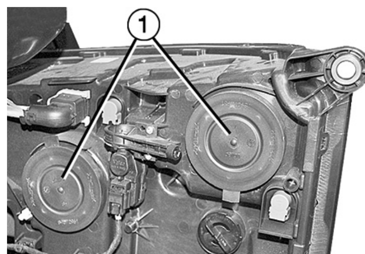
Установите лампу на место, проверьте правильность расположения выступов (4) в соответствующих пазах.



Установите резиновые заглушки (1).



Во время замены лампы аккуратно установите резиновую или пластиковую заглушку для обеспечения высокой герметичность оптического блока.

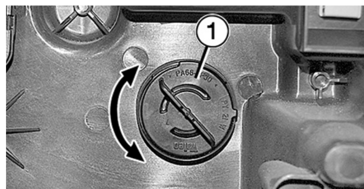


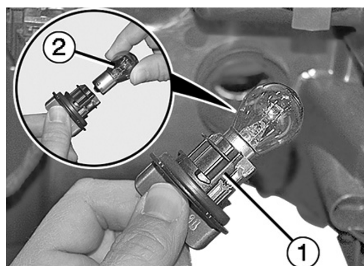
Передние указатели поворота

Поверните на ¼ оборота и снимите патрон (1).

Замените лампу (2).

Закройте блок оптического элемента.

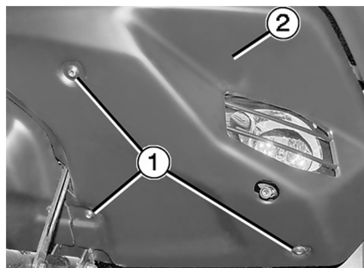




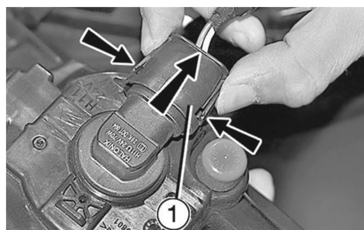
Замена ламп противотуманных фар

Снимите винты (1).

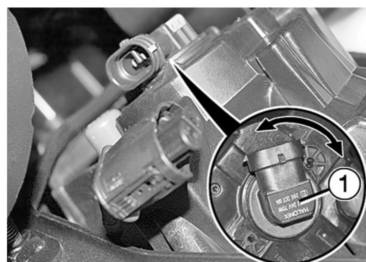
Снимите защитную пластину (2).



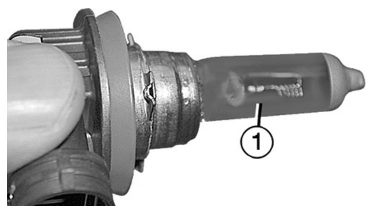
Зажмите и выньте разъём (1).



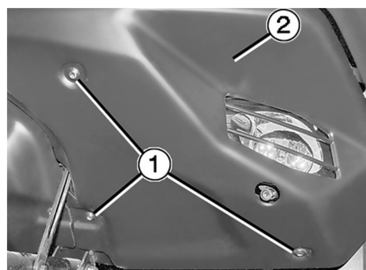
Поверните патрон (1) против часовой стрелки до упора.



Замените лампу (1).



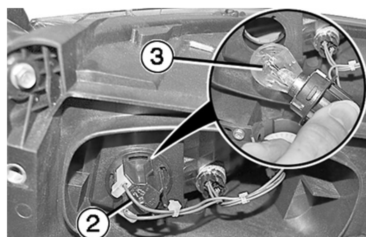
Установите защитную пластину (2).



Фары дневного света

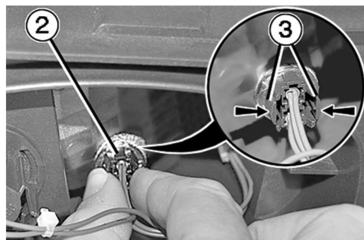
Поверните патрон (2) против часовой стрелки до упора.

Замените лампу (3).

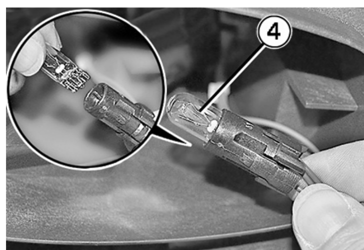


Передние габаритные огни

Нажмите на 2 язычка (3) и выньте патрон (2).

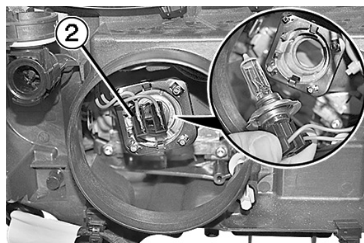


Замените лампу (4).

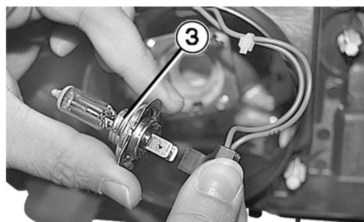


Фары ближнего света

Вытяните патрон (2), чтобы вынуть лампу из пружинного крепления.



Отсоедините разъём и замените лампу (3).



Установите лампу на место, проверьте правильное расположения выступа (4).



Галогеновые лампы





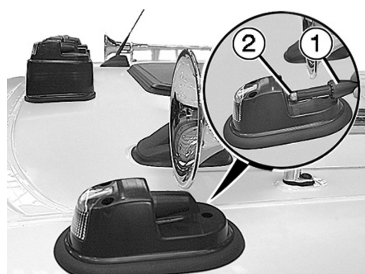
Для установки данных лучше держать их за металлический наконечник. Если необходимо взяться за стекло, используйте чистую салфетку или бумагу. Наименьший отпечаток пальца или жирный след могут сделать лампу непригодной для освещения. Если вы не уверены в чистоте лампы, то перед монтажом можете очистить ее с помощью спирта. Перед демонтажем лампы, которая светилась, подождите несколько минут до ее достаточного охлаждения, иначе вы рискуете получить серьезные ожоги.

Замена ламп в габаритных фарах крыши

Поверните на четверть оборота и извлеките держатель лампы (1).

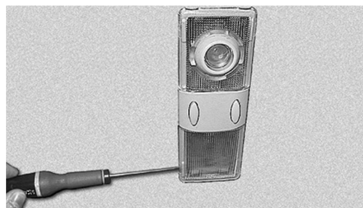
Замените лампу (2).

Установите держатель лампы (1).



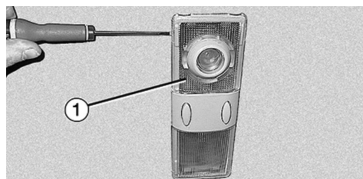
Замена лампы в потолочных светильниках

Отсоедините нужную пластиковую панель с помощью плоской отвертки, чтобы получить доступ к лампе.



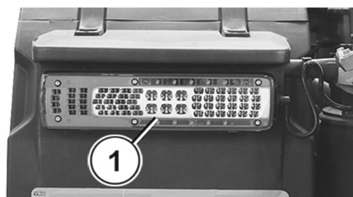
Замена лампы в лампе для чтения

Отсоедините пластиковую панель (1) с помощью плоской отвертки, чтобы получить доступ к лампе.



Светодиодные задние фонари

В случае неисправности задних светодиодных фонарей (1) обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



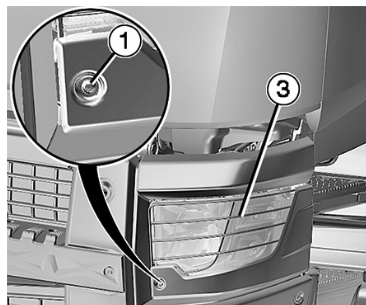
Использование фар ближнего света в зависимости от действующих правил дорожного движения

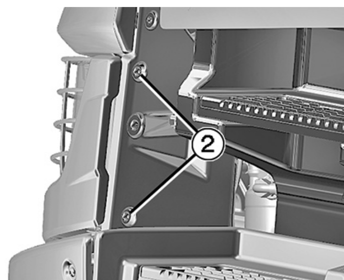
Когда вы передвигаетесь в странах, где принято движение по другой стороне дороге, ваш асимметричный ближний свет будет слепить водителей, едущих навстречу.

Чтобы этого не допустить, фара оснащается системой, позволяющей регулировать световой пучок.

Для доступа к фонарям отверните винты (1) и (2) при помощи ключа, входящего в бортовой комплект.

Снимите защитную решетку (3) с оптического блока.

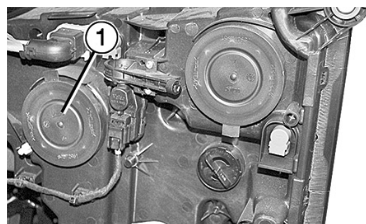




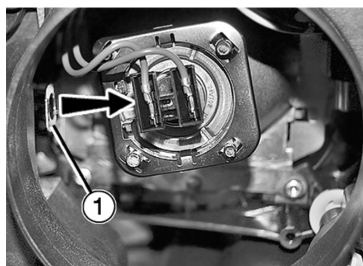
Отодвиньте узел оптического блока.



Снимите заглушку (1).



Переместите рычаг (1) к лампе и поворачивайте его, чтобы изменить излучаемый световой поток.





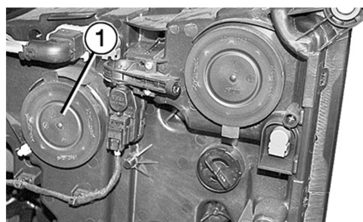
При обслуживании фары, которая недавно работала, существует высокий риск ожогов.

Используйте соответствующие средства защиты.



Покидая страну, не забудьте вернуть рычаг (1) в исходное положение.





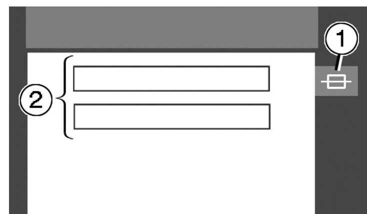
При проведении на фаре любых операций, которые требуют снятия заглушки (1), обязательно установите ее на место для обеспечения идеальной герметичности оптического блока.



Строго запрещено наносить липкую ленту на фару из-за риска быстрого разрушения последней под влиянием тепла.

Предохранители

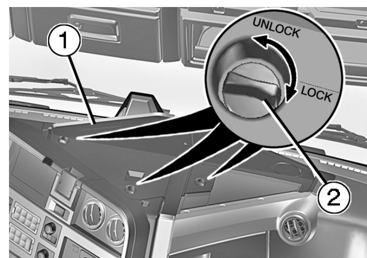
Предохранители грузовиков предназначены для защиты цепей электрической системы от перегрузки и обычно перегорают только после короткого замыкания. По этой причине, если предохранитель перегорел, вы всегда должны дать возможность авторизованной мастерской определить причину.



В случае отказа предохранителя загорится сигнальный индикатор (1) и появится сообщения (2) с информацией о неисправном предохранителе.

Замените предохранитель.

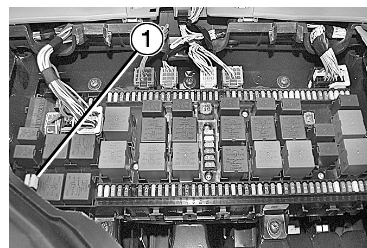
Если неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный пункт RENAULT TRUCKS.
Всегда заменять предохранитель на другой такого же номинала.



Для доступа к предохранителям:

- снимите коврик (1) на панели приборов;
- поверните 3 фиксатора (2) на 1/4 оборота;
- снимите крышку.

После операции установите крышку и поверните 3 фиксатора (2) на 1/4 оборота.



Замените предохранители с помощью клещей (1).

Таблица предохранителей на электрораспределительной коробке

	F48	FMS	F91
	F47		F90
	F46		F89
	F45	ALCOLOCK	F88
	F44		F87
	F43		F86
	F42	FMS-I	F85
EMS	F41		F84
TACHO-I	F40		F83
	F39		F82
	F38		F81
ABS	F37	LECM	F80
	F36		F79
	F35		F78
	F34		F77
	F33		F76
APM	F32		F75
DACU	F31	BB-I/20A	F74
	F30	BB-I/30A	F73
	F29		F72
VMCU	F28		F71
VMCU	F27	TECU	F70
	F26		F69
TOLL	F25	VMCU	F68
	F24		F67
TACHO	F23	TELEMATIC	F66
	F22	24V 2	F65
2	F21	24V 1	F64
DOOR-R	F20	CIOM	F63
BBM	F19	OBD	F62
HMIIOM	F18	DOOR-L	F61
	F17	24V/12V 12V	F60
	F16	24V/12V CB/TV-DVD	F59
	F15		F58
	F14		F57
ALCO-I	F13	BB 10A	F56
	F12		F55
	F11		F54
24V 3	F10	VIDEO	F53
	F09		F52
BB 20A	F08		F51
BB 30A	F07		F50

F49

F92 F93 F94 F95 F96 F97 F98

BB	F06
BB 15A	F05
	F04
TV	F03
	F02
12V	F01

30CS010042

Назначение	(F) Метки	Амп.
Разъемы 12 В	F01	10
Не используется	F02	
Предустановка для питания телевизора	F03	10
Разъем прицепа	F04	15
Предустановка для кузовостроителя на шасси	F05	15
Питание выключателей для кузовостроителей	F06	5
Блок подключения кузовного оборудования	F07	30
Блок подключения кузовного оборудования	F08	20
Не используется	F09	
Разъем 24 В на консольной панели	F10	15
Предустановка для выносных фар	F11	15
Проблесковые маячки	F12	15
Сиденье с подогревом	F13	10
Счётчик времени	F13	10
Alco lock (тест на состояние алкогольного опьянения)	F13	10
Не используется	F14	
Предустановка для дополнительных фар на крышу	F15	10
Предустановка для дополнительных фар на крышу	F16	10
Не используется	F17	
Электронный блок управления дисплеем	F18	3
Питание блока управления кузовом	F19	15
Модуль двери со стороны пассажира (привод двери, стеклоподъёмник и зеркало заднего вида)	F20	20
Дополнительный экран	F21	3
Солнцезащитные шторки	F22	5

Назначение	(F) Метки	Амп.
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Питание устройства оплаты автодорог	F25	3
Не используется	F26	
Электронный блок управления автомобилем	F27	10
Электронный блок управления автомобилем	F28	20
Система обогрева правого зеркала заднего вида	F29	10
Система обогрева левого зеркала заднего вида	F30	10
Электронный блок помощи при вождении	F31	5
Централизованное управление воздухом	F32	10
Не используется	F33	3
Рабочая фара	F34	5
Не используется	F35	
Не используется	F36	
Электронный блок EBS	F37	20
Панель управления кондиционером и автономным отопителем	F38	20
Кожух устройства предварительного нагрева топлива	F39	20
Тахограф	F40	3
Электронный блок управления двигателем	F41	15
Электронный блок управления двигателем	F42	15
Нагреватель топливного фильтра грубой очистки	F43	10
Электронный блок управления двигателем	F44	10
Опрокидывание кабины	F45	30
Разъём ABS/EBS прицепа	F46	20

Назначение	(F) Метки	Амп.
Не используется	F47	
Не используется	F48	
Предустановка для микроволновой печи	F49	50
Предустановка для кофеварки	F50	30
Электропривод стеклоочистителя(-ей)	F51	20
Люк	F52	15
Дополнительное оборудование (камера заднего вида)	F53	5
Не используется	F54	
Сигнализация	F55	3
Основное питание для кузовостроителя на консольной панели	F56	10
Освещение салона кабины	F57	10
Предустановка для кузовостроителя (откидной борт или кран)	F58	20
Понижающий трансформатор 24 В / 12 В на консольной панели	F59	15
Понижающий трансформатор 24 В / 12 В в панели приборов	F60	15
Модуль двери со стороны водителя (привод двери, стеклоподъёмник и зеркало заднего вида)	F61	20
Диагностический разъём (OBD)	F62	5
Электронный блок управления кабиной	F63	10
Разъем 24 В на панели приборов	F64	15
Разъем 24 В на спальных местах	F65	15
Бортовой компьютер	F66	3
Прикуриватель	F67	15

Назначение	(F) Метки	Амп.
Электронный блок управления автомобилем	F68	15
Автономный отопитель	F69	15
Питание электронного блока роботизированной коробки передач	F70	15
Насос омывателя фар	F71	15
Не используется	F72	
Блок подключения кузовного оборудования	F73	30
Блок подключения кузовного оборудования	F74	20
Предустановка для холодильника	F75	10
Внутреннее освещение прицепа	F76	15
Не используется	F77	
Не используется	F78	
Не используется	F79	
Дистанционное управление спального места	F80	3
Не используется	F81	5
Не используется	F82	
Не используется	F83	
Не используется	F84	
Бортовой компьютер	F85	3
Не используется	F86	
Не используется	F87	
Alco lock (тест на состояние алкогольного опьянения)	F88	5
Не используется	F89	
Не используется	F90	15
Бортовой компьютер	F91	10

Назначение	(F) Метки	Амп.
Запасной предохранитель	F92	50
Запасной предохранитель	F93	30
Запасной предохранитель	F94	20
Запасной предохранитель	F95	15
Запасной предохранитель	F96	10
Запасной предохранитель	F97	5
Запасной предохранитель	F98	3

Дворники

Щетки стеклоочистителя способствуют хорошей обзорности дороги и, следовательно, вашей безопасности. Позаботьтесь о том, чтобы их состояние всегда было безупречным.

Запасная щётка стеклоочистителя

Приподнимите рычаг стеклоочистителя.

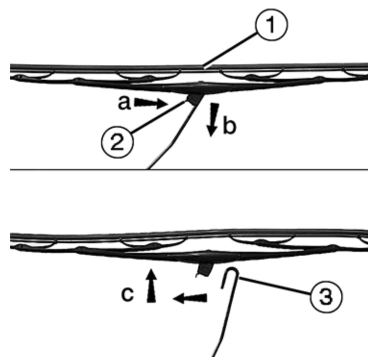
Поверните щётку (1) до горизонтального положения.

a - Нажмите на язычок (2).

b - Потяните щетку (1).

c - Освободите крючок (3).

Для монтажа выполните процедуру демонтажа в обратном порядке и убедитесь, что язычок (2) заблокирован.



Гарантия

Инструкции по обслуживанию содержат информацию о профилактических операциях, которые должен выполнять водитель для сохранения безопасности и безотказности автомобиля.

Тем не менее, описанное в инструкциях обслуживание не предусматривает всех ситуаций.

Многие пункты включены в перечень услуг, предоставляемых сервисными центрами компании RENAULT TRUCKS.

При покупке автомобиля составляется программа по его техобслуживанию. Данная программа, в частности, основана на таких критериях, как тип эксплуатации автомобиля для обеспечения перевозок, дорожные условия, качество масла, зона эксплуатации и действующее законодательство в стране эксплуатации.

Совокупность этих факторов уникальна для каждого автомобиля. Именно поэтому рекомендуем вам обратиться к представителям фирменной сети RENAULT TRUCKS для оптимизации обслуживания автомобиля.

Если исходные условия эксплуатации требуют внесения изменений в программу техобслуживания, то ее необходимо откорректировать. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Обслуживание – это лучшая гарантия

Чем тяжелее условия эксплуатации автомобиля, тем чаще должны производиться проверки и техобслуживание. В некоторых случаях необходимо учитывать количество часов эксплуатации, а не пробег автомобиля. Производитель не несет ответственности за неисправности вследствие неправильного управления или несоблюдения указаний и требований данного руководства, в частности, при использовании смазочных материалов ненадлежащего качества.

По любой операции обслуживания можно получить консультацию на сервисной станции Renault Trucks.

Заправка моторного масла



Для заправки моторного масла используется RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 (до первой замены). Затем выбор моторного масла определяет клиент в зависимости от условий эксплуатации автомобиля.

Правильность выполнения указанных операций является залогом предоставления гарантии.

Чтобы воспользоваться гарантией, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS и предоставьте гарантийный сертификат, выданный при передаче автомобиля.

Смазка

Производитель определяет требования к рабочим характеристикам смазочных материалов, необходимым для нормальной работы производимых автомобилей. Он также определяет периодичность обслуживания системы смазки и замены масла.

Данные рекомендации являются обязательными

Их соблюдение помогает продлить срок службы оборудования и является обычным условием исполнения предлагаемой гарантии.



Слив масла из узлов: установить автомобиль на ровную горизонтальную поверхность. Для более быстрого слива масло должно быть теплым.

При установке пробок на место выполните замену прокладок.

Проверка уровней масла (во всех узлах).

Уровень масла необходимо проверять в одних и тех же условиях (либо в нагруженном, либо в ненагруженном состоянии), на ровной горизонтальной поверхности и не раньше, чем через 5 минут после остановки автомобиля.



Уровень моторного масла: для более точного определения уровня моторного масла его необходимо измерять после полного охлаждения двигателя (после длительной остановки — не менее 2 часов), например, утром перед началом движения; в противном случае, необходимо выполнять замеры при помощи механического щупа.

- *Автомобили с механической подвеской: проверять уровень в ненагруженном состоянии.*

Дорожные испытания автомобиля

После первого обслуживания, в соответствии с требованиями производителя, представитель станции сервиса вместе с пользователем должен убедиться, что все предписания инструкций по эксплуатации выполнены должным образом.

Топливо

Дизтопливо

Качество топлива имеет важное значение для технической и экологической эффективности автомобиля.

Низкое качество топлива влияет на срок службы двигателя и может привести к тому, что автомобиль не будет соответствовать требованиям норм выбросов.

Качество топлива является очень важным для автомобилей с фильтром твердых частиц (EATS) и системой рециркуляции отработавших газов (EGR), поэтому важно использовать топливо, которое отвечает национальным и международным стандартам.

Необходимо соблюдать европейский стандарт EN 590. Он включает в себя законные параметры качества топлива, содержащиеся в Директиве 98/70/CE и стандарты топлива в странах ЕС (2009/30/CE с поправками).

Европейский стандарт EN 590 требует, чтобы национальные органы по стандартизации (AFNOR во Франции, DIN в Германии, BSI в Великобритании и т. д.) определяли классы вязкости в соответствии с погодными и сезонными потребностями в каждой стране.

Когда они были приняты на национальном уровне, были определены следующие стандартные наименования NF-EN 590 (Франция), DIN-EN590 (Германия), BS-EN590 (Великобритания), SS-590 (Швеция) и т.д.

Содержание серы

Содержание серы в топливе приводит к образованию загрязняющих частиц в дизельных двигателях. Это очень вредно для автомобилей, оснащенных сажевыми фильтрами (EATS) и системой рециркуляции выхлопных газов (EGR). Следовательно, очень важно использовать дизтопливо без содержания серы (<10 ppm).



Используйте только дизельное топливо для автотранспорта, соответствующее стандарту EN 590.

Национальные правила позволяют нефтяным компаниям добавлять определенную долю биодизеля в дизельное топливе (ископаемый дизель).

Добавление биодизеля к коммерческому дизельному топливу привело бы к увеличению выбросов и износу двигателя.

Если дизтопливо сохраняется в резервуаре, то его необходимо отфильтровать и убедиться, что оно не содержит никаких загрязняющих частиц, перед его заливкой в бак(-и) автомобиля. При наличии в дизтопливе воды не используйте его.

Категорически запрещается использовать солярно-водную смесь.

По любым вопросам обращайтесь на сервисную станцию RENAULT TRUCKS.

Биодизель

Биодизель (EMHV, метиловый эфир из растительных масел согласно стандарту EN 14214) широко используется в качестве добавки в дизельное топливо.

EMHV имеет характеристики, которые делают его менее подходящим в качестве топлива по сравнению с углеводородными компонентами: более низкая стабильность, худшие низкотемпературные свойства и большее поглощение воды и бактерий.

Стандарт EN 590 допускает максимум 7% EMHV в топливе.



Некоторые варианты двигателей позволяют использовать макс. до 30% EMHV в топливе. Для получения дополнительной информации обращайтесь на сервисную станцию RENAULT TRUCKS.

Для автомобилей Евро-6 используйте только топливо, соответствующее стандарту EN 590 (макс. 7% EMHV).

Защита дизтоплива от замерзания и присадки

Эксплуатация при низких температурах

Для адаптации к различным климатическим и сезонным условиям стандарт EN 590 определяет ряд "климатических классов", которые должны быть выбраны по каждой стране.

В продаже представлены различные по качеству марки дизтоплива для сезонного использования (зимой или летом). Температура фильтруемости "TLF" отличается в зависимости от типа используемого дизтоплива. При температуре, близкой к предельному порогу фильтруемости, в дизтопливе образуются кристаллы парафина, которые засоряют топливную систему.

Можно выбрать несколько типов зимнего дизеля, если это необходимо для защиты автомобилей во всех регионах в течение зимнего периода.

Выбранные классы "CFPP" должны соответствовать самой низкой температуре окружающей среды в стране или регионе.

Примеры категорий по странам:

- Франция: Для защиты при -15 °C: используйте дизельное топливо класса "E".
- Германия: Для защиты при -20 °C: используйте дизельное топливо класса "F".
- Великобритания: Для защиты при -15 °C: используйте дизельное топливо класса "E".
- Финляндия: Для защиты при -26/-32/-44 °C: используйте дизельное топливо класса "ARTIC" 1/2/4.

Нефтяные компании всегда отвечают за адаптацию их топлива на рынке "TLF".

В исключительных случаях (экстремально низкие температуры), чтобы улучшить свойства устойчивости к холодам, можно добавить в дизельное топливо макс. 20% керосина.

В используемом керосине не должна содержаться сера (<10 ppm).

20 % керосина позволяет снизить "TLF" на 5 °C.



Добавление бензина или спирта (метанол, этанол) запрещено.

Присадки

Современные виды дизельного топлива содержат эффективные присадки, добавляемые нефтяными компаниями.

Нефтяные компании всегда отвечают за качество продаваемого топлива (с присадками или без них).



Не разрешается отдельно добавлять другие присадки к топливу.

Использование EMHV (метиловый эфир из растительных масел согласно стандарту EN 14214) стремится поглотить воду и увеличивает риск роста бактерий и грибов.

Антибактериальные присадки не могут быть добавлены нефтяными компаниями при процессе производства топлива.

Эти присадки должны добавляться в баки автомобилей, которые имеют проблемы с бактериями.

Если необходима обработка при помощи антибактериальной присадки, обратитесь в сервисной центр RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Используйте только раствор AdBlue, продаваемый в торговой сети (согласно стандарту DIN 70070).



При выполнении операций с AdBlue используйте специальные стандартизированные чистые емкости и насосы.



Не используйте раствор AdBlue, который вытек при опорожнении бака.



Запрещается заменять AdBlue другим средством или добавлять в него другое средство, так как в этом случае не гарантируется экологическая очистка выхлопных газов автомобиля и возможно повреждение системы нейтрализации выхлопных газов.



При обнаружении загрязнения раствора AdBlue, который используется для вашего автомобиля, ни в коем случае не запускайте автомобиль, а позвоните в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



С AdBlue необходимо обращаться очень осторожно; это едкий раствор.

Раствор AdBlue в коем случае не должен вступать в реакцию с другими химическими веществами.

В случае проливания на автомобиль или утечки вытрите раствор тряпкой и промойте соответствующее место водой.



В случае проведения обслуживание компонентов контура AdBlue закройте электрические разъемы и отключенные трубопроводы для их защиты от случайного попадания AdBlue с помощью комплекта пробок, представленных в качестве запасных деталей.

При попадании AdBlue:

- *на подсоединенный разъем, промойте водой;*
- *на отсоединенный разъем, замените разъем.*



В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ РАСТВОРА ADBLUE НА КОЖУ ИЛИ В ГЛАЗА ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ УЧАСТОК БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ.

В СЛУЧАЕ ВДЫХАНИЯ ВЫЙДИТЕ НА СВЕЖИЙ ВОЗДУХ.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.

Отработавшие газы, двигатели Euro VI

Катализатор нейтрализации выхлопных газов нагревается и остывает медленнее, чем обычный глушитель.

Последствия этого:

- Отработавшие газы становятся очень горячими как при движении, так и при остановке при работающем двигателе.



Не ставьте автомобиль на воспламеняющихся поверхностях, например, где разлито масло, топливо, растет сухая трава и т.п....

- Запах выхлопных газов отличается от запаха газов на выходе двигателей без катализатора. Эта разница еще более ощутима, когда двигатель холодный.
- Во время запуска при низкой температуре (до 5 °C) может появляться облако белого дыма, которое состоит из водяного пара. Это явление преимущественно наблюдается на двигателях без системы нейтрализации выхлопных газов. Водяной пар также может появляться после небольших остановок, но в таких случаях — с меньшей интенсивностью.



Подумайте о том, что в исключительных случаях, это может мешать другим пользователям!



В рабочем цикле температура катализатора достигает высоких значений. Перед проведением любых операций с катализатором подождать 2 часа для уменьшения температуры до приемлемого уровня в 50 °C.

Риск ожога во время операций.

APM

Проверка функции фильтрации воздуха.

Когда на многофункциональном дисплее появится предупреждение о "высоком потреблении воздуха" воздушной системой, убедитесь в отсутствии воды в воздушных резервуарах.

В случае наличия воды в воздушных резервуарах, система должна быть проверена.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Советы по профилактическому обслуживанию

Соблюдение рекомендаций по техническому обслуживанию, а также качество деталей и запасных частей, которые используются для профилактического обслуживания, имеют первостепенное значение для обеспечения надлежащего функционирования вашего автомобиля, а также его надежности.
В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Смазочные материалы

RENAULT TRUCKS рекомендует использование смазочных материалов **ECO 5** (использованных при первичной сборке) для достижения положительных результатов экономии топлива.

Такие предписания удовлетворяют требованиям RENAULT TRUCKS по обеспечению надежности, на которую рассчитывают клиенты.

Эти предписания не подлежат **"поиску компромисса или обсуждению"**: они связаны с технической слаженностью двигателей.

Несоблюдение предписаний производителя относительно периодичности замены масла или использование несоответствующих смазочных материалов приведет к значительному снижению показателя эксплуатационной безопасности двигателя и может впоследствии стать причиной серьезных поломок.

В случае подобных поломок компания RENAULT TRUCKS не покроет стоимости ремонта этих двигателей даже для автомобилей на гарантии.

Подберите вязкость используемого масла в зависимости от климатических условий региона, в котором автомобиль эксплуатируется.

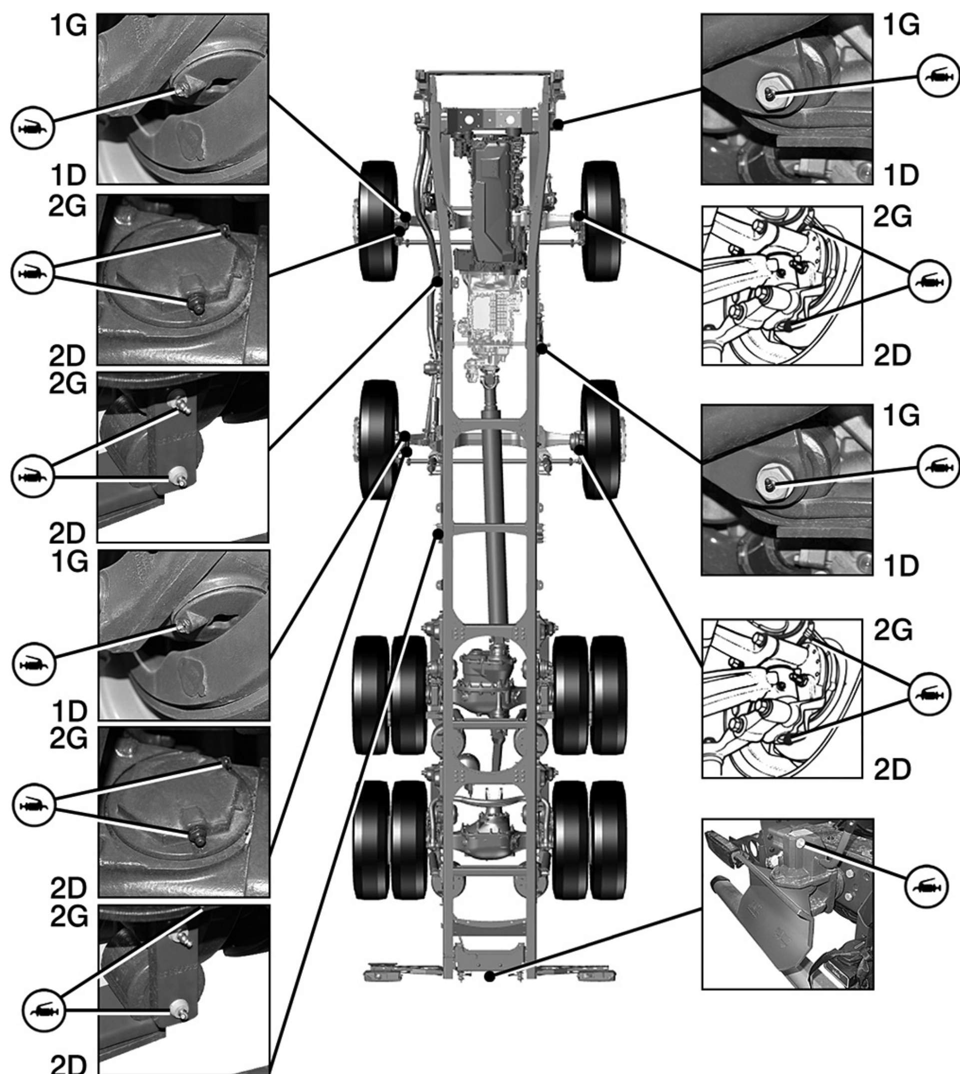
Использование масла более низкого качества требует более частых его замен. Вы всегда можете проконсультироваться у специалистов сервисного центра RENAULT TRUCKS.

Мы рекомендуем RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-ы) фильтра моторного масла

Для исправного функционирования и длительного срока службы вашего двигателя используйте только оригинальные фильтры, порог и поверхность фильтрации которых были разработаны заводом-изготовителем.

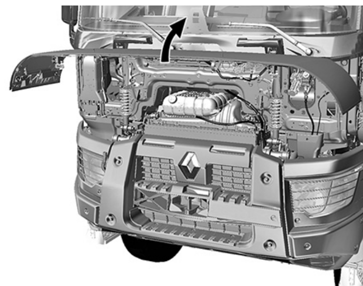
Схема(-ы) смазки



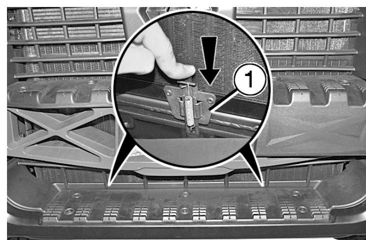
Радиаторная сетка

Снятие

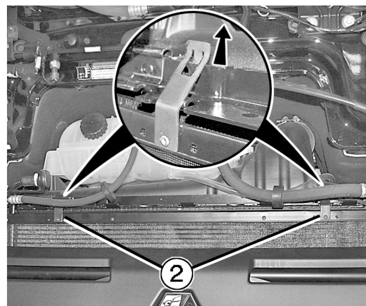
Откройте капот.



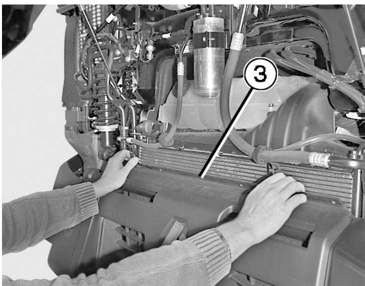
Нажмите на фиксаторы (1) для разблокировки нижней части сетки.



Снимите крепления (2) в верхней части сетки.



Снимите сетку (3).



Чистка:

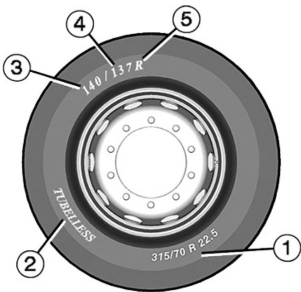
В начале весны и лета выполняйте очистку противомоскитной сетки (3) путем ее продувки сжатым воздухом или промывки теплой водой. Избегайте струи под высоким давлением.

Монтаж:

При монтаже проверьте правильное крепление противомоскитной сетки. Закройте капот.

Характеристики шин

1. Тип шины
2. "Tubeless": бескамерные
3. Индекс нагрузки: одинарная ошиновка
4. Индекс нагрузки: двойная ошиновка
5. Индекс максимальной скорости шины



Индексы скорости

Следующая таблица предназначена для определения соответствующего показателя скорости для шин, используемых в качестве замены.

Скорость автомобиля	Показатель
≤ 80 км/ч	Ф

Скорость автомобиля	Показатель
80 - 90 км/ч	G
90 - 100 км/ч	J
100 - 110 км/ч	K
110 - 120 км/ч	L
120 - 130 км/ч	M



Запрещено устанавливать шины с индексом скорости ниже индекса оригинальных установленных на автомобиль или рекомендованных производителем шин. Вместо этого допускается установка шин с большим индексом скорости.



При любом изменении типов шин необходимо обязательно перенастроить систему торможения. Обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Выполните калибровку цифрового тахографа на СТО, имеющей сертификат S.I.M.

Затяжка колес

Порядок затяжки

- Дисковые колеса с ободами

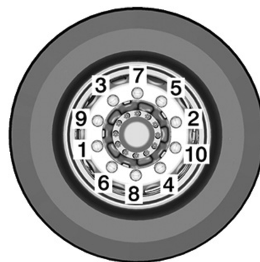
Используйте насадку на 33 **мм**.

Этап 1

Предварительно затяните гайки колёс до $300^{\pm 50}$ Нм.

Этап 2

Затяните гайки колёс до $650^{\pm 75}$ Нм.



Проверка

Контрольный момент затяжки колес: не менее $670^{\pm 30}$ Нм.



Проверьте затяжку гаек крепления колёс после каждого монтажа: через 20 и 30 км, затем между 150 и 250 км.

Выполните проверку затяжки колёсных гаек крепления каждые 6 месяцев независимо от того, были ли сняты колёса или нет.

Если в ходе проверки обнаружится, что гайка не затянута до минимального момента $670^{\pm 30}$ Нм, развинтите все колёсные гайки крепления и перезатяните их с предусмотренным моментом.

Несоблюдение этих простых правил приводит к риску развинчивания колёсных гаек крепления, которое может иметь серьёзные последствия.

Индекс нагрузки и давление шин



Ваш автомобиль оснащен системой ошиновки. При изменении ошиновки убедитесь в сервисном центре RENAULT TRUCKS, что новая ошиновка совместима с вашим автомобилем.

***Диски оснащены защитным клапаном:** при демонтаже/монтаже шин соблюдайте указания производителя. Привлеките внимание оператора.*

Перечень индексов нагрузки



При любом изменении посадки шин необходимо убедиться, что новая посадка будет обладать соответствующим индексом нагрузки, позволяющим выдержать максимальную нагрузку на ось автомобиля.

Размер шин	Индекс нагрузки Одинарная / двойная	Нагрузка в кг при односкатной ошиновке	Нагрузка в кг при двускатной ошиновке
13.00 R 22,5	156 / 150 158 / 156	7500 8000 8500	13400 16000

Давление накачки



Необходимо следовать указаниям производителя шин. *Если таковых нет, временно используйте следующие значения давления, приведенные в качестве справочных сведений. Для шасси, предназначенных для размещения оборудования, которое может изменить распределение нагрузки на оси, см. данные производителя в зависимости от типа, марки и назначения. Соблюдайте индексы нагрузки/скорости, указанные на профилях шин.*

Размер шин	Нагрузка в кг в зависимости от ошиновки		Давление, бар
	Одинарная	Двойная	
13 R 22,5	6210 6640 7070 7500 8000	11 100 11 870 12 630 13 400 13 400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,0**

Указания

Колеса, шины

Замена колес

Меры предосторожности, которые необходимо принять при монтаже колес на автомобиль:

Перед монтажом

Тщательно очистите ободья и ступицы, в частности, контактные поверхности (от смазочных материалов, земли, грязи, металлических заусенцев, остатков краски и др.).

При монтаже

Слегка смажьте оси и гайки (моторным маслом). Постепенно затяните гайки, обязательно используя инструмент из автомобильного комплекта. Качественная затяжка достигается путем прикладывания некоторого усилия к плечу рычага инструмента.



Чрезмерная затяжка может быть вредной. Чтобы не превысить момент затяжки, не используйте такие средства, как: трубы, удлинительный стержень и др.

После монтажа

Проверьте затяжку гаек после каждого монтажа: через 20 и 30 км, затем между 150 и 250 км.

Несоблюдение этих простых правил приводит к риску развинчивания, которое может иметь серьёзные последствия.

Основные причины преждевременного износа шин

- стиль вождения (чрезмерное торможение, попадание в ямы и др.);
- перегрузка автомобиля или неравномерное распределение нагрузок;
- чрезмерное или недостаточное накачивание (необходимо накачивать шины в соответствии с весом на ось);
- некачественное спаривания (необходимо спаривать шины одинакового размера, типа и степени износа);
- неправильная регулировка геометрии переднего моста.

Проверка давления накачки шин

Периодичность

Давление накачки шин должно проверяться каждый раз при полной заливке топлива или каждые 14 дней.

Методика

Проверка давления шин должна всегда осуществляться на холодных колёсах.

Никогда не выпускайте воздух из горячих шин.

Безопасность

Неполадки в эксплуатации.

Каждый раз при ударе или когда невозможно быстро остановиться из-за прокола шины, необходимо сразу же проверить шину у специалиста.



Чрезмерное или недостаточное накачивание негативно влияет на расход топлива.

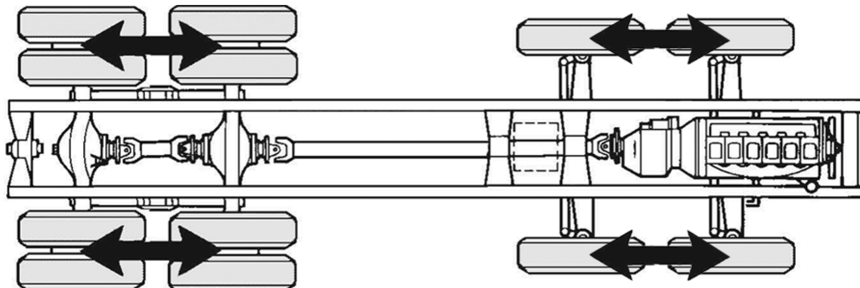


Используйте только никелированные или хромированные ниппели RENAULT TRUCKS. При замене ниппеля смажьте его отверстие и внутреннее седло обода смазкой FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY.

STOP

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА СЛУЖБЫ ШИН СРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО МОСТОВ РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

- ВЫПОЛНЯТЬ ПЕРИОДИЧЕСКУЮ ПРОВЕРКУ НА НАЛИЧИЕ ИЗНОСА.
- ПОМЕНЯТЬ ШИНЫ МЕСТАМИ ПРИ СРЕДНЕМ ИЗНОСЕ.
- В СЛУЧАЕ ЗАМЕНЫ ПРЕДУСМОТРЕТЬ ДЛЯ МОСТОВ ШИНЫ ОДНОГО ТИПА.



Противоснежные цепи

Во многих странах положения действующего законодательства относительно использования противоснежных цепей отличаются. Соблюдайте требования действующего законодательства страны, в которой вы находитесь.

Противоснежные цепи необходимо надевать на ведущие колеса. Для некоторых видов цепей их натяжение необходимо подрегулировать через несколько десятков метров пробега.

Не превышайте максимально допустимую скорость движения, предусмотренную при использовании противоснежных цепей.

На расчищенной трассе необходимо снять противоснежные цепи во избежание повреждения шин, а также для восстановления оптимальных тормозной устойчивости и сцепления с дорожной поверхностью.



Если при использовании противоснежных цепей возникнут проблемы с приводной системой, отключите антипробуксовочную систему "ASR"; см. раздел **"Вождение по бездорожью"**.



Во избежание повреждения автомобиля используйте только утвержденные и рекомендованные RENAULT TRUCKS противоснежные цепи. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

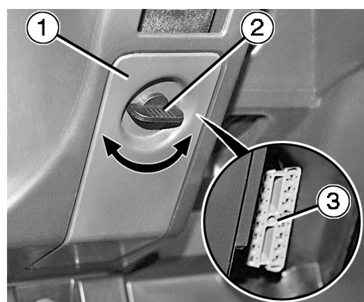
Давление в тормозной системе

Агрегат, требующий проверки	Стандартное давление	
Компрессор / Разгрузочный клапан	Максимальное давление отключения: 12,5 бар	Минимальное давление включения: 11 бар
Четырехходовой предохранительный клапан	Статическое давление закрытия: 4,5 бар	
Минимальное давление в тормозном контуре для калибровки	10 бар	

Разъем для диагностики и Infomax типа OBD

Диагностический разъем OBD (3) расположен под выключателями слева от панели приборов.

Для получения доступа к диагностическому разъему OBD (3) откройте крышку (1), повернув фиксатор (2) на ¼ оборота.



Аккумуляторные батареи

Аккумуляторные батареи используются для пуска двигателя и обеспечивают питание всех блоков управления и потребителей электроэнергии на грузовике. Состояние аккумуляторных батарей, т. е. их способность принимать заряд и предоставлять электроэнергию, оказывает большое влияние на то, как хорошо работает автомобиль и обеспечивается ли его эксплуатационная надежность.

Характеристики, техобслуживание

Проверка уровня заряда аккумуляторной батареи

Генератор не может зарядить аккумуляторную батарею на 100 %. В оптимальных условиях батарея может быть заряжена до 90 %.
Чтобы продлить срок службы батарей, следует дозаряжать их не реже одного раза в три недели, даже если кажется, что они полностью заряжены.

При наличии на автомобиле систем, потребляющих значительное количество электроэнергии при отключенном двигателе, например гидроборта, подзарядку от внешнего источника рекомендуется проводить ежедневно.

• Чтобы исключить глубокий разряд и необратимые изменения в аккумуляторных батареях, не следует допускать разряда батарей более чем на 50 % от номинальной емкости.
• Регулярно подзаряжайте аккумуляторные батареи от внешнего источника.
• Используйте зарядное устройство с индикатором процесса заряда и достаточно высоким током зарядки.



Чтобы продлить срок службы батарей, следует дозаряжать их не реже одного раза в три недели.



Технические спецификации аккумуляторных батарей были оптимизированы для конфигурации автомобиля в производстве. Установка любых дополнительных потребителей (климат-контроля, световой балки, телевизионных экранов и т.д.) требует электрической диагностики в сервисном центре Renault Trucks.

Для данной операции обращайтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



НЕ ЗАБУДЬТЕ, ЧТО АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ МОГУТ ПРОИЗВОДИТЬ ОЧЕНЬ ВЗРЫВООПАСНЫЙ ДЕТОНИРУЮЩИЙ ГАЗ. КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ, ПЛАМЯ ИЛИ ДАЖЕ ОДНА ИСКРА РЯДОМ С БАТАРЕЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ВЗРЫВУ С ТЯЖЕЛЫМИ ТРАВМАМИ И ПОВРЕЖДЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ.

Поддерживайте аккумуляторные батареи и их клеммы в чистоте и свободными от коррозии.

Внешняя подзарядка

Выполняйте подзарядку аккумуляторных батарей с использованием внешнего зарядного устройства не реже, чем через каждые три недели, чтобы продлить срок их службы.

В условиях холодного климата или в том случае, если на автомобиле установлены системы, которые возлагают повышенную нагрузку на аккумуляторные батареи при выключенном двигателе, аккумуляторные батареи требуют зарядки с помощью внешнего зарядного устройства намного чаще.



Экономьте топливо, подключая зарядное устройство во время ночных стоянок.

Используйте внешнее зарядное устройство только с электронной системой управления процессом заряда и достаточно высоким током зарядки.

Условно можно сказать, что внешнее зарядное устройство должно обеспечивать ток зарядки на уровне 10% емкости батареи. Например, если емкость аккумуляторных батарей составляет 170 Ач, зарядное устройство должно давать зарядный ток 17 А.

Низкая температура

Температура оказывает сильное влияние на доступную емкость аккумуляторных батарей. При низкой температуре способность аккумуляторных батарей отдавать энергию значительно снижается.

Например, при -18 °C даже полностью заряженные аккумуляторные батареи обеспечивают только 50 % доступной емкости.

При движении в условиях холодного климата заряжайте аккумуляторные батареи с помощью зарядного устройства чаще. Зарядка выполняется эффективнее при более высоких температурах, например в гараже.

Некоторые интеллектуальные зарядные устройства способны компенсировать недостаточную способность к зарядке при низких температурах за счет повышения напряжения зарядки. В таких устройствах для регулировки напряжения зарядки используется датчик температуры, однако он не измеряет температуру внутри аккумуляторных батарей.

Подключение зарядных или пусковых проводов



В аккумуляторных батареях может накапливаться гремучий газ, который взрывоопасен. Всего лишь искры достаточно, чтобы батарея взорвалась и причинила серьезные травмы. Искры могут возникать в случае неправильного подсоединения провода к батарее или его отсоединении.

Не опирайтесь на аккумуляторные батареи.

1. Снимите пластиковую крышку с одной из положительных клемм аккумуляторных батарей и подсоедините положительный провод.
2. Снимите пластиковую крышку с отрицательной клеммы другой аккумуляторной батареи и подсоедините отрицательный провод.





Убедитесь, что точка соединения с массой очищена и свободна от краски.

Снятие зарядных проводов

1. Снимите отрицательный провод.
2. Снимите положительный провод.

Общие сведения по уборке

Общие сведения

Регулярная мойка поможет сохранить товарный вид вашего автомобиля. Зимой и в межсезонье мыть автомобиль следует чаще.



Не загрязняйте окружающую среду.

Пользуйтесь услугами моек, обеспечивающих утилизацию отходов, образующихся в процессе мойки, в соответствии с природоохранными нормами. По возможности используйте экологически безопасные моющие средства.

Использование мойки под высоким давлением

Моечное оборудование, работающее под высоким давлением, обеспечивает высокое качество мойки. Однако при использовании этого оборудования следует проявлять осторожность, так как оно может повредить отдельные узлы автомобиля.

Выполнять мойку под давлением следует с особой осторожностью. Проникновение воды и грязи внутрь оборудования может стать причиной его выхода из строя. Повреждения могут развиваться постепенно, поэтому причинно-следственная связь с процессом мойки не будет очевидна.

Не промывайте следующие детали:

- Крестовины карданных шарниров
- Опорные подшипники
- Шлицевые соединения
- Шарниры
- Уплотнения
- Сапуны коробки передач, масляных бачков и пр.
- Разъемы
- Электрические компоненты
- Воздухозаборники

Шины и пневмобаллоны подвески

Переменное высокое давление может повредить шины и пневмобаллоны подвески. Повреждение, даже незаметное для глаз, может со временем привести к разрыву шины или пневмобаллона.

Радиатор

Чистить радиатор необходимо с особой осторожностью. Его ребра легко повредить высоким давлением.

Шумоизоляция

Шумоизоляционные панели в моторном отсеке, предотвращающие передачу шумов двигателя и коробки передач в кабину, следует очищать с особой осторожностью. Материал, из которого они изготовлены, легко повредить высоким давлением.



Перед мойкой автомобиля заглушите двигатель и переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления или разомкните главный выключатель.

Ограничьте давление струи до значения не более 80 бар. Для звукоизолирующих экранов ограничьте температуру до 80°C и сохраняйте минимальное расстояние в 80 мм.



Во время мойки выполните общую смазку. В частности, выполните смазку блокировочного механизма седельного устройства и блокировочного механизма фаркопа прицепа.

Передняя сторона

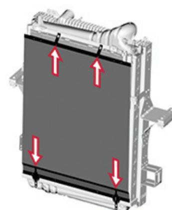
При поднятом капоте избегайте попадания под него воды под давлением.

Очистка радиатора

Во время уборки сетку от насекомых можно снять.



Очистку следует проводить особенно аккуратно, чтобы не повредить теплоотводящие пластины радиатора.



Мойка кабины

Автомобиль следует мыть, как только он загрязнится, особенно зимой, когда соль на дорогах и повышенная влажность воздуха способствуют быстрому развитию коррозии.

Соблюдайте представленные ниже правила, чтобы избежать повреждения лакокрасочного покрытия и обеспечить высокое качество мойки.

Мойку следует проводить струей воды под давлением. Если удалить грязь этим способом не удается, используйте щетку или губку с моющим средством, которое следует выбирать в соответствии с типом загрязнения. Если сразу использовать

щетку без мойки под давлением или воспользоваться обычной мойкой, щеточное оборудование которой находится в плохом состоянии (изношено, щетки грязные и пр.), можно повредить лакокрасочное покрытие.

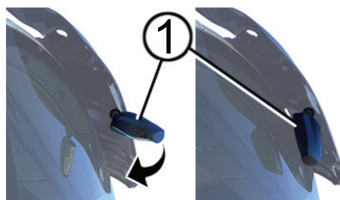
Выбирать чистящие средства для мойки рекомендуется в соответствии с типом загрязнения. Соблюдайте рекомендации изготовителя относительно применения, дозировки и максимальной температуры. Не допускайте, чтобы несмытые химические вещества засыхали на лакокрасочном покрытии.

Избегайте использования сильных щелочных моющих средств (pH >12). Не следует мыть автомобиль под палящими лучами солнца. Если температура воздуха превышает 30 °C, перед нанесением химических препаратов следует промыть поверхность обильным количеством холодной воды. Мойте небольшими участками, после чего смывайте средства водой, чтобы избежать длительного воздействия химикатов и не допустить их высыхания.

Очистка блок-фар

Рассеиватели блок-фар изготавливаются из поликарбоната и чувствительны к воздействию химических веществ. Поэтому мыть их необходимо только мылом и водой. Очистку рассеивателей блок-фар необходимо проводить только после их остывания. Используйте только чистую губку и ветошь. Не очищайте струей под высоким давлением.

Механическая мойка



В случае сильного загрязнения перед заездом на механическую мойку следует предварительно смыть основную грязь.

Если для мытья автомобиля используется автоматическая мойка, сложите зеркала, не забывая зеркало переднего вида (1), чтобы не повредить их.

После завершения мойки не забудьте разложить переднее и остальные зеркала обратно.

Мойка шасси

Кабину и шасси следует мыть, как только они загрязнятся.

Будьте особенно аккуратны при использовании работающего под высоким давлением оборудования для мойки мостов, шарниров и других подвижных деталей, так как вода и грязь под давлением могут попасть внутрь механизмов. Следите за тем, чтобы не смыть смазку. Если избежать этого не удалось, нанесите смазку повторно.

Избегайте использования сильных щелочных моющих средств (pH >12). Не следует мыть автомобиль под палящими лучами солнца. Если температура воздуха превышает 30 °C, перед нанесением химических препаратов следует промыть поверхность обильным количеством холодной воды. Мойте небольшими участками, после чего смывайте средства водой, чтобы избежать длительного воздействия химикатов и не допустить их высыхания. После использования чистящих средств необходимо обязательно ополаскивать поверхность обильным количеством воды.



Не направляйте струю воды непосредственно на уплотнения, прокладки, электрические провода или контакты.



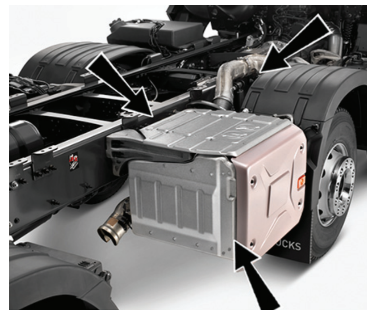
СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ВОКРУГ САЖЕВОГО ФИЛЬТРА НЕ СКАПЛИВАЛАСЬ ГРЯЗЬ, Т. К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К САМОПРОИЗВОЛЬНОМУ ВОЗГОРАНИЮ.



Сажевый фильтр и выпускные трубы могут нагреваться до высоких температур. Будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

Очень важно регулярно очищать участки вокруг элементов системы выпуска. Тщательно очищайте все места, где может скапливаться грязь.

В некоторых случаях доступ может быть затруднен из-за обтекателей. Таким местам следует уделять особое внимание.



Очистка

Очень важно своевременно очищать места вокруг компонентов системы выпуска. Не забывайте очищать все возможные места скопления грязи.

Доступ к некоторым местам может быть ограничен элементами кузова. Не забывайте, что добраться до нужного места можно через арку колеса или со стороны днища, если сделать это иначе трудно.

Пространство вокруг деталей и узлов, работающих в условиях высокой термической нагрузки, следует содержать в чистоте.

После мойки

После мойки необходимо провести смазку узлов автомобиля. Проверьте работу тормозов сразу после окончания мойки.

Содержите двигатель в чистоте. Смывайте следы пролитого масла или дизельного топлива. Используйте для мытья двигателя горячую воду. Моечное оборудование, работающее под высоким давлением, необходимо использовать с осторожностью. Следите за тем, чтобы вода не попадала на генератор, стартер и другое электрооборудование. В случае использования обезжиривающих присадок необходимо защитить приводные ремни.

Полировка и обработка воском

Для того чтобы лакокрасочное покрытие оставалось в хорошем состоянии, его необходимо регулярно натирать воском. Воск придает блеск и защищает от коррозии, ультрафиолетовых лучей, кислотных дождей и других вредных факторов. Вам будет проще поддерживать чистоту автомобиля и сохранить его остаточную стоимость.

Лакокрасочное покрытие

Со временем лакокрасочное покрытие кабины может утратить свой первоначальный блеск. Чтобы замедлить этот процесс, регулярно натирайте его воском. В случае истирания лакокрасочного покрытия следует использовать мягкие полироли. При этом необходимо учитывать как рекомендации изготовителя средства, так и следующие общие рекомендации. Сначала вымойте автомобиль в соответствии с приведенными выше инструкциями и дождитесь, когда он высохнет. Затем используйте полироль или средство для глубокой очистки с небольшим количеством абразивных частиц. Используйте для воскования жидкий воск. Выберите чистую, сухую ветошь. Разотрите воск по все поверхности, втирая его в лакокрасочное покрытие с небольшим усилием.

Хромированные детали

Сначала вымойте хромированные детали с помощью того же средства, которое используется для остальных частей кабины. Для удаления пленки используйте концентрированную моющую жидкость. Затем отполируйте хромированные детали тем же воскосодержащим составом, которое используется для остальных частей

кабины. Не применяйте для чистки хромированных деталей средства, содержащие абразивные компоненты.

Стальные диски, обслуживание

Стальные диски часто подвергаются воздействию различных сред, например дорожной грязи, масла, асфальта, битума и продуктов износа тормозных колодок. Чтобы защитить колесные диски от обесцвечивания, коррозии и ускоренного износа, за ними требуется постоянный уход. Для этого, например, можно дополнительно наносить защитный воск, если автомобиль эксплуатируется на дорогах, на которых рассыпается соль, в мокром снегу или в прибрежной зоне.

Повреждения краски на дисках следует устранять немедленно, чтобы предотвратить развитие коррозии.

Регулярно очищайте колесные диски. Сначала промойте диск водой, предпочтительно с помощью моечного оборудования, работающего под высоким давлением. Для очистки дисков используйте щетку или губку.

Чтобы удалить въевшуюся грязь, можно использовать щелочные чистящие средства (pH>7).

Легкие стальные диски

Грузовой автомобиль оснащен ступицами колес, которые несовместимы с так называемыми легкими стальными дисками. Не используйте диски этого типа.

Кабина, уборка салона

Чтобы поддерживать салон кабины в хорошем состоянии и обеспечить себе удобное рабочее место, необходимо регулярно проводить очистку салона. Хорошее состояние внутреннего оборудования кабины также повышает стоимость автомобиля. Помните, что пятна легче удалить сразу, пока они еще не засохли.

Текстильные материалы

Сначала очистите пылесосом от рыхлого загрязнения. Затем удалите оставшееся загрязнение с помощью пенного чистящего средства. Не чистите жесткими щетками. После завершения чистки всех текстильных материалов оставьте их на ночь для просушки. Тщательно очистите материалы пылесосом от сухой пены и остатков загрязнения.

Для чистки сидений, спальных полок и матерчатых ковриков можно использовать синтетические моющие средства. Для чистки облицовки потолка и настенных панелей нельзя использовать воду и моющие средства на водной основе.

Кожа

Очистите пылесосом. Используйте специальные чистящие средства для кожаной обивки.

На вашем автомобиле установлено рулевое колесо, отделанное кожей, рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности:

- Не допускайте контакта с едкими веществами (растворителями, водно-спиртовыми гелями, цементом, углеводородами, химическими продуктами...).
- Избегайте контакта с водой.

Кожа — это органический материал. Чтобы кожа не портилась, за ней необходимо ухаживать.

- Следует регулярно чистить рулевое колесо специальным средством.
- Используйте для ухода за обитыми кожей деталями специальное рекомендованное RENAULT TRUCKS средство для ухода за кожей.
- Удалите остатки средства сухой тряпкой.

Винил

Можно использовать воду и синтетические моющие средства.

Облицовка потолка и настенные панели

Нельзя использовать воду и моющие средства на водной основе.

Приборная панель и обивка дверей

Используйте мыльную воду.

Ремень безопасности

Можно использовать воду и синтетические моющие средства.

Коврики пола и обивка моторного отделения

Используйте для очистки пылесос или щетку. Время от времени, особенно зимой, мойте водой.

Дисплеи

Информационные дисплеи закрыты защитными пластмассовыми экранами. Для очистки используйте пылесос. Протирка ветошью может привести к образованию царапин.

Приборы

Панель приборов защищена пластмассовыми экранами. Аккуратно очищайте их с помощью пылесоса, чтобы предотвратить возникновение царапин.

Как можно скорее удаляйте пятна со стекла чистой или новой салфеткой из микрофибры и теплой водой.



Для очистки панели приборов не используйте моющие жидкости или другие чистящие средства, содержащие спирт.



Следует избегать использования всех продуктов на основе бензинового спирта или трихлорэтилена, так как вы рискуете повредить отделку салона, а также другие материалы.

Удаляйте пятна как можно быстрее!

Пятна на текстиле

Удалите с пятна частицы, которые можно снять. Соберите как можно больше чистыми тряпками. Обрабатывайте пятно по направлению с краев внутрь и к центру пятна с помощью пятновыводителя. Удалите растворенную часть пятна, протерев его. Продолжайте эти действия, пока все пятно не исчезнет.

Будьте очень осторожны с количеством пятновыводителя: пятно может растекаться.

Пятна на натуральной коже

Используйте теплую воду с добавлением небольшого количества мыла. Не пытайтесь соскоблить пятно и не делайте втирающих движений. Не используйте сильные растворители, такие как бензин, уайт-спирит или спирт.

Пятна на искусственной коже

Не пытайтесь соскоблить пятно и не делайте втирающих движений. Не используйте сильные растворители, такие как бензин, уайт-спирит или спирт.



Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания

Включение режима гибернации

Если вы оставляете автомобиль на несколько дней или его необходимо перевезти на пароме, поезде или транспортере, рекомендуем перевести его в режим гибернации.



В режиме гибернации автомобиль не будет контролировать температуру аккумуляторов, что может привести к их повреждению.

Прежде чем переводить автомобиль в режим гибернации, убедитесь, что он припаркован в месте, защищенном от сильной жары или холода.

- Нажмите кнопку Start and Stop, чтобы перевести автомобиль в режим остановки.
- Коротко нажмите кнопку аварийных огней (2).
- Сразу после отпускания кнопки аварийных огней снова нажмите ее и удерживайте не менее 5 секунд.
- Подождите не менее 30 секунд.



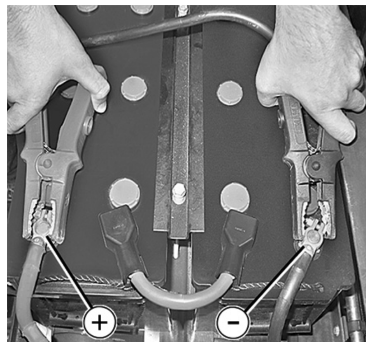
Проверьте, перешел ли автомобиль в режим гибернации, открыв двери: фонари подсветки ступеньки остаются выключенными.

Выход из режима гибернации

Оставив ключ в салоне, переведите автомобиль в режим зажигания с помощью кнопки «START/STOP», см. "Работа кнопки START AND STOP", стр. 204.

Запуск двигателя от внешнего источника

Если аккумуляторные батареи автомобиля полностью разрядились, для пуска двигателя может потребоваться использовать аккумуляторные батареи другого автомобиля или любые другие внешние аккумуляторные батареи.



При невозможности трогания с места при помощи аккумуляторных батарей можно использовать внешний источник питания (тележку с аккумуляторными батареями или другой автомобиль).

Методика:

- Переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления.
- Подключите пусковой разъем к тележке с аккумуляторными батареями или автомобилю при помощи специально предусмотренного удлинителя.
- Выведите автомобиль из режима низкого энергопотребления при помощи пульта дистанционного управления или замкните главный выключатель.
- Включите стартер.
- Удерживайте двигатель на **1300 об/мин** на протяжении приблизительно **5 минут**.
- Включите фары ближнего света перед переводом двигателя на холостые обороты.
- Оставьте двигатель поработать на холостых оборотах в течение 1 минуты.
- Отключите пусковой разъем от тележки с аккумуляторными батареями или другого автомобиля.
- Выключите фары.



Использование мощных зарядных устройств для помощи при запуске двигателя запрещено (ввиду возможного повреждения электронных систем).

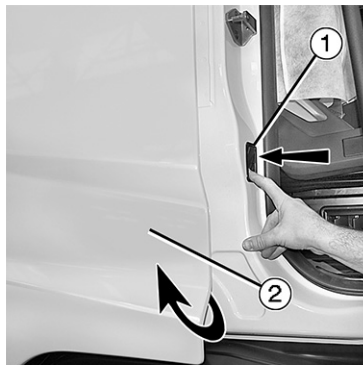
Для данной операции обращайтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Отсек под домкрат и бортовой комплект

Чтобы помочь вам справиться со всеми неожиданностями, ваш автомобиль оснащен набором легких инструментов. Регулярно проверяйте наличие и исправность всех инструментов.

Внешний багажник кабины

Открывание



Откройте пассажирскую дверь.

Нажмите на ручку (1), чтобы отпереть дверь.
Поднимите дверь (2).

При открывании двери загорается подсветка.

Закрытие

Толкните дверь (2). Блокировка выполняется автоматически.

Инструментальный ящик в багажнике



Сумка с набором инструментов:

- 6-гранный ключ на 6 миллиметров.
- Рычаг управления поднятием кабины, рычаг домкрата и рычаг для демонтажа колёс.
- Ключ для демонтажа колёс.
- Удлинитель для накачки шин.
- Переходник для накачки шин.
- Разводной гаечный ключ.
- Клещи.

Домкрат.

Аварийный треугольник(-и).

Фаркоп.

Замена колеса

В случае прокола для устранения повреждения вы должны использовать запасное колесо.

Будьте осторожны, замена колеса – это операция, сопряженная с риском. Ознакомьтесь с главой о замене колеса или, если сомневаетесь, позвоните в ближайший сервисный центр.

При обращении с запасным колесом или колесом, которое необходимо заменить, соблюдайте осторожность и на каждом этапе учитывайте риск падения колеса.

Остановите автомобиль в подходящем месте, не создавая помех движущемуся транспорту, таким образом, чтобы вы могли ходить вокруг автомобиля, не подвергая опасности себя и окружающих.

Площадка должная быть ровной с твердой поверхностью.

Остановите двигатель.
Включите стояночный тормоз. См. главу "Стояночный тормоз".
Включите аварийную сигнализацию.
Выключите зажигание.

Для определения местонахождения сигнального жилета, знака аварийной остановки, аварийного фонаря, комплекта инструментов и домкрата см. "Расположение домкрата и комплекта инструментов".

Наденьте сигнальный жилет перед тем, как выйти для установки знака аварийной установки и аварийного фонаря на достаточном расстоянии.
Поставьте противооткатные башмаки под автомобиль. См. главу "Противооткатные башмаки".
При необходимости отцепите прицеп. См. главу "Седельное-сцепное устройство".

По местонахождению запасного колеса см. главу "Фиксатор запасного колеса".
Проверьте, что запасное колесо находится в хорошем состоянии.

Расположите домкрат под автомобилем в месте для упора домкрата. Используйте только рекомендованные места для упора домкрата. См. главу "Использование домкрата".

На колесе, стоящем на земле, ослабьте гайки колеса, не откручивая их полностью.

Отпустите тормоза на колесе, который подлежит замене, в противном случае существует риск того, что тормозные барабаны могут стать овальными.

STOP

НЕКОНТРОЛИРУЕМОЕ ОПУСКАНИЕ АВТОМОБИЛЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.

- НИКОГДА НЕ ЗАЛЕЗАЙТЕ ПОД АВТОМОБИЛЬ, КОГДА ОН ОПИРАЕТСЯ НА ДОМКРАТ.
- РАСПОЛАГАЙТЕ ДОМКРАТ НА ТВЕРДОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ХОРОШИМ СЦЕПЛЕНИЕМ.
- ДОМКРАТ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДЪЕМА АВТОМОБИЛЯ НА КОРОТКИЙ ПРОМЕЖУТОК ВРЕМЕНИ.
- В СЛУЧАЕ СЛИШКОМ ДЛИТЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ ВОЗМОЖНО ОПУСКАНИЕ ДОМКРАТА ИЛИ ЕГО ПАДЕНИЕ.
- ДОМКРАТ ДОЛЖЕН РАСПОЛАГАТЬСЯ В РЕКОМЕНДОВАННЫХ МЕСТАХ ДЛЯ УПОРА ДОМКРАТА.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ В КОМПЛЕКТЕ ИНСТРУМЕНТОВ RENAULT TRUCKS.
- НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЙТЕ АВТОМОБИЛЬ, НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ КУЗОВ ИЛИ НЕ ЗАБИРАЙТЕСЬ В КАБИНУ ИЛИ НА АВТОМОБИЛЬ, ПОКА ТОТ НАХОДИТСЯ В ПОДНЯТОМ СОСТОЯНИИ.

С помощью входящего в комплект инструментов домкрата поднимите автомобиль настолько, чтобы заменяемое колесо, свободное от нагрузки, не касалось земли. Полностью открутите колесные гайки, затем снимите колесо.



При снятии/установке колеса соблюдайте осторожность во избежание повреждения резьбы на шпильках крепления колеса.

STOP

ПОМНИТЕ О РИСКЕ ПАДЕНИЯ КОЛЕСА, В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ПОМЕХА НА ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ ДОРОГИ.

STOP

РАДИ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОСТАВЛЯЕМЫЕ RENAULT TRUCKS ИНСТРУМЕНТЫ И КОЛЕСА, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ.

Осторожно расположите новое колесо, стараясь не повредить шпильки. См. главу "Индекс грузоподъемности шин и давление", раздел "Колесо и шина".

Затяните колесо. См. главу "Затяжка колес".

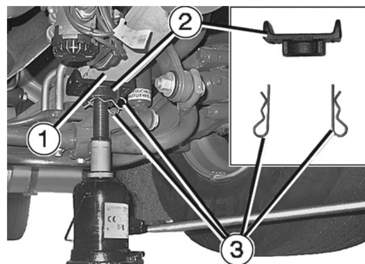
Проверьте давление в шинах.

Использование домкрата

Точки опоры спереди (1)

Обязательно используйте адаптер (2), закрепив его на головке домкрата с помощью двух шплинтов (3).

Установите домкрат как можно ближе к оси.

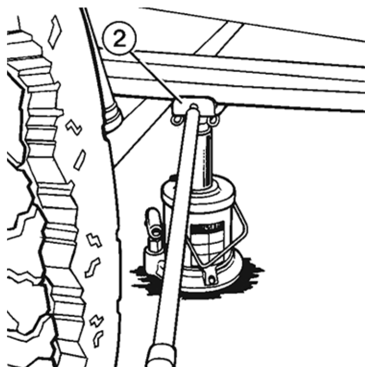


STOP

- НИКОГДА НЕ ЗАЛЕЗАЙТЕ ПОД АВТОМОБИЛЬ, КОГДА ОН ОПИРАЕТСЯ НА ДОМКРАТ!
- РАСПОЛАГАЙТЕ ДОМКРАТ НА ТВЕРДОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ХОРОШИМ СЦЕПЛЕНИЕМ.
- НАДЕЖНО ПОДОПРИТЕ БАШМАКАМИ КОЛЕСА, ОСТАЮЩИЕСЯ НА ЗЕМЛЕ.
- ОТПУСТИТЕ ТОРМОЗА НА КОЛЕСЕ, ПОДЛЕЖАЩЕМ ЗАМЕНЕ.

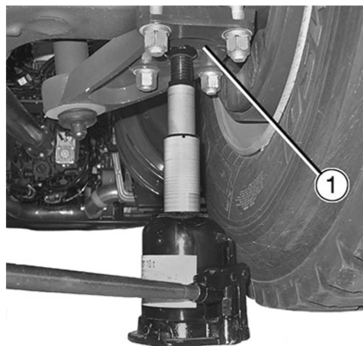
Снятие домкрата

В случае необходимости используйте рычаг домкрата для освобождения адаптера (2).



Точки опоры сзади

Точки опоры сзади (1)





Поставьте противооткатные башмаки под передние колёса автомобиля.

Буксировка

Если невозможно управлять грузовиком, может потребоваться отбуксировать его в ремонтную мастерскую. Сначала необходимо предпринять определенные корректирующие меры, чтобы не повредить автомобиль или не допустить аварии.

Крепление автомобиля для буксировки

Перед началом работы с автомобилем убедитесь, что соблюдаются все условия безопасности.

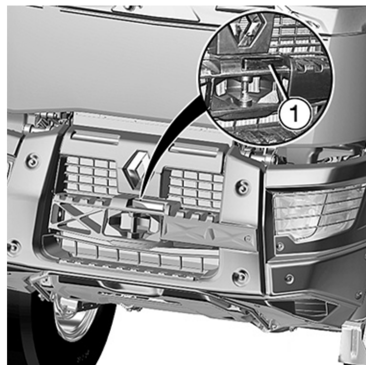
Передвигаться вокруг неподвижного автомобиля по оживленной дороге очень опасно. Излишне не рискуйте.

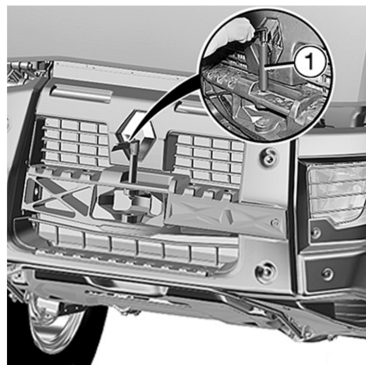
Для этого необходимо:

- Установите коробку передач в нейтральное положение
- Включите стояночный тормоз.
- Включите аварийную сигнализацию.
- Наденьте светоотражающий жилет.
- Разместите знак аварийной остановки на расстоянии не менее 200 метров за автомобилем.

Передний фаркоп

Поверните ручку буксировочной вилки (1), чтобы разблокировать ее.
Поднимите ее, чтобы зафиксировать буксировочную штангу.







Фаркоп (1), который крепится на переднюю траверсу, предназначен для буксировки по дороге в нормальных условиях.

При извлечении забуксовавшего автомобиля, ведущие колёса которого проскальзывают в песке или грязи, самое большое усилие оказывается на скобу (1).

В данном случае используйте соответствующее подходящее приспособление.

При необходимости, манёвром должен руководить человек на земле, по возможности при помощи радиопередатчика.

Буксировка должна проходить с работающим двигателем.

Если двигатель автомобиля неисправен:



- В случае отсутствия давления воздуха переведите тормозные цилиндры в нейтральное положение механически.
- Рулевое управление стало более жестким, поскольку его усилитель не работает.
- Установите коробку передач в нейтральное положение.
- Снимите приводной вал.
- Используйте буксировочную серьгу.



Во избежание повреждения коробки передач необходимо обязательно снять передаточный вал при буксировании с ведущими колесами на поверхности дороги.



Поставьте противооткатные башмаки под колёса автомобиля.

Отключение стояночного тормоза

Если не удается запустить двигатель или возникла неисправность электрической системы, потребуется вручную разблокировать стояночную систему, чтобы иметь возможность перемещать автомобиль.

Выключить стояночный тормоз можно тремя способами.

- В случае поломки двигателя можно заправить пневматическую систему сжатым воздухом, например, подключившись к пневматической системе другого автомобиля.
- В случае неисправности электрической системы выключить стояночный тормоз можно вручную.
- Механическое разгружение пружин стояночного тормоза.

Отпустить стояночный тормоз можно тремя способами.

- В случае поломки двигателя заполните пневмосистему воздухом, например, от другого грузовика. Затем вы сможете использовать управление стояночным тормозом в кабине.
- В случае неисправности электрической системы разблокируйте тормоз вручную, нагнетая воздух в пневматический контур, как описано в этой главе, см. "Отключение стояночного тормоза в случае неисправности электрооборудования", стр. 345.
- Путем механической разгрузки пружин стояночного тормоза.



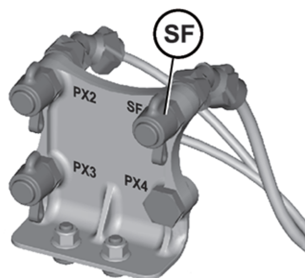
Поставьте противооткатные башмаки под колёса автомобиля.

Закачка воздуха в пневматическую систему

Кронштейн со штуцером для подключения внешнего источника сжатого воздуха расположен на раме автомобиля по левому борту.

Для закачивания воздуха, например, из пневматической системы другого автомобиля, следует использовать только штуцер, имеющий маркировку SF (англ. system fill — заправка системы). В этом случае попадающий в пневмосистему воздух будет очищаться от влаги.

Другие штуцеры, имеющие маркировку PX2, PX3, PX4, предназначены для подключения измерительных приборов при проверке давления воздуха в контурах привода тормозных механизмов задних колес.



Штуцер для закачки воздуха в систему отмечен литерами SF.

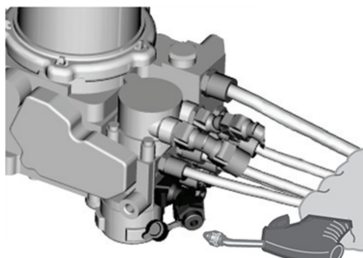
Отключение стояночного тормоза в случае неисправности электрооборудования

При некоторых электрических неисправностях стояночный тормоз с электрическим приводом не выключается. Если в системе есть сжатый воздух, то его можно выключить вручную.



Если эта инструкция не выполняется, могут быть зарегистрированы некоторые коды неисправностей.

1. Переведите автомобиль в режим парковки, см. главу о кнопке СТАРТ/СТОП , см. "Работа кнопки START AND STOP", стр. 204.
2. Подождите 2 минуты, пока все электронные блоки управления не будут выключены.
3. Подключите подачу наружного воздуха. Например, продуйте фитинг распылителем, как показано на рисунке.



4. Заполните контур воздухом до максимального давления 8,5 бар. (Если давление слишком высокое, после перезапуска автомобиля появляется сообщение об ошибке.)

5. Выключите подачу наружного воздуха. (В случае утечки во время буксировки рекомендуется оставить ниппель подключенным к источнику воздуха, чтобы предотвратить непреднамеренное включение стояночного тормоза.)

6. Стояночный тормоз отпущен.

Стояночный тормоз может быть включен снова путем выпуска воздуха из воздушной системы через тот же вентиль.

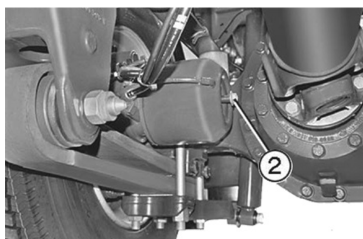


В случае возникновения сомнений обратитесь к вашему дилеру Renault Trucks.

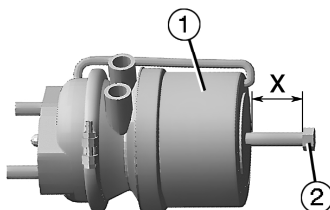
Механическое отпускание стояночного тормоза

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

В случае отсутствия давления для перемещения автомобиля (буксировки) при помощи ключа на 24 открутите винт (2) каждой тормозной камеры до освобождения колёс.

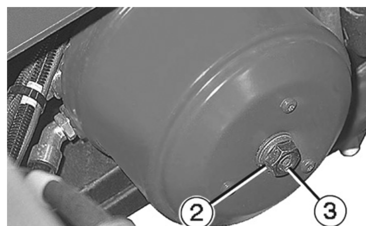


Длина X вывода винта (2) может отличаться (15 или 65 мм) в зависимости от типа тормозного цилиндра (1).



Отключение стояночного тормоза

В случае отсутствия давления для перемещения автомобиля (буксировки) при помощи ключа на 24 поверните против часовой стрелки винт (2) каждой тормозной камеры до освобождения колёс; красная отметка (3) должна выступать наружу.



В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Возобновление работы: подайте в систему давление значением примерно 5 бар. Подведите винт (2) до контакта с цилиндром и затяните его с моментом 75 Нм или поверните по часовой стрелке и затяните с моментом 75 Нм; красная отметка (3) должна вернуться.



***Запрещается** использовать инструмент для затягивания гаек, так как это может привести к повреждению цилиндров.*

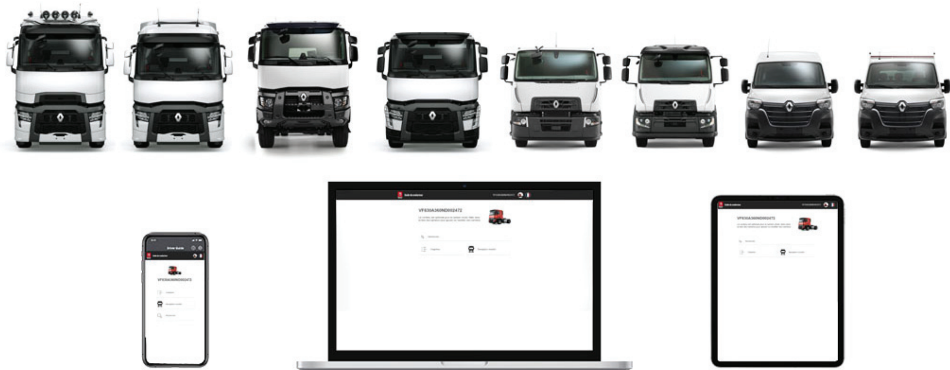


Для облегчения отворачивания гайки механизма освобождения стояночного тормоза необходимо заполнить воздухом ресиверы стояночного тормоза, если возможно, и отпустить его. Это предохраняет тормозные камеры от ненужного износа.



На некоторых автомобилях цилиндры привода стояночного тормоза установлены как на переднем, так и на заднем мостах.

Доступ к Руководству водителя



Чтобы просмотреть Руководство для водителей:

- Перейдите по адресу: https://driverguide.renault-trucks.com/

или

- отсканируйте QR-код, чтобы найти приложение-справочник водителя.

или

- ищите «Руководство для водителей Renault Trucks » на сайте загрузки приложения.



Здесь вы найдете всю необходимую информацию, подготовленную специально для вашего автомобиля Renault Trucks, чтобы вы могли максимально использовать все его возможности.

Кроме того, в целях постоянного совершенствования мы можем вносить изменения в эту публикацию. Таким образом, цифровая версия всегда будет содержать самую актуальную информацию.


FR

-

- Регулировка времени 102

3

3G/4G-модем 156

A

AdBlue 310
APM 312

B

Bluetooth® 144, 149, 156

E

Eco Cruise Control 103

M

MP3 143

R

Radio Data System (RDS) 142

S

SID (вспомогательный дисплей) 132
START/STOP 204

U

USB аудиосистемы 143

W

WiFi 156
Wi-Fi® 156

А

Абсолютно безопасное применение аудиосистемы 140
Автомагнитола, USB и Bluetooth 137
Адаптер для пневмопитания дополнительного оборудования 130
Аккумуляторная батарея, зарядка 323
Аккумуляторные батареи на шасси 337
Аккумуляторные батареи 322
Аудио 138, 139

Б

Багажное отделение в кабине 33
Багажное(-ые) отделение(-я) 119
Бак(-и) AdBlue 37
Баланс 147
Безопасное применение (аудиосистемы) 140
Безопасность детей 175
Безопасный доступ в автомобиль 28
Блок переключателей рулевом колесе 133
Блокировка дверей 18

Блокировки дифференциалов 271
Бортовой компьютер 103
Будильник и таймер 96
Буксировка 343

В

Верхние отделения 33
Включение системы 134
Включение функции "Power" 260
Внешние зеркала заднего вида с электроприводом 71
Внешняя подзарядка 323
Вождение по бездорожью 274
Воскование 330
Воспроизведение музыки через USB 143
Время и дата 102
Время 102
Вспомогательный аудиовход 145
Вспомогательный дисплей 132
Выбор единиц 102
Вызов по телефону 150
Выключатели 59
Выключение и переход системы в режим ожидания 134

Г

Гарантия 306
Геопозиционирование 214
Гидроусилитель рулевого управления 214
Главная страница и отображение ошибок 92
Главные меню 136
Главный выключатель 40
График мощности и крутящего момента двигателя 216
Громкость 147

д

давление в шинах 319
двигатель, график эксплуатации 216

Д

Данные автомобиля 103
Данные маршрута, Сброс данных маршрута 103
Дата и время 102
Дата 102
Двери 18
Дворники 305
Держатель планшета 128
Диагностика 106
Добро пожаловать в автомобиль RENAULT TRUCKS 6
Доступ к ветровому стеклу 29

Е

Ежедневные проверки 192

З

Загрузка обновлений программ 107
Замедлитель в системе выпуска с замедлителем двигателя "Optibrake" (с коробкой передач Optidriver) 269
Замедлитель 267
Замена колеса 338
Замена лампы 289
Запуск двигателя от внешнего источника 337
Запуск двигателя 210
Зарядка, аккумуляторная батарея 323
Зарядные провода, подключение 323
Зарядные провода 324
Затяжка колес 317
Защита дизтоплива от замерзания и присадки 309
Звуки, Настройка звука. 101
Зеркало переднего вида 72, 328
Зуммер заднего хода 228

и

избранное 95
источники сигнала 138

И

Идентификация автомобиля 286
Иммобилайзер 204
Индекс нагрузки и давление шин 318
Индикатор давления воздуха в тормозной системе 198
Индикатор температуры охлаждающей жидкости 197
Индикатор уровня AdBlue 200
Индикатор уровня моторного масла 197
Индикатор уровня топлива 199
Индикаторы аудиосистемы на экране вспомогательного информационного дисплея 138
Индикация обслуживания 208
Интерфейс водителя 90
Использование домкрата 341
Использование на спусках 260
Использование радиоприемника 138
Использование фар ближнего света в зависимости от действующих правил дорожного движения 297

К

Как читать маркировку 35
Капот 32
Клавиатура (настройки) 155
Ключи 18
Кнопка START/STOP 204
Контроль уровня моторного масла 195

Конфиденциальное и хранение данных 155
Конфиденциальность 155
Коробка передач Optidriver "XTENDED" 264
Коробка передач Optidriver 251
Коробка(-и) отбора мощности на коробке передач Optidriver 280
Круиз-контроль и ограничитель скорости 217

к

км/ч 102
крутящий момент 216

Л

Лампы 288

м

механизм отбора мощности 96
миль/ч 102
мощность 216

М

Меню аудиосистемы 137
Меню радио 138
Меню техобслуживания 105
Механизм отбора мощности 280
Механическая мойка 328
Микшер 147
Многофункциональный дисплей 90, 91
Мойка автомобиля, зеркала заднего вида 328
Мойка автомобиля 326
Мойка двигателя 330
Мойка кабины 327
Мойка под высоким давлением 326
Мойка шасси 328

Н

Настройка языка 101
Настройки WiFi 156
Настройки аудио 146
Настройки клавиатуры 155
Недельное время 104
Ночной режим 100

О

Обкатка 180
Обновление программного обеспечения 107
Обнуление суточных счетчиков 103
Обозначение индикаторов 80
Обозначения выключателей 59
Обслуживание экрана 135
Обслуживание 105
Общее представление об органах управления 132
Общие правила эксплуатации промышленных автомобилей 7
Описание Optidriver 254
Описание переключателей 90

Описание тем 90, 99
Опрокидывание кабины 44
Освещение 66
Осмотр перед выездом 192
Остановка двигателя 276
Откидная задняя противоподкатная балка 176
Отображение регламентарного теста 207
Отработавшие газы, двигатели Euro VI 311
Отсек под домкрат и бортовой комплект 338
Очистка радиатора 327
Очистка салона кабины 331
Очистка стояночного охладителя 327
Очистка топлива от воды 106

п

переключатели 59
перечень источников сигнала 138

П

Панель приборов 78
Педаль акселератора 228
Перед посадкой в автомобиль 192
Передний фаркоп 343
Переключатели многофункционального дисплея 90
Переключатель света и звукового сигнала 66
Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя 69
Переключателя электрических стеклоподъемников 114
Перемещаемые переключатели 64
Перенаправление вызовов 151
Плафоны в кабине 125
Подключение по Bluetooth 149
Подъем в кабину 28
Поиск радиостанции 141
Поиск радиостанций 141
Полировка 330
Полностью автоматический режим 259
Полный климат-контроль 162
Помощь при трогании с места на наклонной поверхности 239
Помощь с запуском 324
Потоковое воспроизведение звука 144
Потолочный вентилятор 116
Предохранители 299
Предупреждения 14
Прием другого вызова во время разговора 153
Проверка функции фильтрации воздуха 209
Проверки перед выездом 192
Программное обеспечение 107
    См. также *обновления*
Пульт управления под рулевым колесом 132

Пусковые провода 324

Р

Работа на вспомогательном информационном дисплее с аудиосистемой 138
Рабочий режим 215
Радиаторная сетка 315
Радио 141
Радиостанция, поиск 141
Раздел автомобиля 105
Раздел вождения 103
Раздел комфорта 110
Разъем для диагностики и Infomax типа OBD 322
Раскладной ключ 18
Расположение периферийного аудиооборудования 147
Рассеиватель блок-фары, очистка 328
Регулировка громкости 139
Регулировка даты 102
Регулировка ночного режима 100
Регулировка рулевого колеса 72
Регулировка фар 70
Регулировка холостого хода 108
Регулировка яркости 100
Регулировки 99
Регулятор повышенных холостых оборотов 212
Режим аудио 137, 146
Режим конфиденциальности 153
Режим ограничителя скорости 222
Режим пониженной эффективности (переключатель выключен или неисправен) 263
Ремни безопасности 174
Ручной акселератор на пересеченной местности 274
Ручной временный режим 263
Ручной постоянный режим 261

С

Сажевый фильтр 242
Самодиагностика 108
Сеть 156
Сиденья 54
Система ABS 229
Смазочные материалы 313
Снятие москитной сетки 327
Солнцезащитные шторки 117
Сохраненная настройка на радиостанцию 141
Спальные места 118
Справочник по индикации аудиосистемы на экране вспомогательного информационного дисплея 138
Стояночный тормоз с электроуправлением 231
Страница избранного 95

Страница специального оборудования 96

Страница тахографа 95

Схема(-ы) смазки 314

с

специальное оборудование 96

Т

Таблица накачивания шин 319

Тахограф 75

Телефон в режиме конфиденциальности 153

Телефон с функцией "свободные руки" 150

Телефонные контакты 151

Телефонный список контактов 151

Тест дисплея 108

Тестовая индикация 207

Топливный(-ые) бак(-и) 34

Топливо 307

Тормоз прицепа 231

Турбокомпрессор 182

У

Удаление пятен 333

Указания 322

Управление свободным ходом 103

Уровень масла механизма рулевого управления 194

Уровень охлаждающей жидкости 193

Уровень стеклоомывателя 195

Установка единиц 102

Уход за лакокрасочным покрытием 330

Уход за стальными дисками 331

Ф

Функция "свободные руки" 150

Х

Характеристики шин 316

Холодильник 126

Хранение данных 155

х

холостой ход 108

См. также *регулировка*

хронотахограф 95

Ч

Что означают знаки на табличке 36

Ш

Шины 192

Э

Эквалайзер 146

Экономичное вождение 182

Экран 134

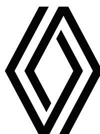
Эксплуатация в запыленной среде 181
Эксплуатация в зимний период и в странах с холодным климатом 180
Эксплуатация в летний период и в странах с жарким климатом 181
Эксплуатация на значительной высоте над уровнем моря 181

Я

Язык 101
Яркость 100


CID2038584


CID2038584



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com